Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiểu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Tuy chính thức giải thích «Mỹ tái oanh tạc vì CSBV phá cam kết» nhưng B.T. Laird có ý cho hiểu ngầm

Mỹ còn oanh tạc dài dài vì từ đây tới Nixon đi TC, CSBV còn cố làm dữ

Năm Thứ ... — Số 2.348 — Thứ Tư 29-12-1971 (Ngày 12 Tháng 11 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

PHI CƠ MỸ OANH KÍCH BẮC VIỆT ĐẠI QUY MÔ QUA NGÀY THỨ 3 KỂ TỪ HÔM CHỦ NHẬT

CÁC PHI TRƯỜNG MIG, NƠI TẬP TRUNG QUÂN hệ thống phòng không, kho hàng bị bom

- Phái đoàn Cộng Sản VN tại Ba lê loan tin sẽ mở cuộc họp báo quan trọng trong ngày
- CS Bắc Việt không loan tin, không bình luận, không phản kháng ngay trận oanh kích thứ 2
- CSBV chiếm thêm 2 tiền đồn gần Long Cheng và mở nhiều cuộc tấn công thăm dò ở Nam Lào

SAIGON, 28-12 (UPI).— Các nguồn tin quân sự cho biết các phản lực cơ Hoakỳ đã trở về các Hàng Không Mẫu Hạm ở biển Nam Hải và căn cứ ở Thái Lan vào lúc chập tối hôm qua và sẽ lại bay đi tấn công vào sáng sớm hôm nay. Các nguồn tin nói các phi cơ đã tấn công đủ các loại mục tiêu quân sự trên lãnh thổ BV trong ngày hôm qua như các dàn hoả tiễn địa không, các phi trường MIG, các kho tiếp liệu cũng như vị trí trọng pháo, các nơi tập trung quân.

Được hỏi về đợt oanh tạc mới này, phát ngôn viên Bộ Tư Lệnh tuyên bố thông cáo phổ biến tối chủ nhật vẫn có giá trị và ông không thể thêm một chi tiết nào khác. Phát ngôn viên cũng cho biết không nhận được tin tức gì về vụ có 5 chiếc Phantom bị bắn rơi như đài phát thanh Hanoi loan và từ [illegible] bình luận về những tin tức do Hà Nội loan báo.

Phát ngôn viên bộ Tư Lệnh VNCH tuyên bố không một phi cơ nào của Không lực VNCH tham dự các cuộc oanh tạc này.

Theo Bộ Tư lệnh Hoa kỳ tại Saigon, mỗi phi cơ tấn công một mục tiêu được kể là một phi xuất. Từ khi Hoa Kỳ chính thức ngưng oanh tạc toàn bộ lãnh thổ BV ngày 1-11-68 đến nay, không quân Mỹ đã [illegible] kích BV trên 200 lần nhưng hầu hết các lần không tập này chỉ gồm vài chiến cơ mỗi vụ, ngoại trừ 4 vụ lớn là đợt ném bom gồm 500 phi xuất tháng 5 năm 1970 và 3 đợt gồm 200 phi xuất mỗi vụ trong tháng 11 năm 70, tháng 3 năm 71 và tháng 9 năm 71.

Hà Nội không loan tin, không bình luận về cuộc oanh kích Bắc Việt trong ngày thứ Hai 27-12, [illegible] họ đã loan tin, bình luận và phản kháng về trận oanh kích BV trong ngày Chủ Nhật 26-12.

Tại BaLê, phái đoàn CSBV tại hội đàm Balê về VN sẽ triệu tập một cuộc họp báo vào lúc 10g00 quốc tế hôm thứ Ba.

Các viên chức Hànội từ chối thảo luận về các câu hỏi của báo chí muốn biết rằng có phải phát ngôn viên Nguyễn thành Lê dự định tố cáo các vụ oanh tạc BV hiện nay của Hoa Kỳ hoặc loan báo sẽ dời phiên họp sắp tới để phản đối hay không.

Phái đoàn Hanoi còn phổ biến 1 bài tường thuật của một nhân chứng tả lại hai phản lực cơ Phantom của Hoa Kỳ bị bắn rơi hôm 26/12 tại Cầu Hàm Rồng như thế nào.

2 tiền đồn của Long Cheng thất thủ

VẠN TƯỢNG 27-12 (UPI).— Cộng quân BV lại chiếm thêm 2 vị trí của Hoàng quân Ai Lao ở phía Nam Cánh Đồng Chum (Trung Bắc Lào) uy hiếp nặng nề hơn căn cứ Long Cheng ở phía Nam.

Phát ngôn viên bộ Quốc Phòng, tướng Thongphanh Knoksy hôm nay cho biết các lực lượng Hoàng quân đã bỏ Ban Na và Khang Kho cùng các phi đạo tại hai nơi này, 22 cây số TB Long Cheng vào thứ Bảy vừa qua. Ông cho biết binh sĩ Lào rút lui vì bị áp đảo dữ dội. Chi tiết trận giao tranh không được loan báo. Phát ngôn viên chỉ

6 XEM TIẾP TRANG 12

ZIEGLER THAY KISSINGER CẦM ĐẦU PHÁI ĐOÀN đi TC lần nữa

KEY BISCAYNE 28-12 (AFP) Hãng truyền hình Mỹ CBS tối thứ Hai loan tin tham vụ Báo chí Bạch cung Ronald Ziegler sẽ cầm đầu một phái đoàn thứ 3 và cuối cùng sang BK chuẩn bị chuyến Hoa du sắp tới của Nixon.

Tin trên nói phái đoàn Ziegler sẽ lên đường hôm thứ Tư. Bạch Cung vẫn từ chối chưa xác nhận tin này.

PHOUMA KÊU GỌI CSBV CHUNG SỐNG HÒA BÌNH

VẠN TƯỢNG 27-12 (Reuter): Thủ Tướng Lào, hoàng thân Souvanna Phouma hôm nay, kêu gọi CSBV hãy sống hòa bình với các quốc gia láng giềng.

Trong một cuộc phỏng vấn dành cho hãng thông tấn «Lao Presse» của chính phủ, Thủ tướng Lào đã đề cập đến vấn đề trung lập hóa vùng Đông Nam Á.

Ông tuyên bố: «Tôi hy vọng Hà nội hiểu rằng toàn bán đảo Đông Dương khao khát hòa bình và Hànội nên sống hòa thuận với các nước láng giềng vì không một nước nào có tham vọng lật đổ chế độ miền Bắc». Ông Phouma nói thêm nền trung lập của Đông Nam Á chỉ có hiệu năng nếu các nước liên hệ không để cho ngoại bang can thiệp vào nội bộ của mình.

Ông nhấn mạnh rằng Ai Lao chỉ muốn thấy tất cả các nước từng ký tên vào Hiệp định Genève 1962, trong số có CSBV, tuân hành những cam kết của họ và tôn trọng nền trung lập của Ai Lao.

Trong khi Nixon chỉ mới cho phép «mạnh tay»

BỘ TƯ LỆNH MỸ TẠI SÀI-GÒN ĐÒI ĐƯỢC OANH TẠC THẢ DÀN

- ★ BT Laird hé lộ: HàNội đang bị lúng túng
- Nga bảo: Mỹ còn dùng bạo lực. Trung Cộng im [illegible]

TEXTS and NEWS
MAR 3 0 1972
CORNELL UNIVERSITY LIB

HOA THỊNH ĐỐN, 27-12 (Reuter).— Bộ trưởng Quốc phòng Hoakỳ Melvin Laird hôm nay xác định Tổng thống Richard Nixon sở dĩ phải ra lệnh nặng tay oanh tạc Bắc Việt suốt ngày đêm hôm 26-12 vì nhà cầm quyền Hànội đến nay vẫn không chịu tôn trọng những điều kiện ngưng oanh tạc mà chính họ đã thỏa thuận ngầm với chính phủ Johnson cuối năm 1968.

Trong cuộc họp báo tất niên tại BQP sáng 27-12, BT Laird khẳng định rằng « giao kết ngầm giữa chính quyền Johnson và CSBV vẫn còn giá trị », và việc Cộng Sản Bắc Việt vi phạm sự thỏa thuận ngầm này là cả một mối đe dọa lớn cho số 160 ngàn lính Mỹ hiện còn ở lại VN. Laird kể lại rất nhiều hành động bội ước của CSBV, nhưng tựu trung chỉ có 4 điều quan trọng nhất là (1) pháo kích thủ đô Saigon và các thành phố lớn ở Nam VN (2) xâm phạm Khu Phi quân sự kể cả việc xây đắp một xa lộ chở quân và tiếp liệu băng vùng PQS xuống miền Nam, (3) tiếp tục bắn phá phi cơ trinh sát không võ trang và tăng gia tấn kích các loại chiến cơ của Mỹ, và (4) không chịu thương thuyết nghiêm chỉnh tại Hòa đàm Ba Lê như đã cam kết lúc đầu.

Laird vạch rõ, riêng trong tháng 12 này, số phi cơ Mỹ bị CSBV bắn phá nhiều hơn số bị tấn công trong những tháng trước kể từ 1969 đến nay. CSBV đã chứng minh giúp Laird về điểm này bằng cách loan báo ngày 27-12 rằng «quân và dân BV » đã bắn hạ « 9 máy bay Con Ma» trong 10 ngày qua và vừa diệt vừa bắt sống «một số giặc lái Mỹ ».

Laird xác nhận, để bảo vệ số binh sĩ Mỹ ngày thêm ít ỏi còn lại ở Nam VN, TT Nixon đã chấp thuận đề nghị thẳng tay trừng trị CSBV bằng không quân của các Tư lệnh chiến trường tại Việt Nam đã được Đô đốc Thomas Moorer, chủ tịch Bộ Tham mưu Hỗn hợp Hoa Kỳ, tán trợ. Tuy nhiên, theo giới chức Bộ Tư lệnh Hoa Kỳ tại Saigon, Nixon đã giảm bớt số chiến cơ tham dự trận oanh kích và số mục tiêu tại BV mà không chịu thỏa mãn lời yêu cầu «ném bom thả dàn» của giới tướng lãnh Mỹ. Vẫn theo nguồn tin này, lý do chính thức đầy Nixon cho lệnh thả bom BV là thẳng thừng cảnh cáo nhà cầm quyền HN đừng có tưởng bở, thấy Mỹ càng nhịn thì càng làm tới. Sau đây, trong ngày, phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler xác nhận với báo chí tại Key Biscayne (Florida) rằng chính Nixon đã chấp thuận oanh tạc quy mô lãnh thổ Bắc Việt, và việc ném bom các kho tiếp liệu cùng cơ sở quân sự tại BV «hoàn toàn phù hợp» với chính sách từng được Nixon công bố nhiều lần trước đây.

Laird từ chối tiết lộ chi tiết trận oanh kích kéo dài 24 giờ vừa qua tại BV nhưng hứa cung cấp đầy đủ tin tức cho Quốc Hội và

1 XEM TIẾP TRANG 12

DânBiểu phản ứng sôi nổi vụ Mỹ oanh tạc Bắc Việt

- *Ủy Ban Liên Bộ Nhà Đất bị tố là «công cụ phục vụ cho tư bản và ngoại kiều»*

SAIGON 28-12.— Sáng nay vụ Mỹ oanh tạc quy mô Bắc Việt đã gây phản ứng sôi nổi ở hành lang Hạ Viện.

Dân biểu Trần văn Tuyên, trưởng khối Dân tộc Xã hội sáng nay cho rằng có trả đũa để oanh tạc chỉ là có phụ. Có chính khiến Mỹ phải oanh tạc là để phá vỡ âm mưu của Việt Cộng tấn công mạnh nhằm làm giảm uy tín của TT Nixon trong dịp thăm Trung Cộng sắp tới.

DB Nguyễn trọng Nho bảo oanh tạc BV cho thấy là dấu hiệu sắp có mặc cả chính trị. DB Như văn Uý thì lại nói 350 chiếc phi cơ không đủ mà phải dùng đến 3500 phi cơ oanh tạc thì mới có hòa bình.

Lại tố nữa

Mặt khác, theo bản tin VTS, DB Như văn Uý hôm thứ Hai đã lên tiếng khuyến cáo Uỷban LiênBộ và Bộ Tư Pháp nên lấy lương tri và Luật Pháp làm căn bản trong việc cứu xét hồ sơ dưới nhà đất.

Các giới chức có thẩm quyền cũng không nên để cho Uỷ Ban Liên Bộ tiếp tục «múa gậy vườn hoang» gây bất mãn cho đồng bào, và một việc làm tắc trách của Uỷ ban này.

DB Uý nói rằng, những việc làm của Uỷ ban liên Bộ trong vấn đề dưới nhà đất mà Bộ Tư Pháp đang thủ một vai trò chính đã có những thái độ thật là khó hiểu. Nhân dân có quyền nghĩ rằng, Uỷ ban này là một thứ công vụ phục vụ cho ngoại kiều và tư bản, DB Uý nói Uỷ Ban Liên Bộ đã cứu xét các hồ sơ để thi hành

5 XEM TIẾP TRANG 12

CHÍNH THỨC THAN PHIỀN SỰ BẤT LỰC CỦA LHQ HIỆN NAY

Mỹ giảm tài trợ từ 31,5 xuống 25 °/o đề nghị sửa thủ tục bỏ phiếu của LHQ

- TC công bố toàn thắng tại Đại Hội Đồng Liên Hiệp Quốc
- TC đả kích chính sách đối ngoại của Mỹ ở Phi và Nam Mỹ.

HOA THỊNH ĐỐN, 27-12 (UPI).— Bộ Ngoại giao Hoakỳ hôm nay tỏ ý thất vọng về sự bất lực của Liên Hiệp Quốc trong một số lãnh vực và đòi cải tổ LHQ đặc biệt là về mặt tài chánh và cách đầu phiếu tại Đại Hội Đồng LHQ.

Phát ngôn nhân Charles Bray nhìn nhận LHQ và 1 số cơ cấu chuyên biệt trực thuộc đã thực hiện nhiều công tác có lợi cho thế giới trong phạm vi y tế, khí tượng, kiểm soát ma túy, khai thác tài nguyên ở đáy biển, cho biết Hoa kỳ sẽ tiếp tục góp phần tài trợ các chương trình này. Chính phủ Mỹ hoàn toàn đồng ý với Tổng thư ký đắc cử Kurt Waldheim của LHQ là xưa nay LHQ có thói «có ít tiêu nhiều», vấn đề bức thiết nhất hiện nay là phải cải cách nền tài chánh của LHQ.

Dựa vào phúc trình của Uỷ ban Nghiên cứu LHQ do cựu đại sứ Henry Cabot Lodge cầm đầu, chính phủ Nixon sẽ xén bớt phần đóng góp hàng năm của Mỹ vào quỹ LHQ từ 31,5o/o xuống 25o/o.

Về cách bỏ phiếu, Hoakỳ đề nghị rằng từ nay tại Đại Hội Đồng LHQ, kết quả các cuộc đầu phiếu phải kê tất cả các phái đoàn hiện diện chớ không thể chỉ kể số phiếu thuận và số phiếu chống như trước đây.

Kiểm điểm thành tích khóa họp ĐHĐ LHQ năm nay, nhật báo Nhân Dân của nhà nước TC ngày 27-12 nhận định rằng tế chứng tỏ ảnh hưởng và thế lực của cả Nga lẫn Mỹ đang xuống dốc thê thảm tại LHQ mặc dầu 2 siêu cường vẫn ngấm điều đình hay toa rập với nhau trong hậu trường để thao túng LHQ và thủ lợi riêng. Thời đại làm mưa làm gió của Nga Mỹ ở LHQ đã bế mạc với sự gia nhập của TC nhờ công sức và sự giác ngộ kịp thời của các nước nhỏ và trung bình. TC cam kết không làm siêu cường nhưng hứa sẽ bênh vực quyền lợi của các nước yếu và kêu gọi các nước lớp về hãy đoàn kết chặt chẽ thành thế giới thứ ba để tiến thêm bước nữa trên đường phá bỏ sự kiểm soát của Nga Mỹ tại LHQ.

Trong phần chiếu cố riêng đến Hoakỳ, tờ báo chê NT Rogers đã giở «trò bịp non dại» khi tuyên bố ngày 23-12 là Mỹ chống chủ trương kỳ thị chủng tộc và bao giờ cũng tán thành quyền dân tộc tự quyết nhưng trên thực tế Mỹ đứng về phe chế độ thực dân tại Rhodesia và mua quặng kền của xứ này mặc dầu có lệnh cấm của LHQ và lời phản đối của toàn thể các nước Phi châu. Ngoài ra, tờ báo cho rằng từ nay Hoa Kỳ hết hòng thao túng và xưng bá ở châu Mỹ la tinh, bằng chứng là Mỹ không sao ép nổi các xứ Nam Mỹ bỏ ý định nới rộng hải lãnh ra 200 dặm và ngưng theo đuổi 1 chính sách đối ngoại độc lập thường trái nghịch với quyền lợi thiết thân của Mỹ.

Một trong những thủ phạm chia cắt Việt Nam lên tiếng:

MENDÈS FRANCE NÓI CHUYỆN V. N. theo ý kiến các lãnh tụ Trung Cộng

- *Đại Sứ Pháp đưa Mendès France tới gặp Sihanouk.*

BẮC KINH 57-12 (AFP).— Trong một cuộc phỏng vấn tối hôm thứ Hai tại thủ đô Trung Cộng, cựu Thủ tướng Pháp Mendès France đã tuyên bố rằng «người Mỹ không còn có thể có ảo tưởng» tại ĐD.

Ông Mendès-France hiện nay đang viếng thăm Hoa Lục theo lời mời của Chính phủ TC nhận định rằng « việc giải kết của Hoa kỳ đến nay đối với tôi đã được ghi trên những sự kiện. Dầu là Hoa kỳ có thể duy trì về phương diện quân sự nhưng họ đã nhận thức được sự thất bại và họ không thể còn có ảo tưởng về sự thành công của chính sách của họ. Bây giờ họ chỉ còn tìm thủ tục, thời khắc biểu, những phương thức cho phép họ thực hiện sự giải kết của Mỹ.

«Sau khi Mỹ triệt thoái, người VN sẽ phải tổ chức sự thống nhất của họ. Người VN sẽ phải giải quyết các vấn đề của họ với nhau».

Cựu Thủ tướng Pháp cho rằng «việc thống nhất (VN) sẽ phải được tổ chức bởi chế độ miền Bắc

4 XEM TIẾP TRANG 11

MỸ CÔNG BỐ SỐ LƯỢNG NGOẠI VIỆN CỦA NGA VÀ TC

Các địa phương TC chia rẽ về vụ Mao hạ bệ Lâm-Bưu

- *1 Giáo sư Mỹ: Nga vẫn nuôi ác ý đánh đòn TC*
- △ *THDQ công bố chính sách mở rộng giao thương.*

HOA THỊNH ĐỐN 27-12 (AP): Bộ Ngoại giao Mỹ phổ biến phúc trình của Nha Tình báo và Nghiên cứu về viện trợ của Nga và TC cho các nước kém mở mang tiết lộ từ 1954 đến 1970, Nga và TC hứa viện trợ kinh tế 11 tỷ Mỹ kim nhưng mới chỉ giao được chưa đầy 5 tỷ. Trong năm 1970, Nga hứa viện trợ quân sự 800 triệu phần lớn cho Ai Cập, duy trì 16.100 cố vấn quân sự tại 6 nước trong có 14 ngàn tại Ai Cập, và hứa kinh viện 204 triệu (so với 662 triệu trong năm 1969), trong khi TC cam kết kinh viện 70[illegible] triệu (gần bằng ngân khoản kinh viện từ 1956 đến 1969) kể cả 400 triệu để cho đường xe lửa nối liền Tanza[illegible] Zambia ở Phi Châu và [illegible] triệu giúp Hồi quốc.

Phái viên Reuter tại Hương Cảng theo dõi các đài phát thanh tại Hoa lục có nhận xét rằng về vụ Mao Trạch Đông hạ bệ Lâm Bưu, viên chức TC tại các tỉnh không hoàn toàn nhất trí với nhau.

Căn cứ vào cách loan tin và bình luận của các đài địa phương TC, phái viên Reuter đưa ra nhận xét như trên, nhưng phái viên không quả quyết được là địa phương nào đang chống Mao và ủng hộ Lâm Bưu.

Giáo sư Richard Pipes, Giám đốc Trung tâm khảo cứu Nga Vụ thuộc viện Đại học Harvard, theo Reuter

2 XEM TIẾP TRANG 12

PĐ THỦ TƯỚNG BẢO từ giã Hà Nội

SAIGON, 28-12 — Đài phát thanh Hà nội loan báo sau một tuần thăm viếng BV, phái đoàn đảng CS và chính phủ Bảo do Thủ tướng Stanko Torodov cầm đầu, hồi 7 giờ sáng hôm qua đã rời Hà nội đáp máy bay về nước.

Ra sân bay Gia Lâm tống biệt phái đoàn Bảo có Trường Chinh, Phạm văn Đồng, Nguyễn duy Trinh, Lê Thanh Nghị. Hàng ngàn dân chúng Hànội được huy động cầm cờ đứng hai bên đường.

Vẫn theo đài HN, tối 26-12 Torodov đã mở tiệc đãi lãnh tụ Cộng sản Việt Nam, có Nguyễn Lương Bằng, Lê Duẩn, Trường Chinh, Phạm

14 XEM TIẾP TRANG 11

TCPV MỜI CHỦ TỊCH UB NGÂN SÁCH THƯỢNG VIỆN lên giải thích vụ «NSQG 72 có vi hiến không ?»

Đến nay UBKT Th. Viện mới nhận định quả là nhu yếu phẩm tăng giá quá!

▽ *NS Phạm-Nam-Trường nói ông nắm gọn trong tay danh sách các nhà giàu gửi tới 500 triệu đôn ở ngoại quốc.*

✠ **NGUYỄN-SYỀN.**

SAIGON 28-12—Sáng nay N.S Trần hữu Phương, Chủ tịch Uỷ Ban Ngân sách T.V đã được ông Chủ tịch TCPV mời lên để giải thích trước khi gửi văn thư chính thức trả lời TV về vấn đề «cuộc biểu quyết của Hạ Viện về dự luật Ngân Sách Quốc Gia 72 có vi hiến hay không».

Cũng sáng nay, tin từ Uỷ Ban Kinh tế Thượng Viện cho biết, Uỷ Ban đã có một nhận định chính thức là sau những biện pháp kinh tế mùa thu, giá các nhu yếu phẩm tăng giá mạnh mẽ. Uỷ Ban thấy cần có một biện pháp để hạ giá các nhu yếu phẩm như gạo, đường, sữa, thuốc, sách giáo khoa.

Uỷ Ban cũng đưa ra một biện pháp cụ thể là cương quyết giảm chi trên ngân sách quốc gia.

Trong khi đó thì giới thương mại 36 ngành chợ Bến thành cho biết từ sau Noel, mãi lực càng giảm sút trầm trọng, mọi sự mua bán ngưng trệ, khác với mọi năm vào dịp cuối năm mãi lực rất cao. Có lẽ là vì dân chúng không có tiền để mua sắm.

Cũng sáng nay tại TV, NS Phạm Nam Trường cho báo chí biết ông biết rõ một số người VN thuộc giới có tiền đã để tiền ở ngoại quốc từ trước đến nay khoảng 300 đến 500 triệu MK. Các nước như Gianãđại, Pháp, Thụy sĩ, Nhật Bản, Hoa kỳ, Tân gia Ba, là những nơi đã hấp dẫn các ông nhà giàu nói trên để của. Một số trong lớp người này đã tạo mãi những đồn điền, khách sạn, cao ốc, nhà cửa ở rải rác trên thế giới.

NS Trường nghĩ rằng nếu những người này biết thương nước yêu nòi đem số vốn kể trên về Việt Nam để phát triển kỹ nghệ thì tương lai kinh tế nước nhà không đến nỗi nào.

MỘT TUẦN SAU ĐẠI HỘI P. G. ẤN QUANG KỲ 4

T. T. HUYỀN-QUANG BÍ MẬT RA ĐI T. T. Thiện-Hoa bất thần trở bệnh

▽ *T. T. Trí-Quang xuất hiện mỉm cười với báo chí.*

✠ **ANH TRINH**

SAIGON 28.12.— Một tuần lễ sau ngày bế mạc Đại Hội Giáo Hội kỳ 4 tại chùa Ấn Quang, TT Thiện Hoa Tân Viện Trưởng VHĐ sáng nay đã bất thần trở bịnh. Nguồn tin văn phòng Ấn Quang cho biết, TT. Thiện Hoa sáng nay đã bị áp huyết cao hơn bình thường.

Gần đây, trước ngày Đại Hội, TT Thiện Hoa đã tuyên bố với báo chí rằng «vì tình trạng sức khoẻ mà T.T. có ý định không ra tái nhận lãnh chức vụ viện trưởng». Trong ngày khai mạc Đại Hội kỳ 4, TT. Thiện Hoa cũng đã lập lại ý định này nhưng vì đa số Đại Biểu tín nhiệm «cung thỉnh» nên TT « buộc lòng » phải nhận chịu.

Trong một lời tâm sự trước Đại hội, TT Viện trưởng Ấn Quang đã trình bày «nỗi lòng» của Thượng tọa rằng: « trong nhiệm kỳ 3 năm qua, tôi là người hết sức cô đơn, như con thuyền bị [illegible] ra giữa phong ba bão táp ».

Lãnh tụ đầy uy tín của PG Ấn Quang cũng tự vì mình như «TPB» nay đau, mai yếu và e khó hoàn tất nhiệm vụ.

Ngỏ lời trước Đại Hội, trong 3 điều đặt ra, TT Thiện Hoa nói trước rằng «vì tình trạng sức khoẻ tôi đau yếu luôn nên nếu quý vị (Đại hội) ép tôi làm (Viện Trưởng) thì tôi xin nhận. Nhưng nếu có lầm lỗi thì trách nhiệm ấy tôi đã nói trước».

TT. Trí Quang không đi

Trong khi đó, TT. Thích Trí Quang hôm nay đã bất thần xuất hiện trước báo chí tại chùa Ấn Quang bác bỏ những tin tức của một số báo chí hôm qua loan tải rằng Ông đã «lên đường trở về Huế để vận động Hòa Bình». Với dáng điệu hết sức ung dung, nhà sư từng gây nhiều huyền thoại trước đây, hôm nay đã mỉm cười với các ký giả nhưng không tuyên bố gì hết.

7 XEM TIẾP TRANG 12

PHẢN CHIẾN MỸ ĐÃ CÓ PHẢN ỨNG SONG KHÔNG MẠNH LẮM

Mc Govern tố Nixon leo thang 16 cựu chiến binh chiếm tượng Tự Do

- Eaton: Đừng tưởng TC không cam kết bảo vệ BV nữa.
- ✶ Tại Philadelphia, 60 cựu chiến binh phản đối oanh kích BV.

HOA THỊNH ĐỐN, 27-12 (AP).— Trong bản tuyên bố đưa ra hôm nay, Thượng nghị sĩ Mc Govern người đang tranh thủ để được đảng Dân Chủ chọn làm ứng cử viên Tổng Thống đã mô tả những cuộc không tập tại Bắc Việt như là những hành động leo thang khiến sẽ làm cho Hoakỳ càng tụt chân sâu hơn vào đầm lầy tại Đông Dương. Ông nói những cuộc tấn công đó làm cho người ta biết chắc rằng không một tù nhân Mỹ nào sẽ được CSBV phóng thích trong tương lai gần đây.

Tại Cleveland, tỷ phú Cyrus S.Eaton tuyên bố rằng TT Nixon sẽ không chọc giận TC bằng những hành động chiến tranh tại BV.

Ông nói TC vẫn cam kết bảo vệ BV và mọi hành động của ô. Nixon nhằm làm cho TC bỏ rơi sự cam kết chắc chắn sẽ thất bại.

Tại Nữu Ước, kể từ 5 giờ chiều hôm chủ nhật vừa rồi, 16 cựu chiến binh phản chiến Hoakỳ, từng xé bỏ huy chương hồi tháng 5 vừa rồi đã chiếm đóng cánh tay vươn dài của nữ thần Tự Do cao 46 thước trông xuống hải cảng Nữu ước. Nhóm cựu chiến binh này đòi Nixon phải công bố thời hạn chót rút binh sĩ Mỹ khỏi VN, nhưng sau đó họ nói họ bằng lòng rời bức tượng nếu chính phủ cho phép họ lên tiếng trên đài phát thanh quân đội và đăng lời tuyên bố của họ trên nhật báo quân đội Mỹ « Stars and Stripes » (cờ Mỹ). Họ đưa ra đề nghị trên trong khi các thẩm phán thuộc Trung tâm các quyền hiến định gặp các luật sư chính phủ ở đảo đặt tượng Thần Tự Do. Các thẩm phán nói với các người biểu tình là chính phủ sẵn sàng cho phép họ được lập trại ở ngoài bức tượng nhưng họ phải mở cửa đi vào bức tượng không lò này.

Một phát ngôn nhân của nhóm biểu tình là Hal Hubbard cho hay một đại diện của phái đoàn VC tên Lê Mai đã gửi thư ủng hộ hành động của các cựu chiến binh Mỹ nói « chúng tôi chuyển những lời chào mừng và tình đoàn kết với các cựu chiến binh Mỹ ở VN, hành động can đảm tại tượng Nữ thần Tự do trong nỗ lực chấm dứt cuộc chiến».

Ngoài ra tại Philadelphia sáng sớm hôm thứ Hai, khoảng 60 cựu chiến binh từng chiến đấu ở VN đã chiếm một đền đài lịch sử Mỹ «Betsy Ross» để chống đối việc Mỹ tái oanh tạc BV như là « phản ứng tự vệ... đối với cuộc oanh tạc tăng gia và bất phân biệt đối với nhân dân Đông Dương ».

Các chiến binh trên mặc đồ trận bò lên nóc toà nhà ba từng, nơi lá cờ đầu tiên Mỹ quốc được thêu may khiến cảnh sát phải đóng cửa không cho du khách viếng thăm trong một giờ và sau khi tiểu đội cảnh sát giữ trật tự lùa các người biểu tình ra ngoài tòa nhà và đưa họ về tòa thị xã xét hỏi.

Các cựu chiến binh và các người ủng hộ họ đã lập trại suốt tuần qua gần công viên Forge để kỷ niệm lễ Giáng sinh lần 11 kể từ khi chiến tranh VN bùng nổ.

Tin Điện

NAM VANG. — Ô. François Bizot, nhân viên trường Viễn Đông Bác Cổ, bị CS bắt ngày 10-10-1971 hôm 26-12 đã được phóng thích gần Nam Vang và đã trở về thủ đô KPC.

HÀ NỘI — Đài Hànội hôm Chủ nhật loan tin là một chương trình đặc biệt Lễ Giáng Sinh đã được các «tù binh Mỹ chống chiến tranh» tổ chức nhưng không nêu danh tính các tù binh này mà chỉ thấy hai giọng Mỹ khác nhau lên tiếng.

HÁN THÀNH.— Hôm Chủ nhật, một chiếc phi cơ F86 của không lực Đại Hàn đã phát nổ trong khi bay trên không phận tỉnh Chinyang cách Đông Hán Thành 250 cây số, phi công và 5 thường dân thiệt mạng, nhiều người khác bị thương và 5 căn nhà bị cháy.

DJAKARTA — Sở Cảnh sát tại đây hôm thứ Hai cho biết chuyến xe lửa tốc hành tối Chủ Nhật chạy từ

3 XEM TIẾP TRANG 12

Giới chức quân sự Mỹ ở Saigon giải thích:

Mỹ phải oanh kích B.V. vì không chặn nổi xâm nhập

▽ *Hệ thống đường mòn HCM có đến 5 ngàn cây số đường*

● *Mỹ đã cắt giảm đến 1/2 quân số ở hải ngoại*

SAIGON, 27-12 (UPI).— Theo một nguồn tin quân sự Mỹ thì CSBV có khoảng từ 40 đến 50 ngàn cây số đường trong hệ thống đường mòn Hồ chí Minh và khi «chúng tôi (Mỹ) cày nát một con đường thì họ (CSBV) lại chuyển sang con đường thứ hai và chỉ nửa ngày sửa xong con đường thứ nhất, chúng tôi không thể thắng lợi ».

Cũng vì lý do trên, TT Nixon đã chấp thuận lời yêu cầu của bộ Tư lệnh đệ thất không lực Mỹ ở Saigon để cho phép mở những cuộc oanh tạc đại quy mô dọc biên giới BV. Các nguồn tin này nói mục tiêu của các cuộc không kích này là phá hủy các đồ tiếp tế của CSBV ngay trước khi chúng có thể được chuyển vào đường mòn HCM ở ngay trên lãnh thổ BV, nơi mà phi cơ Mỹ có hy vọng tấn công luôn một lúc cả đoàn xe của CSBV.

Theo quy chế bảo vệ an ninh gắt gao, các kết quả không kích trên được giữ bí mật và tới mãi mà hiện nay người ta cũng chưa hiểu rõ lý do chính là vì sao. Việc TT Nixon quyết định oanh tạc BV chứng tỏ thêm là các Không lực Mỹ cản trở kém việc tiếp tế của Cộng Sản Bắc Việt trên đường mòn HCM trong năm nay hơn mấy năm trước, vì một phần Mỹ giảm phi vụ và một phần vì CS BV tăng hoạt động của phi cơ Mig.

Mỹ cắt giảm 1/2 quân số hải ngoại

HOA THỊNH ĐỐN 27-12 (AP) Tuần san Mỹ USNWR hôm nay loan tin là với các cuộc triệt thoái đại quy mô liên tục, Hoa kỳ đã cắt giảm gần nửa quân số Mỹ đóng ở ngoại quốc so với lúc chiến tranh VN lên cao độ nhất nghĩa là từ 1 triệu 300 ngàn năm 1968 xuống 781 ngàn năm nay.

Tuần san này cho hay chỉ riêng năm 1971, quân số Mỹ ở ngoại quốc bớt đi 220 ngàn, con số lớn nhất trong 16 năm qua.

Bài báo viết các vụ cắt giảm này không phải chỉ phản ảnh vai trò bộ chiến của Mỹ ngày càng thu hẹp mà cả các vụ đóng cửa các căn cứ Mỹ ở hải ngoại phù hợp với chủ thuyết Nixon nhằm chú trọng giúp đỡ vật chất hơn là gửi quân đội tác chiến cạnh các nước đồng minh.

Tờ báo tiết lộ là khoảng 1 phần ba trong số 2 triệu 6 quân nhân Mỹ hiện nay đóng tại hải ngoại hay ở trên các hạm đội với nhiệm vụ tuần phòng thuộc hai phần các nước, phần lớn ở Âu châu và ĐNÁ.

Tại Thái Lan, nơi phần lớn căn cứ yểm trợ không quân Mỹ đã [illegible], Mỹ đã rút 6400 binh sĩ trong năm 1971.

Tại Đại Hàn, Mỹ đã [illegible] quân, kể cả 1 trong số 2 [illegible] Mỹ tư lệnh đóng tại nước này. [illegible] xảy ra cuộc [illegible]

8 XEM TIẾP [illegible]

Chính Luận

Câu chuyện bốn nay

Nội-tình cùng Chính-sách Hoa-Kỳ và VNCH 1971

● NGUYỄN-VĂN.

Như đã ghi nhận, các biến chuyển trong nội tình Hoakỳ, dù giao động dư luận, cũng không gây áp lực nào cản trở sự thực hiện chương trình VN hóa trong năm 1971, ít nhất về phương diện TRIỆT THOÁI.

Ngày 7/4, TT Nixon tuyên bố quyết rút thêm 100.000 quân từ 1/5 đến 1/12.

Hôm 8/11, BT Laird cho biết sẽ chỉ còn 184.000 quân vào đầu tháng 12. Nhưng ngay từ 28/11, quân số đã xuống 182.400, dưới cả mực dự trù.

Đến 12/11, TT Nixon lại loan báo sẽ rút một đợt nữa 45.000 trong hai tháng 12/1971 và 1/1972.

Phần lớn trách nhiệm đã được chuyển giao cho quân lực VNCH, cùng nhiều căn cứ và cơ sở quân sự. Hoạt động chiến đấu cùng tổn thất của quân đội Mỹ đã giảm xuống mức thấp nhất.

Đà và mức triệt thoái như trên có gây hậu quả nào bất lợi không ?

Về mặt quân sự, tình hình chung không bị xáo trộn, chiến cuộc không leo thang, trên lãnh thổ VNCH.

Nhưng các mặt trận Kampuchea và Lào càng ngày càng sôi động : nhất là từ đầu tháng 12, tình hình suy sụp rõ rệt.

Nếu không có sự can thiệp hữu hiệu, thì VNCH sẽ phải chờ đợi lần nữa những trận tấn công qui mô từ Lào và KPC.

Dù sao trên đây chỉ là những nhận định liên quan đến 1971 mà thôi.

—Về mặt CHÍNH TRỊ, nội tình Mỹ 1971 cũng không ảnh hưởng gì đến thái độ của chánh phủ Nixon đối với chánh phủ VNCH, mặc dầu có áp lực của một số nghị sĩ Mỹ.

Tháng 9, nghị sĩ Mc Govern qua Saigon xem xét tình hình, tiếp xúc với nhiều nhóm đối lập, rồi phổ biến bản tuyên ngôn theo đó chánh sách VN hóa thất bại, cuộc bầu cử 3/10 đầy gian lận, HK phải rút hết quân và ngưng viện trợ, lập một chánh phủ liên hiệp (15/9).

Nhưng ngay hôm sau, TT Nixon tuyên bố : sẽ tiếp tục viện trợ cho VNCH dù chỉ có một liên danh ứng cử Tổng Thống ; Hoa Kỳ không thể giết ông Diệm để vào VN, rồi lại lật ông Thiệu để ra khỏi VN.

Đến 6/10, nghị sĩ Montoya đề nghị tu chính án đòi triệt thoái trước 30/12/71 nếu VNCH không bầu lại Tổng thống : Thượng Viện Mỹ bác bỏ.

Chắc vì thế mà ngoại trưởng Mỹ William Rogers càng được thể lên tiếng ủng hộ mạnh hơn TT Thiệu : phải nhận định một cách thực tế về cuộc bầu cử 3/10 ; TT Thiệu tiêu biểu ý chí của nhân dân VNCH, và VNCH sẽ là một quốc gia dân chủ (10/10).

Hai ngày sau, TT Nixon còn xác nhận : vẫn ước mong một cuộc bầu cử có đối thủ tại VN, và dù sao, VNCH đã đạt nhiều tiến bộ để đi tới một chánh quyền đại diện nhân dân (12/10).

— Về VIỆN TRỢ, từ 21/4, chánh phủ Nixon trong dự án đầu tiên 3 tỷ 230 triệu đưa ra Quốc Hội, đã đề nghị cho VNCH 565 triệu.

Rồi ngày 15/6, ngoại trưởng Mỹ tuyên bố : dù chiến tranh chấm dứt, HK cũng sẽ viện trợ cho VNCH.

Và quả nhiên, một dự án riêng đã được trình ra Quốc Hội, và được công bố hôm 28-9 do Uỷ Ban Ngoại Vụ Thượng Viện: sẽ dành cho VNCH trong 6 năm tới 12, 5 tỷ MK về viện trợ quân sự và 4,5 tỷ MK về viện trợ kinh tế, tổng cộng 17 tỷ, không kể kinh phí về Cố vấn ở trường hợp Cố vấn được lưu dụng.

Một điểm đáng chú ý, là Uỷ Ban Ngoại Vụ, hôm 23-10, cũng chỉ đề nghị chấm dứt ngoại viện cho các nước từ tài khoá 1975 mà thôi.

Nhưng vấn đề ngoại viện đã bị Thượng Viện đặt lại từ 29/10, và tới 17/12 mới có đạo luật ngoại viện tạm thời với hiệu lực đến 22/2/72.

Nên trong ngân khoản 2,7 được tạm cấp, phần dành cho VNCH có bị giảm không ?

Nếu căn cứ vào chính sách hiện nay của TT Nixon, thì chắc hẳn chánh phủ Mỹ vẫn cố giúp đỡ đến mức tối đa, nhưng là bao nhiêu ?

Điều đáng thắc mắc, là Uỷ Ban Dịch Vụ Hạ Viện, hôm 19/12, lại đề nghị với TT Nixon đòi sửa đổi hối suất đồng bạc VN cho phù hợp hơn với thực tế và đỡ thiệt cho nhân dân Mỹ, nếu không, sẽ giảm viện trợ ? Đây cũng là ý kiến khá nhiều chuyên viên Mỹ và ngoại quốc.

Như thế, là cả Hạ Viện cũng không đòi giảm viện trợ cho VNCH, miễn là hối suất phải được điều chỉnh.

x x x

Tóm lại, nội tình Mỹ 1971 không gây khó khăn cho VNCH về các mặt quân sự và chánh trị, nhưng đã nêu vấn đề phức tạp trên địa hạt kinh tế.

Lập trường và thái độ của chánh phủ Mỹ đối với riêng chánh phủ VNCH vẫn không thay đổi, nhưng chánh sách đối ngoại nói chung của TT Nixon có đưa tới sự thay đổi nào không ?

— Câu hỏi đã được đặt ra trong nhiều giới VN, từ khi được công bố quyết định công du Hoa Lục và bình thường hóa bang giao với TC.

Ngôn ngữ và hành động của HK tại VN trong năm 1971 cho thấy là công cuộc VN hóa vẫn tiến hành theo đường lối đã vạch.

Nên ở trường hợp vấn đề VN được nêu ra trong dịp TT Nixon qua Bắc Kinh, thì quyền lợi của VNCH vẫn sẽ được đảm bảo như đã cam kết nhiều lần ?

— Trong năm 1971, bang giao Mỹ/Nhật đã có lúc gay go, vì Mỹ gây áp lực để Nhật phải tăng giá đồng Yen, giảm xuất cảng qua Mỹ, mở rộng cửa cho hàng hóa Mỹ vào Nhật, chia xẻ nhiều hơn với Mỹ gánh nặng ngoại viện.

Trong khuôn khổ các yêu sách đó, Bộ trưởng Quốc Phòng Melvin Laird, hồi tháng 7, đã nhắc nhở Nhật về điểm chót, nhất là đối với Đông Dương và VN.

Nên ngày 13/7, Thủ tướng Nhật Eisaku Sato đã tuyên bố : sẽ viện trợ nhiều hơn về kinh tế cho Đông Dương, tuy không viện trợ quân sự. Nhật cũng sẽ đầu tư.

Tới 25/8, bộ Ngoại Giao Nhật còn loan báo : Theo lời yêu cầu của chánh phủ HK, chánh phủ Nhật thuận tăng viện trợ cho VNCH : sẽ cho vay mỗi năm 10 triệu Mỹ kim, theo điều kiện tương tự như các nước kỹ nghệ Âu châu.

Chắc theo đường lối đó mà Nhật đã cho vay 4,5 triệu MK để mở rộng nhà đèn Chợ Quán, 2 triệu MK để trùng tu đập Danhim, cấp viện trợ 12,3 MK để canh tân bịnh viện Chợ Rẫy ?

Song nếu các ngân khoản được cấp trong năm nay, thì các trái khoản và tặng khoản trên đã được quyết định từ năm ngoái, nên chưa phải là số gia tăng mà chánh phủ Nhật mới hẹn. Công cuộc đầu tư do thủ tướng Nhật hứa, cũng vẫn đợi chờ thực hiện.

Đọc và cổ động

Chính-Luận

Một vụ Lâm-Bưu hay Lưu-T.-Kỳ sẽ xẩy ra ở BV chăng?

ĐẢNG C.S. BẮC-VIỆT CÓ THOÁT ĐƯỢC CUỘC TRANH CHẤP NỘI BỘ NHƯ CÁC ĐẢNG C. S. KHÁC KHÔNG ? DI CHÚC « BÁC HỒ » ĐƯA CÁC LÃNH TỤ HÀ-NỘI VÀO THẾ KẸT - MUỐN CÓ LỐI THOÁT PHẢI CÓ SỰ QUYẾT ĐỊNH CỦA MỘT PHE MÀ THÔI - SỰ THANH ĐẢNG THẾ NÀO CŨNG XẢY RA.

Á-TRÌNH.

Thế giới Cộng Sản hiện nay ví như một ngôi nhà đồ sộ nhưng đã quá lỗi thời nên bên trong đã có những đường nứt nẻ mà những người dìn giữ ngôi nhà không thể vá víu để che đậy sự tàn phá của thời gian, và vá víu làm sao nổi khi những người ở trong nhà chẳng bao giờ đồng ý với nhau về cách tu bổ, nhất là khi người xây dựng ra ngôi nhà không còn ở trên đời nữa để dàn xếp những ý kiến và cách thức tu bổ ngôi nhà.

Những cuộc «tảo đảng» vẫn thường xảy ra tại các nước Cộng sản Tây phương cũng như Đông phương. Các cựu đồng chí thanh toán nhau trở nên những nghi lệ thông thường trong thế giới Cộng sản, đó là cái «vinh và cái nhục» của những chế độ độc tài đảng trị, chế độ đó muốn tồn tại luôn luôn phải có những vật hy sinh để tế thần. Trong lúc «đảng và lãnh tụ duy nhất» đang vào buổi cường thịnh, những con vật hy sinh thường là những kẻ ở ngoài đảng, nhưng đến lúc đảng gặp phải khó khăn, lãnh tụ duy nhất qua đời hay già yếu thì những con vật hy sinh lại chính là những người trong đảng. Vì vậy mà đảng Cộng sản nào cũng kêu gọi sự thống nhất và đoàn kết đảng, và chính những lúc các lãnh tụ kêu gọi đến sự đoàn kết nhất trí hàng ngày lại chính là lúc mà bắt đầu có những cuộc thanh toán nội bộ đẫm máu. Lịch sử là một thầy tuồng thường thường hay bày đặt những trò trớ trêu... đối với những kẻ tự phụ có một quan niệm duy vật khoa học về quá trình xã hội loài người.

Tiếp theo những lời kêu gọi thống thiết trên hai tờ Hồng kỳ và Nhân dân nhật báo của Bắc Kinh của họ Mao đòi loại bỏ những bọn cơ hội và bọn xét lại trong đảng CS Trung Quốc, sau vụ Lâm Bưu tạo phản, Trường Chinh có tiếng là lý thuyết gia của đảng CS Bắc Việt trong những ngày gần đây cũng vừa lên tiếng kêu gọi sự đoàn kết nhất trí trong nội bộ đảng CSBV.

Ý nghĩa của lời kêu gọi của Trường Chinh

Trái với những bài báo của cơ quan đảng kêu gọi đoàn kết để tiêu diệt kẻ thù, hoàn thành công cuộc cách mạng vô sản tại Việt Nam do những cây bút «đàn em» viết theo một nghi thức và luận điệu quen thuộc, Trường Chinh đã nhân dịp kỷ niệm thành lập Mặt trận Tổ quốc vào ngày 17 tháng 12 vừa rồi đọc một bài diễn văn trong đó Trường Chinh đại ý nói : trước những vấn đề trọng đại, chúng ta thường có những ý kiến khác nhau, đó là tất nhiên, nhưng mọi ý kiến khác nhau đều được thảo luận trong nội bộ để dung hòa quan điểm, không nên dùng thế lực cá nhân hay áp lực của đảng để bức bách các đồng chí không cùng lập trường phải chấp nhận. Những vấn đề trọng đại mà Trường Chinh nói tới là những vấn đề nào ?.

Hiện nay Bắc Việt đang như anh chàng Hamlet của Sheaspeare băn khoăn trước giờ phút sự thật của định mệnh với câu hỏi : nên hay không nên—tạm dịch «to be or not to be»—để cuối cùng quyết định một hành động dứt khoát như kẻ cầm cung trước khi buông tên. Vấn đề trọng đại thứ nhất mà Bắc Việt phải giải quyết dứt khoát là theo Nga hay theo Trung cộng trong lúc hai kẻ đàn anh này đang cố bắt Bắc Việt phải theo một bên.

Vấn đề thứ hai là đối với cuộc chiến tranh VN và ĐD hiện nay do đảng CSBV chủ trương phải giải quyết ra sao, đánh đến người cuối cùng để thực hiện di chúc của «Bác» hay tìm một giải pháp chánh trị trên bàn hội nghị ?

Vấn đề thứ ba là MTDTGPMN, tuy là một công cụ của CSBV và do các đảng viên đảng CS miền Bắc chỉ huy, nhưng trong những ngày chiến đấu gian khổ và nhất là đối với những hy sinh quá lớn, các đảng viên và cảm tình viên gốc Nam thế nào cũng đòi hỏi phải có sự đồng ý của họ trong việc giải quyết chiến tranh và số phận miền Nam.

Sự bất đồng ý kiến mà Trường Chinh nêu lên trong bài diễn văn đại khái có thể chia thành hai phần :

Đối ngoại nên theo Nga hay theo Tàu đỏ một khi không thể giữ mãi chánh sách leo giây hàng hai.

Đối nội có sự chia rẽ chủ trương giữa các đảng viên gốc miền Nam và các đảng viên gốc miền Bắc trong việc giải quyết vấn đề miền Nam.

Những ai toan dùng thế lực ép nhau ?

Tổ chức của đảng cộng sản là một tổ chức tập quyền tuyệt đối, trung ương đảng trên mặt lý thuyết quyết định mọi vấn đề theo nguyên tắc tập đoàn chỉ huy, nhưng trong thực tế từ Lénine qua Staline cho đến Brejnev hiện nay, cũng như bên Hoa Lục lúc Mao còn sống mọi quyết định quan trọng đều do lãnh tụ đảng, tức là Bí thư thứ nhất hay Chủ tịch đảng quyết định vì kẻ này cầm trong tay bộ máy của đảng và nhất là bộ máy công an mật vụ và luôn luôn được sự ủng hộ của tướng trong quân đội Cộng sản.

Ở Bắc Việt trước kia mọi quyết định quan trọng đều do Hồ chí Minh chỉ thị, Trường Chinh, Võ nguyên giáp, Phạm văn Đồng hay Lê Duẩn chỉ có bổn phận thi hành vì vậy mọi sự đều êm thấm.

Từ ngày họ Hồ qua đời trên nguyên tắc Lê Duẩn bí thư thứ nhất của đảng CSBV quyết định đường lối và hành động với sự đồng ý của bộ chánh trị trung ương.

Người có thế lực trước hết phải là Lê Duẩn, nhưng Lê Duẩn không phải là những tông đồ đầu tiên do «Bác» đào tạo ra, họ Lê được nắm giữ trong tay địa vị tối cao, trước kia ở trong tay Trường Chinh, là vì ông ta có lối giải quyết công việc theo tinh thần thực tiễn, có sáng kiến, không quá nặng giáo điều nên được họ Hồ để ý cất nhắc sau khi Trường Chinh phải lãnh thất bại trong vụ cải cách ruộng đất vào những năm 50-55.

Người có thế lực thứ hai là Phạm văn Đồng, học trò thân yêu của họ Hồ đã tham gia vào đảng Cộng sản Đông Dương trong lúc mới phôi thai tại hải ngoại, có biệt tài chánh trị và hành chánh, Đồng hiện nay nắm hoàn toàn bộ máy nhà nước.

Người có thế lực ngang Đồng là Võ nguyên Giáp, học trò yêu của họ Hồ được người ngoại quốc gọi là thiên tài quân sự, Giáp không phải là những đảng viên đầu tiên sáng lập đảng Cộng Sản Đông Dương nhưng có công lớn trong cuộc kháng chiến chống Pháp, cái yếu của Giáp là nóng tính và tự phụ lại là một trí thức ưu tú trội nhất trong đám trí thức do trường Luật Hànội đào tạo. Giáp hiện nay là thần tượng của quân đội nhân dân miền Bắc và nắm trong tay binh lực cộng sản.

Ngoài ba người nói trên Trường Chinh tuy là cựu bí thư đảng và hiện là Chủ tịch Quốc hội BV, nhưng Trường Chinh bị thất thế từ ngày họ Hồ còn sống. Cũng là một trí thức nhưng ít khi ra ngoài cũng không phải là 1 trong những sáng lập viên của và CSĐD. Trước kia Trường Chinh được gọi là Staline VN một lý thuyết gia nặng về giáo điều bậc nhất nên không được họ Hồ để ý. Trong lúc Trường Chinh còn là bí thư đảng, ông ta đã vấp phải hai thất bại. Thất bại thứ nhất vào năm 48, sau khi Mao chiếm Hoa lục, Trường Chinh đưa ra khẩu hiệu Tổng phản công, bị Nguyễn Sơn chỉ trích nhưng được họ Hồ dàn xếp bằng cách chỉnh Sơn nhưng bắt Chinh phải sửa lại khẩu hiệu bằng cách thêm vào ba chữ «chuyển mạnh sang tổng phản công». Thất bại thứ hai là vì quá theo giáo điều của thuyết Mao, đã lãnh đạo cuộc cách mạng ruộng đất vô cùng thảm khốc không những đối với địa chủ ngoài đảng mà còn đối với địa chủ đảng viên nữa. Sau chiến dịch «sửa sai» uy tín Trường Chinh sa sút. Hiện nay Trường Chinh nắm giữ Quốc hội, nhưng thứ quốc hội đó [illegible] chỉ là một trang trí của chế độ không hơn không kém. Trường Chinh tuy còn ở trong bộ chánh trị trung ương đảng nhưng đồng cân của Trường Chinh kém xa Duẩn, Giáp và Đồng — đều người miền Trung, có thể ngang Lê đức Thọ cũng gốc Bắc như Chinh — nhưng có lẽ kém Phạm Hùng—gốc miền Nam—Trường Chinh có tiếng thân Trung cộng từ lâu, có lẽ để bù vào địa vị sút kém của mình chăng ?

Như vậy ý của Trường Chinh kêu gọi đừng dùng áp lực để giải quyết sự bất đồng ý kiến có thể là ám chỉ một trong 3 người trên đã có ý ép Chinh phải chấp nhận quan điểm của họ hay cả 3 người hợp lại cũng nên vì Giáp, Đồng và Duẩn thường ăn ý với nhau hơn.

Những cái kẹt của Bắc Việt hiện tại

Cái kẹt nan giải là thực hiện «di chúc của Bác Hồ» theo di chúc đó, như các lãnh tụ Cộng sản Bắc Việt vẫn nói, là phải đánh đến người cuối cùng để thống nhất đất nước, để thực hiện chủ nghĩa xã hội, để đuổi Mỹ ra khỏi Đông dương, nhưng một mặt khác họ lại chủ trương tìm một giải pháp chánh trị cho vấn đề. Khẩu hiệu «vừa đánh vừa đàm» thật ra là mâu thuẫn với di chúc, đáng lẽ phải đánh chớ không thèm đàm mới đúng. Nhưng đánh thì khó lòng thắng Mỹ, hơn nữa ngay đến Nga cũng như Tàu không thể để cho Hànội chiếm trọn Đông Dương thiệt hại đến quyền lợi của họ. Còn đàm thì phải đàm theo kiểu Nga hay theo kiểu TC, hay nhân mâu thuẫn Nga và Tàu, gạt họ ra, tự «đàm» thẳng với Mỹ, nhưng làm như vậy Bắc Việt sẽ yếu thế trước đối thủ.

Còn đối với MTGPMN, Bắc Việt liệu còn giữ mãi họ ở trong quỹ đạo Bắc Việt không ? Hiện nay họ có đại diện ở TC và Nga cũng như tại nhiều nước CS và xã hội Tây phương, họ sẽ không chịu cam tâm làm vật hy sinh mãi cho Bắc Việt. MTDTGPMN cũng ví như «con sáo qua sông» do bàn tay Hà Nội phóng ra bây giờ nó sổ lồng, khó lòng mà bắt nó trở về lồng. Trong ngày kỷ niệm thành lập MTDTGPMN vừa qua, Nga và các Cộng sản ĐôngÂu đã tung ra một chiến dịch to lớn để ủng hộ mặt trận này.

Vì quyền lợi quốc gia hơn là đấu tranh cho cách mạng vô sản thế giới, Nga và TC rồi đây sẽ bắt tay với Mỹ, như vậy CS Bắc Việt hết đường «đi giây». Nhưng nếu theo một nước nào trong hai thì phe bên kia phải được vô hiệu hóa, sự tranh chấp giữa hai phe khuynh hướng thân Nga và thân Tàu sẽ bùng nổ và phải đi đến một sự thanh toán nội bộ.

Ai sẽ thanh toán ai trong tình thế gây cấn ?

Nói chung phe chủ hòa phải thanh toán phe chủ chiến. Phe thân Nga phải thanh toán phe thân Trung Cộng. Nhưng trong ba hệ thống Đảng, Nhà nước và Quân đội, bên nào thanh toán bên nào trước ?

Nghị quyết vừa đây của đảng cộng sản BV về độc lập tác chiến tại địa phương có thể là một triệu chứng Đảng muốn nắm lấy quyền quyết định qua các tỉnh ủy và hệ thống công an hành chánh địa phương dựa trên những lực lượng nòng cốt của đảng hiện đang nắm các cơ sở an ninh sản xuất và bán quân sự tại mỗi tỉnh. Bộ máy nhà nước và bộ máy đảng sẽ phải hợp tác mật thiết với nhau và cùng chung 1 lập trường.

Quân đội CSBV có truyền thống, có lãnh tụ, có tổ chức là một sức mạnh lớn nhất và có phương tiện hành động trong tay, quân đội cộng sản cũng như quân đội các nước khác bao giờ cũng muốn làm chủ tình thế trong lúc có tranh chấp nội bộ và họ sẽ đứng giải quyết cuộc tranh chấp. Hiện nay quân đội được tung hết ra ngoài phải chăng đây là một thủ đoạn của đảng để vô hiệu hóa vai trò của Đại tướng Giáp ?

NHÂN KHẨU Á CHÂU VÀ VIỆN-TRỢ CỦA TÂY-PHƯƠNG

Bài của
FAREASTERN ECONOMIC REVIEW
4-12-1971.

Á Châu chứa 57o/o dân số thế giới mà chỉ chiếm có 12o/o lợi tức của toàn thế giới. Á Châu còn phải nhờ viện trợ của Tây phương mới phát triển được. Hơn nữa, một Á Châu phồn thịnh cũng có lợi nhiều cho Tây phương.

★

Trong các vấn đề mà con người phải đối phó vào cuối thế kỷ thứ 20 thì không vấn đề nào quan trọng hơn vấn đề kiểm soát dân số và vấn đề nhân mãn. Và không nơi nào vấn đề nhân khẩu lại gay go như tại Á Châu. Á Châu có lẽ là lục địa lâu đời nhất và theo nghĩa địa lý chính trị thì Á Châu là trung tâm của thế giới. Về địa lý thì Âu Châu là chi nhánh, Phi Châu là tiểu lục địa và Úc Châu là một hải đảo của Á Châu. Do đó mới có tầm quan trọng về nhân khẩu của Á Châu.

Mỗi năm, thế giới có trên 130 triệu hài nhi ra đời và chừng 60 triệu người chết — làm cho dân số thế giới tăng thêm 70 triệu. Những số thống kê của Liên Hiệp Quốc ước lượng rằng đến cuối thế kỷ này, nhân loại sẽ có 7000 triệu người.

Trong trường kỳ, sự gia tăng dân số ấy giống như một chiếc ngòi nổ cháy dần dần và khi cháy tới thùng thuốc súng sẽ làm ồn tung.

Dân số Á châu chiếm hơn phân nửa dân số thế giới (theo thống kê tháng 4 năm 1971 là 1988 triệu người) hiện diện trên diện tích bằng 1/5 diện tích thế giới. Ngày nay, dân số Á châu tăng mau hơn dân số Âu châu và vì Á châu có nhiều người trẻ hơn cho nên triển vọng gia tăng dân số lại còn lớn hơn.

Á Châu có 2 quốc gia đông người nhất thế giới. Đó là TC với 760 triệu người và Ấn Độ với 547 triệu (con số kiểm tra của năm 1971). 3 quốc gia khác cũng quan trọng về dân số là Nhật, Hồi quốc và Nam Dương. Tuy rằng khó có thể tổng quát hóa vấn đề dân số cho Á Châu nhưng có thể tìm ra được những nét chung và những khuynh hướng cho các nước trong vùng.

Á Châu là lục địa đông người vào bậc thứ hai trên thế giới.

Tuy có gần 80o/o dân số sống ở thôn quê nhưng mật độ dân số tính theo dặm vuông của một vài nước Á Châu còn cao hơn mật độ vài nước đông dân của Âu Châu. Tại Mỹ, mật độ là 55 người/dặm vuông, tại Âu Châu là 240, Đài Loan 1050 và Nhật 740. Trước khi có vụ chạy giặc từ Đông Hồi đến Ấn Độ thì mật độ theo dặm vuông của Ấn Độ là 470 và của Hồi quốc là 350. Mật độ của tiểu bang Kerala (Ấn Độ) là 1400, của Java tại Nam Dương cũng là 1.400. Đó là những con số đáng sợ về mật độ dân số.

Trừ Nhật bản, tất cả các nước Á Châu tùy thuộc nặng nề vào nông nghiệp. Số người lệ thuộc vào đất đai nhiều đến nỗi canh nông bị coi là một lối sống tình cảm hơn là một công cuộc kinh doanh thành công. Tại hầu hết các nước Á Châu, có tới 70 hoặc 80o/o dân số trông vào đất đai để mà sống. Mặc dầu có cuộc cách mạng xanh nhưng vẫn chưa xua đổi được nạn đói tại Ấn Độ và Hoa Lục.

Các khó khăn về nông nghiệp của Á Châu thì đã được mọi người biết từ lâu — Đời sống của nông dân thiếu thốn và khổ cực—nông dân mù chữ, không biết đến sự canh tác khoa học — sức khỏe kém, — luôn luôn mắc nợ các chủ điền, — mặc dầu đời sống thấp nhưng vẫn cứ sinh sản nhiều v.v,..

Một cuộc khảo sát các lớp tuổi của dân Á Châu cho thấy cứ mỗi 5 người thì lại có hai người dưới 15 tuổi. Có 55o/o số người từ 15 tới 59 tuổi và cứ mỗi 20 người thì lại có 1 người 60 tuổi hoặc già hơn nữa. Điều này đưa tới 2 sự bất lợi. Số người kiếm được lợi tức quá nhỏ so với hai lớp người ăn bám tức là trẻ em và người già. Cơ cấu tuổi ấy làm cho dân số sẽ còn tăng nhiều trong tương lai.

Á Châu chứa 57o/o tổng số dân thế giới và chiếm 18o/o diện tích thế giới nhưng chỉ nhận được có 12o/o lợi tức của thế giới. Lợi tức cá nhân của đa số người Á Châu thật là thấp : lợi tức ấy thay đổi từ 50 Mỹ kim cho tới 150 Mỹ kim so với 3000 Mỹ kim tại Mỹ và Gia nã đại và trên 1000 Mỹ kim so với nhiều nước Tây Âu.

Một hậu quả và một lý do của tình trạng trên đây là Á Châu có quá nhiều người mù chữ. Ấn độ còn 70o/o dân mù chữ, Nhật có 4o/o—không kể những người lớn tuổi thất học, người ta thấy tất cả các nước Á châu không có đủ tài nguyên để lo việc giáo dục cho kịp với đà sinh sản. Tiện nghi y tế gia tăng làm giảm tử xuất, làm bớt tật bệnh cho nên dân số lại càng tăng. So với Tây Âu và Nga thì tử xuất tại Á châu cao hơn. Nếu tử xuất ấy mà thấp thì dân số Á châu sẽ còn tăng nhiều hơn nữa.

5 quốc gia lớn tại Á Châu đã cố gắng lập kế hoạch kiểm soát sinh sản cho dân chúng là Nhật, Ấn độ, Trung Cộng, Hồi quốc và Nam dương. Nhiều quốc gia nhỏ hơn như Mã lai Á, Đài loan và Đại Hàn đã mạnh mẽ theo đuổi chính sách hạn chế sinh sản. Các nước ấy đã thành công ở những mức độ khác nhau. Sau Thế Chiến II, Nhật đương đầu với nạn nhân mãn rất gay go. Với một diện tích bằng tiểu bang Californie của Mỹ rồi kinh tế lại bị tàn phá vì chiến tranh, Nhật còn phải nuôi 78 triệu miệng ăn.

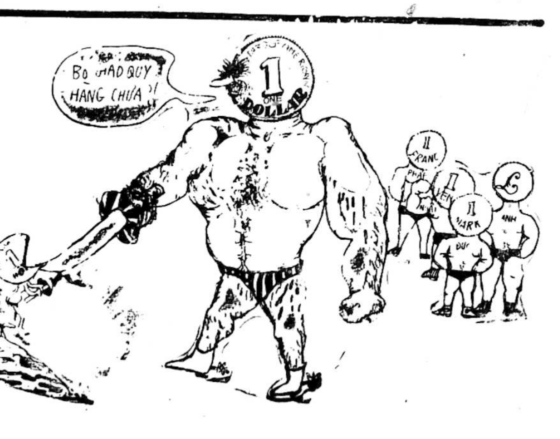
Một đạo luật được thông qua năm 1948 cho phép dân Nhật được dùng nhiều cách phá thai. Nhờ đó sinh xuất của Nhật đã giảm nhiều : trong vòng 10 năm, sinh xuất của Nhật giảm một nửa. Kết quả ấy đạt được là nhờ dân Nhật được giáo dục đầy đủ, có tinh thần kỷ luật, có ý thức quốc gia và có đầy đủ tiện nghi y tế.

Vấn đề nhân khẩu của Ấn Độ không cấp bách như Nhật nhưng năm 1951, Chính phủ Ấn cũng chính thức đặt ra vấn đề hạn chế sinh sản. Tuy vậy, vì còn phải theo chủ trương của thánh Cam địa là không ngừa thai bằng phương pháp khoa học cho nên Ấn độ đã bỏ phí mất 10 năm theo giáo điều của thánh Cam địa. Hiện nay, Ấn đã đạt được tiến bộ trong việc hạn chế sinh sản nhưng tiến bộ chưa tới mức độ mong muốn vì trình độ giáo dục quá thấp của đa số dân Ấn [illegible] cho việc dùng các viên thuốc ngừa thai gặp trở ngại.

Bây giờ, người ta ước lượng dân số Hoa lục là 760 triệu người. Trong tất cả các nước chậm tiến thì Hoa Lục là một thí dụ điển hình về cái thế lưỡng nan kiểu Malthus. Nhưng đến năm 1953, khi làm cuộc kiểm tra dân số lần đầu tiên chính phủ Hoa Lục rất mừng thấy tổng số dân Hoa Lục là 583 triệu người. Lúc đó, họ cho rằng đó là con số đáng mừng. Tuy nhiên về sau vì kinh tế suy sụp và nhất là thực phẩm thiếu hụt quá trầm trọng cho nên Hoa Lục phải kế hoạch hóa sinh sản.

Trong 2 năm liền, bộ máy thông tin tuyên truyền của Hoa Lục nỗ lực mở chiến dịch kêu gọi hạn chế sinh đẻ trên toàn quốc. Nhưng đến cuối năm 1958, Hoa Lục lại đổi hướng vì lý do ý thức hệ. Malthus bị lật nhào và giáo điều của Mác xít lại ngự trị Hoa Lục. Tiếp theo sau những thất bại về nông nghiệp 1960-1962, vấn đề nhân khẩu lại thành bài toán và nhà cầm quyền cho tái phát động chiến dịch kế hoạch hóa sinh sản. Trong năm 1965, sự kiểm soát sinh sản tại Hoa Lục dường như đạt được kết quả mau lẹ nhờ giáo dục được phổ biến trong dân chúng và sự kiểm soát chặt chẽ ở các công xã.

(Xem tiếp trang 11)



mai bé bi
Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách: KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẦU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

Mùa Giáng Sinh

HOÀNG ẤU TÂM

LỄ Giáng Sinh đã cho một kỷ niệm không bao giờ phai mờ trong trí óc tôi. Câu chuyện xảy ra cách đây đúng 2 năm. Lúc đó tôi mới 11 tuổi.

Gia đình tôi sống trong một xóm lao động nghèo nàn của ngoại ô Đàlạt. Đêm đó cũng là đêm 24, tôi cùng anh tôi sau khi ra khỏi nhà thờ, trên đường về, nhìn thiên hạ vui mừng đón Chúa Giáng Sinh, lòng tôi nao nao buồn. Tôi biết nhà nghèo mà tôi không thể cho chúng tôi một lễ Giáng Sinh đầy đủ.

Vài chiếc hỏa châu xanh đỏ thi nhau chớp sáng trên nền trời đen nhung, lấp lánh những ánh sao. Khi gần tới nhà, tôi bỗng thấy trước mặt một đám lửa cháy sáng. Sợ hãi, tôi vội gọi anh tôi.

— Anh Duy ơi! Coi cái gì cháy lớn quá, ở gần nhà mình kìa?

Anh Duy giật mình:

— Ừ, có lẽ cháy nhà ở xóm mình mau chạy lại coi!

Chúng tôi cùng chạy nhanh tới. Đến nơi mới biết là không phải cháy nhà mà trên một ngọn cây thông một đám cháy sáng của trái hỏa châu nào đó rơi và vướng vào. Thấp thoáng một chiếc dù con con.

Tôi chợt nghĩ:

— «Lễ Noel này mà có cái dù chơi kể cũng đỡ buồn»

Tôi bèn nói với anh Duy:

-- Anh này! mình chờ trái hỏa châu tắt, anh leo lên gỡ cho em cái dù kia nhe,

– Thôi cao quá, leo lên lỡ té thì sao?

Tôi nằn nì:

-- Anh cứ leo lên đi, không sao đâu, để em về khoe với bọn thằng Cường thằng Hùng đi!

Còn đang ngần ngại thì tôi tiếp:

Anh cố trèo lên đi, giúp em một chút đi mà.

Sau cùng anh Duy nói:

-- Ừ thì lên, mà phải xem chừng xem có ai không nghe!

Tôi mau mắn:

— Anh cứ việc lên đi, em canh cho, không ai thấy đâu.

Lúc đó trái hỏa châu đã tắt ngúm Anh Duy vội tháo dép ra rồi trèo lên. Tôi ở dưới hối thúc

-- Đó, gần tới rồi, anh ráng thêm một chút nữa là lấy được...

Anh ấy đang rương tay ra định gỡ cái dù thì.. «crac», nhánh cây bị cháy xém lửa, vì trời tối không thấy đã ném anh tôi xuống đất, đầu va vào rễ gốc cây, rồi nằm im bất tỉnh.

Người tôi run lên; không còn biết gì nữa. Sau một lúc định thần tôi liền bỏ chạy thẳng, không dám nhìn trở lại.

Về tới nhà tôi chạy chậm lại, lòng thầm nghĩ;

— Không biết nói làm sao với mẹ bây giờ?

Phút chốc đã vào tới cửa, nghe tiếng, mẹ tôi cất tiếng hỏi:

— Con về đó hả?

Tôi cố gắng trấn tĩnh đáp.

— Dạ!

Vừa bước vào nhà, thấy tôi về một mình Mẹ tôi hỏi:

— Anh đâu? Sao không về cùng với con?

Tôi đáp:

— Dạ lúc về ảnh nói là về xin mẹ cho ảnh đi chơi phố một tý lát nữa anh ấy về!

Nói rồi tôi chạy nhanh vào phòng leo lên giường, giả vờ ngủ. Nhưng tôi không ngủ được lòng suy nghĩ ngổn ngang: Hay là mình ra nói với mẹ? Mà... không thể được, mẹ biết mẹ sẽ la thì chết! Tôi lại chắc ảnh không sao đâu, Té xuống có một tý là đứng dậy được chứ gì? Chắc là ảnh đang về nhưng sao không thấy anh ấy dụng dậy gì cả hay là ảnh chết? Nghĩ tới đó tôi bỗng lạnh toát mình, đã mấy lần tôi định ra đó xem sao nhưng không dám lại thôi! Mãi gần tới sáng tôi mới ngủ thiếp đi...

Chợt sáng tôi bỗng giật mình vì nghe những tiếng chạy rầm rập trước nhà, tôi chợt nghĩ tới ngày hôm qua.

Tôi chạy vội ra ngoài, thì nghe tiếng bác Tám hàng xóm nói to át cả tiếng lao xao, ồn ào:

-- Tôi vừa đi về qua, thấy thằng Duy nằm dưới gốc cây, tay cầm cái gì trắng trắng, vội chạy lại coi, hóa ra nó đã «chết» từ hồi nào, còn cái trắng trắng là cái dù hỏa châu, chắc là nó leo lên cây để gỡ cái dù, rồi rớt.. Mẹ tôi chưa kịp nghe xong thì đã ngất đi! Mặt mày mẹ tôi xám ngoét bác Tư vội gọi giật tôi.

— Tuấn, mau lấy cho bác chai dầu đi, lẹ lên:

Tôi vừa khóc, vừa lật đật đi kiếm dầu. Một lúc sau mẹ tôi tỉnh dậy, nước mắt dàn dụa trên má, bà thều thào gọi:

— Duy ơi, Duy ơi...

xXx

Đã 2 năm qua! Bây giờ lại tới ngày Chúa Giáng Sinh, tôi chợt nhớ lại, và thấy hối hận hơn bao giờ hết. Trời ơi! Thảm thương cho ngày chúa ra đời lại là ngày anh tôi chết không nhắm mắt chỉ vì sự ngu dại của tôi...

* * *

ĐÊM GIÁNG SINH

LY (L.B-T)

KHÔNG biết mấy bà chị nị làm cái chi mà lâu thế, Ly chờ sốt cả ruột. Tối nay mọi người cùng sửa soạn đón chúa ra đời. Ly mong đến nhà thờ thế mà giờ này mấy bà chị cũng chưa đi cho Ly nhờ!

— Kong.., kính.. Kong.., kính...

Chao ơi! chuông nhà thờ đã đổ, lòng Ly rộn lên nỗi vui mừng một sự náo nức chi lạ.

Đêm nay nhà nào cũng đèn cùng hang đá. Thế mà nhà Ly lại không có gì cả.

Ly nhớ lại năm đó, khi mà mấy anh em Ly còn ở với ba me. Nhà Ly ngày ấy chẳng thiếu một cái gì nào là đèn nào là hang đá, nào là bánh kẹo, v.v...

Khi chuông nhà thờ đổ, me dắt Ly đến nhà thờ. Lúc về nhà me sắp bánh ra ăn, và luôn luôn me dành cho Ly phần nhiều hơn vì Ly là con út mà! Ngày đó Ly tức ghê đi, mỗi lần me cưng Ly thì Ly bị mấy anh chọc liền. Ly còn nhớ ngày ấy Ly thường đến bên hang đá cầu nguyện cùng chúa cho Ly lớn mau để mấy anh chị đừng chọc Ly nữa.

Bây giờ nghĩ lại Ly thấy tiếc những mùa giáng sinh ấy ghê nơi! Bây giờ Ly lại muốn Ly bé nhỏ lại, muốn sự cưng chiều ngây thơ của ba me. Nhưng làm sao Ly còn tìm lại được những ngày ấy. Vì nay anh em Ly đã xa ba me để lên Saigon học hành, và cũng vì Ly đã lớn, đã học tới lớp đệ tứ rồi còn gì?

Ly hồi tưởng tới đây thì bị cắt ngang. Mấy bà chị ra, Ly cùng các chị đi nhà thờ. Đến nhà thờ lúc 8 giờ nhưng mãi 11 giờ mới lễ, mấy chị em cùng đi xem hang đá ở nhà thờ. Đến giờ lễ,.. Ly quỳ bên chúa hài đồng nguyện cầu, nhưng Ly lại không nguyện cầu như ngày xưa còn bé, mà Ly xin chúa cho Ly bé lại để Ly còn có dịp vui đùa cùng tuổi ấu thơ trong đêm giáng sinh.

* * *

TÌNH BẠN

BĂNG HÀN TUYẾT SƯƠNG

SƯƠNG đang mơ màng trong giấc điệp, thì con bé Ngọc Dung đến. Thấy Sương mắt nhắm mắt mở ra «tiếp khách» Dung cười vang.

-- Úi mẹc ơi! giờ này mà ngủ bỉ?

Sương chọc tức:

-- Chớ ai mà như Dung, trưa đi lang thang ngoài nắng

Dung giận lẫy:

-- Đuổi khéo hé; Thôi, tui về

-- Ý..đừng..«Đã bảo đừng là đừng»

Hết giận; hai đứa lại ngồi dấu láo

Sương hỏi:

-- Dung biết Trầm Mặc Duyên Hương là ai không?

Dung cười bí mật:

-- Sao lại không!

-- Ai vậy nói cho Sương nghe nào

-- Trầm mặc là..lặng lẽ, sâu kín: Còn Duyên Hương là.:là:.

Sương ngắt lời;

— Giời ui! gì kỳ vậy! Hổng biết thì thôi. Làm bộ giải nghĩa từ ngữ hoài.

Dung đánh trống lảng:

— Qua nhà chị Linh Ca chơi nhé,

Sương gật đầu bằng lòng.

Đứng trước cánh cửa đóng im lìm, Dung gọi:

— Chị Linh Ca ơi, có nhà hôn?

Dung kêu hai, ba lần mà cũng chả có ai lên tiếng, Máu «tếu» nổi lên Sương cất «sáu câu vọng cổ» thật lớn:

— Bớ chị cái ca, cái gáo Có «phong ba bão táp» mĩ lị «dung nhan xinh đẹp» đến phá rối nè!

Cánh cửa kêu «sồn sột» Và một gương mặt «thi sĩ» với mái tóc dài buông lơi đôi mắt đăng đầy sầu mộng ló ra

— À! Sương với Dung à (mời nhị vị cô nương vào đây

Dung:

— Chị khỏi mời, tụi này cũng sẵn sàng xông vào «chiến địa».

— Bộ nhà tui «dớ» lắm hay sao mà bảo vậy?

Sương nhanh miệng trả lời:

— Ấy! ấy! chị «cái ca» ý quên! Linh Ca hiểu lầm Dung rồi. Hắn nói sẵn sàng xông vào «chiến địa», có nghĩa là sẵn sàng lời ăn tiếng nói cho suông sẻ, để tí nữa «đấu khẩu» mí chị ý mờ.

Sương nhấn mạnh:

— Vì chị là «hạng nặng» của bút nhóm mình.

Chị Linh Ca «ngây thơ» hỏi

— Tui «hạng nặng» nhờ viết văn hay nhờ thân hình giống bao gạo chỉ xanh.

Dung thật thà:

— Có lẽ cả hai chị à!

Chị Ca nhảy dựng như phỏng lửa:

— Chết tui dzồi! Cả tháng nay nhịn uống sữa Guigoz thế mà con bé Dung...

Quay sang Sương chị Ca phát ngôn tiếp.

-- Ước gì ốm như Sương bé! Sướng ghê!

Sương hứ một cái thật dài:

— Sướng kí khì khô chi? Nghĩ mà buồn, dù sao đi nữa Sương cũng nặng 35 kí lô thịt «nạc» (Gầy quá nên hổng có «mỡ») Vậy mờ người ta kêu Sương là «cây tăm»

— Ai bảo Sương là cây tăm xỉa răng? Chỉ xem, chị «hốt hồn» người ấy cho coi.

Nhìn Dung, Sương đáp;

— Điển hình có Dung!

Chị Linh Ca trả lời xuôi lơ:

— Tưởng ai chớ Ngọc Dung chị không dám làm gì hắn đâu!

Dung đắc chí:

(Xem tiếp trang 6)

Truyện cổ tích

Sự tích trái cóc

PHI PHỤNG kể

Ngày xưa ở nước ta có một vị vua và một hoàng hậu thật nô đức. Một hôm hoàng hậu sanh được một hoàng nam, Đức vua lấy làm sung sướng lắm.

Nhưng khi hoàng tử được mười tuổi thì hoàng tử lại có cái tật kỳ đầu. Hễ ai nói chuyện gì vui vui thì hoàng tử lại kí cho người đó một cái. Hoàng tử kí những người đó y như ta kí em ta khi nó nói chuyện vui, chuyện thấy ghét chuyện buồn hay nó phá ta.

Đến nay hoàng tử được 21 tuổi mà vẫn còn cái tật ấy. Đức vua và các tướng buồn lắm. Có nhiều khi hoàng tử cũng làm mất phong tục, phép lịch sự của triều đình. Những khi nói chuyện với các vua chúa bên các nước lân cận, hoàng tử cũng không quên cho họ vài cái kí đầu.

Vì thế không cô nào dám lấy cả.

Một hôm có một nàng Công Chúa đem lễ vật qua xin cầu hôn với hoàng tử. Hoàng tử lấy làm sung sướng lắm. Khi hoàng tử mở lễ vật ra xem thì chỉ thấy 1 trái gì tròn tròn xanh xanh (mà bây giờ ta gọi là trái Cóc) vừa lúc đó bỗng nhiên thấy trái đó nhảy lên đầu hoàng tử kí cho hoàng tử quá xá.

Hoàng tử lấy làm tức giận thì công chúa đã tâu rằng:

— «Dạ kính thưa hoàng tử, hoàng tử có biết hoàng đã từ kí bao nhiêu người không? Họ cũng tức giận nhưng họ không nói ra là vì họ nể hoàng tử đó»

Và từ đó hoàng tử không kí ai nữa. Mùa xuân năm đó hoàng tử cưới công chúa về làm vợ và đặt tên trái xanh xanh tròn tròn mà nó cứu hoàng tử khỏi cái tật kí đầu là: Trái Cóc! vì mỗi lần nó kí thì ta vẫn nghe cóc cốc.

✚

Thơ trẻ

Màu tím hoa sim

Chiều nay lên xứ Anh đào
Hát hoa sim tím miền cao mang về
Ngàn cây tím ngát một bề
Nương theo lối cũ cận kề đồi sim
Bóng xưa lối cũ đi tìm
Màu thương kỷ niệm chưa chìm mất đâu
Đồi sim hiểu rõ một màu
Lòng thầm rộn rã lời cầu xin xưa
Về chiều đọt nắng lưa thưa
Hoa mang sắc nhớ như vừa hé bông
Nguồn vui vụt hé trong lòng
Này màu kỷ niệm này bông tím buồn
Xa rồi xa mãi xa luôn
Nhớ màu hoa tím dáng buồn ngày xa
Màu hoa tím tím không nhòa

TÔ Chương
(T.V.Đ: LẠC-HỒNG)

Người học trò và con chó đá

HỒNG ĐIỆP kể

Xưa có một người học trò hôm nào đến nhà thầy cũng đi qua một nơi có con chó đá. Bao nhiêu học trò khác qua đó thì không, sao chỉ khi người ấy qua đó thì con chó đá nhỏm dậy như lấy làm mừng rỡ

Người học trò lấy mà lạ một hôm dừng lại hỏi con chó rằng:

— Anh em học trò qua đây cũng đông sao các người khác mầy không mừng lại chỉ có một mình tao.

Con chó đáp rằng:

— Khoa này bao nhiêu người kia không ai đậu cả chỉ một mình thầy đậu mà thôi. Số Thiên Tào đã định, nên tôi phải kính trọng không dám khinh nhờn.

Người học trò thấy nói vậy lúc về nhà kể chuyện ấy cho cha mẹ nghe.

Người cha từ đó tỏ lên mặt ta đây bống bách với cả mọi người. Có hôm ông dắt trâu ra đồng cày ông cho trâu giẫm vào cả lúa của người ta. Người ta nói ông không thèm đáp lại.

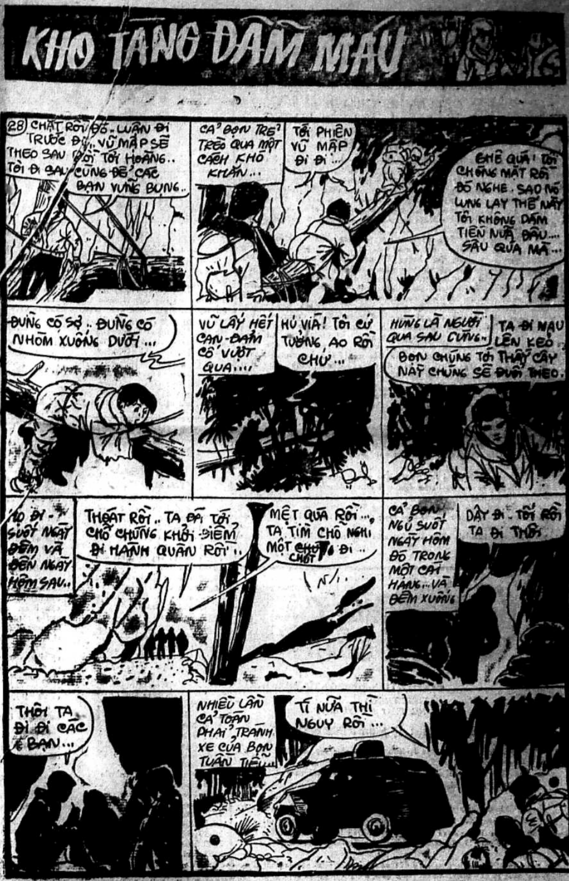
Hôm sau lại đưa thêm trâu thêm người cứ ruộng lúa của người ta bước bừa xuống giẫm be bét không kiêng, nể gì cả. Chủ ruộng thấy thế lại kêu thì ông ta trừng mắt nghiến răng dọa rằng.

— Khoa này con ông đỗ rồi ông cho chúng mày xem.

Chủ ruộng thấy ông nói vậy cũng có lòng sợ không dám lôi thôi gì nữa.

Hôm sau người học trò đi học qua chỗ con chó thì không thấy nó đứng dậy nữa. Lúc về cũng vậy nó cũng không đứng. Người học trò lấy làm khác lạ đến hỏi chó rằng.

(Xem tiếp trang 6)


KHO TÀNG ĐẪM MÁU
28 CHẶT RỒI ĐÓ.. LUẬN ĐI TRƯỚC ĐI.. VŨ MẬP SẼ THEO SAU RỒI TỚI HOÀNG.. TÔI ĐI SAU CÙNG ĐỂ CÁC BẠN VỮNG BỤNG..
CẢ BỌN TRẺ TRÈO QUA MỘT CÁCH KHÓ KHĂN...
TỚI PHIÊN VŨ MẬP ĐI ĐI...
GHÊ QUÁ! TÔI CHÓNG MẶT RỒI ĐÓ NGHE. SAO NÓ LUNG LAY THẾ NẦY TÔI KHÔNG DÁM TIẾN NỮA ĐÂU... SÂU QUÁ MÀ...
ĐỪNG CÓ SỢ.. ĐỪNG CÓ NHÒM XUỐNG DƯỚI...
VŨ LẤY HẾT CAN-ĐẢM CỐ VƯỢT QUA....
HÚ VÍA! TÔI CỨ TƯỞNG AO RỒI CHỨ...
HÙNG LÀ NGƯỜI QUA SAU CÙNG..
TA ĐI MAU LÊN KẺO BỌN CHÚNG TỚI THẤY CÂY NẦY CHÚNG SẼ ĐUỔI THEO.
HỌ ĐI - SUỐT NGÀY ĐÊM VÀ ĐẾN NGÀY HÔM SAU..
THOÁT RỒI.. TA ĐÃ TỚI CHỖ CHÚNG KHỎI ĐIỂM ĐI HÀNH QUÂN RỒI..
MỆT QUÁ RỒI..., TA TÌM CHỖ NGHỈ MỘT CHÚT ĐI..
CẢ BỌN NGỦ SUỐT NGÀY HÔM ĐÓ TRONG MỘT CÁI HANG... VÀ ĐÊM XUỐNG
DẬY ĐI. TỐI RỒI TA ĐI THÔI
THÔI TA ĐI ĐI CÁC BẠN...
NHIỀU LẦN CẢ TOÁN PHẢI TRÁNH XE CỦA BỌN TUẦN TIỄU...
TÍ NỮA THÌ NGUY RỒI...

(60)

Tô-Ngọc

Gà Cồ sau khi trừ khử được con rết thì lo lắng lắm... Anh chàng chờ đợi phút lâm chung của mình một cách tê tái cả cõi lòng. Anh ta cũng không tìm cách thoát thân, bởi lẽ bây giờ nhà ông Pôn rào kỹ như vậy, lọt đi đâu được... Hơn nữa, nếu tìm cách thoát được ra khỏi khu vườn nhà ông Pôn thì trước sau cũng sẽ bị bọn có súng các bin bắt làm thịt... Thì đằng nào cũng làm thịt, thà chịu chết cho gia đình ông Pôn còn hơn, vì ít ra ông Pôn cũng đã có công nuôi cho gà Cồ khôn lớn và hưởng bao nhiêu sự sung sướng trên cái cõi đời này...

Cho nên gà Cồ đợi chết với một vẻ triết nhân bên ngoài mà lòng thì đau đớn không thể nào tưởng tượng được... Có người nói rằng ở trong mấy trại định cư, vào dịp Nô-en người ta đánh chén thịt chó tì tì... Kể cũng lạ thiệt. Và tôi chợt thấy mình may mắn đã không phải sống ở mấy trại định cư đó. Cái thứ chó mỡ màng như tôi sức mấy mà người ta tha cho sống... Rồi tôi tần mần nghĩ rằng dù sao mặc lòng mình cũng đã được sinh ra dưới một vì sao nếu không cực tốt, thì cũng không đến nỗi quá xấu để làm món dựa mận cho mấy bợm nhậu...

Trở lại chuyện gà Cồ và Nô-en, thì chiều 24 tây, cô Nhạn tự tay bắt gà Cồ nhốt vào một chỗ. Gà Cồ biết số mạng mình đã tới, anh chàng không thèm chống cự gì hết, mà trái lại ngoan ngoãn để cho cô Nhạn bắt mình cho vào chuồng. Niềm mơ ước duy nhất của gà Cồ là được chết thật êm đềm, chết như ngủ một giấc ngàn thu. Gà Cồ đã từng nhìn các bè bạn của mình chết dưới bàn tay của cô Nhạn. Mỗi lần cô Nhạn cắt tiết gà, khi vặt đám lông ở cổ, cô đều nói một câu «thần chú» như thế này: «Hoá kiếp mày về chầu Phật Thích Ca đừng làm kiếp gà kiếp vịt để tao cắt tiết». Hôm nay, ngày lễ Nô-en, khi cắt tiết gà Cồ, để làm món gà [illegible] tình của cô, nghĩa là cho thêm tý thuốc muối hay tý rượu vào cho chóng nhừ, Cô Nhạn cũng sẽ lại đọc câu thần chú chẽ mà xem.

Cô Nhạn sửa soạn các món đồ cần thiết. Cô Nhạn có biệt tài về nấu nướng, nên cô làm rất nhanh lẹ, và giờ đây thì anh gà Cồ đang lếch nghếch cái mắt nhìn từ trong chuồng ra... Anh ta quác quác mấy tiếng, làm ra bộ bình thản trước cái chết. Nhưng nhìn cái mào anh tái đi, tôi biết anh cũng đang lo lắng ghê gớm lắm.. Chết chẳng có gì đáng sợ, nhưng cái phút chờ chết thật quả là ghê gớm. Gà Cồ đã từng hành hạ kẻ khác để làm món ăn cho mình, giờ đây đến phiên Cồ phải chịu...

Bỗng tôi nghe thấy gà Cồ gáy:.

Ò ó o..ò! Ò..ó..o..ò!

Tôi quay sang bên cạnh bảo ông Mun.

— Ông Cồ can đảm đấy chứ!

Ông Mun nhìn tôi lặng lẽ một lát mới nói:

— Không, hắn ta sợ quá đó mà thôi..,

— Sợ, mà ông ấy dám gáy lên một tiếng hùng dũng như vậy à?

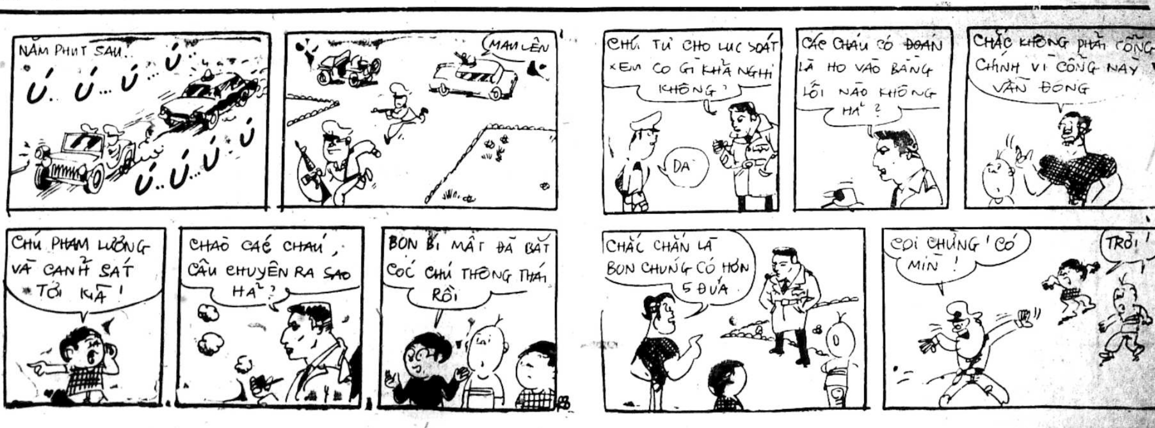
Ông Mun tỏ ra thạo đời hơn tôi nhiều. Ông ta nói bằng giọng trầm trầm:

— Không, hắn ta sợ thật đấy... Mà trước cái chết ai chẳng sợ... Hắn gáy lên là cốt trấn áp tinh thần hắn đó mà... Thời xưa, có những người theo đạo ngoại lai bị vua chúa đem chém, ra pháp trường hát bô bô lên cũng là vì quá sợ mà làm vậy... Y như người đi đêm, sợ ma không biết làm cách nào là hát om xòm... Anh nào làm lỳ lên máy chém, không nói không rằng mặt không thất sắc mới là anh gan lỳ tướng quân...

Tôi không biết có nên tin ông Mun nói không, nhưng tôi cũng nhận thấy ông có lý một phần nào. Tôi chưa bị đem làm thịt, tôi chưa thể biết cái cảm giác lúc ấy ra làm sao được!

(Còn nữa)

S.O.S.
Dĩa bay
Truyện bằng tranh của LONG ÂN


NĂM PHÚT SAU..
Ú.. Ú... Ú... Ú
Ú.. Ú... Ú... Ú
MAU LÊN
CHÚ TỬ CHO LỤC SOÁT XEM CÓ GÌ KHẢ NGHI KHÔNG?
DẠ
CÁC CHÁU CÓ ĐOÁN LÀ HỌ VÀO BẰNG LỐI NÀO KHÔNG HẢ?
CHẮC KHÔNG PHẢI CỔNG CHÍNH VÌ CỔNG NÀY VẪN ĐÓNG
CHÚ PHẠM LƯƠNG VÀ CẢNH SÁT TỚI KÌA!
CHÀO CÁC CHÁU, CÂU CHUYỆN RA SAO HẢ?
BỌN BÍ MẬT ĐÃ BẮT CÓC CHÚ THÔNG THÁI RỒI
CHẮC CHẮN LÀ BỌN CHÚNG CÓ HƠN 5 ĐỨA
COI CHỪNG! CÓ MÌN!
TRỜI!

hanh Cung mười ba triều

ch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 141

Lan nhi thù gái Hán

Lúc này Mẫu đơn Xuân Hạnh hoa Xuân ở trong Vườn lâu lắm chẳng thấy Hoàng đến tới trong lòng rất lấy làm lạ. Các nàng cho người dò la tin tức được biết Hoàng đế đã sủng ái một cô gái kỳ nữ nào đó gọi là Lan nhi. Bọn thái giám cũng như cung nữ thấy hai nàng đã thất sủng còn hy vọng gì thế vụ lợi đều bỏ Cả và kéo nhau sang xu phụng nịnh bợ Lan quí nhân. Bọn chúng đem hết chuyện xưa tố cáo cho nàng hay hết mọi chuyện sủng hạnh Tứ Xuân ra sao khiến nàng cay cú ghét Bọn Tứ Xuân không để đâu cho hết.

Một việc xảy ra đúng lúc là có một tên cung nữ người Hán lén tới thiên địa nhất gia xuân để nghe ngóng tình hình tin tức về hoàng đế núp trong một bụi cây thì thào nói chuyện với một tên thái giám. Lan quí nhân lúc đó đang ngồi trên cửa sổ nhìn xuống thấy thế, bất giác nổi lửa giận đùng đùng.. Cũng lúc này Hoàng đế được truyền gặp Đại học sĩ đỗ thụ Điền tại Hàm đức thư ốc, Bởi thế, Lan quí nhân phải tự nghĩ mình phải nhân lúc Hoàng đế không có mặt tại nơi đây, hạ độc thủ một phen để cảnh cáo bọn chúng.

Bụng nghĩ như vậy, nàng bèn lặng lẽ điều binh khiển tướng, cho bọn thái giám đi bắt tên cung nữ người Hán và tên thái giám nọ vào khảo vấn

Thì ra con cung nữ này vốn ở Yên nguyệt thanh chân lâu đã từng được hoàng đế triệu hạnh, rồi lâu ngày không thấy ngài tới, nên lòng nhớ ngài quá đỗi, bèn lén tới nơi đây điều tra tin tức. Lan quí nhân nhìn kỹ con cung nữ thấy người xinh xẻo, da trắng mặt xinh, cặp mắt tình tứ đôi chân nhỏ nhắn, đi một đôi hài thêu hoa rất đẹp thì lại càng giận tức ghét ghen nàng quát hỏi :

— Con khốn khiếp kia ! Mi lẻn vào tới đây để dò la tin tức Hoàng thượng phải không ? chính mắt tao đã nhìn thấy mi nói chuyện thầm thụt với tên thái giám chối nữa không ?

Nói đoạn nàng quát thêm một tiếng bảo lột hết quần áo của con cung nữ người Hán tức thì, 4,5 đứa cung nữ người Mãn xô tới đè cứng con cung nữ người Hán xuống đất rồi thẳng tay xé nát, đồng thời lột trần lột truồng hết quần áo. Không còn để lại một mảnh vải nhỏ cho con cung nữ Hán.

Con cung nữ Hán bị lột truồng như nhộng, cả tên thái giám cũng vậy Lan quí nhân cho bọn thái giám đem trói cả hai đứa quay mặt úp sấp vào nhau thành một cặp rồi quất đánh. Tiếng «đánh» của nàng vừa khỏi miệng thì 4,5 tên thái giám đã cầm roi mây xông vào đập đánh túi bụi. Tội nghiệp cho con cung nữ người Hán lưng đùi trắng trẻo mịn màng thế mà cứ mỗi roi quất vào là mỗi lằn tím bầm lại, nhiều khi bật máu tươi ra lênh láng.

(Còn nữa)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : **TIÊN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÃ**

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Khẽ lau giọt lệ trên khóe mắt

— Không ngờ tướng mạo đại hiệp tuấn tú như vậy, mà tính nết lại cố chấp như thế.

Liễu Tồn Trung chỉ nhếch mép cười nhạt, không nói năng gì

Từ Hỷ Phượng đau lòng như cắt nhưng không dám phát tác, lại dịu giọng nói :

— Chắc đại hiệp đói lắm rồi? Đại hiệp muốn ăn gì cứ cho thiếp biết.

— Ta không đói ! Không đói ! Ngươi mau cút ra đằng khác đi.

Liễu Tồn Trung ra vẻ khó chịu, dơ chưởng lên phất. Một luồng kình phong đẩy về phía lỗ bông như một lưỡi dao sắc lấn át tới mặt Từ Hỷ Phượng.

Từ Hỷ Phượng hơi nghiêng đầu né tránh, tức giận nghiến chặt răng, nhưng nàng ta vẫn không nỡ cất tiếng quát mắng, chỉ ngước nhìn Liễu Tồn Trung với đầy vẻ oán hờn.

Không lâu sau, Liễu Tồn Trung lại nghe thấy từ đằng xa có tiếng chân người vọng tới, rồi có tiếng ngạc nhiên hỏi :

— Ủa ! Thánh giáo chủ làm sao thế ?

Liễu Tồn Trung nhìn qua lỗ bông, liền trông thấy Từ Hỷ Phượng đang dơ tay áo lụa khẽ lau chùi ngấn lệ trên khóe mắt. Từ Hỷ Phượng nghẹn ngào nói :

— Không sao cả. Ta bị một hột cát bay vào mắt.

Người nọ có vẻ hoài nghi, cúi đầu nhìn xuống dưới đất giây lát, thấy mặt sân sạch sẽ bóng loáng, không vương một hạt bụi thì có lý nào cát bay vào mắt giáo chủ được ?

Y do dự giây lát, liền vỗ tay kêu gọi :

— Bay đâu !

Chỉ thấy bên sương phòng mé Tây một bộc phụ bước ra, rập đầu thốt :

— Đại quản gia có điều chi sai bảo ?

Người nọ hỏi :

— Nơi đây ai phụ trách quét tước ?

Bộc phụ đáp :

— Là số ba của chữ «Nghi».

Người nọ nói :

— Bắt cho y thị biết mặt sân có bụi bậm bay cả vào mắt giáo chủ, và bảo y thị hãy tự xử lấy.

Bộc phụ nọ thất kinh, mặt cắt không còn hột máu : không dám lên tiếng đáp. Từ Hỷ Phượng xen lời :

— Đại quản gia, y thị mới phạm lần đầu, ta miễn cho sự trừng phạt.

Người được gọi là quản gia mỉm cười, quay sang quát bảo bộc phụ :

— Tên số 3 chữ «Nghi» dưới quyền quản hạt của ngươi. Ngươi có ty thuộc quyền bất nghiêm., Thánh giáo chủ khoan nhân đại độ, đức thiên địa, đã tha tội cho, sao ngươi không mau rập đầu tạ ơn đi !

Bộc phụ sợ hãi luôn miệng vâng dạ, quỳ xụp xuống trước mặt Từ Hỷ Phượng rập đầu vái lia lịa, nói :

— Tạ ơn đức Thánh giáo chủ không giết, Thánh giáo chủ vạn tuế !

Từ Hỷ Phượng chậm rãi nói :

— Thôi, đứng dậy

Bộc phụ ríu ríu đứng lên, Đại quản gia liền cảnh cáo :

— Ngươi phải thủ giữ cương vị cẩn thận, đốc thúc công tác. Lần sau còn sai phạm, ta quyết không tha đâu.

Bộc phụ run rẩy rập đầu tạ ơn, Từ Hỷ Phượng nói :

(Còn nữa)

dầm mưa
dãi nắng
HAY SINH CẢM MẠO
1 Viên
LINDAL
trị
CẢM
CÚM
Nghẹt mũi - Sổ mũi
ĐAU NHỨC
Nhức mỏi - Đau lưng - Nhức răng
Công hiệu
CỦA VIỆN BÀO CHẾ Donapha
AI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Mái ấm gia đình

Phụ trách : **HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN**

Dạy con từ thủa còn thơ

Trích cuốn « Phương pháp nuôi và dạy trẻ » của B.S. Nguyễn-Ngọc-Bảy)

(Tiếp theo)

— Mỗi khi Bé tiểu được theo ý muốn của ta mẹ nên khen ngợi cho Bé thấy ham thích làm vui lòng Mẹ.

— Khi Bé đã biết tự ý đi tiểu hoặc báo cho Mẹ biết là muốn tiểu thì nên tập cho Bé tiểu một mình, lúc này Bé phải vào khoảng 2 năm trở lên. Nếu Bé có vụng về làm ướt một chút quần thì cũng đừng la mắng mà nên dịu dàng chỉ dẫn.

— Từ 2 tuổi trở lên cũng nên tập cho Bé tiểu bất cứ tại đâu ; trong cầu tiêu, ngoài sân và ngay cả ở ngoài lộ nữa để khỏi nhiễm thói quen chỉ tiểu khi ngồi vào đúng cái bô của Bé mà thôi, khi đi xa Bé sẽ không chịu tiểu và cuối cùng tiểu ra quần. Nhiều Bé trai quen ngồi để tiểu thì ta cũng đừng lo ngại, sau này khi được 2, 3 tuổi Bé sẽ bắt chước Ba anh và các bạn mà đứng để tiểu như những người thường.

Vấn đề Bé đái dầm (đái láu) ban đêm thì rất phức tạp. Nhiều trẻ ngay từ khi được một năm đã có thể ngủ một mạch suốt đêm mà không đái dầm. Có nhiều trẻ khác mãi đến năm 7,8 tuổi và đôi khi tới 12, 13 tuổi còn đái dầm ban đêm. Thường thì tới 3 tuổi là trẻ có thể tự chỉ huy bọng đái để khỏi đái dầm. Chứng đái đêm có nhiều nguyên nhân và cách chữa trị sẽ được đề cập đến ở Chương II (xem bài Bệnh Đái Dầm, Đái Láu) Trừ trường hợp thật khó khăn phải nhờ tới thuốc men ta có thể giúp cho Bé giữ vệ sinh ban đêm bằng cách đánh thức Bé cho đi tiểu vào lúc 22 giờ, như thế bọng đái sẽ bớt đầy và Bé có thể chịu đựng lâu hơn. Đối với những trẻ đã lớn (7, 8 tuổi) khi đánh thức như vậy phải làm cho trẻ tỉnh giấc hẳn để ý thức được việc nó phải làm thì ít lâu sau tự ý trẻ sẽ thức giấc đi tiểu khi cần thiết và không còn đái dầm hoặc nhờ cha Mẹ đánh thức nữa. Đối với những trẻ lớn tuổi này người ta cũng còn chế ra một loại nệm có cắm điện, lúc khô thì nệm êm như nệm bông, nệm cao su mút v.v.. nhưng lúc trẻ đái vài giọt làm ướt nệm thì một luồng điện nhẹ sẽ làm nệm rung lên làm trẻ giật mình thức giấc và dậy đi tiểu. Sự sợ bị nệm rung làm trẻ có phản ứng tự nhiên tỉnh giấc mỗi khi cần thiết Tuy nhiên áp dụng lối này thì hơi «ác» cho nên ít bậc Cha Mẹ lựa chọn và ưa dùng.

ĐỨC DỤC : Ở tuổi này trẻ ham muốn hiểu biết mọi sự, ý kiến luôn luôn thay đổi, dễ dàng bỏ rơi một đồ chơi này để lấy một đồ chơi khác và luôn tìm cách làm thỏa mãn tính tò mò của mình. Vì vậy lúc này đồ đạc trong nhà phải bầy biện thế nào để tránh những tai nạn cũng như những đồ vỡ; thiệt hại. Nên thay thế chồng sách vở vừa tầm tay Bé bằng những báo cũ có hình tô màu. nên bày càng ít càng tốt những bình bông, đồ gạt tàn thuốc hoặc các đồ dùng dễ vỡ khác. Nên dành cho Bé một cái ngăn kéo hay ngăn tủ để mở đựng một số đồ vật không cần thiết để Bé tự do lục lọi theo ý thích, những ngăn kéo khác phải khóa kỹ tránh cho Bé khỏi kẹt tay hoặc dập chân vì ngăn kéo rớt, Tuy nhiên dù có sắp đặt và giản dị hóa cách nào đi nữa ta cũng không có thể cất hết những đồ dùng cần thiết hàng ngày vì thế Bé có thể kéo đổ cái quạt máy cái đèn để bàn, vặn nút máy phát thanh kéo rách màn cửa v.v..

(Còn nữa)

TRUYỀN HINH
Thứ Tư 29-12-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g10	Chiêu hồi
18g50	Thể thao quân đội
19g00	Thông cáo
19g05	Nhiều nhi Bông lúa non
20g00	Tin tức
20g30	Tin tức Cảnh sát quốc gia
20g40	Hát bộ «Huyền trân công chúa» do Ban Dinh Bằng Phi phụ trách.
21g15	Điểm báo
21g40	Thời sự Quốc tế
21g50	Hát bộ (Tiếp)
22g25	Tin chọn lọc
22g35	Hát bộ (Tiếp) Đài hiệu - Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	News
1205	High Chaparal
1300	News
1305	Bold Ones
1405	Age of Aquarius
1505	Man from Shiloh
1600	Infor.
1630	Music of G. Gershwin
1705	Mission impossible
1800	The black frontier
1900	News
1930	Sports
19g35	Ironside
20g30	Bill cosby
2100	News
2105	Marcus Welby
2230	Air force Highlights
2245	Grambling football hight lights
2230	Pro Football

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Sa

SONG
tới
ma
MỚI

Người mẹ đi làm và đứa con nhỏ dại

Bài của Trần Xuân

Trong xã hội chúng ta bây giờ nhất là tại các đô thị-số phụ nữ đã có chồng có con đi làm việc bên ngoài không phải là ít sở dĩ họ phải đi làm vì đời sống ngày một đắt đỏ trong khi số lương do người chồng kiếm được thường không đủ thỏa mãn mọi nhu cầu của gia đình. Mục đích chính họ nhắm là kiếm thêm một số tiền để cùng với chồng nuôi sống gia đình bé nhỏ của họ.

Việc người mẹ đi làm dĩ nhiên sẽ mang lại nhiều khó khăn cho chính họ cũng như cho con cái họ.về phía người mẹ khi đi làm như thế họ không còn có thể hiện diện cách thường xuyên trong gia đình để coi sóc con cái và chu toàn các việc nội trợ. Công việc của công sở thường bắt họ phải ra đi từ sớm và hi sinh gần trọn cả hai buổi sáng chiều. Thời gian họ được sống bên cạnh con cái chỉ còn thu hẹp vào buổi trưa hoặc buổi tối mà thôi.

Nhưng chính những lúc này lại là lúc họ đã mệt nhọc vì công việc và sự đi lại, cần được nghỉ ngơi cho thoải mái hoặc là lúc họ phải làm các việc lặt vặt mà trước đó họ chưa thể làm được. Có thể nói họ khó còn đủ sức lực cũng như tâm trí để lo cho con cái một cách trọn vẹn,

Về phía con cái do sự vắng mặt của người mẹ chúng sẽ mất đi sự hướng dẫn tận tình của người mẹ và nhiều khi sẽ cảm thấy thiếu sự âu yếm rất cần thiết cho việc triển nở nhân cách của chúng nhất là đối với các em nhỏ đang cần đến sự săn sóc thường trực của người mẹ.

Chính vì những khó khăn nói trên nhiều người mẹ đã cảm thấy bị giằng co giữa công việc và con cái một đàng họ áy náy đau khổ khi phải xa con hàng buổi—từ ngày này qua ngày khác—và đàng khác họ biết không thể từ bỏ công việc vì với nguyên số tiền của người chồng, cuộc sống gia đình sẽ chật vật, con cái sẽ đói khổ.

Sự giằng co này thật chính đáng, nhưng không phải là hoàn toàn nan giải. Bởi lẽ, cho dù có nhiều khó khăn, người mẹ vẫn có thể vừa đi làm ngoài xã hội vừa chu toàn bổn phận đối với con cái— đặc biệt là mang lại cho chúng một tình thương đậm đà — chứ không nhất thiết là phải từ bỏ công việc của mình. Nói cách khác, giữa công việc bên ngoài và việc săn sóc con cái trong nhiều trường hợp chẳng những sẽ không có sự đối chọi mà trái lại còn có được 1 sự dung hòa với nhau

Dĩ nhiên để có được sự dung hòa đó, điều chính yếu là người mẹ cần thỏa mãn một nhu cầu căn bản của đứa con là được yêu thương âu yếm và đồng thời biết chọn lựa người chăm sóc đứa con trong thời gian mình vắng mặt. Nhưng vấn đề này được đặt ra cách đặc biệt cho những người mà con cái đã khôn lớn, ít cần đến sự hướng dẫn và săn sóc của mình.

(Còn nữa)

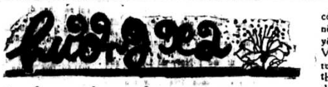
TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

- **Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng** ĐT : 37[illegible]7
- **Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon** ĐT : 36[illegible]2
- **Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon** Đ.T : 20.[illegible]3
- **Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng** Đ.T : 21.[illegible]1

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin dùng xe Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và



Đường xa

ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phỏng dịch
Theo truyện « Alice et le Fantôme »
của CAROLINE QUINE.

Số 100

CHƯƠNG MƯỜI TÁM
SÁNG KIẾN CỦA ÁI LIÊN

— Bồ nói mình chẳng hiểu gì cả. Bồ phải nói rõ đầu cua tai nheo thì mình mới có thể hiểu được, chứ khi không bồ la lên như vậy, ai mà biết ?

Ái Liên nói :

— Mình vừa nảy ra được một sáng kiến. Nhưng mình cần phải duyệt lại xem rằng sáng kiến đó sẽ đem lại cho mình được những kết quả như thế nào mới được. Ta hãy tới Động Đá Xanh đi, các bồ!

Bảo chợt la lên :

— Mình không trở lại đó nữa đâu. Mình không muốn lại gần cửa động nữa chứ đừng nói là vô hẳn trong động. Biết đâu là...

Ái Liên lại nói :

— Lúc này nước thủy triều đang xuống, mình muốn thử thực hiện một cuộc thí nghiệm xem sao? Bây giờ các bồ hãy đưa mình tới núi Đại Địa đi. Rồi mình sẽ từ nơi này bò xuống nước. Và rồi các bồ hãy quay ra chỗ cửa động để đón mình xem sao ?

Mai nói, giọng cương quyết :

— Bộ bồ tưởng là tụi này chịu để nguyên cho bồ bị chết đuối hay sao vậy ? Như vậy là bồ lầm quá rồi.

Ái Liên cãi lại :

— Đừng có điên như vậy nào! Dù sao thì mình cũng đâu có điên rồ để phí phạm cả cuộc đời như bồ nói. Mình biết rằng nếu bơi dọc theo bờ biển thì sẽ không có sao cả đâu. Bồ cứ yên trí lớn đi! Biển lặng và đẹp như thế này thì đâu có lo!. Vả lại mình đâu có phải là một con chó đá mà dễ chìm như bồ tưởng! Nhưng mà cần phải mau mau đi thì mới được, nếu không thì trễ quá rồi, và cuộc thí nhhiệm của chúng ta sẽ cũng đi bị thất bại lắm.

Bảo chợt hỏi :

— Rồi tới khi bồ lên được tới bờ, bồ sẽ làm gì ?

— Cái đó còn tùy ở chỗ là mình sẽ khám phá được ra cái gì khi đi dò dẫm ở sau rặng núi. Thôi các bồ hãy làm ơn mau mau giùm mình một chút đi! Chúng ta đừng nên để mất một phút nào cả.

Bảo kết luận :

— Tất cả những cái trò mà bồ sắp sửa làm đây, mình xem ra có vẻ liều lĩnh quá đi! Và rồi tụi này sẽ làm gì trong vụ này đây ?

Ái Liên nói :

— Các bồ chỉ có phận sự là canh chừng cửa động. Nếu tiếng chuông bắt đầu dội lên hoặc nếu mà nước bắt đầu tràn ra cửa động, thì các bồ làm ơn ghi nhớ lại cho thật rõ giờ giấc xảy ra, và rồi các bồ sẽ trở lại kiếm mình ở núi Đại Địa.

Mai nói :

—Mình có cảm tưởng như là kế hoạch này của bồ đã được tính toán một cách vô cùng tỉ mỉ thì phải. Nhưng mình lại còn tự hỏi rằng, không hiểu bồ định khám phá ra cái gì ở tại dãy núi ở tận bên ngoài mỏm kia ? Hình như ở đó nhìn thẳng ra biển luôn, có phải vậy không ?

— Để rồi sau này mình sẽ có dịp giải thích thật tỉ mỉ cho các bồ nghe, nếu quả thật những ý kiến của mình là hay. Bây giờ thì ta hãy lên đường kẻo muộn.

Chiếc xuồng máy bắt đầu chạy về hướng núi Đại Địa. Một vài phút sau, trong khi Ái Liên sửa soạn nhào xuống nước thì bỗng nhiên Mai nắm lấy tay nàng. Mai nói :

(Còn nữa)

Câu làm

Truyện dài của *Tạ-quang-Khôi*

(SỐ 63)

CHƯƠNG 8

— Có lý phần nào thôi ấy à ? Chị phải nói em hoàn toàn có lý mới đúng. Em là chuyên viên về mổ xẻ tâm lý mà.

Nàng tặc lưỡi ;

— Cứ cho là cô hoàn toàn có lý đi,. Nhưng nè, theo cô, tôi nên làm gì bây giờ ?

— Thì em đã nói ba thương chị nhứt nhà. chị chỉ cứng một chút là thế nào bả cũng nhượng bộ.

— Bộ cô tưởng ba dễ nhượng bộ lắm hay sao ? Còn lâu ạ.

— Đối với ai thì ba khó khăn, nhưng đối với chị ba có thể rất dễ dãi. Chị cứ tin em đi. Ngay bây giờ chị tắm lẹ lên, rồi xuống ăn cơm kẻo ba đợi,

— Nhưng tôi không đói,

— Thì cứ ngồi vô bàn cho ba yên lòng,

Nàng vừa định trở gót bước đi, Quỳnh Tương đã nắm lấy tay giữ lại, nói khẽ :

— Ba không có bắt, kiện tụng ai đâu, Ông chỉ dọa chị thôi,

— Sao cô biết ?

Hồi nãy tình cờ em nghe ba nói chuyện qua điện thoại với ông luật sư Hùng xin tạm xếp vụ này lại. Ba sợ làm ồn ào quá sẽ phiền cho chị trước tiên.

Nàng thở phào một tiếng mỉm cười :

— Thế ! yên một bề

— Thì em đã nói ba thương chị nhứt nhà mà.

— Thôi được để tôi vô tắm thiệt lẹ, rồi xuống ăn cơm với ba.

Khi đứng dưới những tia nước ấm của vòi hoa sen nàng không hiểu Quỳnh Tương nói đùa hay nói thật về thái độ của ông Bửu Phan. Từ lâu, nàng vẫn biết nàng được cả cha lẫn mẹ yêu thương nhất nhà. Nàng là con đầu lòng lại đáp ứng đúng sự mong ước của hai người. Ngoài ra vẻ xinh đẹp và tính tình ngoan ngoãn của nàng cũng làm cho cha mẹ rất vừa ý.Nhưng ngày nay, trong cuộc tình ngang trái này, nàng còn xứng đáng được coi là ngoan ngoãn không ? Nàng đã không nghe lời khuyên dạy của cha, lại còn làm cho người buồn phiền vì mình. Nàng thấy chán nản vô cùng.

Tắm xong, quần áo đã chỉnh tề, nàng vẫn ngại ngùng không dám xuống phòng ăn. Nàng sợ phải đối diện với cha. Nàng cho rằng nếu ông cứ cứng rắn cấm đoán nàng thì nàng lại dễ xử sự hơn. Bây giờ, nếu ông đổi thái độ, nàng thấy khó nghĩ quá.

Nàng tần ngần ngồi trước gương rất lâu, dù không trang điểm, mà vẫn biết nên quyết định thế nào.Cuối cùng, một chị người làm phải lên gọi :

— Thưa cô, ông biểu mời cô xuống dùng cơm.

Nàng rụt rè hỏi :

— Ông... ông ăn xong chưa ?

— Thưa cô, ông vẫn đợi cô cùng ăn.

Không còn cách nào khác, nàng đành uể oải đứng lên.

Khi vừa bước vào phòng ăn, nàng chú ý ngay tới đôi mắt vụt sáng của cha. Đôi mắt ấy không còn tia giận dữ như trước nữa, tuy gương mặt của ông vẫn nghiêm nghị hầm hầm. Thấy nàng, ông lên tiếng trách ngay :

— Làm gì ở trên mà lâu vậy ? Cả nhà đợi... mầy xuống ăn cơm đó.

Tiếng «mầy» lần này ông nói bằng một giọng không được tự nhiên mấy, mà cũng không có vẻ giận dữ. Nàng thoáng mừng thầm, nhỏ nhẹ đáp:

— Thưa ba, bị bữa nay con hơi mệt nên không muốn ăn cơm, Có lẽ mời ba ăn, con không...

Quỳnh Tương vội nói xen vào .

— Chị nên nhớ từ sáng ba chưa ăn gì hết đó-Mệt chị cũng phải ăn một chút,

Nàng miễn cưỡng ngồi xuống một chiếc ghế đối diện với cha, nhưng nàng cúi gầm mặt, không dám nhìn ông.

Khi thấy mọi người đã ngồi vào bàn, một chị người làm mới bắt đầu xới cơm ra bát. Mùi thơm của cơm tỏa lên ngào ngạt khắp phòng. Ông Bửu Phan chợt nói :

— Chậm lắm là mốt má về tới. Nếu má mua được vé máy bay sớm thì có thể ngày mai má đã có mặt ở đây.

Mấy đứa nhỏ xôn xao mừng rỡ. Quỳnh Tương vui vẻ nói.

— Kể má đi cũng lâu rồi, ba nhỉ. Về là vừa lắm.

Không để ý tới lời của đứa con gái thứ hai, ông hất hàm bảo Quỳnh Uyển khi chị người làm vừa đặt trước mặt nàng một bát cơm nóng hổi !

— Ăn đi ! Từ trưa đến giờ. con chưa ăn gì phải không ?

Giọng ông đầy trìu mến và ân cần khiến nàng rất cảm động Nàng không dám thú thật nàng đã ăn những hai tô hủ tíu với Đình Phong. Do đó nàng miễn cưỡng cầm đũa, nâng bát lên.

Ông Bửu Phan cũng bắt đầu ăn và ăn rất nhanh, chỉ một thoáng đã hết ba bát đầy Lúc ông sắp sửa buông bát buông đũa để đứng lên thì chợt nhận thấy bát cơm của Quỳnh Uyển mới chỉ vơi đi một chút,ngạc nhiên hỏi :

— Sao vậy ? Con không đói hả ?

Nàng gượng cười đáp :

— Thưa ba, bụng thì đói mà sao con nuốt không vô.

(CÒN NỮA)

RẠCH ÔNG ME

(9) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

Bảy Hớn nói ;

— Họ muốn nằm vạ ở xóm này.

Thầy hương quản nhìn Bảy Hớn ;

— Xóm này, chết ai nấy chịu. Làm sao tôi tiếp cứu họ được. Họ đòi hỏi quá nhiều,

Để lôi cuốn thêm bạn bè. Bảy Hớn nói :

— Họ coi thường luật pháp. Xưa nay, hễ chết là chôn gấp. Họ muốn cho cái xác sình lên, để cả xóm náo động.

Như vậy là lợi dụng lòng tốt của xóm này. Chưa chắc họ quản cái quan tài tại chùa tại miễu được. Công sở là để làm việc khác.

— Thì tôi cho phép họ liệm, họ chôn. Vậy mà... khó xử quá. Tôi không dám làm mất lòng ai. Vả lại họ có nói với tôi là họ không hờn giận gì hương chức làng.

— Tại sao họ lại không chịu đậy nắp quan tài ?

— Họ nói rằng muốn tìm ra thủ phạm...

Bảy Hớn cười :

— Hơi khó đó. Họ là cái gì mà đòi hỏi quá nhiều chuyện... Thôi thì mình cứ uống rượu, mặc kệ họ. Tôi xem như họ tới xóm này để làm chuyện khác, thí dụ như làm quốc sự hoặc lợi dụng sự mê tín của dân làng để bày ra một đạo khác...

Nãy giờ, thầy hương quản không muốn nói thẳng với Bảy Hớn rằng chính ông ta là thủ phạm. Thầy hương quản cũng không muốn gây oán. hoặc gây sự hiểu lầm với gia đình nạn nhân. Thầy đứng dậy :

— Thôi, tôi về nhà, còn lo ruộng nương nữa chớ Lúa chín rồi, để trễ là hư chuyện. Thôi tôi đi.

Bảy Hớn nói ;

— Để tôi trả tiền buổi tiệc mọn này Có gì lạ, thầy cho tôi biết. Tôi với thầy quen nhau từ lâu rồi.

Bảy Hớn ra về.

Khi vào nhà, nhìn thằng Lượng, ông ta lại nổi giận.

— Làm gì đó ? vắng mặt tao thì mầy ra ngoài sân. Biểu mầy đừng lấp ló, thiên hạ chú ý. Tụi nó để cái quan tài ở công sở để tìm bắt thủ phạm đó.

Thằng Lượng hoảng sợ :

— Có sao không !

— Làm sao nó bắt được. Cứ bình tĩnh. Sớm muộn gì tụi nó cũng tới nhà này dò xét. À ! Để tôi tính thử coi. Mầy lo dọn dẹp nhà cửa.

Trong tâm trí Bảy Hớn, nhiều sáng kiến hiện ra. Một là bỏ nhà mà đi chơi qua xóm khác. Ngặt một nỗi thằng Lượng quá ngu đần và vụng về. Lúc ông vắng mặt, nó có thể nói bậy bạ với mấy người kia đem nó theo theo thì thêm bận rộn.

Hơn nữa, nếu vắng mặt thì thiên hạ thêm nghi ngờ. Tuy không dạo xóm để dò xét dư luận từng nhà nhưng ông biết rằng người trong xóm đều nghi ngờ ông.

Chỉ còn một cách là giữ thái độ bình tĩnh. Bấy lâu, ở xóm Xẻo Quao có cô gái xinh đẹp, có chửa hoang với người anh rể nên bị cha mẹ ruồng rẫy. Cô ta sanh rồi, đứa hài nhi đã chết. Ông ta muốn rước cô ấy về đây, làm vợ, để che dấu dư luận rằng mình không bao giờ thèm gái tơ.

Trong nhà có thêm người thì đối phương khó rình rập, giết lén.

Ông ta tạm thỏa mãn với sáng kiến ấy.

Bảy ngày sau, Bảy Hớn mới bắt đầu thở phào. khoan khoái. Cái quan tài cô gái nọ đã chôn, sau khi quàn tới ngày thứ tư. Ba ngày sau, ông già Tư và chàng rể vẫn ở lẩn quẩn trong xóm. Mới đây Bảy Hớn giả vờ đi xóm, được biết chắc chắn rằng đối phương đã qua xứ khác, sau khi cám ơn hương chức làng"

— Chắc họ đi luôn rồi !

Bảy Hớn nghĩ thầm như vậy. Chưa ắt họ biết rành luật pháp để kêu nài lên quan trên. Ở nơi xa xôi hẻo lánh, lính mã tà chỉ đến khi nào xảy ra chuyện cướp bóc, có súng ống hẳn hòi, hoặc là chuyện dậy giặc, làm quốc sự.

Cô Thường đã vui vẻ đến nhà ông. để làm vợ. Cô còn trẻ, ăn nói nhỏ nhẹ, Đêm đêm nằm bên cô gái một con, ông ta vui sướng thấy rằng tuổi già tuổi hạnh phúc.Thằng Lượng lo nấu cơm.hễ rảnh thì ra sau vườn mà chăm sóc,

(CÒN NỮA)

Cổ tích

(Tiếp theo trang 5)

— Mỗi bữa tao qua đây mày vẫn đứng dậy không sai bữa nào. Hôm nay sao mày không đứng dậy nữa thế.

Con chó nói rằng.

— Tại cha thầy lên mặt hách dịch với cả mọi người rồi lại cho trâu dầm lên ruộng lúa của người ta cho nên Thiên Tào đã gạch tên thầy khoa này. Nên tôi không phải [illegible] trọng thầy nữa. Thầy cũng như mọi người học trò khác thôi.

Người học trò lúc về nhà đem lời kể cho cha mẹ nghe Người cha lấy làm hối từ đó dẹp thói kheo khoang lên mặt rồi lại đến từ tạ người chủ đất khiêm tốn

Khoa này người học trò đi thi đã lọt mấy kỳ mà cũng không đỗ thật.

Tuy vậy người ấy không nản càng chăm chỉ học hành mà người cha ở nhà không lấy làm oán hận cũng tu nhân tích đức để sửa tội,

Cách đâu ít lâu người học trò đi qua chỗ con chó đã lại thấy nó mừng rỡ như trước.

Người ấy lại hỏi thì con chó nói rằng.

— Nhà thầy tu nhân tích đức đã ba năm nay đủ chuộc tội lại những lỗi lầm trước rồi. nên sổ Thiên Tào lại định cho thầy khoa này thi đỗ,

Người học trò nghe nói về nhà không kể lại cho cha nghe nữa chỉ biết gia công gia sức cố học cho mỗi ngày một tinh thông hơn lên.

Khoa ấy quả nhiên đi thi đỗ mà đỗ cao hơn người [illegible]

Tình bạn

(Tiếp theo trang 5)

— Chị «ngán» Dung vì Dung biết chị hay ăn Yaourt để ốm bớt bụng ? Chị Ca cười chấp nhận.

Ngồi vào bàn, ba chị em lấy đàn nhạc ra tập mãi,.. «con khỉ»

Chị Linh Ca đàn thật hay, cung đàn du dương, réo rắc từng nhịp điệu Dung và Sương đồng thanh ca bản «đêm nguyện cầu». Đến đoạn «rưng rưng con chấp tay nghe hồn khóc đến rướm máu» Sương chấp tay lên ngực, vừa hát vừa ngó Dung mỉm cười. Đang đờn ngon trớn chị Ca bỏ đàn xuống tặng Sương một cái ... cốc đau thấu da đầu :

— «Rưng rưng con chấp tay nghe hồn khóc đến rướm máu» mà cười.

Sương cau mày nhăn nhó :

— Hồn khóc đến rướm máu chớ phải xác đâu mà chị cốc em hí hí ?

— Xin lỗi cô bé «nhạc huyền»

Dung sí sọn xía vô :

— Hồng có chị Hồng có chị !

— Thôi hơn, để ba lại tiếp tục đờn ca.

Ngoài trời hoa nắng dịu dàng giỡn cùng gió thoảng vẻ vui mừng của h

THÁI DƯƠNG
ĐÓN XEM :
Gánh Hàng Hoa
(của KHÁI-HƯNG và NHẤT-LINH
trong nhóm Tự - Lực Văn - Đoàn)
Phim màu, Đại vĩ tuyến
do THÁI-DƯƠNG PHIM trình bày

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ TÂM VIỆT Quản Lý : ĐỖ VĂN NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

Vì Cách Mạng Kinh Tài Mùa Thu, Chính Phủ đã ráng chịu lỗ nhưng không chịu nổi mãi

Từ 1-1-72 hàng Quân Tiếp Vụ lên giá
có thứ tăng giá quá gấp đôi, thứ gấp rưỡi

CHÍNH PHỦ « TỎ LÒNG ƯU ÁI », CHẤP THUẬN CHO QUÂN, CÁN, CHÍNH ĐƯỢC HƯỞNG TIỀN TẾT 4.000đ. LÃNH CÙNG LƯƠNG THÁNG 1-1972

SAIGON 28-12.— Kể từ 1-1-72 tới, hàng Quân Tiếp-Vụ đều bán theo giá mới chạy theo việc thay đổi hối suất. Cục Quân Tiếp Vụ cho hay như vậy và đã tính chi tiết giá mới từng món hàng một, sau đây là thông cáo của Cục Quân Tiếp Vụ.

Cục Quân Tiếp Vụ trân trọng thông cáo :

1) Do các biện pháp kinh tế ngày 5-3-1971 và cải cách kinh tế mùa Thu ngày 15-11-1971, hàng hóa Quân Tiếp Vụ đã bị ảnh hưởng trầm trọng của việc thay đổi hối suất.

Tuy nhiên trong thời gian qua, hàng Quân Tiếp Vụ vẫn được duy trì giá bán cũ. Sự kiện này là do lòng ưu ái của Chánh phủ để nâng đỡ giới quân nhân trong thời buổi đắt đỏ hiện nay.

Mặc dầu các giới chức lãnh đạo đã nỗ lực tìm mọi biện pháp kéo dài thời gian nhượng hàng QTV với giá cũ, nhưng tình trạng trên không thể tiếp tục được nữa vì kể từ ngày 1-1-1972 nếu còn duy trì giá bán cũ, trung bình mỗi tháng QTV phải lỗ khoảng 400 triệu đồng.

Sự thâm thủng nói trên sẽ làm cho tình trạng tài chánh QTV bị kiệt quệ và sau một thời gian ngắn sẽ không còn khả năng phục vụ hữu hiệu anh em binh sĩ.

II.— Cho nên, do tư văn số 24.604/QP/TCTT/HC1.A ngày 24-12-1971 Bộ Quốc Phòng đã chỉ thị cho Hội Đồng Quản Trị QTV tăng giá các loại hàng nhập cảng trên căn bản sau đây : 1) Kể từ ngày 1 tháng 1-72 đến hết tháng 2-72 :

— Dầu ăn và sữa : giá bán chiết tính trên căn bản nhập cảng hối suất 275đ VN/1 Mỹ Kim (PL-480). — Cá hộp Sardines và Mackerel : giá bán chiết tính theo căn bản 275đ VN/1 Mỹ kim, mặc dầu QTV đã nhập cảng với hối suất 400đ VN/1 Mỹ kim.

Số tiền lỗ do việc áp dụng biện pháp trên gây ra sẽ do quỹ QTV tự đài thọ.

2)— Kể từ ngày 01 tháng 03 năm 1972 trở đi : Tất cả các nhu yếu phẩm nhập cảng sẽ được QTV nhượng lại theo căn bản giá nhập cảng.

3) —Giá nhượng quy định trên đây được chiết tính không kể 25% quan thuế.

Thi hành Tư Văn này Cục Quân Tiếp Vụ đã chỉ thị cho ngưng bán và kiểm kê hàng QTV từ 1-1-1972 và bắt đầu nhượng theo giá bán mới ngay sau khi kiểm kho xong, chậm nhất là ngày 10-1-1972. Giá biểu mới được ấn định như sau :

a) Kể từ 1-1-72 đến 29-2-72 : Dầu ăn giá cũ 65đ/1 hộp, giá mới 150đ. Sữa đặc có đường cũ 37đ/1 hộp, mới 65đ. Cá Sardines loại 170 grs cũ 25đ/1 hộp, mới 36đ. Cá Sardines loại 125 grs cũ 18đ/1 hộp, mới 28đ. Cá Mackerel cũ 15đ/1 hộp, mới 24đ. Mì Ramen cũ 20đ/1 gói (không thay đổi). Đường 65đ/1 kg (không thay đổi). Thịt heo bằm 30đ/1 hộp (không thay đổi). Thịt heo pha gan 25đ/1 hộp (không thay đổi).

b) Kể từ 1-3-1972 trở đi, các loại hàng sau đây sẽ tăng giá : Cá Sardines loại 125 grs giá cũ 28đ/1 hộp giá mới 40đ. Cá Sardines loại 170 grs cũ 36đ/1 hộp, mới 54đ. Cá Mackerel cũ 24đ/1 hộp, mới 35đ. Giá mới này chiết tính trên căn bản giá CF hiện hữu và có thể thay đổi tùy theo giá CF sẽ thực hiện.

Cấp 4000đ cho quân công

— Để tỏ lòng ưu ái đối với quân, cán, chính, Chánh phủ chấp thuận cho toàn thể quân nhân, nhân viên dân chánh được hưởng đồng đều mỗi người một số tiền trợ cấp là 4.000đ trong dịp Tết Nhâm Tý sắp tới.

Theo thông tư của Thủ Tướng Chánh Phủ gửi các Bộ, Đô, Tỉnh Thị trưởng và các cơ quan tự trị, khoản trợ cấp trên được áp dụng cho tất cả quân nhân, nhân viên dân chánh (chánh ngạch, công nhật, khế ước các bộ, phù động, viên chức xã ấp, chánh phó Tổng), các hưu chức và cựu quân nhân có hưu bổng quả phụ hoặc người kế quyền các phế binh và thừa kế tử sĩ có cấp dưỡng (chỉ được tính một thừa kế cho mỗi tử sĩ).

Ngoài ra, các nhân viên phù động bất thường xuyên (phù động công trường) có trên ba tháng công vụ liên tục tính đến ngày áp Tết cũng được hưởng số tiền trợ cấp 4.000đ nói trên.

Ngoài ra, Thủ Tướng cũng chỉ thị các cơ quan cho làm gấp các thủ tục cần thiết để nhân viên có thể lãnh số tiền trợ cấp trên đây cùng với lương tháng 1-1972.

Yêu cầu Hồng thập tự Quốc tế ngăn Ấn tàn sát Đông Hồi

TC chống Ấn lại xâm nhập TC
còn cho máy bay thám sát Tây Tạng

◎ Bhutto đã gặp Rhaman, hứa hẹn còn gặp nhiều nữa
◎ Báo Mỹ than Ấn đã đuổi Mỹ — TC, dành chỗ cho Nga

SAIGON, 28-12.— Hôm qua, 27-12-71, Bộ Ngoại Giao TC lại gởi kháng thư cho Sứ quán Ấn Độ tại Bắc Kinh cực lực phản kháng Ấn Độ về việc nhân viên võ trang Ấn lại vượt biên giới vào lãnh thổ TC trong ngày 15-12-71, đồng thời máy bay Ấn Độ xâm phạm không phận TC. Đây là lần thứ 2, TC phản kháng Ấn Độ về những vụ tương tự. Hôm 16-12, TC cũng đã phản kháng Ấn xâm nhập TC 6 ngày trước đó và đã bị Ấn Độ thẳng tay bác bỏ.

Theo đài Bắc Kinh, kháng thư lần này của TC viết :

«Hồi 11g40 ngày 15-12-71, 8 nhân viên vũ trang Ấn Độ đã vượt qua phía Bắc đèo Vi Nít La trên biên giới Trung Quốc Sikkim xâm nhập địa phận Trung Quốc hoạt động trinh sát trong nửa tiếng đồng hồ.

Hồi 9g40 ngày 15-12-71, một máy bay Ấn Độ đã vượt qua và bay sâu 20km về phía bắc đường do hai bên kiểm soát thực tế năm 1959 trên đoạn phía Đông biên giới Trung Ấn xâm nhập vùng trời Hà-Di Tây Tạng Trung Quốc, để hoạt động trinh sát.

Kháng thư viết tiếp «Những hoạt động xâm lược nói trên của quân đội Ấn độ đã xâm phạm nghiêm trọng lãnh thổ và vùng trời của TQ. Chính phủ TQ cực lực phản kháng chính phủ Ấn Độ về những hoạt động xâm lược nói trên và đòi chính phủ Ấn Độ lập tức áp dụng những biện pháp có hiệu quả ngăn ngừa không để sau này lại xảy ra những vụ tương tự».

Tại Tân Đề Ly, theo phái viên AP khi được hỏi về kháng thư nói trên của TC, phát ngôn viên chính phủ Ấn xin miễn bình luận vì chính phủ Ấn chưa nhận được kháng thư. Nhưng phát ngôn viên nói lần trước TC đã phản kháng vô căn cứ và đã bị Ấn bác bỏ, khác lần này cũng vậy thôi.

Theo phái viên UPI tại Trùng Cảng, hôm qua, Hội Hồng Thập Tự Trung Cộng đã gởi thông điệp cho Hội Hồng Thập Tự Quốc Tế ở Geneve yêu cầu mở cuộc điều tra để ngăn chận việc quân Ấn và quân Bangali đang tàn sát dã man Nhân dân Đông Hồi. Thông điệp này còn được TC gởi cho nhiều tổ chức khác.

Trong khi đó, tại Tân đề Li, theo AFP, hãng thông tấn Ấn Độ loan báo người ta vừa khám phá tại ngoại ô Dinajpur một thị trấn Tây Bắc Đông Hồi 300 xác dân ông, đàn bà và nhiều sọ người, nạn nhân bị tàn sát trước khi quân Ấn đánh tới.

Tại Waralgindi, tối thứ Hai, Tổng thống Hồi Quốc Zulfikar Ali Bhutto cho biết là ông đã khởi sự thương thuyết với lãnh tụ Đông Hồi Mujibur Rahman. Tại một cuộc tiếp tân ở Rawalpindi Bhutto tuyên bố là hai nhân vật này sẽ gặp gỡ nhau một ngày gần đây. Ông đã mô tả Mujibur Rahman như là lãnh tụ và đại diện công cử của Đông Hồi.

Ông Bhutto đã cho rằng việc mở các cuộc thảo luận với Mujibur Rahman là một hành động khó khăn, nhưng cần thiết mà lẽ ra người ta đã phải thi hành từ lâu.

Bhutto đã cảnh cáo các nước khác là không nên thừa nhận Bengla Desh về mặt ngoại giao. Ông cho rằng điều này sẽ bị coi như là hành động thù nghịch đặc biệt là giờ đây các đại biểu dân cử của Đông và Tây Hồi đang gặp gỡ nhau.

Tại Dacca, các phát ngôn nhân của Bengla Desh cho biết là Bengla Desh sẽ tiếp tục các cố gắng để được thừa nhận về mặt ngoại giao.

Các lãnh tụ Bengla Desh đã công bố một tuyên ngôn là sẽ không có những hành động trả thù đối với những người không phải là Bengali.

Ấn độ cho biết là Ấn Độ đang cứu xét lời yêu cầu của Bengla Desh xin trao lại các cựu yếu nhân của Đông Hồi cho họ để đưa ra xét xử trước tòa án.

Trong một cuộc phỏng vấn dành cho tạp chí NewsWeek được đăng tải trong số báo mới nhất, Thủ tướng Ấn Indira Gandhi tuyên bố rằng thật là vô nghĩa những tin tức cho rằng Ấn đã được Ngaxô cam kết quân, sự chống lại bất cứ một hành động chiến tranh nào của Mỹ hoặc của TC trên tiểu lục địa Ấn Độ.

XEM TIẾP M TRANG 10

NHẬT BÁO TIMES :

Tại sao oanh kích B.V. ?

LUÂN ĐÔN 28-12 (BBC) — Việc máy bay Mỹ mới đây tái oanh tạc BV là vấn đề đã được Richard Harris, một chuyên viên về vấn đề Á Châu của nhật báo Times nhận xét như sau :

Khi đội bom xuống Bắc Việt, Hoa Kỳ bao giờ cũng bào chữa với lý do là những vụ không tập nhắm vào các ổ súng cao xạ của BV đã bắn lên phi cơ trinh thám Hoa Kỳ. Cuộc oanh tạc mới đây không được Hoa Kỳ bào chữa như vậy, thế nhưng hiển nhiên là có lý do quân sự. Lý do cấp bách nhất là phi cơ Hoa Kỳ đã bị khu trục cơ CSBV tấn công quanh địa điểm, chỗ mà những đường tiếp tế của CSBV rẽ sang Lào. Đây là 1 cục diện mới của cuộc chiến, bởi từ trước tới nay CSBV chưa bao giờ tính chuyện diệt trừ ưu thế tuyệt đối của không lực Hoa Kỳ trên không phận Nam VN.

Quay nhìn sang yếu tố chính trị, người ta không khỏi nghĩ đến những giai đoạn khác nhau của cuộc chiến này. Trừ chính Hồ Chí Minh ra còn thì tất cả giới lãnh đạo CSBV đều thuộc nhóm người đã thành lập chính phủ độc lập Việt Minh hồi tháng 9-1945. Nhiệm kỳ của họ có thể triển hạn vô định. Nhiệm kỳ của TT Nixon sẽ hết trong vòng một nhịp độ là bốn năm. Vào năm 1972 là năm quan trọng khi ô. Nixon phải đương đầu với viễn vọng được tái cử. Điều mà TT Nixon không dám tiêu thì nếu ông được tái cử là một thất bại lớn về mặt quân sự cho Nam VN bởi nếu CSBV có thể trù tính đánh bại Nam VN và tung ra một cuộc tấn công vào lúc mà TT Nixon không thể nghĩ tới việc thay đổi thời biểu rút quân thì niềm tin của người Việt miền Nam sẽ bị tan vỡ. Cho nên chính sách của Mỹ không phải chỉ là đội bom xuống những đường tiếp tế vô Nam qua ngả Lào và KPC và khi CSBV mở rộng cuộc không chiến để ngăn cản việc làm này thì Hoa Kỳ đã oanh tạc ác liệt theo kiểu những cuộc oanh tạc mà ta đã thấy dưới thời TT Johnson.

CSBV có thể thấy trước những cuộc không tập kiểu này có thể tiếp diễn, bởi vậy sẽ không có nhiều người ở Hoakỳ biểu tình để chống lại những cuộc không tập ấy nữa. Những chính sách của Hoakỳ khiến cho hòa hội Ba Lê cứ ở mãi trong cái thế bí cũ. Hoa kỳ không bao giờ đáp ứng đề nghị mà phe VC đưa ra hồi tháng 9 vừa rồi. Về phần mình, Hoa Kỳ thì âm chỉ là nếu CSBV muốn đạt được một vụ giàn xếp thì chính họ, nghĩa là CS-BV phải nhượng bộ ở BaLê, chứ không phải là Hoa Kỳ.

Nhưng lại một lần nữa ở đây, TT Nixon toan tính là những nhu cầu tranh cử của ông không cần đến một chiến thắng ngoạn mục nào ở VN, chỉ cần tránh được bất cứ một vụ thất bại lộ liễu nào là đủ rồi.

Cho đến nay Hoa Kỳ cho triệt thoái quân đội khỏi Nam VN đã đánh tan được cái nguyên do chính khiến người Hoa Kỳ thù ghét chiến tranh. Lý do đó là người Mỹ đã bỏ mạng trong một cuộc chiến mà họ không sao thắng được, đã chiến đấu vì những lý do mà người ta thấy là vô nghĩa. Giáp thời gian bầu cử Tổng Thống, ông Nixon không muốn những tin tức từ VN lọt được ra ngoài. Những toan tính của Hoa Kỳ đã để lộ những dị biệt rõ rệt giữa TC và CSVN trong đầu óc người Hoa Kỳ. Giao hảo với TC là một việc làm hay, có lợi, và chẳng có mấy ai thực sự phản đối việc giao hảo với CS khi mà CS lớn và quan trọng như TC. Nhưng CSBV thì lại khác, ít ra thì cũng là từ nay cho đến sau ngày bầu cử tháng 9 năm tới. Hoa Kỳ đã tự buộc mình vào chiến tranh chống Cộng tại VN, và chiến tranh đó chưa kết thúc, nay có thắng đi chăng nữa, nhưng nếu CSVN có thể rồi đây trở thành một vấn đề không quan trọng đối với Hoa Thịnh Đốn đi chăng nữa, thì Hoa Kỳ cũng sẽ không có một thái độ cao cả nào để chấm dứt cuộc chiến tại đây. Chỉ thỉnh thoảng Hoa Kỳ lại có thái độ gờm ghiếc như cuộc đội bom vừa rồi trong lúc mà cuộc bầu cử Tổng Thống Hoa Kỳ đang tiến hành.

CHỦ TỊCH BÁO ĐỊNH KỲ
bị bãi chức
và bị HĐBC đưa ra Tòa

SAIGON 27-12 (VTX).— Hội đồng Báo chí trong phiên họp bất thường ngày 24-12 vừa qua đã quyết định bãi nhiệm chức vụ Chủ tịch Ủy ban báo Định kỳ của Ông Nguyễn Khánh Giư đồng thời khai trừ ông Giư ra khỏi sinh hoạt tập thể báo giới vì những hành động mà Hội đồng Báo chí cho là «đã làm hoen ố hàng ngũ chủ nhiệm báo và danh dự của Hội đồng Báo chí».

Ngoài ra, Hội đồng Báo chí còn dành quyền truy tố ông Nguyễn Khánh Giư ra Tòa. Theo thông cáo số 15 của HĐBC, ông Giư đã nhận danh chủ tịch UB Báo Định Kỳ ký tên cho bán tuần báo Ánh Đèn Màu do ô. làm chủ nhiệm lấy giấy in báo tháng 10-71 mà trong tháng đó báo của ô. Giư không hề xuất bản. Ngoài ra ông Giư còn cho nạp bản 7 số báo Ánh Đèn Màu cho HĐBC để nhận giấy in báo từ 3-11 đến 20-11 nhưng UB Điều Tra đã khám phá 5 trong 7 số báo nạp bản đó bên ngoài là bìa Ánh Đèn Màu mà bên trong toàn là ruột các báo khác ghép vô. Tổng cộng giấy ông Giư đã lấy là 1020 ram giấy miễn thuế 530đ 1 ram. Thông cáo còn nói rõ trong cuộc đối chất biện minh trước HĐBC ông Giư đã 2 lần nhìn nhận ông chịu hết trách nhiệm vụ Ánh Đèn Màu kể trên.

HOÃN CUỘC PHÓNG THÍCH
200 phạm nhân

SAIGON, 27-12 (VTX).— Phát ngôn viên chính phủ hôm nay cho biết việc phóng thích khoảng 200 phạm nhân nhân dịp lễ Giáng Sinh dự định tổ chức tại Trung tâm cải huấn Chí Hòa chiều 24-12 vừa qua đã không tiến hành được vì «lý do kỹ thuật.»

Trong cuộc họp báo chiều nay tại Trung tâm Quốc gia Báo chí, ông Vũ Khánh cho hay việc phóng thích phạm nhân theo dự định sẽ được diễn ra trong vài ba ngày tới.

Ông Khánh nói rõ trước đây cả Bộ Nội Vụ lẫn Trung tâm Cải huấn Chí Hòa dự định làm lễ phóng thích phạm nhân vào chiều ngày 24-12 (như đã loan báo) nhưng hầu hết các phạm nhân (khoảng 200 người) đều quê quán ở các vùng xa xôi.

Bộ Nội Vụ muốn làm các thủ tục tài trợ cho thân nhân của các phạm nhân có phương tiện về Saigon đón những người được phóng thích về quê quán nhưng đến nay các thủ tục chưa xong đành phải hoãn ngày tổ chức lễ phóng thích lại ít hôm.

Ông Vũ Khánh đã ngỏ ý «xin lỗi» báo chí về lời thông báo của ông trong buổi họp thường lệ chiều ngày 23-12 mà theo ông đã phối kiểm trước với vị Quản Đốc Trung Tâm Cải Huấn Chí Hòa.

Các Thánh Lễ
NHÂN NGÀY THẾ GIỚI
Hòa Bình 1972

SAIGON, 27-12 (VTX).— Một thánh lễ cầu nguyện nhân ngày Thế giới Hòa bình 1972 sẽ được tổ chức tại Vương Cung Thánh đường vào hồi 17 giờ ngày 31-12 tới đây.

Thánh lễ do Đức Tổng Giám Mục Nguyễn văn Bình chủ tọa đồng tế với 17 vị Linh mục Bề trên Dòng toàn quốc. Ngoài ra, nguồn tin Công giáo cho hay khắp các Thánh đường toàn quốc cũng đều cử hành Thánh lễ và tuyên đọc bức thông điệp của Đức Phao Lồ VI về ngày Thế giới Hòa bình 1-1.72.

Mặt khác, Ủy ban tổ chức ngày Thế giới Hòa Bình đã phát động một chiến dịch hành hương và cầu nguyện hòa bình thế giới từ ngày Chủ Nhật 12-12 vừa qua, đồng thời học tập để tải về Ngày Thế giới Hòa Bình 1972 do Đức Phao lồ VI nêu ra là : «Muốn có hòa bình phải thực hiện theo công lý».

Ngày Thế giới Hòa Bình được tổ chức hàng năm do sáng kiến của Đức Phao lồ VI khởi đầu từ năm 1968. Chủ đề ngày Thế giới Hòa bình năm 1971 là «Mọi người đều là anh em».

Dùng Ti Vi
xử các vụ án

OHIO 28-12— Vô tuyến truyền hình đã được áp dụng như một kỹ thuật xử án tại các tòa án của Hoa kỳ. Trước đây nhiều tiểu bang đã dùng truyền hình trong các vụ vi phạm luật lưu thông, say rượu lái xe vv.. Người vi phạm được chiếu lên đài truyền hình. Nhưng đây là lần đầu tiên, tiểu bang Ohio dùng vô tuyến truyền hình trong một vụ kiện đòi bồi thường. Bà Mary Ann Clemens, 70 tuổi, bị thua vì lái xe đâm vào sân nhà người hàng xóm là ông Arthur Mc Call khiến cho ông này bị thương ở vai và ở tay. Ông này vô đơn kiện đòi bồi thường. Trước tòa, luật sư hai bên trình bày các sự việc. Nghe xong, các quan tòa ra lệnh tạm đình rồi gọi các chuyên viên truyền hình mang máy đến thâu thanh và thâu hình. Sau đó, 12 vị phụ thẩm đã ngồi xem trực tiếp truyền hình trong 2 giờ rưỡi những lời khai và tranh luận của 2 bên. Sau đó, các vị đã nghị án và ông Mc Call được bồi thường 9.600 Mỹ kim.

Theo lời các thẩm phán tiểu bang Ohio thì khi thâu hình và thâu thanh được các lời khai, các lời tranh luận, thẩm phán sẽ ngồi ở phòng riêng để xem lại và không bị ảnh hưởng của áp lực phòng xử. Lập luận nào đáng bác bỏ thì sẽ bị bôi bỏ ngay cho nên khi đối chất, các nhân chứng không bị các lập luận ấy ảnh hưởng nữa. Các nhân chứng có thể khai trước máy truyền hình mà không cần có mặt các quan tòa và các luật sư. Các nhân chứng cảm thấy dễ chịu hơn là khi phải khai trước tòa. Kỹ thuật dùng vô tuyến truyền hình đã giúp các quan toà xử các vụ án mau lẹ hơn. Người ta dự đoán rồi đây, vô tuyến truyền hình cũng sẽ được dùng cho các vụ án hình sự. Để giúp các nhân chứng khỏi mất thời giờ, nhiều thẩm phán đề nghị nên thâu thanh thâu hình

XEM TIẾP X TRANG 10

Tổng Thống Phác ban hành luật
dành toàn quyền cho Tổng Thống

HÁN THÀNH 27-12 (UPI).— Hôm nay Tổng thống Đại Hàn Phác Chính Hy đã ký để ban hành thành luật, sau khi 113 nhà lập pháp thuộc đảng cầm quyền và độc lập đã đồng thanh chấp thuận dự luật trong một cuộc bỏ thăm không đầy một phút, dành cho Tổng thống Đại Hàn những đặc quyền hầu củng cố an ninh quốc gia. Không 1 nghị sĩ nào trong số 91 dân biểu đối lập có mặt trong cuộc bỏ thăm.

Theo đạo luật mới, Tổng thống Phác có thể giữ nguyên mức lương bổng, giá cả và lợi tức, kiểm soát các cuộc tranh chấp lao động, ra lệnh động viên từng phần hay tổng động viên nhân lực và tài nguyên và hạn chế báo chí mà không cần sự chấp thuận của Quốc Hội.

Khi ký đạo luật, T.T. Phác đã cam kết ông sẽ hết sức thận trọng trong khi áp dụng quyền hành được quy định trong đạo luật mới để làm sao không phương hại đến các hoạt động kinh tế.

Bộ trưởng Thông tin và Văn Hóa Yoon Ju Yong, phát ngôn viên chính thức của Chính phủ hoan nghênh việc thông qua đạo luật mới và nói rằng đây là một biện pháp không thể tránh được để bảo vệ Đại Hàn chống các đe dọa của Bắc Hàn.

Sau khi thành phố Hán Thành rơi vào im lặng, khi giờ giới nghiêm bắt đầu lúc nửa đêm, các DB thuộc đảng cầm quyền đã tụ họp nhau tại nhà quốc khách ở khu Đông Hán Thành và đến một tòa nhà phụ của Quốc hội trên 2 chiếc xe buýt.

Chủ tịch Quốc Hội Too Chin Paik đi bằng một chiếc xe riêng. Hai nhân viên đảng Đối lập canh ở tòa nhà phụ dành cho Ủy Ban Ngoại giao, để theo dõi, bị khóa trái trong một căn phòng và Ủy Ban Tư pháp được triệu tập để nhóm họp. Ông Chai Pil Koh, chủ tịch Ủy ban Tư Pháp tức khắc tuyên bố dự luật được chấp thuận, không cần tranh luận. Sau đó là phiên họp khoáng đại thông qua đạo luật. Tất cả thủ tục trên, diễn ra không đầy 3 phút.

Phe đối lập Đại Hàn đã quyết định không từ một nỗ lực nào để vô hiệu hóa đạo luật nói trên. Một phát ngôn viên đảng Tân Dân Chủ đối lập tuyên bố đảng cầm quyền đã « cáo chung chế độ hợp hiến » trong nước bằng cách chấp thuận một đạo luật ngoài quốc hội. Ngược lại đảng cầm quyền cho rằng hành động của họ rất chính đáng vì Quốc hội đã bị các Dân biểu đối lập chiếm cứ. Phe đối lập cho biết họ sẽ tiếp tục biểu tình tại chỗ thêm hai ngày nữa để làm cho đạo luật trở thành vô giá trị.

Vụ đuổi nhà ở Việt Nam Quốc Tự thêm [illegible]

Phật Tử nạn nhân hết tin các Thầy
đành nhờ nhà nước giải quyết

SAIGON 28-12.— 16 gia đình nạn nhân bị đập phá nhà cửa tại Việt Nam Quốc Tự hôm qua đã đệ lên Tổng Thống VNCH, Nhị vị Chủ Tịch Lưỡng viện Quốc Hội một đơn khiếu nại để xin can thiệp cho trường hợp oan ức của họ.

Trong đơn khiếu nại, 16 gia đình đã trình bày rằng. «Trung tâm Giáo dục Xã hội và 16 căn nhà được xây cất từ 24.5-1971 đến tháng 8-1971, dãy nhà 16 căn đằng trước hoàn thành. Ban Quản Trị Trung Tâm kêu thiếu tiền để xây cất cơ sở 5 từng lầu, muốn bán 16 căn nhà mặt tiền đã cất giá từ 5.500.000đ00 đến 4.500.000đ00, sau khi được Ban Quản trị Trung Tâm cho xem các văn kiện mà họ nói là hợp pháp, vì thế 16 gia đình yên chí trả tiền và dọn vô ở.

«Bất thình lình, sau cuộc bầu bán Ban Tân Lãnh Đạo Giáo Hội ngày 14-12-71 quảng 5 giờ chiều, một số người từ trong Viện Hóa Đạo ùa ra, có trang bị gậy gộc súng đạn, máy truyền tin, xà beng, cuốc xẻng bắt đầu cô lập dãy nhà rồi đập phá và đuổi 16 gia đình ra khỏi nơi cư ngụ trên. Số người này tự nhận là đệ tử của Thầy Thích Tâm Giác. Khi bị đập phá, các gia đình có đến Cảnh sát Quận 10 xin can thiệp nhưng vô hiệu.

«Các gia đình có trình bày giấy tờ việc mua nhà của Thượng Tọa Thích đức Nghiệp Giám đốc Trung Tâm cho phép, giấy tờ có chính quyền thị nhận, thì họ trả lời : Thích đức Nghiệp là loại sư bê bối có hàng tá đào, nghiện hút xoay sở nên họ loại trừ rồi, mọi giấy tờ do Thích đức Nghiệp ký đều không có giá trị và lớn tiếng chửi bới hăm dọa chúng tôi, bắt buộc chúng tôi phải bỏ nhà ra đi cấp kỳ nếu không sinh mạng sẽ không được bảo đảm».

Vì nhẹ dạ tin theo lời giải thích của ông Lê Khắc Hỷ, Ủy viên Kiến thiết của Trung Tâm, nên đem tiền mồ hôi nước mắt dành dụm từ bao lâu để mua nhà tá túc đỡ cơn mưa nắng. Là Phật tử chân chánh, vẫn tin cậy nơi lãnh đạo tinh thần của Giáo Hội nhưng nay thấy sự lánh mặt và thờ ơ của TT Thích tâm Giác cùng sự tuyên bố về trách nhiệm [illegible] vụ tranh chấp [illegible] Tọa Thích đức Nghiệp [illegible] đình biết [illegible] nữa nên [illegible] Thống, Nhị vị Chủ Tịch [illegible] lòng cứu xét [illegible] ức của họ. [illegible]

CÁC HIỆP HỘI BÁO CHÍ
cực lực phản đối
khủng bố, hành hung báo chí

SAIGON 28-12.— Chiều qua, Nghiệp Đoàn Ký Giả VN đã chính thức gửi văn thư tới Đại Tá Tư Lệnh CSQG để cực lực phản đối vụ Ký giả Trần Quang (Thấy Minh) bị nhân viên công lực hành hung trong đêm Noel và yêu cầu Đại Tá «cho mở ngay cuộc điều tra để có biện pháp thích nghi với nhân viên Cảnh Sát [illegible] tác phong bạo tàn». Sau hết NĐKGVN «mong mỏi những sự việc đáng tiếc như thế sẽ không xảy ra nữa».

— Theo tin Tin [illegible] thì 1 Ủy Ban Tranh [illegible] quyền hành nghề ký giả đã được thành lập do ĐB Ký giả Thanh Chiêu Nhà văn Ủy lên Chủ tịch, Ký giả Văn Chi làm Trưởng ban Hành Động. UB [illegible] kéo ký giả đến nằm lì ở Bộ Tư Lệnh CSQG cho chính quyền làm sáng tỏ nội vụ.

Mặt khác 2 ban Quản trị Nghiệp đoàn Ký giả NV và Hội Ái hữu Ký giả trong phiên họp ngày 23-12-71 sau khi thảo luận về việc tòa soạn nhật báo Tin Điển bị [illegible] lựu đạn, tòa soạn nhật báo Điện Tín bị [illegible] hỏa, ông Chủ nhiệm báo [illegible] Văn Thành Công bị ám sát, tòa soạn báo Hòa Bình bị ném lựu đạn, đã đồng thanh quyết nghị :

— Cực lực phản đối và tố cáo trước dư luận trong và ngoài nước mọi sự khủng bố báo chí bất cứ từ đâu đến.

— Yêu cầu nhà cầm quyền tích cực bảo vệ quyền tự do hành nghề của ký giả và các cơ sở báo chí.

Trong khi đó Hội Đồng Báo Chí cũng cực lực phản [illegible] những hành động [illegible] đàn áp, khủng bố báo giới bất cứ từ đâu đến, và yêu cầu nhà cầm quyền triệt để dùng mọi biện pháp để bảo vệ quyền hành nghề báo chí.

Cảnh sát lên tiếng

Theo Thông Cáo Đài Vô tuyến truyền hình phổ biến lúc 19g đêm qua thì «trong đêm Giáng Sinh một toán Cảnh Sát hành sự gần trụ sở Hạ Viện có ngăn chận một chiếc xe gắn máy vượt tốc lực quá [illegible] qua. Khi Cảnh Sát chận lại thì có sự va chạm mạnh giữa một nhân viên Cảnh

Xem tiếp R trang 10

ẤN ĐỊNH LỊCH TRÌNH NHẬP NGŨ
các Thanh niên 18 tuổi

SAIGON. (VTX).— Bộ Quốc Phòng cho biết các thanh niên sinh năm 1954 (tức 18 tuổi) nếu không được hoãn dịch hợp lệ, sẽ trình diện nhập ngũ theo lịch trình sau đây :

— Trình diện từ 20 đến 31-1-72 : Thanh niên sinh tháng 1-1954 hoặc sinh năm 1954 không ghi ngày tháng sinh.

— Trình diện từ 20 đến 29-2-72 : Thanh niên sinh trong tháng 2-1954.

— Trình diện từ 20 đến 31-3-72 : Thanh niên sinh trong tháng 3-54.

— Trình diện từ 20 đến 30.4.72 : — Thanh niên sinh trong tháng 4/54.

— Trình diện từ 20 đến 31.5.72 : Thanh niên sinh trong tháng 5/54.

— Trình diện từ 20 đến 30.6.72 : Thanh niên sinh trong tháng 6/54.

— Trình diện từ 20 đến 31-7-72 : Thanh niên sinh trong tháng 7/54

— Trình diện từ 20 đến 31-8-72 : Thanh niên sinh trong tháng 8/54 này và thành phần học sinh ghi nơi đoạn 3 của Thông cáo này.

— Trình diện từ 20 đến 30-9-72 : Thanh niên sinh trong tháng 9/54

— Trình diện từ 20 đến 31.10.72 Thanh niên sinh trong tháng 10/54

— Trình diện từ 20 đến 30.11.72 Thanh niên sinh trong tháng 11/54

— Trình diện từ 20 đến 31.12.72 Thanh niên sinh trong tháng 12/54

Theo thông cáo của Bộ Quốc Phòng các thanh niên sẽ trình diện tại Phòng Tuyển Mộ Nhập Ngũ nơi thuận tiện và căn cứ theo Thẻ căn cước. Bằng Trung học Đệ I cấp hay văn bằng tương đương hoặc học bạ lớp 9, 10, 11 (nếu có) để được xếp theo học các khóa Hạ Sĩ Quan Trừ Bị.

Riêng các học sinh sinh từ 1-1-1954 đến 31-7-1954 (hoặc sinh năm 1954 không ghi ngày tháng sinh) đang theo học lớp 9 trở lên (Đệ Tứ cũ trở lên) và không hội đủ điều kiện hoãn dịch theo thể lệ hiện hành đều được đặc biệt chấp thuận cho triển hạn nhập ngũ đến hết niên học 71-72 với điều kiện xuất trình thẻ học sinh, chứng chỉ học trình lớp 9 trở lên niên học 71-72 (trường Tư thục phải có kiểm nhận của Nha Trung Học hoặc trường Trung học Công lập địa phương).

Thành phần học sinh này sẽ phải trình diện nhập ngũ từ 20 đến 31-8 năm 1972.

Các thanh niên sinh năm 54 nếu muốn tình nguyện nhập ngũ thi hành nghĩa vụ quân sự trước thời hạn hoặc tình nguyện dấn thân, đều được thâu nhận ngay vào Quân đội.

Quá thời hạn ấn định trên các thanh niên không trình diện nhập ngũ sẽ bị liệt vào hạng «bất phục tùng» và bị trừng phạt theo thể lệ hiện hành

---

Quá giận hờn vợ
chồng nổi lửa đốt nhà
bị 2 năm tù ở

SAIGON 28-12.— Một cựu quân nhân vì quá giận hờn vợ nên đã bốc dòng lấy dầu lửa đổ ra giữa nhà châm lửa đốt làm cho lối xóm bị vạ lây. Do vậy, tòa Sơ thẩm Đại Hình Ba Xuyên đã xử phạt bị can Thân văn Xem 5 năm cấm cố và bồi thường cho 18 nguyên cáo trên 1 triệu đồng thiệt hại.

Bị can chống án nên được ban Đại Hình tòa Thượng Thẩm sáng qua xử lại như sau : theo cuộc thẩm vấn bị can và lời trình bầy của Luật Sư Nguyễn ngọc Hoàn cho các nguyên cáo, thì Xem vốn tính đa nghi, mỗi lần thấy vợ đi đâu về là hạch hỏi nọ kia. Nhưng lúc bị vợ «bố» lại. Xem lại lùi bước, do đó mà giữa đôi bên không may thuận hòa.

Chiều ngày 5-2-70, Xem ra quán nhậu xem chừng đã choáng váng mới trở về nhà, rồi như chợt nhớ ra 1 món nợ đã bảo vợ thanh toán hộ. Xem hỏi vợ đã trả chưa, thì bà này trả lời ai thiếu người nấy trả khiến Xem tức giận lấy ngay thùng dầu lửa đổ ra giữa nhà rồi quẹt diêm. Thế là lửa bốc cháy lan sang cả lối xóm bị cháy lây. Luật sư Mai v. Lễ bênh vực cho bị can đã nêu ra trường hợp Xem hành động trong 1 lúc quá tức giận vợ phản lại qua chén đã xin Tòa khoan hồng cho bị can. Tòa đình nghị án ra tuyên giảm án Thân văn Xem còn 2 năm tù ở và y án về quyền lợi dân sự mà Tòa dưới đã dạy bị can bồi thường các nguyên cáo. (Th. Vũ)

Tin cần biết

Tin du học

— Hội đồng du học đã hoàn tất việc cứu xét hồ sơ xin du học tự túc bậc Đại học và bắt đầu hoàn trả hồ sơ cho những ứng viên không được Hội đồng chấp thuận.

Trong một thông cáo vừa phổ biến, Hội đồng du học cho biết theo quyết định Hội đồng Nội các, tổng số sinh viên xuất ngoại du học tự túc bậc Đại học và học nghề niên khóa 71-72 được ấn định là 2.000.

Hội Đồng Du Học đã hoàn tất việc cứu xét hồ sơ du học tự túc bậc Đại Học. Riêng về hồ sơ ứng viên xin học nghề, Hội Đồng sẽ cứu xét sau ngày hết hạn nạp đơn là 17-1-1972.

Các ứng viên xin du học tự túc không được Hội Đồng chấp thuận cần liên lạc với Nha Học Bổng và Du Học (Phòng Du Học tự túc và Chuyên Ngữ) vào mỗi buổi sáng từ 08 giờ 30 đến 11 giờ để lấy lại các văn kiện cần thiết trong hồ sơ hầu tránh sự thất lạc, thời hạn chót là 31-1-72. Sau ngày này, mọi khiếu nại về hồ sơ bị thất lạc sẽ không được cứu xét.

Xe chuyên chở công cộng không hợp lệ khi đem trình xét phải điều chỉnh ngay

— Tòa Đô Chánh cho biết những xe chuyên chở công cộng khi đem trình xét, nhưng không được Ủy ban Kiểm Xa Đô Thành chấp thuận vì không hội đủ điều kiện và giấy tờ kỹ thuật và thẩm mỹ, phải điều chỉnh lại ngay để đem trình xét xe lại trong thời hạn của kỳ xét xe liên hệ. Các xe đã quá hạn của kỳ xét xe mà không trình xét lại sẽ bị coi như bỏ xét kỳ đó và sẽ bị thâu hồi giấy phép hành nghề.

Dân Kêu tục bản

SAIGON— Nhật báo Dân Kêu cho hay Nhật báo này sẽ tục bản vào ngày 27-12 sau khi bị «bọn tài phiệt dùng tiền bạc và thế lực dìm chết». Trân trọng giới thiệu «Dân Kêu» với quý độc giả và chúc đồng nghiệp mạnh tiến trên đường ngôn luận.

3 tiệm điện bị truy tố về tội mạo hóa

SAIGON.— Phòng Trừng Mạo thuộc Sở Kiểm soát Kinh tế (Bộ Kinh Tế) vừa khám phá ra ba tiệm điện đã sản xuất và bán bộ phận biến điện đèn ống (ballast, transformateur) dưới nhãn hiệu mạo hóa của ngoại quốc là NAC, Hitachi và TFC.

Đó là các tiệm điện Huê Kỳ, 193 đường Hà Tôn Quyền, Chợlớn, Thọ Sanh 145 đường Nhật Tảo Cho Lon và Nam Phương 236-624 đường Nguyễn Tiểu La Cho lon. Bộ Kinh Tế đã làm thủ tục truy tố các nhà sản xuất vi phạm ra Tòa chiếu theo luật lệ trừng mạo hiện hành. Bộ Kinh Tế cũng lưu ý giới tiêu thụ về các loại hàng giả mạo kể trên để tránh bị thiệt thòi khi mua hàng và yêu cầu giúp đỡ Bộ Kinh tế trong việc bài trừ mạo hóa bằng cách tố cáo những nhà sản xuất giả mạo như những trường hợp kể trên. Nếu lời tố cáo có kết quả, điềm chỉ viên sẽ được tưởng thưởng theo luật lệ hiện hành tức được 20% trên tổng số tiền phạt thu được. (VTX)

Tin thêm vụ NDTV nổ súng vì bánh mì

SAIGON.— Trong số báo đề ngày 23-12-71, báo chí thủ đô căn cứ vào nguồn tin của ttv AH đã loan tin về vụ 3 NDTV khóm 2 Phường Trần quang Khải đi mua bánh mì chịu không được bèn nổ súng. Nay Chủ Tịch UBNDTV khóm trên gửi thư đến các báo minh xác rằng : 3 NDTV trên đi mua bánh mì bị 1 cậu ở trong lò bánh mì ra xua đuổi, thế là 2 bên ẩu đả, trong lò bánh còn 1 số người kéo ra đánh NDTV nên NDTV phải nổ súng chỉ thiên nhưng không ai việc gì. Sau đó nội vụ được Trưởng Ban An Ninh khóm 2 là ông Nguyễn văn Hiếu cùng ông Cảnh sát trưởng hội Trần quang Khải hòa giải. bản minh xác nói không hề có chuyện ông Trưởng ban An ninh H. bị bắt hoặc giở giọng phách lối nọ [illegible] bà chủ lò bánh mì. Vậy xin nói thêm theo bản minh xác trên để [illegible] rõ.

Cướp giựt xách tay, xô khổ chủ tét đầu gối

SAIGON.— 6 g[illegible] bà Nguyễn thị H. (26 tuổi) (ngụ [illegible] Trịnh văn Cần) đang đi trên đường về gần đến nhà bất ngờ bị hai tên cướp chở nhau trên xe [illegible] chạy kè sát giựt cái xách tay. Bà H. vội giằng cái xách lại. Tên cướp giựt mạnh, xô bà này té nhào xuống đường tét đầu gối. (CC)

Con bắn bố ruột 1 phát chết tại chỗ

GIA ĐỊNH.— 1 thảm kịch thời đại vừa xảy ra tại ấp 4 xã Vĩnh Lợi Tân Bình làm dư luận xôn xao bàn tán : con dùng súng Carbine bắn cha ruột chết thê thảm tại sân nhà. Nạn nhân là ông Phan văn Cần (40 tuổi) nông dân bị con trai đầu lòng Phạm văn Chấn (18 tuổi) NDTV bắn chết. Ông Cần làm nghề ruộng rẫy có 4 đứa con, con trai đầu lòng là Chấn. Vì gia đình nghèo nên Chấn chỉ đi học biết đọc biết viết mà thôi. Hiện tại Chấn ở nhà giúp đỡ cha mẹ làm nghề ruộng rẫy. Lâu nay Chấn cũng không bao giờ tỏ ra ngỗ nghịch gây gổ với mẹ cha.

Chiều 26-12, tối vừa chạng vạng, Chấn lãnh súng đi gác, ông Cần bảo con đi rút rơm bỏ cho trâu ăn rồi sẽ đi. Chấn cự lại rằng «Ông già này muốn chết chăng, tôi bắn ông bây giờ à». Nghe Chấn nói, ông Cần bực tức từ đằng xa đi lại hỏi gằng «Mầy đòi bắn tao hả Chấn. Đâu mầy thử bắn coi» Vừa nói dứt lời thì Ô. Cần cũng vừa đi đến còn cách chỗ đứng Chấn 5 thước thì 1 tiếng súng nổ. Viên đạn trúng hông xuyên qua lủng gan ông Cần ngã quỵ nằm lăn lộn trên vũng máu chập sau ông tắt thở. Hạ sát cha xong Chấn mang súng đi, không ai dám rờ tới y vì sợ y say máu bắn nữa. Liền khi ấy có người báo tin cho Cảnh sát hay đến nơi bao vây bắt Chấn và tịch thâu khẩu súng. (DL)

2 em bé đang chơi bỗng lăn ra chết

SAIGON.— Chiều 27-12 em Võ thị Ngọc Ch. (1t) nhà ở Hương lộ 14 và em Võ đức L. (10t) ở kế cận đang chơi thình lình bất tỉnh. Người ta chở hai em vào bịnh viện cứu cấp, nhưng đi dọc đường em Ch. chết, còn em L. hấp hối trên giường bịnh. Người ta chưa rõ các em bị chứng bệnh gì liền báo tin cho nhà chức trách. (AH)

Tống tiền còn chọc gái, bị đâm lòi ruột

SAIGON— Chiều qua, ông Nguyễn viết Nh. (23.) Cảnh sát tùng sự tại Khánh Hòa, được phép về Saigon thăm gia đình ở đường Petrus Ký thấy Nguyễn kim Th. (17 tuổi) trùm du đãng ở cùng đường vào nhà kêu chị ông là bà Nguyễn thị Th. bắt đưa 8.000đ cho y xài nếu không tuân lệnh y sẽ thanh toán cả nhà. Bà này quá sợ đưa cho Th. 6.000đ. Th. lấy tiền bỏ túi xong thấy em Trần ánh T. (13t), con bà Th. đứng đó, liền ôm ngay em này xâm phạm tiết hạnh trước mặt mọi người. Thấy tên du đãng quá lộng hành tống tiền lại xâm phạm tiết hạnh cháu mình Nh. can thiệp thì bị Th. đánh lại. Nh. liền cầm dao đâm Th. 1 nhát lòng bong té nằm trên vũng máu. Cảnh Sát hay tin tới nơi chở tên Th. vào bệnh viện băng bó. Nh. và Th. đều bị bắt về bót thẩm vấn. Chiều 28/12 cả hai bị giải tòa. (CC)

Nổ dữ dội tại hãng nấu ve chai, 3 người thương vong

SAIGON.— 9 giờ sáng 27-12, 1 tiếng nổ dữ dội đã xảy ra tại hãng nấu ve chai Đại Hưng ở đường Tân Hòa Đông (quận 6) làm 1 thiếu niên 13 tuổi chết liền tại chỗ và 2 người bị thương tên là Châu huệ Tâm (18t) và Huỳnh thị Tư (17t) (đều ngụ tại đường Tân Hòa Đông) đến lấy chai bị thương nặng. Theo người ta cho biết, tiếng nổ trên có thể do plastic gây ra. Hiện nhà chức trách đang điều tra. (CC)

Cướp đánh gục cô bán sinh tố đoạt cả tủ tiền

SAIGON.— 10 giờ đêm 26-12, cô Nguyễn thị L. (16 tuổi) (ngụ tại hẻm 629 đường Phan đình Phùng) đứng bán sinh tố tại góc đường Lý Thái Tổ và Phan đình Phùng bị hai tên cướp chở nhau trên xe Honda đến giả bộ kêu nước uống rồi thừa lúc vắng người, đánh gục cô. Cô ngất xỉu tại chỗ. Hai tên cướp liền mở hộc tủ lấy hết tiền mặt độ 5.000 đồng tẩu thoát. Người đi đường trông thấy tri hô lên, xe tuần cảnh chạy đến chở nạn nhân vào bệnh viện cứu cấp. Hai tên cướp tẩu thoát mất. (CC)

2 vụ cướp táo bạo ở Tân Bình đoạt trên 1 triệu bạc

GIAĐỊNH — 8g sáng 26-12, 4 tên cướp vũ trang súng colt và dao găm vào 1 căn nhà ở hương lộ 14 ấp Phú Trung xã Phú Thọ Hòa do ông Lệnh Mộc X. làm chủ, dùng dao uy hiếp tại gia đoạt 1 số tiền mặt, chúng toan mở tủ lục soát nhưng chủ nhà la cầu cứu chúng liền bỏ chạy.

— Đến 8 giờ tối cùng ngày có 2 tên cướp cũng vũ trang súng colt và dao găm vào 1 căn nhà ở đường Võ Tánh Phú Nhuận dùng súng uy hiếp bắt trói bà Nguyễn thị L. chủ nhà và 2 người nữa nhốt trong phòng tắm đoạn chúng đoạt chìa khóa mở tủ lấy 3 lượng vàng, chiếc cà rá nhận hột xoàn và 1 số đồ đạc khác cùng tiền mặt 120.000 đồng. Phỏng độ tất cả số đồ bị mất có hơn 1 triệu bạc. Vơ vét của cải xong chúng rút lui, vì gấp rút nên chúng có bỏ lại 1 chiếc xe Honda SS50 và 2 đôi giày nhà binh. (DL)

Gái 13 tuổi tự tử vì tình duyên trắc trở

SAIGON.— 3 giờ trưa chiều 26-12 người ta phát giác một thiếu nữ tên Trần thị Ng. (13t) con của ông Trần đình Ph. và bà Nguyễn thị T. (ngụ tại hẻm đường Phú Thọ, Gia Định) uống độc dược quyên sinh nằm mê man bất tỉnh tại nhà. Cô được chở ngay vào bệnh viện [illegible] cứu cấp, bệnh tình cô [illegible] trầm trọng.

Theo dư luận bàn tán cô Ng. đành tìm cái chết để chứng minh mối tình thâm thiết của cô đối với một thanh niên cùng xóm tên là Th. thợ làm đàng. Cô Ng. tuy mới 13 tuổi nhưng trang trẻ có duyên nên được nhiều cậu trai ngấm nghé. Tuy nhiên, cô chỉ yêu có cậu Th. mà thôi. Mới đây có một thiếu niên tên Lê văn H. (16 tuổi) (ngụ tại cư xá Vĩnh Hội) quen biết, đến [illegible] chơi để lòng yêu cô H. và tán tỉnh nay nọ. Chẳng ngờ sự việc thấu đến tai cậu Th. tuy cô Ng. không hề để ý gì đến cậu H. Suốt mấy hôm vừa qua, cậu Th. tỏ vẻ lạnh nhạt khiến cô Ng. buồn bực và đành uống độc dược quyên sinh để minh oan. (CC)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang Chung cư (Minh Mạng lầu ba) Vì đi xa cần sang gấp. giá rẻ, 1 căn 3m6x12m, mát mẻ đủ tiện nghi, lối đi rộng, đem xe lên được giấy tờ hợp pháp. Liên lạc 571/15A Lê văn Duyệt Sg.

Sang nhà trung tâm thành phố (gần rạp ciné Kim Châu, (đường Nguyễn văn Sâm Saigon, rộng rãi. đầy đủ tiện nghi. Điện 3 giây, bếp riêng, nhà tắm riêng, lót toàn gạch men. Nhà trống, giao ngay. Liên lạc và hỏi điều kiện tại 26/3 Lê Thánh Tôn Saigon. Sáng 12 giờ đến 14 giờ và chiều 18 giờ đến 20 giờ.

Sang lại 1 căn phố đầy đủ tiện nghi. Hỏi 236 đại lộ Nguyễn Tri Phương.

Sang không người trông coi, sang 3 sạp vải trong chợ Bình Tiên, rất thuận tiện buôn bán. Hỏi bà Bảy, sạp số 401-403 trong chợ Bình Tiên.

Nhà sang mặt tiền 4th* 25th vách tường gạch bông suốt, compteur điện nước riêng, có sân để xe hơi (tiền nhà 1 tháng 600đ). Hỏi 31 Trương Quốc Dung Phú Nhuận.

Sang quán tại chợ Vườn Chuối, hiện đang buôn bán rất đắt hàng. Sang chắc giá 1T1. Hỏi cô Hai quán số 34 chợ Vườn Chuối hoặc nhà may Joli 452 Phan Đình Phùng.

Quán sang rẻ

sang 1T2 hoặc 800 ngàn hoặc 500 ngàn một quán (Kiosque) đường Nguyễn Huệ Saigon. Hỏi tiệm Phong Phú 9 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Sang nhà 1T5 4m5x20m, có gác sân rộng, mát, tủ bàn ghế. Hỏi 197-199 Võ Tánh Phú Nhuận GĐ, căn số 3. Xin nhận chuông

Cần sang gấp 1 căn sạp trước cửa Thương Xá Lê Lai. Xin hỏi 607 Lê văn Duyệt Sg.

Sang 8 lô đất gần chợ Vũng Tàu mỗi lô 4mx20. 200.000đ 1 lô. 20 Trần văn Thạch. Tân định.

Sang hãng gạch bông hoặc bán 8mx40m đang hoạt động lại Hương lộ 14 Cần Tre (GĐ) số 7/11A Liên lạc Bà Bích Vân. 168/1C Trần quý Cáp (Sg) giá 3T.

Nhà sang 72 Phan văn Trị Gia Định

Dịp may hiếm có

Sang phố lầu đúc, mặt tiền đường, trước chợ Đakao Saigon. Kiến trúc tuyệt mỹ. khối chế mới cất hướng nam đủ tiện nghi phòng rộng rãi. mát mẻ chia từng lầu sang. Xem nhà tại số 12 Nguyễn Huy Tự Dakao mời đến thương lượng tại số 16 cùng đường.

Để tiền làm gì ?

Sang ngay Quán lớn hoặc nhỏ đang thu huê lợi cao. Xin hỏi Lều Cỏ (qua khỏi cầu Tân Cảng 200m Xa Lộ Saigon — Thủ Đức).

Sang lại một cơ sở làm ăn gồm máy xay gạo trại nuôi heo trại chứa lúa. Một nhà ở tường xây gần lộ sát sông thuận tiện cho ghe thuyền đi lại, khu yên tĩnh nằm trên diện tích 800m2, rất thích hợp với những bộ óc kinh doanh, để kịp thu hoa lợi mùa lúa nầy, chắc chắn khả quan. Giá 1.300.000đ. Xin hỏi 223 Dương bá Trạc quận 8 Saigon.

Phố sang Phố trệt Hai bà Trưng Sg. 4x25 có tél mặt tiền sang 5T. Phố lầu 1 từng Phạm Ngũ Lão Sg. 4x25 đủ tiện nghi, 4T8. Phố trệt Phạm ngũ Lão Sg. 4x16 sang 4T. Hỏi Hưng Hiệp 44 Cao thắng Sg.

Phố Sang gấp 900.000đ mặt tiền đường đủ tiện nghi buôn bán được. Cần tòa án Gia định tiền phố hạ và Bán một tủ lạnh Foshiba 140 lít 58.000đ. Còn mới nguyên. Hỏi tại 166/4 Cô Bắc Võ di Nguy PN ngoài giờ làm việc.

Sang nhà đất diện tích 400m2 mặt tiền quốc lộ 1, cách Hội đồng xã Tân Sơn Nhì 100 thước, gần chợ. Bán hai xe hơi VTN cùng đời EO một đời chủ, toàn hảo. — Toyota Crown Pick-up (9 nút). Mazda 1000 Pic-kup liên lạc trọn ngày tại nhà số 308/59 vào hẻm đối diện đệ nhứt khách sạn Võ Tánh Lăng cha Cả (Hỏi cô Hồng).

NHA [illegible]

NHÀ BÁN RẺ

mới cất, kiểu đẹp, chắc chắn 3m80x16m. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74A Nguyễn huỳnh Đức PN (số cũ, sát hãng xe buýt vàng).

Phố thương mại

Võ Di Nguy (chợ Cũ) Saigon, 3 tầng đúc, nóc bằng luôn đất 4mx37m5, tiện mở ngân hàng, hoặc buôn bán mọi ngành . 19T5 — Phố lầu đúc 3 tầng Ngô Tùng Châu Sg luôn đất 4mx15m, có Đ.Th. 12T. — Phố trệt Phan Thanh Giản 5mx20m, có Đ.Th. 8T. Hỏi 139-j Võ Tánh Saigon.

Bán luôn đất, một căn nhà trang trí tân kỳ và lịch sự (4mx20m) tại 233/8 (235/16 số mới) Nguyễn Huệ PN.

Bán 850 ngàn 1 nhà gạch luôn đất 4x18m gần chợ, trường học, vùng đang phát triển ở đường Cường Để Gia Định. Hỏi 38 bis Nguyễn văn Thành Gia Định hoặc 935 Cường Để.

Nhà bán mặt tiền 3m40x10m, có 2 Compteur điện 2 giây và 3 giây. Có 7 máy cán vàng bạc đủ tiện nghi số 98F đường Lê Lai Sg.

Bán 1 căn phố lầu 3 tầng, có đất, đủ tiện nghi, ngay trung tâm thương mại. 1 căn phố lầu ở cầu Bình Lợi, đủ tiện nghi Liên lạc 25 Nguyễn thái Học SG.

Chợ Bà Chiểu

1T1 nhà hẻm lớn, 3mx20m vách gạch, cột béton, gạch bông điện nước, có gác, sân. 641 Bùi hữu Nghĩa GĐ (hoặc hỏi tiệm bán liệu xây cất Thái Hòa, ngay nhà thờ Bà Chiểu).

Mời quý vị trả 2 triệu rưỡi nhà số 222 Cao Đạt đến thương lượng gấp.

Phố bán 22x3,5 điện, nước, mặt đường, gần chợ, cách trường Bộ Binh 200m. Hỏi vựa cây Nguyễn Huệ số 13A khu Phế binh

Nhà lầu đúc mặt tiền luôn đất tiện nghi 4x25m gần chợ Hỏi 725 Lê văn Duyệt Hòa Hưng (số cũ 555).

Bán gấp nhà tiện nghi (11x3m) gần chợ, trường. nhà thờ giá 500.000đ. Hỏi 474/3001 Nguyễn tri Phương Cholon (cách mặt lộ 150m).

Tân Định Nhà bán luôn đất. giá 2T5. Khu yên tĩnh, công tơ điện nước riêng. Giao nhà ngay. Xem tại 104 Trần tấn Phát (gần Ngã tư Hai bà Trưng Hiền Vương).

Nhà Thủ Đức

Bán nhà liên kế 4mx28m, garage Compteur điện nước, gần chợ, trường học 338 Nguyễn Trãi Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Vũng Tàu Bán 6 căn phố trệt đúc 4x17m đất 1500m2 hàng rào. Chung quanh xây tường cao 2m, giá nhất định 7.000.000đ. Xin liên lạc Điện thoại 31867. ĐT 42335 DS hoặc hỏi 72/334/3 Chi Lăng Gia định.

Nhà bán số 92 Hồ Biểu Chánh PN. (có điện thoại, có garage, có công tơ điện nước). Xin gặp ông Trần Hồng 102/22 Hồ Biểu Chánh Phú nhuận.

1T7 Nhà mặt tiền đường Chánh Hưng 9x15 sân rộng 5x15 điện nước riêng, cạnh trường Trung học Cộng Đồng Q.8, tiện khai thác bàn billard, quán ăn với 3000 học sinh. (Hỏi cô Quỳnh số 16/61 đường Chánh Hưng — từ ngã ba đường Phạm Thế Hiển — Chánh Hưng đi vào 100m).

Bán nhà 3m50x20m đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 246/14 đường Hòa Hưng Saigon.

820.000đ Nhà Kiến Thiết khu Trương minh Giảng tường gạch bông lợp ngói 16x3 Lavabos douche điện nước compteur riêng. Số 196/8 lê D gần nhà Bảo sanh Minh (Hỏi ô. Giá- 59 Nguyễn Du giờ làm).

NHÀ BÁN 1T2

Nhà tường gạch hoa 4mx19m, công tơ điện nước riêng, lavabo, douche nền cần gạch men, có 2 quạt trần Hẻm 476 nhà số 19A đường Trg. minh Giảng Saigon, ngang nhà thờ Vườn Xoài. Mời ông bà trả 1.050.000đ đến thương lượng.

Bán gấp 1 căn nhà tiện nghi, huê lợi sẵn, đang mở nhà sách. 119 Trương Tấn Bửu PN.

Nhà bán 7mx4m5, có gác suốt, đủ tiện nghi điện nước, trung tâm thành phố. Tại 317/3 Lê văn Duyệt Saigon (Hỏi bà cụ Triêm).

Bán gấp 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi, giá 2 triệu. Coi nhà từ 8g-12g. Hỏi 308/10 Võ Tánh Tân Sơn Nhứt.

BÁN ĐẤT

Bán đất 45 mẫu đã trồng cao su được 9 năm chưa khai thác, gần quận Sơn Lộc (an ninh) Hỏi 355/69A Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi số 23/442 ấp 14 cư xá Thanh Bình (2) Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán 2 căn nhà

mặt tiền liền nhau ngay sát đại lộ. Có điện nước, gần chợ, trường học Một địa điểm tốt để ở hoặc mở cửa hàng. Hỏi 10 Nguyễn bỉnh Khiêm (nối dài) đầu cầu Phan thanh Giản Đakao Saigon.

3T8 căn phố lầu đúc mặt tiền 100m2, 3 phòng ngủ, phòng ăn phòng khách, compteur điện nước riêng. sân dài 9m, đất có bằng khoán. Đi xa bán gấp. 145K (số mới 227) Ngô Tùng Châu GĐ

BÁN GẤP MỘT CĂN NHÀ

404/27 đường Phan đình Phùng 3m60x11m00 gác suốt điện nước đủ tiện nghi giá 1.600.000. Hỏi cô Cúc.

Biệt thự bán, 5 phòng ngủ, 5 phòng tắm đủ tiện nghi, có điện thoại, khu vực rất an ninh. Hỏi đt : 93281 hay 41514.

Nhà 1T7 Cư xá Nguyễn tri Phương 517/140 đ.l. Ng. tri Phương Q.10. Hỏi ô. Đức 344 Nguyễn Trãi Q.5 (giờ làm việc).

Đất Vũng Tàu

Muốn nhượng đất trống cạnh đường vòng Núi Lớn sát biển Xin hỏi : Ông Bá 50 Công Lý Saigon.

Bán thiếu người trông nom, nhường lại cửa hàng ăn 3 tầng lầu đúc 6,40x16, mặt tiền vùng Dakao, kiến trúc đẹp đầy đủ tiện nghi, Telephone, gồm luôn cửa hiệu thương mại môn bài vật dụng linh tinh, hiện đang hoạt động. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan (phòng số 7) Saigon.

Nhà bán Lầu đúc 1 tầng bán gấp với giá phải chăng luôn cả đất, có bằng khoán, đầy đủ tiện nghi điện nước. Xem nhà số 528/15/30. (Hẻm 518-528) đường Trương minh Giảng Saigon 3. Xin hỏi Bà Tư và Bà Tám tiệm kế bên.

Bán 2 nhà lầu 2 từng mới đúc luôn đất tư tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại (sau trường học Nhân Chủ) xe camion tới nhà có điện nước giá 1Tr. và 2Tr. Hỏi 303 Lý Thái Tổ Saigon ĐT.41.083.

Nhà bán 15mx3m6 đầy đủ tiện nghi có gác nền gạch bông đường Nguyễn Lâm số 65F Chợ lớn.

Nhà mới cất cho thuê mở phòng mạch, phòng giao dịch đủ tiện nghi. Hỏi 357/3 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Villa Cư Xá KT Thủ Đức

Bán gấp Villa Cư xá KT Thủ Đức 250thv, 3 phòng ngủ, cây ăn trái, luôn đồ đạc (máy lạnh, nước nóng, tủ lạnh). Liên lạc 153 Trần quang Khải, Tel 90.524. Giờ làm việc.

Bán trại chăn nuôi

Có Villa vườn hoa phía trước đẹp, phía sau chuồn heo, cột đúc béton khang trang, chuồn gà, ao cá, 2.000m vuông, giá 12.000.000đ (mười hai triệu) tại Biên Hòa (Cù Lao Phố), có điện nước. 6/19B Cao Thắng Sg.

Đất Xa lộ khu chỉnh trang sau N.H.Q.G. đã đổ nền bán 900m2 hoặc 450m2 giá vốn. Hỏi 64 Yên Đỗ ĐT 94.985.

VILLA THỦ ĐỨC BÁN

Villa lâu lăng Đại Học Thủ Đức 1.600m đủ tiện nghi, có piscin 13T — Villa Fatima 1.400m mới cất tối tân bán 8T5 — Villa và đất dưới cầu Bình Lợi 4.500m bán 14T. Hỏi 44 Cao Thắng Sg. ĐT.90167

DỌN NHÀ

Có đủ loại xe lớn, nhỏ dọn nhà đi xa hay gần. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon ĐT 21.554 (giờ làm việc).

Bán 1 phố lầu đúc 3 tầng địa điểm thương mại, ở trung tâm thành phố). 1 biệt thự lầu 2 tầng đủ tiện nghi, đường Bà Huyện Thanh Quan, đất 450th.v. Hỏi 391 Trần Quý Cáp Saigon buổi chiều.

Bán 1 căn phố lầu 2 tầng có gác lửng luôn đất chỗ thương mại số số 77 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè ĐT 95.547.

1T8 nhà buôn mặt chợ Hàng Xanh. Số 6/14 4,50x18m xe vô. 2T2 kiểu Villa đúc ngõ riêng mặt tiền, sân xe. kiềng 4,20x30m 225/20 Bùi thị Xuân gần Ông Tạ. Trương minh Ký.

VũngTàu bán gấp giá rẻ 3 căn nhà 15mx30m. Hỏi 154 Nguyễn Thái Học Vũng Tàu, cạnh Bar Kim Cương

Villa Vũng Tàu

Song lập 36/1 36/2 khóm Thùy Vân. Thập đẹp, khu nghỉ mát lý tưởng nhất, gần biển bãi sau, hướng đông, rộng rãi mát, đủ tiện nghi điện nước, sân rộng đậu được nhiều xe, do Ô. Chiêu 25A/5 Ngô tùng Châu GĐ Hoặc Ô. Đức 603 Nguyễn Trãi C.L. chỉ dẫn.

Nhà cửa hàng mặt tiền có sẵn điện thoại 130m2 đất, có bằng khoán ngang 4m bán 6T Hỏi 34 Trương minh Ký Gia Định. Trương minh Giảng nối dài.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi, hướng ĐôngNam, gác suốt xe hơi vào được 361/24 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà điện nước câu tân gác suốt. gạch bông tường gạch riêng . 3th20x12th. cửa lưới. chắc giá 800.000đ Xem nhà buổi sáng. số 15/1E Bùi thị Xuân, Tân Sơn Hòa Gia Định.

NHÀ BÁN 3 TẦNG 12T5

3m50x20m luôn đất 5 phòng mỗi phòng có toilette riêng, nước nóng lạnh điện 110, 220v có máy lạnh chỗ để xe hơi, khu thương mại lịch sự, an ninh, tiện mở văn phòng các nghành. Xem nhà 30 Hiền Vương Saigon.

Bán 2 căn nhà có điện nước gần trường học và chợ số 1028A đường Phó Đức Chính Gia Định (Hàng dừa số 1 trước Lăng Ông). Hỏi nhà 989 (số cũ 70).

Nhà bán nhà lầu đúc, 1 từng đầy đủ tiện nghi, điện nước riêng 3m,2x12 xem nhà tại 16/93/21 Nguyễn t. Thuật Bàn Cờ.

PHỐ LẦU SANG HOẶC BÁN

Luôn đất. Mặt tiền Đề Thám, gần Phạm ngũ Lão. Tiện thương mại Bà Hương. 54 Lê Lai, nhà hàng Lê Lai Saigon.

Bán 35000m2 đất ruộng tại Tân Kiên (Bình Điền) sát mặt lộ, cách cầu lối 500m. thuộc khu chỉnh trang, an ninh hoàn toàn, tiện việc chăn nuôi hay công kỹ nghệ. Hỏi 89A (lầu I) đường Võ Tánh Phú Nhuận.

4T1 Bán hai căn phố lầu đúc sân thượng, hướng Đông vận tải vào tận nhà, sân xe. khu yên tịnh, đủ tiện nghi, nhà tắm trên lầu và dưới, bao sang tên, bằng khoán riêng, xem và hỏi tại 156/5bis Hùng Vương (Thị Nghè) ngang cư xá Việt Nam Thương Tín.

ĐẤT VƯỜN Bán

3000th, v. tiện chăn nuôi : heo, gà cá — hoặc trồng cây ăn trái — nơi yên tịnh để dưỡng giá 1 300đ 1 th. v xe vào tận nơi gần hãng Sakymen (cầu Bình Lợi) Hỏi số 82 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

PHỐ bán trống

— Phố trệt Trương minh Giảng, Trần quí Cáp Sg. 4x14, mặt tiền, 5T5 — Phố lầu Huỳnh Khương Ninh (Đakao), 7x26, mặt tiền có bằng khoán — Phố lầu Phan Đình Phùng Sg. mặt tiền chợ Vườn Chuối 8x30, có tél — Phố lầu Trần hưng Đạo Sg. 4x22, mặt tiền, có tél, khu thương mại — Phố trệt Trần hưng Đạo Sg. 4x21, đủ tiện nghi, thật tốt bán 8T. Hỏi Hưng Hiệp 44 Cao Thắng Sg. Đ.T. 90 167.

ĐẤT trống bán

— Đất Hiền Vương Sg. 274m, có tél, mặt tiền, bán trống 13T5 — Đất Bến Vân Đồn, 6x21, bán 3T mỗi lô — Đất Xa Lộ gần Xi măng Hà Tiên 2 mẫu — Đất Xa Lộ 2 mặt tiền ngang Lang Đại Học Thủ Đức 6 mẫu bán 600đ/1m — Đất Tam Hiệp Biên Hòa 15 mẫu mặt tiền bán trả góp. Hỏi Hiệp Hưng 44 Cao Thắng Sg.

PHỐ trống bán

— Phố lầu Đề Thám 4x19 mặt tiền, có bằng khoán — Phố lầu Bùi Quang Chiêu Sg. 4x12, có tél, tiện nghi — Phố lầu Đặng Trần Côn Sg. 4x19, đủ tiện nghi — Phố lầu Lê Thánh Tôn Sg 4x28, 5 tầng, có tél, khu thương mại — Phố lầu Phan đình Phùng Bàn Cờ vô hẻm lớn 8x23 tiện nghi bán 6T2. Hỏi 44 Cao Thắng Sg. Đ.T. 90.167.

Bán phố lầu thương mại đường Đồng Khánh. Địa điểm phồn thịnh bậc nhất Chợlớn. 28mx4m. Hỏi 160B Trần Hưng Đạo Saigon. ĐT.21552. BÁN 1 máy đèn (Honda 300) còn mới rẻ.

Bán gấp Nhà đúc đủ tiện nghi 3m.5x9m 103/2 Đường Bình Thới.

Nhà Bán 159/4 Hòa Hưng cần tiền bán gấp.

460 ngàn : Đi xa bán gấp nhà 3mx12m, có đồng hồ điện nước, cách chợ 20m, đường 100m. Hỏi 111/7 đường Bạch Đằng Thị Nghè Gia Định, sau chợ Nhỏ. Đến tiệm bán ván ép Thuận Lợi số cũ 100/3 quẹo hẻm này vô 100m, và 1 Mobylette xanh AV..85 mới cất chỉ (nhập cảng nguyên chiếc).

Đổi nhà lấy xe với giá 800.000đ. Xin liên lạc với bà Vàng ĐT.38.395 vào buổi sáng.

Nhà bán căn bìa, lầu đúc, cần đá rửa. Có chỗ để xe, điện nước, balcon chung quanh. 1T85. Hỏi 51/9 cư xá Phú Lâm A.

TRƯƠNG MINH GIẢNG

Nhà vách gạch lót gạch hoa có gác 5x24 đủ tiện nghi điện nước riêng gần trường học chợ giá 1.450.000đ. Hỏi 359/1/43C Trương-m-Giảng.

Nhà mặt chợ họp sáng chiều tiện buôn bán mọi ngành lầu suốt, đủ điện nước, căn bìa xe hơi vô tận nhà. Bán 950.000đ. Hỏi 384/50bis Lý thái Tổ. Saigon.

Nhà bán có lầu đủ tiện nghi điện nước xe hơi vào tận nhà, gần trung tâm Saigon Chợ Lớn. coi nhà tại 458/35 đường Lý thái Tổ Saigon giá 1T7 có cửa sau.

Thủ Đức Đất Lăng Đại Học Thủ Đức Diện tích 156m2 (6x26m). gần cây xăng mới, ngay mặt đường giá 500.000đ. **Nhà** Cư xá Kiến thiết 4 buồng, sân đậu xe, nhà bếp, đủ tiện nghi máy lạnh, nước nóng giá 1T7. Hỏi 327-329 Công Lý Saigon ĐT 40.841 hoặc 553 Cư xá Kiến thiết Thủ Đức.

Bán nhà Cư xá Phú LâmA số 14 song lập điện nước riêng coi nhà. Hỏi số 10 song lập. Giá cả xin liên lạc 439 Trần quốc Toản.

Nhà bán lầu đúc suốt 1 tầng 4m5x25m. mặt tiền đường rộng, tuyệt đẹp. bán gấp Hỏi ông Linh số 11 (19 số mới) đường Nhà Thờ Chí Hòa Giadịnh (gần hồ tắm Cộng Hòa).

Tân định Cần bán gấp 2t5 Nhà (đất có bằng khoán riêng) đầy đủ tiện nghi điện. nước công tơ riêng. Khu yên tĩnh, gần trung tâm thành phố. Hỏi 102 Trần tấn Phát (gần ngã tư Hiền Vương Hai bà Trưng).

800 ngàn nhà bán 4mx22m đủ tiện nghi. số 262/9 hẻm 158 đường Thoại Ngọc Hầu (chợ ông Tạ).

2T8 nhà bán luôn đất, bằng khoán, 133m2. sân chơi cho trẻ em, để xe hơi. Gần trường, chợ, tòa án Gia Định. Xem nhà 23 Nguyễn Thiện Thuật Gia Định (Ng văn Thành quẹo trái).

Nhà bán luôn đất, mặt tiền, lầu đúc 2 tầng, 6x25, giá 10 triệu, đang có huê lợi, tiện nghi.

Bán đất 1 lô 200m2 Trung tâm Thị Nghè có bằng khoángiá 5.000đ/m2 Hỏi 169/2 Nguyễn văn Nhàn Thị Nghè.

Bán gấp Nguyên hoặc phân nửa nhà Đường Nguyễn cư Trinh. Hẻm rộng 2 từng lầu 8mx20m Tiện cho gia đình đông người khu an ninh. Hỏi 137 chỉ dẫn.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi. mặt tiền, tiện buôn bán. 50 Trần Quang Diệu Sg.

Villa thật rẻ luôn đất (13mx17m) 1 lầu, có sân thượng, máy lạnh, điện thoại, mua xong giao nhà ngay. Hỏi 215H/22 Chi Lăng Phú Nhuận từ 7 đến 9g sáng. Chiều sau 7g. (Cư xá Chu Mạnh Trinh hẻm 4 bên trái).

Nhà bán căn bìa rộng 5m20x10m khu Bàn Cờ đặc biệt an ninh, đủ tiện nghi. Giá 1 triệu 900 ngàn. Hỏi tại số 467/21 Phan thanh Giản Saigon trong các buổi chiều từ 14 giờ 30 đến 19 giờ.

Đất trống bán rẻ. chia mỗi lô 4x25m20=100m2,80 có bằng khoán riêng và giấy phép xây cất ở đường Lê quang Định và Phan văn Trị Gia Định. Giá 1T4. Xin liên lạc 4/9 Võ di Nguy Phú Nhuận hay 71A Nguyễn văn Học Gia Định. ĐT 40.288-40.895.

Bán 1 căn nhà lầu đúc luôn đất tại Cư xá Đô thành. Hỏi 3 cư xá Đô thành.

Nhà bán 620.000đ balcon đúc 3,60x14m có cửa hậu, đủ tiện nghi, bến xe lam Saigon-Bảy Hiền. đầu hẻm có tiệm may Quốc Hùng thẳng vô số nhà 321/15 cạnh Bệnh viện Vì Dân.

Bán phố luôn đất tại Đakao. Hỏi 16 Huỳnh Khương Ninh Saigon.

Nhà Lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi 4mx27m giá nhất định 8 triệu. Miễn trung gian. 1941 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Nhà bán 950.000đ hẻm 321 số 123/7 Cao Đạt (Quán Hòa Hội) Chợ Quán. Gạch bông, gác suốt, compteur điện nước. Giao nhà trống. Chìa khóa. Hỏi nhà số 139/7.

Bán 1 căn nhà hẻm 505 Pétrus Ký bến xe Rạch Giá vô 20 thước, căn bìa có cửa hậu.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng luôn đất, mặt tiền, gần chợ Dakao. Hỏi ông Thanh ĐT 94.931

Phố bán lầu đúc suốt 4x12 đang cất, kiến trúc đẹp. Luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, kiểu nhiều biệt thự, vùng rất yên tĩnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà 630.000đ hai mặt đường rộng xe hơi vô tận nhà. đủ tiện nghi gạch bông gác lửng. Hỏi 189/20 Phạm Đăng Thái (GĐ) cách ngã ba ông Tạ 300m

Biệt thự lầu bán

Bán 1 biệt thự lầu số 324/2 đường Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận, có 450m2 đất, mặt tiền đường, đầy đủ tiện nghi nhà trống giao liền. Xin liên lạc số 594 Bà Hạt Saigon hoặc điện thoại 37591.

Nhà 1T2 lầu đúc 1 tầng bán thật rẻ, đủ tiện nghi 3m20x7m. Hỏi 199/34 Đề Thám Sg.

Nhà bán Trung tâm Saigon Hẻm xe hơi vô tận nhà khu công chức yên tĩnh xin hỏi 181/35 Trần quốc Toản số mới 309 Ngay quốc tế quán viện Ngó qua, đi vào, giá nhất định 1t250

Villa lầu luôn đất đủ tiện nghi có điện thoại xem nhà 65 Tú Xương điện thoại 25.985.

Bán 1 căn phố lầu, có điện nước, garage. Hỏi 180 Trần bình Trọng Cholon.

Gấp 4T5 lầu đúc 3x20, compteur 2 và 3 dây, compteur nước. Hỏi 204 PétrusKý An Đông.

Bán Garage : Tân Qui Đông gần nghĩa địa Tân Qui Đông tiện việc bán đồ phụ tùng Lambro vì gần bến xe Lam. Hỏi Chi tiết. nhà kế bên.

Nhà bán 500.000đ 4m50x8m Vách tường lầu suốt đủ tiện nghi mát mẻ có sân rộng tráng ciment tiện cất thêm gần trường gần chợ, 216/14 Dương Bá Trạc Quận 8.

Nhà lầu đúc 1 từng bán cửa lưới chỗ để xe 4mx13m có sẵn tiện nghi 339/28D Trương-m-Giảng Saigon.

NHÀ BÁN ĐẠI HẠ GIÁ

số 122 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định, mặt tiền đủ tiện nghi, gần nhà thờ. gần chợ, mở nhà thuốc Tây và phòng mạch, vì dời đi xa bán gấp.

Nhà bán 4mx20m, khu yên tịnh, đủ tiện nghi, giá phải chăng. 29bis/718 Ngô Tùng Châu Giađịnh. Xin liên lạc 5i Cư xá Yên Đỗ ĐT 95601 ngoài giờ làm việc. Giờ làm việc Bà Vân, Sở Tín Dụng ĐT 20761.

970.000đ 1 căn nhà lợp tôle vách tường gạch bông gát lửng, 3m5x12m, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 159/38G, Triệu Đà Chợlớn.

Bán 2 căn phố lầu, đủ tiện nghi 1T,7 và 1T,2 tại 635/19 và 21 Phan đình Phùng Hẻm lớn, an ninh, có chỗ để xe hơi.

Nhà mặt tiền Trung Tâm thủ đô. Tiện buôn bán Hỏi 221 Vĩnh Viễn Cholon.

Nhà bán mặt tiền đường Pétrus Ký Saigon số : 367B. rộng 3.40 dài 8m.00 tường gạch, gác luôn. Giá 1550.000đ. muốn mua xin liên lạc tại số 361, Nguyễn minh Chiểu Tân sơn Hòa, Gia định (gần Lăng Cha Cả). Miễn trung gian.

Bán gấp 900.000đ có điện nước gần trường học vách tường gạch bông căn bìa có chỗ đậu xe phía trước nhà ngã tư, 3m3x10m. 70/4C Minh Phụng Chợlớn. Liên lạc 317 Minh Phụng.

Nhà bán lầu đúc, luôn đất 6T. Hẻm 136 số nhà 136D Nguyễn Huệ Phú Nhuận xem nhà từ thứ Tư đến Chủ Nhật.

Nhà Bán luôn đất 93 thv có bằng khoán đủ tiện nghi. Hỏi 215 J Võ Tánh Saigon.

Bán nhà lầu mặt tiền gần chợ, trường học, nhà thờ. Hỏi 161 Hòa Hưng (ngay trước cửa khám Chí Hòa).

Nhà bán gấp 2T7 lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi, ngay ngã tư đường rộng 8m. 134/56 Đỗ thành Nhân khu tái thiết cuối Hoàng Diệu Khánh Hội.

Nhà bán mặt tiền đường 27mx5m5, có hẻm riêng, đầy đủ tiện nghi. Điện nước riêng. Hỏi và xem nhà 594 Nguyễn Huỳnh Đức, số mới 452.

Bán rẻ nhà có lầu, đủ tiện nghi gần mặt lộ (4x10m) mua xong ở liền. Hỏi 342/340X. Lê văn Duyệt Sg gần Văn phòng phường Lê văn Duyệt.

Bán căn nhà mặt tiền, Đại lộ. Đầy đủ tiện nghi. Giá rất hạ Xin hỏi 134 Võ Tánh Phúnhuận.

Nhà bán gấp 2T5 một quán ăn đang khai thác, mặt tiền ngang 8m. Hỏi quán Mùa Thu 11 Nguyễn Khoái Saigon Vĩnh Hội.

Bán căn phố trệt luôn đất, số 145/C hẻm Đề Thám Sg. 3mx12m, đủ tiện nghi, xe hơi vào tận nhà, an ninh 100%. Giá 1T9. Liên lạc địa chỉ trên từ 12g—15g.

Đi xa cần bán gấp

Nhà và đất tư bán đủ tiện nghi gần Tháp Bà, Hỏi tại số 281 quốc lộ 1 Hà Ra Nha Trang.

Bán gấp một căn nhà đẹp đầy đủ tiện nghi ở khu yên tịnh giá 900,000. Hỏi 308/8 Võ Tánh nối dài T.S.N. từ 7h—19h.

Phú Lâm Bán nhà vừa xây cất xong. có compteur điện và nước sân rộng, hẻm xe hơi lớn vào tận cửa. Hỏi số 578/23 Lục Tỉnh.

Dịp may Phố lầu thương mại bán (100m2). đường Phạm thế Hiển SG lầu : đã meublé đầy đủ tiện nghi dưới : đã trang hoàng để mở Siêu Thị kệ sắt. Máy tính điện NCR. Tủ Freezer Ibrena 250 v v... (tất cả đều chưa xử dụng). Xin hỏi : 180 Cao Thắng Saigon Đ.T. 92.454.

650.000đ nhà 4m5x22m mặt tiền đường có chỗ để, xe điện nước 76A/10 Duy Tân Gia Định (đi đường Nguyễn văn Thoại đến Bar Paradise Văn Hoa rẽ vô)

Villa lầu song lập, đất 400m2. cần bán gấp. Giá bán 20.000.000đVN. Số 7 Hoàng Diệu Phú Nhuận, Địa chỉ liên lạc tại số 7 Hoàng Diệu Phú Nhuận (ô. Bổn) hay 70 Cách Mạng PN (ô. Đạt)

Bán lầu đúc luôn đất 4mx18m tại 36/2A Võ Tánh Phú Nhuận (gần trường Trung Học Hoài An).

Nhà bán mặt tiền 3mx10m hậu 4m2 cách chợ Hòa Hưng 30m. Hỏi số 547C Lê văn Duyệt Saigon.

Villa lớn 12 phòng. 425th đất có bằng khoán, tiện nghi trong hẻm đường Trần kế Xương. Gia Định bán 12T hoặc đổi đất rộng mặt tiền để lập xưởng. Hỏi ô. Long 33bis Phạm đăng Hưng Đakao. ĐT 21664.

Bán phố lầu thương mại, luôn đất (60m2). giao trống, hai mặt tiền (Trịnh minh Thế Lê văn Linh). 4T5. Hỏi 136-138 Trần bình Trọng ĐT.50.520,

Nhà bán gấp 3 tầng lầu đầy đủ tiện nghi giá 1T1. Hỏi lô 3A đường Hưng Phú (giốc cầu chữ Y).

Nhà bán hướng Đông đủ tiện nghi, gần trường học, chợ 4 thật rẻ, tiện buôn bán. Số 130 hẻm 58 Bến Hàm Tử Chợ Quán.

Phố mặt tiền trung tâm đô thành gần chợ trường học. nơi thị tứ, tiện mở văn phòng, buôn bán, cất đẹp. đổ planché suốt thật chắc có thể lên 3, 4 tầng lầu tùy thích điện nước đầy đủ. Cần tiền bán gấp. Xin hỏi 272 Đồng Khánh (tiệm Radio Quang Thành).

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi 563/20 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà rộng rãi đủ tiện nghi 1.800.000đ chắc giá. 88/1 Nguyễn văn Học Gia định (cạnh gác chuông Nhà Thờ Bình Hòa).

Nhà bán 1T1 10mx3m2, gạch bông, gác suốt, xây, đồng hồ điện, nước, bếp men tuyệt đẹp. gần chợ. trường Tiểu Trung - Đại Học, nhà thờ. Hỏi 629/53 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà lầu mặt tiền, khu yên tịnh, có điện nước, đường Trần Bình Trọng. Hỏi số 3 Công Trường Mê Linh.

Thật tốt lầu 2 tầng. căn bìa, hẻm lớn, đậu xe, rộng đẹp và sang như Villa. 177/17 Trần Quốc Toản Saigon (Học Viện Hành Chánh).

Bán nhà 215/13 Hồng Bàng Cholon đủ tiện nghi giá 250.000đ. Hỏi địa chỉ trên đây.

Nhà bán đủ tiện nghi số 150/29 đường Võ Tánh Saigon, miễn trung gian, xem nhà từ 8g-10g trừ Chủ Nhật

Bán gấp nhà đúc 1 tầng lầu 4x16m luôn đất có chỗ để xe đủ tiện nghi, điện nước. Hẻm 5/5 Nguyễn văn Học Gia Định cạnh viện Ung Thư nhà 330G.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng mặt tiền 5x27m có giấy phép mới xây xong đủ tiện nghi. Hỏi 289 bis Trương minh Ký GĐ.

Bán nhà đúc 4x16m. Hỏi 14-18 Tự Đức Cần Thơ.

Nhà Tại chợ Gò Vấp 4x14 lầu đúc 1/2 tường gạch bông đủ tiện nghi. nước riêng bếp gạch men, lavabo, kế chợ, trường y tế. chùa. nhà thờ, Sân để xe, cây ăn trái giá 895.000 Hỏi sạp báo đường Phan thanh Giảng ngang chi y Tế Gò Vấp.

140.000đ nhà bán 3mx6m vách tường gạch bông. Hỏi ông gát trụ sở ấp Bác Ái 5 đường Lê quang Định Giadịnh hoặc ĐT Không quân 7287 gặp TS Sang.

TRƯỜNG HỌC BÁN 5T4

Trường Tiểu học đang hoạt động hiện có 750 học sinh (gần khu vực Phú Lâm) trường có 5 căn mặt lộ 20mx18m với 12 phòng «có gát» Trường sở khang trang đủ tiện nghi địa điểm tốt, rất thích hợp cho việc khai thác thêm Trungg Học liên lạc số 48A đường Lục Tỉnh (Cholon) từ 9 đến 12g.

Bán 1 lầu đúc mới, thiệt đẹp. đất mặt tiền Trần hưng Đạo 6x7m giá 6T. Hỏi 574/8 Trần hưng Đạo Saigon.

TRUNG TÂM SAIGON

Bán gấp thật rẻ 3T5, nhà lầu 1 tầng thật đẹp trang trí tuyệt mỹ. rộng rãi tiện gia đình đông con, cửa kiếng máy lạnh nước nóng, xem nhà không chê được, Nằm tại Hẻm đường Phan thanh Giản Saigon, ngã hậu thông ra đường Bàn cờ và Nguyễn thiện Thuật, có chỗ đậu xe an toàn. Xin điện thoại 41446 hoặc đến 65 Phan thanh Giản Gò Vấp có người hướng dẫn xem nhà.

Phố lầu bán rẻ phố thương mại mới xây cất xong, luôn đất có bằng khoán riêng và giấy phép xây cất, ngang 4x20m50, 2 tầng lầu và gát lửng, đầy đủ tiện nghi : điện nước, balcon 2 mặt, có đường phía sau rộng 6m, ngay mặt tiền đường, gần chợ, khu phồn thịnh giá 8T. Mua xong giao nhà ngay. Xin liên lạc 449 Võ di Nguy Phú Nhuận hay 71A Nguyễn văn Học Gia Định ĐT 40.288 hay 40.895.

BÁN PHỐ LẦU

luôn đất có sân thượng

mặt tiền 4mx30m, nước, điện 110V-220V, có bằng khoán, Trung tâm Saigon Ngã Sáu, tiện cho các ngành xuất nhập cảng, banque, laboratoire, xưởng, đồ tiện nghi. giá 16T800. Đất trống sau Cư xá Sĩ Quan Thủ Đức 5050m2, giá 800đ/1m2, có bằng khoán Hỏi 170 Gia Long. Đ.T. 95.960.

XÂY CẤT

xây cất, trang trí sửa chữa, tu bổ thực hiện mọi công tác lớn nhỏ. Mộc, hồ, sơn, điện, ống nước máy lạnh, bếp gaz và các loại máy gia dụng việc làm nhanh chóng. Có kiến trúc sư và nhân viên thường trực. Nhận cung cấp vật liệu kiến trúc cho công, tư sở. Tiếp khách hàng tại địa chỉ ĐẠT THÀNH 150 Trương minh Giảng Saigon. Tel 95.537- 96.339.

ĐỊA LÝ LẬP PHƯƠNG

(Chấm hướng nhà cửa)

— Ở NHÀ CỬA sai hướng suốt đời không thành công được !

— BIẾT NHÀ CỬA, bếp núc.. của mình đặt đúng, sai là một điều huyền bí khó khăn xưa nay.

— CHỌN NHÀ CỬA, cửa hàng đúng hướng, sắp xếp bếp núc, cầu tiêu, giường ngủ đúng với • Ngũ hành tương sanh • hợp với khoa • Nhân điện • (Electricité humain) chắc chắn 100% thành công về mọi mặt và con cháu sẽ vẻ vang.

Cụ Linh Sơn, hơn 40 năm làm Địa lý đã giúp hàng ngàn người thay đổi được cảnh bần hàn.

Quí vị muốn chấm số Địa Lý lập phương (phương hướng nhà cửa...) để tìm nhà cửa hoặc sửa nhà cửa xin ghi tên, tuổi hoặc năm sanh Âm lịch hoặc Dương lịch (ngày sanh tháng đẻ nếu có) gửi về 54 Võ Tánh Saigon.

— Ở xa ngân phiếu, chi phiếu xin đề tên cô Trần thị Ngọc Hà (mỗi lá số 500đ được dẫn giải rõ ràng dùng suốt một đời).

NHÀ THUÊ

Phòng cho nữ công tư chức thuê. Hỏi 009 lô D Cư xá Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi. Hỏi 384/33 Công Lý chỉ dẫn.

Phòng rộng cho mướn đủ tiện nghi có meuble giá phải chăng. Hỏi 80 Hoàng Diệu Khánh Hội.

3.000đ nhà cho thuê đủ tiện nghi dành cho nữ học sinh hay nữ công tư chức độc thân. Hỏi 351/56J1 Trương minh Giảng Saigon.

51/10 Cao Thắng Saigon có chỗ trống cho nữ sinh trọ

Lầu đúc, rộng đủ tiện nghi lối đi riêng. hỏi 436/19 Lê v. Duyệt Saigon 16.000đ

Phòng cho gia đình Ngoại kiều thuê. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Phòng cho thuê ở liền. 220 Trần quí Cáp Sg.

Gác cho thuê nữ Sinh viên, công tư chức, không có bạn trai đến nhà, đầy đủ tiện nghi 4000đ trả trước 3 tháng. Hỏi ông Trường 535/27 Nguyễn tri Phương Sài Gòn.

Phòng cho mướn. Hỏi 257 Võ Tánh Saigon (cửa sau).

Phòng rộng cho gia đình ít người thuê, đủ tiện nghi và cho mượn chút đồ. số 267/65/1G Trương Minh Ký Gia Định, rất an ninh. Phòng trên lầu : 10 ngàn, phòng dưới : 13 ngàn. Hỏi tại chỗ hay 309B Phan Thanh Giản Saigon.

Phòng đủ tiện nghi — Khu an ninh 8000đ 12.000 16000đ 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Lầu cho ngoại kiều thuê. Hỏi 12B Yên Đỗ Saigon.

Cần gấp villas và Apts. 2-4 phòng ngủ, đẹp và đủ tiện nghi, khu vực trung tâm Saigon. Điều kiện rất dễ trả 6 tháng-1 năm hay hơn. Ông Ly. 8 Tự Do. ĐT.25.837 - 25.838. nơi đã được tín nhiệm giới thiệu khách hàng chọn lọc.

Phòng cho thuê, mặt tiền Trần hưng Đạo gần chợ Saigon rộng rãi. Hỏi 95 Nguyễn Thái Học Saigon.

Nhiều phòng cho thuê tháng 5.000đ, khỏi thế chưn cả điện nước và đồ đạc, tiện đường xe cộ Saigon 20đ sạch sẽ. an ninh, gần chợ. Hỏi 543 Lê Quang Định Gò Vấp GĐ (hỏi tại trường dạy may Thành Mỹ) đầu cầu Hang Gò Vấp GĐ, luôn luôn có nhiều phòng.

Cần mướn 1 căn nhà ở vùng Tự Do Saigon. Xin liên lạc 112 Tự Do, Télé 22421, trong giờ làm việc

Cho thuê lầu 1. 3,6x14m thế chân 400.000đ tiền 4.000đ vùng yên tịnh, an ninh 1/15 Tự Đức Dakao Phòng cho thuê nam sinh viên 1/15 Tự Đức.

Văn phòng thật đẹp cho mướn. Mặt tiền, điện thoại, sẵn có bàn giấy, tủ hồ sơ bằng sắt, quạt trần, Trung tâm Saigon. Hỏi 38 Võ Tánh Saigon.

Cho thuê 1 nhà nhà cửa lưới tiện nghi có chỗ để xe 339/28D Trương minh Giảng Sg.

Cho ngoại kiều mướn nhà trên lầu, rộng rãi, mát yên tĩnh đầy đủ tiện nghi, giường tủ bàn ghế Salon, quạt trần, nước nóng, tủ lạnh, bếp gas và điện thoại, hoàn toàn riêng biệt. Xin liên lạc tại 164A Hiền Vương Saigon Đ.T. 98.091.

Phòng đủ tiện nghi có lối riêng có sân chơi 15.000. Hỏi 81 Phạm đăng Hưng Dakao SAIGON.

Phòng cho mướn, rộng rãi, yên tịnh. Xin hỏi 39 Sương nguyệt Ánh (Nhà hàng Thủ Đô) Saigon.

Appart cho ngoại kiều thuê lầu 1 gồm phòng khách, phòng ngủ, phòng ăn và bếp. Có Garage, lối đi riêng. Hỏi 283-4 Trương tấn Bửu Phú Nhuận, sau Nhà Thờ Võ Tánh.

Cho ngoại kiều thuê lầu, lối đi riêng 25.000đ tiếp 8g-12g Hỏi 156B Ng-H-Đức Phú Nhuận.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam

Phòng cho nữ độc thân thuê lối đi riêng. 351/66 Trương minh Giảng Sg.

Ở trọ Nam sinh viên, khu yên tĩnh, tiện nghi Thích hợp cho SV cần học. Hỏi : 402/10 Trương minh Giảng Saigon,

Villa đẹp đủ tiện nghi có chỗ để xe hơi, dư phòng cho thuê 15.000đ mỗi tháng. Có thể bán nguyên căn. Hỏi 45/3A Xa Lộ cách cầu Phan thanh Giản 500m đường vào Nhà Thờ Chính Lộ.

Appt. rất đẹp, đầy đủ tiện nghi, luôn đồ đạc sang trọng, máy lạnh, nước nóng, điện thoại cho ngoại kiều thuê. Hỏi 103 Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

KHÁCH SẠN

KHẢI - HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi. có nước nóng, máy lạnh.

15bis Đặng Đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân)

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN

Nhà Villa và Appatement vùng Saigon Gia Định, với giá cao. **Xe** du lịch và Pick-up với thời hạn lâu dài, giá cao, giữ gìn cẩn thận. Hỏi 371-AB. Hai bà Trưng Tân Định Saigon, PTT : 41539.

Audi ED còn tốt nguyên. Hỏi 73 Hồng thập Tự SG.

4CV loại Taxi thay đồ lớn, ngã tư Bảy Hiền đi lên ICS, bên trái tiệm hớt tóc Quốc Hùng có hẻm đi vào 130m. Hỏi số 365/120 sáng đến 2 giờ chiều.

Bán Toyota 800 El Station Wagon, Toyota Crown vận tải hạ 1 đời chủ xe như mới. 6 bis Lê văn Duyệt ngã sáu Saigon.

Bán Mazda 1500 El.7 radio, máy lạnh, nguyên thủy. 1 đời chủ ít đi. 6 bis Lê văn Duyệt ngã sáu Saigon.

Bán Camion hiệu Thames xe chở hàng nhà, ít đi rất tốt đời EA. Xin hỏi 449 Võ di Nguy Phú Nhuận.

P203 do chủ lái. Cần tiền bán gấp. giá rẻ. Hỏi 579 Quốc lộ số 1 (đối diện Hội Đồng Xã Tân Sơn Nhì) Chợ Bà Quẹo cũ).

Toyota Mark II, EO.5.. Familial 04 cửa, thùng xe nguyên thủy, một đời chủ chưa sơn lại, xe còn mới như trong hãng Giá 2T5. Hỏi 96bis. Công Lý SG (ngang thương xá Tam Đa).

Toyota Hilux-PU. EO. 4 đầu 9 nút toàn hảo Hỏi 43 có mui vải. Lê văn Duyệt SG. (ngã 6).

Bán Traction11L. đời cũ NBI đời mới EL. chín nút đồng sơn nệm hoàn toàn tốt, Hỏi Ô. Nhựt 529/1 Phan thanh Giản coi xe 12g đến 14. chiều 18g trở lên.

P.203 đời NBN... 71 Cư xá Đô Thành Sg

Biên Hòa bán Préfect du lịch. Hỏi 37 Phan châu Trinh B. Hòa.

Bán Benne Reo II. 24/3 Nguyễn cảnh Chân Sg (không vào hẻm).

Bán Honda TN 360 vận tải nhẹ. xem xe tại 12 Công Lý (lầu 3). Hỏi ông Hùng Bảo Hiểm trong giờ làm việc.

320.000đ Renault Frégate (NBQ) máy tốt, đồng sơn mới dynamo trái bí 480.000đ P.203 decap thật tốt 598 Võ di Nguy (25A Cư xá Phú Nhuận căn cuối).

Garage Lộc Thành, chuyên sửa đồng, sơn, máy và điện xe 2CV, La Dalat, đặc biệt đóng thùng La Dalat, Toyota, Mazda, Daihatsu. 64B Hùng Vương Sg.

Toyota Corona đời EE, Radio, 1 đời chủ, xe còn nguyên thủy. Bán hỏi 30 Huỳnh mẫn Đạt (Thị Nghè).

Peugeot 203 vận tải nhẹ hộp số lớn máy 1T5. 119 Nguyễn cư Trinh

Peugeot 404 EB. Fiat 850 Coupé EH. Mazda B1500 PU EO. Hỏi 124 Nguyễn Hoàng Saigon 5 (bấm chuông).

403 du lịch radio tuyệt đẹp bán 396 Phan đình Phùng SG

2CV du lịch tân trang như xe mới. 78 Ngô tùng Châu Saigon.

Bán xe vận tải nhẹ Honda số EO... mui sắt, có băng sau, giá VNđ 750.000. Địa chỉ 107/2 Đoàn thị Điểm Saigon, xem xe từ 17g đến 19g.

Peugeot 404 đời 70

từ Pháp về vừa hết Rodage. Số 1 đưa lên Cảng vuông. đang đợi số bán tại 64 Trần quang Khải Saigon.

Daihatsu Pickup loại vận tải nhẹ toàn hảo đời EO coi xe tại 133 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần tiền bán 1 xe Microbus 12 chỗ GMC EQ thật mới. 1 Toyota DL Deluxe máy lạnh nguyên thủy Radio EQ. 15 Tháp Mười Cholon.

Simca 9. Võ di Nguy Phú Nhuận nối dài 97/659B trước cửa Tổng Y Viện Cộng Hòa 100 thước.

Austin 1.100 ED còn tốt bán 73 Hồng thập Tự Saigòn.

Volkswagen Microbus EC băng kiến Jeep cabot cao thiệt tốt. Bán 75 Hồng thập Tự Saigon.

NỆM XE HƠI ORIGINE

mới nhập cảng đủ loại xe **Toyota Mazda Volkswagen Peugeot** 404 Quý vị sẽ hài lòng với một bộ nệm có nét đẹp tuyệt vời tại VN chưa từng có xin mời đến hiệu Tiến Phát may mui nệm xe hơi 31 Lê Văn Duyệt Saigon.

Cần mướn xe

Cần nhiều xe du lịch, vận tải nhẹ, Jeep cho ngoại kiều mướn giá cao có thợ chuyên môn săn sóc hàng ngày xin mời liên lạc Ô. Phú Hải 335 Trần Quý Cáp Sg. ĐT 90689.

Bán Austin 1100 DL còn thật mới, giá 2T. Hỏi 45 Ng. văn Tráng Saigon.

Xe cho thuê

Du lịch đám cưới cho thuê chuyến giờ, ngày, tháng, đi xa, gần giá phải chăng. Xin mời liên lạc Phú Hải 335 Trần quý Cáp Saigon ĐT 90689.

Inter Bán dầu 1700 đít 1800 đời EP.4... Hỏi 38 Ngô tùng Châu Gia Định

Salon D'auto 417 Trần Quý Cáp Saigon. Bán rẻ Simca 1000 EB (830.000). Honda PU EO mui sắt, Fiat 225 El. Austin Cambridge EL. P.403 BR. P.404 El (thiệt) EE. Dauphine ED. Standard Ctte EK. Toyota Hilux EP (mui sắt). Nhận gửi xe hay địa chỉ dẫn khách tận nhà

Dodge 4x4 Mỹ toàn hảo bán gấp rẻ qua tên mua lẹ. Hỏi 303 Lê văn Duyệt Đ.T.41083.

MƯỚN XE

80 — 90 ngàn : xe Dodge PU nặng, trung nhẹ, Bus. 40 ngàn : xe Jeep. Do ngoại kiều mướn có thể chắn để sửa xe. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637

RAO VẶT RAO VẶT

Cần bán gấp xe Opel Record đời EJ. Máy, sơn, đồng, nệm toàn hảo, bán rẻ. Xem xe từ 14 giờ đến 17 giờ tại 356/5 Trịnh minh Thế, Khánh Hội.

Bán 530 ngàn P.203, mui vải 4 cửa số máy 1.17 Sơn Đồng máy toàn hảo. Hỏi 44 Ngô tùng Châu GĐ.

Vì không có chỗ để, bán Morris 1100, ống nhún Hydrolastic Cardam, thắng, Embrayage đều mới thay đồ origine. Xe thật tuyệt giá 1.300.000đ Coi xe tại 2D Trương Quốc Dung từ 12 giờ đến tối.

FORD CUSTOM WAGON 12 ngồi, mới nguyên, chưa số. Hỏi 467 Phan đình Phùng Saigon ĐT 93.603.

Bán rẻ một Plymouth về đồ nghề làm cửa sắt. Hỏi 612/84 đường Bàn Cờ.

Peugeot 404 EP 9 nút, màu trắng Super luxe chưa hết Rodage bán. Hỏi 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92.957.

Fiat 125 EI có máy lạnh cassette, xe rất mới. bán hay đổi xe du lịch nhỏ. 49/10 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè.

Bán Ford Falcon Stantion Wagon EC9321 Garage Việt Nam 449 Pétrus Ký xe còn tốt trong giờ làm.

Peugeot 404 du lịch EP.9.. xe còn mới 95°/o, màu trắng. Coi xe «Liên Sơn» 71B Hồng thập Tự (giờ làm việc).

Bán 2CV du lịch sửa như đời mới, tình trạng hoàn toàn. 66A Chi Lăng Gia định. Xem xe suốt ngày.

Bán xe Consul
Đời BT ít đi giữ kỹ còn tốt như mới coi xe ưng ý liền 90 Đỗ thành Nhân quận 4 cầu Calmette đi tới.

Bán Volkswagen Microbus EI.8, còn như mới. đổi xe cũng được 100 cây số 9 lít xăng. Hỏi 320 Trương tấn Bửu gần Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán 1 trong 2 chiếc xe hơi Standard 1 du lịch. 1 tắc xi. Hỏi tại xe sinh tố Thiên Tạo 2 tại ngã tư Gia Long và Trương công Định Saigon.

XE LADALAT EQ VÀ EP
xe còn mới tinh, đủ màu, bán bằng giá hãng. 1 Honda SS67 đen, mới. Xem xe cả ngày 283/3 Trương tấn Bửu P/N. ĐT. 40308.

Mazda 1500 delux du lịch
EH Radio, Cassette, sơn trắng, còn như mới. 197B Lê văn Duyệt Sg.

Ford F.6000 vận tải nặng, máy 354 đời EH...2 một đời chủ, vỏ ruột, thùng, băng, xe toàn hảo, đang chạy miền trung muốn nhượng lại. Hỏi 130 Cô Bắc SG.

CORTINA ED. 1881 Radio, 1 chủ, màu trắng nệm đỏ hoàn toàn mới, vỏ trắng. Honda T360 vận tải nhẹ, sơn nguy thủy, 1 chủ màu xanh. EO 2 487 Phan đình Phùng Saigon.

EP Jeep Bù cao mới bán rẻ 2/3 Phan Liêm Đakao. Hỏi ông Hai.

Simca 1000 du lịch đi xa cần bán gấp. đời EC. Hỏi 345/17A Trần hưng Đạo Sg.

404 EA bán rẻ, Radio Cassette tuyệt đẹp. 40 Bác Sĩ Calmette Saigon.

SANG TÊN, ĐĂNG KÝ XE ?
Cho mượn đủ loại xe
Công Thương Xá, ĐT 99.860
145 Đề Thám Saigon

2CV d.l EK thay đồ mới toàn bộ mới làm máy giá 850 ngàn do 212 Lục Tỉnh C.L.

Cortina bán màu trắng một tay chủ lái ít đi Hỏi 33 Duytan Đ.T.25.082 sáng sớm hoặc trưa.

Bán gấp Volkswagen Sport số X đẹp và rẻ. Hỏi 021 lô C chung cư Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Mazda 1000 Deluxe EO Radio, Cassette màu trắng Origine. Bán vị nào thích xe mới, vừa ý ngay. 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Saigon.

Bán Corolla, chủ lái lấy, ít đi, lịch sự, gìn giữ kỹ, như mới. Hỏi 5MM Cư Xá Sĩ Quan Chí Hòa Sg.

Simca Sport P60
đời EA.6 tuyệt đẹp, cần tiền bán rẻ. Hỏi 854 đường Hậu Giang CL.

Peugeot 404 EA máy đồng sơn toàn hảo. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

Mercury EG mui sập tự động, 6 máy, số thường. Volkswagen Microbus EB. 66 Võ Tánh Saigon.

Taxi Fiat công chức đổi đi xa bán gấp. 650 ngàn. Hỏi 215/376 Chi Lăng Phú Nhuận.

Cho mướn xe Daihatsu luôn tài xế từ 16g đến 23g Hỏi số 10 (GĐ) Nguyễn văn Học.

Xe bán Ford F500 Du lịch Galatie máy mới giá mới Giá Nhất định 850,000đ No 230 Đại Lộ Nguyễn Hoàng Cholon

Bán lô Benne Reo 3 toàn hảo hỏi Ô Bá số 5 Đoàn như Hải ĐT 21563.

Xe xuống giá !
NEW THUNDER BOLT

Phát minh mới của Nhật gắn thêm vào các loại xe hơi (rất dễ dàng chỉ trong 2 phút) có lợi như sau :

- Bớt hao xăng 20°/o.
- Máy tăng thêm sức mạnh 20°/o.
- Bougie bền gấp 3 và Piston không đóng khói.
- Rất cần thiết cho những xe có gắn máy lạnh.
- Đi nhanh hơn dù trời lạnh và bình ắc. Giá 3000đ. Có bán sỉ.

Tại HOÀNG VIỆT Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon

Cần bán giá rẻ
1 xe Morris FC 8394 máy mới làm còn rô đay, đồng, sơn, nệm, mới số 132 Dương bá Trạc Cầu Chữ Y.

Contessa 1300
EE, có Radio, một chủ, bán rẻ 1T230. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận,

Bán xe vận tải nhẹ Honda số đăng bộ EO, toàn hảo, bán rẻ. Địa chỉ 261 Đại lộ Cách Mạng (garage Thiên Tạo) Saigon.

Taxi Renault 4CV ED mới xin số hông, mua chạy liền bán rẻ. Hỏi Nguyễn văn Thoại Gia Định. Hỏi 175/8. Tại trường học Nhân Chủ vô 100m, bên trái.

Mazda 1000 delux EO du lịch màu đỏ origine, ít đi. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Cần mua xe Mazda 1000 de luxe. Hỏi Ô. Chí (Sovi) 611/10-14 Phan thanh Giản Saigon. Giờ làm việc Đ.T 92.867.

Toyota 800 Du lịch màu trắng EI. Tình trạng toàn hảo. Hỏi 288 Triệu Đà Cholon.

Peugeot 403 du lịch, một đời chủ, đồng sơn máy toàn hảo. Giá 1.200.000đ. 345A Võ Tánh Saigon.

TOYOTA STOUTE 2000
chuyên chở 2 tấn, tiện chở, heo, gạo hỏi 197B Lê văn Duyệt.

Toyota 800 vận tải nhẹ đời 1967 đã làm băng kiếng rất kỹ bán do 520 Trần hưng Đạo Sg.

Fargo (trái đất) vận tải nặng, máy Ford 363 xe toàn hảo, nhường lại giá đặc biệt. Hỏi 130 Cô Bắc Saigon.

Bán Volkswagen Microbus đời ED bít bùng. 36/56 Cô Bắc Saigon.

Taxi bán 1 cái 4CV. Hỏi số 202 Lê quang Định Gia Định, giá tiền 650.000đ. xe toàn hảo và 1 P.203 máy T2

Mazda 1000 PU vận tải nhẹ mui ốp EI, còn thật tốt, bán. 534A Hồng Thập Tự Sg. ĐT 92957.

X. Toyota Mark II
Mới nguyên máy lạnh, radio, rẻ 167 Bến Vân Đồn Saigon.

Bán gấp xe Taxi Dauphine sơn, đồng còn tốt Hỏi : 533/78 Hẻm Chùa Thiều Trình cầu Bông Lê văn Duyệt Giađịnh.

Xe mới Toyota Corolla du lịch Deluxe, kiến màu, kiểu 71 mới tinh, chưa sử dụng, bán 534A Hồng Thập Tự Sg ĐT. 92957.

TOYOTA 800 DU LỊCH EH
Radio, Quạt, màu trắng bán hoặc đổi vận tải nhẹ. 197B Lê văn Duyệt

Mazda 1500 P403 VTN EH
Bán hoặc đổi xe hỏi ông Châu 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Volkswagen Microbus EB.9... xe còn thật tốt bán. 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

Inter 1800 bán Camion International 1700 đít 1800 mới nguyên có thùng hàng và cặp Chassis v.v... hỏi Vinh Tường 464A Lục Tỉnh CL (Phú Lâm).

Cần bán Vauxhall đời 58 cresta giá 680.000đ tất cả tốt nguyên và chiếc Vauxhall đời 68 ED giá 1T9 còn mới nguyên. Hỏi 133 Võ Tánh Sg ĐT.25644.

Bán gấp 1 xe xúc đất hiệu CAT. Liên lạc địa chỉ số 252/2 đường Bạch Đằng Gia Định. Garage Hiệp Lợi. ĐT.97760.

Jeep Bầu EH. mới tân trang toàn diện, xe trông như vừa kéo ra khỏi hãng. mọi thứ đều cẩn thận và kỹ lưỡng. cần bán gấp xin hỏi tiệm vàng Mỹ Hà chợ An Nhơn Gò vấp Gia Định (gần hãng nhuộm Sicovina).

Cortina ED.5 có cassette xe thật tốt cần bán Tại 75A Cộng Hòa (chợ nãn xi).

Ford Falcon EB (1962 4 cửa còn nguyên thủy 1T4 Tại 75A Cộng Hòa (chợ nãn xi).

Daihatsu 360 PU EO-1. EP tốt bán. 376 Lý thái Tổ ngã Bảy Saigon.

P.203 du lịch Toyota Corona PU EH.32Nguyễn thiện Thuật.

Mazda 1000 PU, bán 1 trong 2 xe đời EI 4 và EO 3 đều chín nút, xe toàn hảo. 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán xe Dauphine Renault đời EE chưa làm Taxi. Hỏi 43 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Bán Xe Díp Thật rẻ vì không có chỗ để 205 đường Lý Thái Tổ.

Dauphine Gordini EF... 4 số tới, xe không Taxi, bán gấp. 49 Lê văn Duyệt Saigon (Ngã Sáu).

Cần bán xe Ben Reo nhỏ, tình trạng còn tốt. Xin hỏi 347 Pétrus Ký Saigon.

Mazda 1000 P/U EO... Daihatsu 360 P/U EO... Số 32 Cư xá Lý văn Phức, Dakao (sau Sở Vệ Sinh, 42 Hiền Vương Saigon).

Taxi Peugeot 203 đi xa bán Hỏi 204/70 Cao Đạt Chợ Quán.

Simca 1501 còn mới EQ chín nút lộng lẫy Hỏi tại 82 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

Daihatsu P.U 1000 mui vải, Radio origine EH 7 như xe mới. Cần bán 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền C.L).

2CV EE.9
sơn kiếng, bấp 1T1, 165 Võ Tánh Sg (xem ngoài giờ làm và ngày nghỉ)

Phú Cường (du lịch)
71 Hùng Vương Đ.T. 95.228 (trước cửa Nhà Thờ Thị Nghè) — Cho thuê xe du lịch đủ loại, giờ, ngày, tháng, đám cưới, đám tiệc, đi khắp mọi nơi. — Nhận tổ chức du lịch Vũng Tàu, Long Hải cuối tuần. tài xế tận tâm, xe tốt, giá hạ.

Honda bán 1 xe Honda vận tải nhẹ đời EO.8 1 đời chủ. Coi xe tại số 35C Huỳnh Quang Tiên Saigon.

Garage Minh Tâm
Chuyên sửa xe Toyota do Thợ máy Tám Hữu đảm nhiệm. Nhân dịp Lễ Giáng Sinh (Noel) hãng chúng tôi bớt 20°/o cho quý thân chủ, cắt phiếu này đến hãng. Số 623 Quốc lộ 1 Bà Quẹo (đường đi Hóc Môn).

650 ngàn bán gấp xe vận tải nhẹ Volswagen EA máy đồng sơn toàn hảo bằng kiến nguyên thủy 1 xe Vespa 3 bánh EF máy thật tốt ít đi 200.000đ. Hỏi 639A Nguyễn Trãi Chợlớn gần Chùa Chà.

Peugeot 203
bán rẻ toàn hảo mang số EP nệm đồng máy thay mới. Qua khỏi cầu Tân Thuận 2 cây số. Hãng gạch bông Thanh Dân 401A đường Nhà Bè.

Taxi Dauphine EA 7... máy, sơn, đồng thật tốt bảo đảm mua chạy liền. Quân nhân đổi đi xa bán gấp. Địa chỉ 116/6E Xa Lộ (tại Ngã Tư Xa Lộ Hàng Xanh sát hông chùa Bửu Tạng).

Peugeot 404 EI
kiểu Familiale có Cassette, cần bán gấp giá rẻ. 13 Trương công Định Saigon.

Prefect Familial 550.000đ Simca VTN (EB) 520.000đ xe nhà còn tốt. Hỏi D16 Cư xá Phú Lâm B Chợlớn.

Bán Peugeot 404 mới tinh nhập nội Grand luxe lốp Tubulex Hỏi 283-4 Trương tấn Bửu Phú Nhuận, sau nhà thờ Võ Tánh.

Austin Minivan EB toàn hảo bán gấp. 58 cư xá Đô Thành (Tiểu Học Bàn Cờ).

Ford Taunus 20m. EP một đời chủ kéo hãng du lịch, màu trắng. 4 cửa kiểu mới nhất, Deluxe kiến xanh, Tapis nhung vừa hết rodage bán 534A Hồng Thập Tự SG ĐT 92.957.

Daihatsu Hijet
EP.25... có radio mui bố, nệm đồng toàn hảo, Đi xa bán gấp. Xem xe ở 111/K2 Bùi thị Xuân GĐ hoặc hỏi hỏi 3A/2 (Bida Hoàng Mai) Lê Lai VT.

2T050 Bán P.404 radio Cassette, tuyệt đẹp 40, Bác sĩ Calmette, Sg.

P.203 Số máy và giàn 1tr7 hỏi 121 Trần-q-Khải Saigon.

CHUYÊN SỬA
Honda N360, TN360 đủ phụ tùng bảo đảm mau lẹ. Cần bán : 1 Honda PU, EO. 1 Jeep bầu hoàn hảo. Garage Tân Phát 111/7E ngang Trung Tâm Võ Thuật Oh Do Kwan Xa Lộ.

Bán 1 xe GMC đời EO.1263, giá 850 000đ. Hỏi 339B bến Chương Dương Saigon.

Bán gấp 1 Taxi Simca Aronde máy, sơn, đồng hoàn toàn mới. Hỏi 12B Phan đình Phùng Sg (gần kho đạn cũ).

MAZDA 1000 PU EI.9
Mui tole, 1 chủ, xe nhà thật tốt. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Honda du lịch N360 EI.999 bán rẻ tuyệt đẹp. 40 Bác sĩ Calmette Saigon.

Landrover nguyên thủy một đời chủ có treuil dùng đi săn rất tốt hoặc đổi xe gắn máy bù tiền, nhà mặt tiền 100m2 qua cầu PTG có điện nước, Hỏi 16 Võ Tánh PN.

SALON XUÂN - QUANG
356 Phan Thanh Giản Saigon
(ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN Volkswagen EI-EC — Honda 360 EO — Toyota 800 fam, EH — Daihatsu EO — Simca Elysée NBO Peugeot NBE.

NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Huê hồng rất nhẹ.

R8 EC. Tình trạng nguyên thủy 511 Phan thanh Giản Saigon

Bán *Mini Morris 850 nhỏ gọn đẹp như xe Honda TN360 Hỏi 1 Sương nguyệt Ánh Saigon*

Cần bán xe Fiat 1.100 đời NBU còn tốt và 1 bộ Piston xe Hillman IMP. Hỏi 102/7 Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

P.403 dl đời NBV còn tốt bán, hỏi 29B Cộng Hòa (Cùng nhà đèn Chợ Nancy. Có thể đi đường Bến Chương Dương quẹo lên chợ Nancy) hẹn gặp lúc 12g — 19g.

Bán Austin du lịch, đồng dày, máy tốt, chạy 3 năm nữa mới sẽ làm máy. giá nhất định 550.000đ. Coi xe 112.114 Hoàng Diệu Khánh Hội.

2CV du lịch số EL toàn hảo bán. Hỏi 8 Phạm ngũ Lão Saigon. Ngoài giờ làm việc.

2CV EC.7... bán, xe tốt. 471/4 Lê văn Duyệt Sg.

R8 Berline EO màu trắng, một chủ xe thật tốt cần bán 149 Đề Thám Saigon.

CITROËN
LaDalat

Citroen Xe Hơi Công Ty
HÂN HẠNH THÔNG BÁO

Để phục vụ quý vị mỗi ngày một hoàn hảo hơn, để tránh cảnh nghẹt lối trước hãng đường Lê Thánh Tôn đã làm mất thời giờ quý báu của quý vị, kể từ ngày 3 tháng Giêng Dương Lịch 1972 về mọi công việc sửa chữa và bảo trì. Chúng tôi xin tiếp quý vị tại xưởng mới ở 121-139 đường Cô Giang S.G
(hãng thuốc MITAC cũ)
CITROEN XE HƠI CÔNG TY
Phục vụ quý vị

750 2CV toàn hảo. Hỏi Đ/Ủ Phước (trại Ngô tùng Châu Gò Vấp ĐT 30.505 (QS).

Toyota 800 PU EH Daihatsu 360 EO-EP mui tôle mui bố và 1 chiếc Station Wagon, tiện cho gia đình đông con. 224 Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

2 CHEVEAUX EA DL
HONDA N360 EI.4 DL
xe toàn hảo. Hỏi 154 Nguyễn thiện Thuật Sg. ĐT 90994.

Fiat 1800 EA có radio tự động bán hay đổi xe Vespa từ EH sấp lên, xe du lịch loại nhỏ. 430 Phan Đình Phùng Sg.

Datsun 1000 Familial EI.3 đồng sơn máy rất tốt. ít chạy. 39 Minh Mạng Chợlớn

Bán Chevrolet Bus EQ.2 — Mazda 1200 EI.4 — Toyota 800 EI.3. Hỏi 130 Vĩnh Viễn (ngoài giờ làm việc).

Land Rover camionnette
xe toàn hảo giá phải chăng xem xe tại 51 đường Trần quang Diệu nối dài Trương tấn Bửu cũ S.G. Những ngày lễ trong tháng.

Cần thuê gấp 5 xe du lịch đời mới, giá thật cao. 218 Lê Lai. Đ.T : 22.845.

Fiat 1500L EH.3 radio, máy lạnh, cassette nguyên sứ màu trắng. 238 Võ di Nguy PN.

Toyota 800 du lịch EH. bán gấp. 54, Ng. Huỳnh Đức P.N.

Toyota Corona du lịch radio ant tự động, bán gấp. 249 Bà Hạt CL.

Bán Peugeot 203 xe nhà toàn hảo (máy mới), xe Vespa Spring EO.8335 mới toanh. Hỏi 256A Cống Quỳnh Saigon. 2 xe Honda dame xanh 125.000đ đời J

Bán gấp giá hạ Peugeot 404 số P2. 10310 Woseley số P2. 5650. Xin hỏi 028 lot G Chung cư Nguyễn th. Thuật.

Daihatsu Hijet PU EO mui tôle, cửa lưới, xe nhà 1 chủ thật tốt. 149 Đề Thám Saigon.

Chuyên môn sửa thắng và giàn đầu xe Volkswagen. Hùng Cường 348 Thành Thái Cholon.

3CV ED 9,.. Fourg.. còn đủ đồ nguyên thủy giá 820 ngàn. Do 212 Lục Tỉnh C.L.

Mercedes 220S thật tốt giấy tờ hợp lệ. 1 Jeep lùn tốt. Hỏi Vĩnh Tường 464A Lục Tỉnh Cholon (ngã tư chợ Phú Lâm)

Toyota 800 EI5...
Du lịch, có Radio, xe còn mới, coi xe ưng ngay cần bán gấp 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Xe Huê kỳ du lịch cho thuê, đám cưới, giờ ngày chuyến, hành hương, đi xa, gần và các nơi giá thật hạ. Số 123 đường Bàn Cờ Saigon hỏi bà Danh lầu một.

Car Stereo lãnh ráp đủ các loại Radio, Cassette, Cartridge, Antenne. Automatic cho đủ hiệu xe hơi, nhanh kỹ, bảo đảm. Radio Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao, ĐT25910 (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ).

La Dalat 00 Km Bleu ciel. Thương lượng giá tại 53A Nguyễn Hoàng Cholon,

Taxi bán gấp 1 chiếc xe NBU Renault 4 và 1 chiếc xe nhà Toyota Station Wagon nguyên xứ. Hỏi 23/1 Lê văn Duyệt đầu hẻm Hồng Hạo Gia Định.

Honda T360 du lịch EO.4 chín nút có radio. 121A Nguyễn Thông nối dài SG.

2CV Forurgnonette EB, đồng, sơn, máy toàn hảo, cần tiền bán rẻ. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL).

Jeep Land Rover
Xe còn tốt, bán 520. Hỏi ô. Hòa số 47 Duy Tân, buổi sáng.

Mark II vận tải nhẹ đời EI. Bán 249 Bà Hạt CL.

Xe bán hiệu Vauxhall Super máy đồng sơn nệm mới làm 5 vỏ mới không chỗ để bán 127 Đg Phạm thế Hiển Dạ Nam cầu chữ Y.

Taxi Dauphine ED (xe hữu sản hóa) bán rẻ. 361 Lý thái Tổ.

300.000đ Desoto du lịch đời 55, 34C Nhật Tảo (góc Lý nam Đế).

Số X. Volkswagen 1500 (480 ngàn) 225/21A Phan-Đ. Phùng Saigon.

Bán Toyota Hilux P.U. đời EI. Do 64/4 Hồng Bàng Chợlớn.

Renault Benne
loại 2T500 còn tốt bán. Hỏi 467/19 Phan thanh Giản Saigon.

Bán gấp 1 xe Fiat 1500 L số EH 9259 và cái nhà Hẻm 35/71 Phát Diệm. Hỏi TK 32/10 Ng. cảnh Chân Saigon.

Fiat 125 EI có máy lạnh Cassette, radio tự động xe ít đi còn rất mới, bán hay đổi xe Vespa EH sấp lên, xe du lịch nhỏ 432 Phan đình Phùng Saigon.

Cần mua xe du lịch và các loại vận tải nhẹ (Pick-Up) Daihatsu, Mazda, Toyota v.v... Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông) có huê hồng hậu cho người giới thiệu.

ĐẶC BIỆT KHÔNG NGỜ
Nhận lãnh đóng thùng xe cho các loại Pick-up thành 4 cửa. giá rẻ. Hỏi Garage M.G số A80 Trần quốc Toản (ngang trường đua Phú Thọ) ĐT. 23.583.

Auto Radio ???
Hàng mới về với đầy đủ Car Radio Cassette Cartridge Stéréo. Ant. Autom: Tối tân nhất, nhanh kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.
RADIO THANH VÂN
132-134 Cống Quỳnh Sg ĐT.25504

Sambar EH.9 nút xe toàn hảo (420) 198 Pétrus Ký Cholon.

P.203 M. 1T24 EK du lịch
máy đồng sơn nệm vỏ hoàn toàn tốt giá dễ mua. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán xe Morris 1000, đời 1966 Station Wagon 250.000đ, chưa thuế. Hỏi Ông Mc Kellar Sứ quán Anh. ĐT 23341.

Daihatsu EO.9
như mới, mui bố, băng xếp. bảo kê còn 1 năm. Hỏi 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

MICROBUS
cần thuê 4 Microbus 12 chỗ ngồi loại mới nhất của Mỹ. Hỏi 218 Lê Lai ĐT 22.845 -giá rất cao.

VAUXHALL EM DU LỊCH
Toàn hảo bán hoặc đổi xe xin hỏi ông Châu 260 Trần hưng Đạo SG.

Bán Simca FAM đời EC thật tốt, máy Ruch P.60 không chỗ để bán rẻ. Hỏi 46 Tôn thất Thiệp Saigon.

Bán 1 Belair 58 có máy lạnh radio. 6 máy, số thường, 1 Belair 56 và 1 Zephyr toàn hảo giá rẻ. Xem tại 448 Võ Di Nguy PN.

TOYOTA COROLLA de luxe
EO.7, 9 nút 4 cửa, mới tinh, bán hoặc đổi xe. Hỏi ông Sơn, 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

Mazda Pick-up B.1500, EI.6 hoàn hảo 1 đời chủ. Hỏi 161 Hòa Hưng (trước cửa khám Chí Hòa).

Mazda 1000 PU EI, 1 đời chủ bán 123 Lê Lợi Saigon (hỏi bà bán giấy tờ).

Peugeot 404 du lịch mới toanh xe chưa chạy Màu trắng da ng xin số Bán gấp 238 Võ di Nguy PN.

SIMCA 1000 đời EC....
Du lịch, có quạt, xe hoàn hảo, coi xe ưng ngay, cần bán gấp giá hạ. 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Toyota Corona EF Familiale điều chỉnh rồi, sơn nệm mới máy tốt. 149 Đề Thám Sg.

Dauphine EA.9 de luxe xe nhà toàn hảo. Hỏi 305E/7 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán Toyota Mark II Familial «EO» bán. Hỏi Hùng. 198 Hồng Bàng (ga xe lửa). Cholon, ĐT, 36.786.

CẦN bán một chiếc xe Jeep lùn còn mới. Xin hỏi 111/27 Trần quang Diệu (nối dài).

Mazda 1500 Deluxe EQ.4 đời 1969, radio, máy lạnh nguyên sứ Origine màu trắng cần bán. 238 Võ di Nguy PN.

Xe Citroen 11
đồng sơn máy nệm Bình điện 12V toàn hảo gởi bán tại Garage Nguyễn văn Đức 712 số mới đường Hùng Vương nối dài Thị Nghè Cầu Kinh.

Bán Fiat 125 9 nút giữ gìn tốt 9 số dầu một đời chủ. Hỏi từ 3g chiều đến 6g Hỏi tại 14 Võ Tánh Saigon.

Jeep cao bán. Số 60 Lê đại Hành, bên hông phải nhà thương Chợ Rẫy.

Bán gấp Traction 11-N đồng, sơn, máy hoàn hảo. Coi xe tại trạm xăng Trần Cao Vân.

Mazda 1000 PU EO
2 xe toàn hảo, chưa sơn lại, bán 1 trong 2 chiếc, 49 Lê văn Duyệt Sai-Gon (ngã sáu)

Mazda 1.000 PU EO
sơn còn nguyên thủy thật tốt 225A Trần Quang Khải Tân Định.

Toyota T-25 EI xe nhà 1 đời chủ. 577/46 Trần hưng Đạo Saigon.

Simca 1.000 EB bán rất tốt. Radio. Quạt máy. Ô. Lượng 250 Tùng Thiện Vương Xóm Củi.

Renault 4C.V. Taxi bán Ô. Mích Chi Cứu Hỏa Xóm Củi (250 Tùng Thiện Vương).

Peugeot 403 Fam
Giản 27, niêng 16, có radio, ít xử dụng bán rẻ hay đổi xe nhỏ. 30. Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 1 Jeep Chassis long đời EQ. Hỏi Ô. Bình 270 Lê văn Duyệt Saigon.

Austin Minivan ED.6, còn Origine, đi thật ít, xài rất kỹ. Tại 136/27 Trần quang Diệu Saigon.

MÁY • TỦ LẠNH

Tủ *lạnh Sanyo 48 ngàn, Panasonis 50L 32 ngàn. 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.*

Bán rẻ *— Một máy phun rau mé hiệu Spray một bình thứ lớn. — Một Freezer đứng hiệu United 600L. Hỏi Café Khải Hoàn tại chợ Hóc Môn.*

Tủ lạnh *Frigidaire 400L 2 cửa. Máy giặt tự động Mỹ Whirpool 5 Cycle, máy ảnh Polaroid 166 chụp phim cuộn loại hiện quân đội dùng tất cả hoàn toàn tốt. 126 Trần khắc Chân Tân Định.*

Bán *máy may hiệu Sinco deluxe còn mới, tủ lạnh hiệu Sanyo còn mới 90°/o 70L. Hỏi 110/3 Trần khắc Chân T.Định*

Bán *gấp 1 tủ lạnh Norge 300L 2 TiVi 1 Toshiba 12. 1 Sony 9 xài bình điện 110. Tại 751 Nguyễn Trãi gần Thể Thao Chin Woo từ 2g - 6g.*

Kỹ nghệ lạnh
RAMI-CO
Cung cấp, gắn ráp, sửa chữa đủ loại máy lạnh loại lớn. Large Commercial Units loại nhỏ Type Window. Huê hồng đặc biệt cho các kiến trúc sư, nhà thầu xây cất. Xin liên lạc 1-1 bis Yên Đỗ Saigon ĐT 96.494.

Bán rẻ *hơn giá chánh thức 2.000đ một máy máy Singer còn mới toanh. Hỏi 42 Nguyễn trường Tộ Saigon.*

Bán *gấp 4 máy đan len mới nguyên Silve -/- Yuki, 1 TiVi 12 in sài Tasito -/- điện 110V 220V phòng cơm chay Giác Tâm. Chợ nhỏ Thủ Đức.*

Máy HERFORD
Bán một máy nằm chạy dầu cặn hiệu Herford 40 mã lực của Đức Quốc, còn mới đang chạy trên nền Hỏi số nhà 67 đường Hưng Phú (cầu Chữ Y) Saigon.

Fedder máy lạnh 2 C.V.Còn nguyên thùng kiểu mới nhứt. Hỏi 66 Võ Tánh Sg.

Bán Subzéro 5 ngăn đông lạnh 800L còn thật tốt 80.000đ máy giặt Frigidaire hoàn toàn tự động 72.000đ. 570/4 Sư vạn Hạnh

Tủ Lạnh rẻ !
Tủ lạnh National, Sanyo, Hitachi, Toshiba, bán rẻ, lò Gas, máy giặt Freezer đủ hiệu NhựtBổn, Mua ngay kẻo lên giá Hoa Mai 454 Minh Mạng Chợlớn.

FICIDAIRE *400 lít 2 cửa xả đá tự động (hiếm có) tình trạng mới giá 165.000đ, máy lạnh đủ hiệu từ 1 ngựa tới 1,5. Xin mời lại 99A Cách Mạng (Công Lý nối dài).*

Muốn bán 1 cái máy giặt đầy đủ dụng cụ giá rẻ. Xin liên lạc điện thoại số 41293 hoặc 36/51 Lam Sơn GĐ.

Dư dùng bán 1 máy lạnh Westinghouse 1 ngựa rưỡi điện 220V tốt nguyên giá rẻ. Hỏi Đức Quang 136 Lê thánh Tôn Sg ĐT.92.645.

Bán gấp *máy in (Ronéo) điện hiệu A.B. Dick, 455 -/- 01 máy chữ xách tay Triumph mới 90°/o 167 Huỳnh quang Tiên Gia Định.*

Bán Freezer hiệu Frigidaire 400 Litres, máy giặt Automatic «Norge» 5K (Mỹ) còn tốt Hỏi 359 Nguyễn minh Chiểu G.Đ,

85.000đ tủ kem Sanyo 104L. Hỏi 133 Hòa Hưng Saigon.

82 ngàn *giá rẻ mạt 1 tủ lạnh Sanyo 270L Hỏi 337-1 Nguyễn tri Phương Sg.*

Bán gấp *1 máy vắt sổ đời DCM 201 hiệu Pegasus, và máy may zủ. Hỏi nhà may Đức Thịnh 52 Lê văn Duyệt Gia Định.*

Hotpoint 400L 2 cửa 80°/o mới, giá rẻ. Mới đến 117 Tản Khai CL. (gần nhà xác Chợ Rẫy).

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ
Gọi ngay Đông Nam Á Điện Lạnh 4 Cách Mạng Gia Định ĐT.41042 41.452.Sơn, Sửa, Bảo trì, Thiết trí,

MÁY MAY BÁN
Hàng mới nhập cảng giá rẻ. Bán có bảo đảm 25 năm. Sửa không lấy tiền Thủy Lan 339B Pétrus Ký Saigon. Bến xe An Đông gần ngã tư đường Hùng Vương và Pétrus Ký Saigon.

Chuyên sửa máy giặt bếp gaz đủ loại, có thợ đến tận nhà sửa giá phải chăng. Liên lạc 150 Trương minh Giảng. Tel 95.537-96.339

Bán 1 tủ lạnh Tô xi Ba 140L 65.000, 1 tủ Nec 80 lít 38.000 tất cả còn mới. Hỏi 169/3 Bùi Viện Saigon.

Dư *dùng bán 1 máy lạnh Fedder 1,5 điện 220 còn tốt nguyên. 19B Ngô tùng Châu Đ.T: 90557.*

Bán *Rẻ Freezer 800L, 110V dùng đông Yaour, kem. Lave. nước ngọt, trái cây, thực phẩm tình trạng như mới. Bảo đảm mới đến 76 Kỳ Con Saigon.*

Bán tủ Crem hiệu Sanyo 110 volt 104 lít tủ mới giá rẻ 120,000đ. Hỏi 262/65 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội Saigon.

Bán máy nước nóng 40L hiệu «Sear» còn nguyên thùng. Hỏi bà Dung số 12 Đặng Tất T. Định.

Máy may Sinco Deluxe kiểu mới. Hỏi 322/3B Lê văn Duyệt Saigon.

65.000 Tủ Hitachi 150L. 67,000đ Tủ Sharp 160L. Xả đá tự động. còn thật mới. 36/18 Ngô tùng Châu Saigon.

Máy OffSet tối tân Roland
Đức Quốc. Lãnh in : Lịch Tết. bản nhạc, bìa sách, bao dĩa hát v.v... Chuyên viên chăm sóc kỹ lưỡng. Giao hàng đúng hẹn. Đặt hàng nơi : 80, Gia Long Saigon.

Dư *dùng bán hai tủ lạnh Sharp 140L và Hitachi 2125 140L (48). Hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Saigon.*

Bán *tủ lạnh hiệu Sub Zéro (500 Litres). Hỏi tại 305E/69 Nguyễn huỳnh Đức PN.*

Dư dùng *cần nhượng lại một máy xe bánh mì, năng xuất bằng 4 người thợ ba có đủ xe đủ kiểu đánh từ 1 đến 6 tấc dài hiệu Major (Pháp) xài điện 220V, hay 380 có chưn gắn bánh xe dễ dời chỗ. Xin hỏi 39 Hai bà Trưng lầu 2, phòng 22 Sg*

Bán rẻ Tủ lạnh Sanyo Model 158 SR (150 lít) mới toanh (65.000đ) quạt máy Toshiba, Sanyo, máy quay dĩa National có 2 loa rời vô gỗ (26.000) Hỏi 368 Thành Thái Cholon (xin hỏi cô Hương).

Freeze vì không người trông nom bán rẻ 1 Freeze hiệu Hitachi loại 180 lít còn mới có cánh quạt làm nguội máy. Xin liên lạc : 277/39 Minh Phụng Chợ Lớn.

Máy *Quí vị có nhà lầu hoặc giếng phải xách nước thật là khó nhọc vô cùng, từ nay quí vị khỏi lo xin mời đến 43 Ng-tri Phương (Cholon) có đủ loại «bơm» của đủ hiệu ngoại quốc. Bơm lên cao 20m và hút sâu 20m*

Chuyên sửa tủ, máy lạnh đủ loại máy lớn là thường cho rạp hát. ngân hàng, khách sạn. Liên lạc 150 Trương minh Giảng. Tel : 95.537 — 96.339.

Dư dùng bán 1 máy làm kem hiệu Sweden Soft Server của Huê kỳ—Điện 220v—Máy toàn hảo—Công xuất 5 phút 2kilô500 kem Đặc biệt chỉ dẫn tường tận phương thức pha trộn hợp chất kem. Nhà hàng Hương miền Tây (quán Kem Hồng cũ) 37 Nguyễn An Ninh Cần Thơ.

NHẬN SỬA TẠI TƯ GIA
Sơn, sửa chữa, bảo trì, sơn các loại máy máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz, máy nước nóng hệ thống, điện nước:
Xin liên lạc : CHÂU
Kỹ nghệ điện lạnh nước
148 Vĩnh Viễn Saigon
Điện Thoại 93687.

Bán thật rẻ 2 máy ướp lạnh và phun nước rau mé loại 2 bình hiệu Stalin. Jet Spray 110V, 1 máy làm kem bột Sivedo 2 nồi 26 bock 2 CV 5 điện 220 Volts. Tất cả đều còn rất mới. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Kỹ nghệ lanh
Duong Quang
195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v.,. Có bảo đảm.

Feezer *bán mới của Mỹ 800L cao 1m80, đông đá cất mau bảo đảm. Hỏi 10g-19g. 384/46 Công Lý ĐT: 23.414.*

MÁY CUỐC ĐẤT LOẠI LỚN
(Back - Hoe)
Nhận lãnh : Đào kinh, đắp đường, đào mương, đặt ống nước, cuốc đất xe liên lạc : Ô. Hùng 2B Đinh tiên Hoàng Dakao Saigon.

Bán 1 tủ lạnh Phico 2 cửa 400L (100) 1 tủ lạnh Hotpoint 2 cửa 400L (70) 1 lò hấp bánh mì tự động (15), 1 máy nước lạnh (15) tất cả là Origine. Hỏi 456B Trần hoàng Quân (quẹo mặt 32 đường Đào nguyên Phổ).

SAIGON Điện Lạnh
Đủ loại T.V. Tủ Lạnh, Máy Giặt, bếp Gaz, Itali. Nhựt Bổn giá rẻ nhứt, xe giao tận nhà bảo đảm 1 năm. xin mời tới S.G.Đ.L. 418-420 Trương minh Giảng Saigon.

Tủ lạnh hạ giá
Tủ lạnh, Máy giặt lò gas Freezer đủ hiệu : National. Sanyo, Hitachi, ToshibaZannussi bán rẻ giao tận nhà. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do (cuối đường Tân Thọ Tường trước chợ Thị Nghè). ĐT 95.671.

Tủ lạnh bán sôn
Dẹp tiệm cần bán rẻ, Tủ lạnh, lò gas, máy giặt Freezer. Đủ hiệu Nhật Bổn QUANG VINH 278 Pasteur Saigon, (Góc Nguyễn Đình Chiểu Pasteur Đ.T. 95..310).

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
THANH CHÂU
297 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 95950 Lãnh sửa chữa, Sơn, Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện, Điện nhà, Điện máy lạnh xe hơi. Công việc sửa chữa nhanh chóng, kỹ lưỡng, bảo đảm. Tính giá rẻ chỉ lấy công. Có xe nhận và giao máy tận nhà

Bán 1 máy bán điện loại nhỏ chạy rãng, tiện làm ở ngoài châu thành hỏi 467/19 Phan thanh Giản Saigon.

Sửa Bảo Đảm
Máy lạnh, máy giặt, máy nước nóng, bếp Gaz, Thiết Trí điện nhà, phòng lạnh. Tại VIỆT HÙNG FRIGO số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

Máy Bọc Nút-Nút Nhôm
Với sự cộng tác kỹ thuật của kỹ sư công nghệ. Nút — Khuôn — và Máy Standard của chúng tôi sản xuất, rẻ đẹp và ép được tất cả các loại khuôn đang thông dụng trên thị trường. Đặt biệt nút nho, đẹp và ép không rách. Liên lạc tiệm Thủ Đô. 302 Hai bà Trưng Saigon (gần chợ Tân Định).

Tủ lạnh Nhựt đủ cở bán
Số 847 Hậu Giang Cholon.

28.000 *máy giặt tròn Mỹ 5K điện 110V cho gia đình đông 62.000 máy giặt National vắt xấy khô 3k5, 2 máy giặt Castor và indesit 5K điện 220V giặt nước nóng vắt xả xấy khô hoàn toàn tự động 1 máy giặt Whilpool R.C.A 6K và 1 máy GE 4k5 điện 110V hoàn toàn tự động 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận*

THUỐC

SIROP
PROMERGAN
Người lớn con nít : Hen suyễn, mất ngủ, hồi hộp lo sợ, nổi mề đay, ngứa.
V.B.C. HADZER

NƯỚC ĂN CHÂN
MILILO
Thoa vào các kẽ tay hay kẽ chân bị nước ăn, làm cho da khô, sát trùng, trị ngứa và các chứng bịnh ngoài da do các loại nấm sanh ra.

NGOÀI DA lở, ngứa sưng đau, Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

THUỐC MỚI TRỊ :
Hen - Suyễn
SI - RÔ
RENASTHMAN
Hiệu dầu cái-La-bô Bétez.
Bán tại các nhà thuốc Tây.
KN28M/BYT/QCDP.

LINIMENT HINDOU
Dầu nóng Ấn-độ

EUCHOL
[illegible]
V.B.C. HADZER

Máy trị bệnh
Bán 1 máy điện từ lực (loa traitement set) rất tốt của Nhật, trị các bệnh tê thấp, bại xuội, căng máu. mất ngủ v.v... Hỏi 339/24B Trương minh Giảng.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lát, [illegible] đâu ăn lan tới đó, uống liền «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» — trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63.

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM
Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh gây xâm choáng váng mặt ngột mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giật mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng :
Thuốc bổ tim
TÂM CHI BỬU
LA VẠN LINH
(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon. KN số 610/18-12-1963.

CHUYÊN TRỊ 24 THỨ TRĨ
Nhà Thuốc Tiên - Đan Trĩ, mạch lươn, sa trôn trê, sa tử cung, đi tiêu ra máu không cắt, không cột, sức thuốc làm rụng. Chắc bảo đảm có phòng nằm không phải trả tiền. Đông Y-Sĩ Nguyễn Văn Quỳnh 508, Trương minh Giảng Sg.

Thuốc ghẻ Gala
— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy rận)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu
Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi [illegible]
HADZER KN số [illegible]

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tê dấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bổi, thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt, Saigon.

PHONG NGỨA
nổi mề day, ong, muỗi đốt dùng BETADINE dermique Bôi ngoài da không nhờn thơm mát không đau xót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN — MỎI MỆT
HEPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

ĐÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHẤN - GIANG
Số 1 : ông Bạch Vân Cholon (Chợ Hòa Bình)
Các bệnh thận : Di, mộng, hoạt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.
Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.
KN BYT số 1220—5/8/65.

SIROP BEBE TZ
CON NÍT ÔI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZERM K.N. số 66

CÚM.CẢM.ĐAU NHỨC
VI-GRIP
LABO BETEZ

PHAN THUỐC
BIOTALC
cu G11
một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHENE
Trị rôm — sảy — ngứa — hôi mùi hôi
Vệ sinh người lớn, trẻ em
MÙI THƠM TRANG NHÃ
93M BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây

Nhắn tin

Ông Hoa Lai và bà Nguyễn thị Lan mà bảo chủ ông bà hay cần phố số 150/132A đường Lý nam Đế Chợ Lớn Tết Mậu Thân bị cháy nay chính phủ cấp lại cho tôi 1 căn tại chung cư Nguyễn văn Thoại vậy nếu ông bà cần mướn lại xin liên lạc với chúng tôi để đi ký hợp đồng, bằng trái lại hẹn cho ông bà 30 ngày kể từ ngày đăng mục nhắn tin này. Nếu ông bà không lại tiếp xúc với tôi kể như ông bà không cần mướn nữa. Chủ phố B. Nguyễn thị Thìn 143/1 Thoại ngọc Hầu GĐ.

Chuộc xe sẵn sàng chuộc 200.000đ. xe Volkswagen EH.4365 mất vàng ngày 11.12.71 tại đường Gia Long SG. Cam đoan tôn trọng theo đúng luật giang hồ. ĐT 21.503.

40.000đ chuộc Honda số đăng bộ GD 4176A mất đêm 19/12/197 đường Bà Huyện Thanh Quan. Hứa không làm khó dễ. L/L 86 Phan Tây Hồ ấp Đông Ba Gia Định.

John Robinson Nhắn tin cô Hà Thị Kim Sang về ấp tại nhà Thoại Ngọc Hầu số 68/13 hỏi ông Joe sẽ biết tin.

Chuộc 40.000đ Ngày 23/12 trước số 34 Nguyễn Huệ SG (viện Bào chế OPV), bạn nào đã cầm nhầm Honda dame xanh trắng số SE:0976B SS: 098716 SM: 232932. Xin chuộc lại đúng luật giang hồ. ĐC: 18/14 Phan văn Trị SG.

Xin hậu tạ Trong khoảng tháng 11 tôi có đánh mất 1 thẻ căn cước mang tên Huỳnh thị Ngọc Nhung số 0157631 cấp ngày 10-1-70 tại Tân Bình, ai lượm được đem đến hẻm 33 số nhà 98/6/4 Ngô tùng Châu GĐ (gần trại Ngô tùng Châu) hoặc 262/3 Nguyễn Huệ Gia Định.

Xe Honda Dame SJ 0509A Chấp nhận luật Giang Hồ: Bạn nào cầm nhầm tại cư xá Công Lý. Xin liên lạc với Phúc Điện thoại 93509-90621-91259 hoặc Địa chỉ 47 xa lộ (Phan Thanh Giản nối dài) Saigon hứa không làm khó dễ và sòng phẳng.

Chuộc xe Honda Xe mượn, cần chuộc lại, mất đêm 13/12/71 tại cư xá thuộc MIC Loại C50, số đăng bộ: GĐ.4513.B, số máy: 257.625, số sườn: 047.736 Xin liên lạc: Ông Dũng số điện thoại 24.659, 21.088 trong giờ làm việc hoặc 37.104 ngoài giờ làm việc.

Bố cáo Tôi có đứa con tên: TRẦN THÀNH NAM sinh ngày 10/11/1957 đi học luôn luôn trốn học, [illegible] mấy lần bỏ nhà đi hoang và đã [illegible] ăn cắp xe đạp quả tang phạm pháp. Tôi đã tận dạy bằng mọi cách, chứng nào tên Nam vẫn giữ tật ấy nay lại trốn đi từ ngày 23/11/71 kể từ nay tôi không nhìn nhận đứa con hư hỏng này nữa. Ai dụ dỗ chứa chấp và đồng lõa sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật với tên Nam.

Nam, sớm về còn có thể tha thứ được để mà đi học.

Cha: TRẦN NGỌC BÍCH

Chuộc 200.000đ xe Daihatsu EO 7386 mất tối 25.12.71 tại đường Nguyễn-v-Thoại Gia Định cam đoan tôn trọng lời hứa, không làm khó dễ, chỉ cần lấy xe lại. Địa chỉ 201/1A Võ Tánh Gia Định Đ.T. 40671.

Ngô ngọc Hải có rớt 1 cái bóp trên đoạn đường từ Saigon đến Quang Trung trong đựng những giấy tờ tùy thân, ai lượm được xin mang lại số 827 Trần Hưng Đạo Chợ Lớn xin hậu tạ.

Tìm người nhà. Anh Hà học Đàm H. Hg. Xu trước ở đường Frere Louis (Võ Tánh, SG) và Thị Nghè nay ở đâu cho em là Hà Học Doan (ở Lái về) biết tin. Liên lạc số 89i Nguyễn Thông nối dài, Saigon-3. Ai biết mách dùm xin đa tạ.

Chuộc xe Honda C.50. Mất tại Đại học Văn Khoa ngày 24-12, số đb. LK 715D số sườn 079 247, s.m. 360.889 Cam đoan không làm khó dễ liên lạc với Ông Dần 8/10 Tân Hòa Phú Lâm.

XE SCOOTERS

Honda CB 125 CC kiểu mới nhất còn mới nguyên, bán gấp. Hỏi và xem xe 490/26 Trương minh Giảng Sg.

Honda Bán SS 50 xe toàn hảo đời 67. Hỏi số 173/45 đường Trương minh Giảng Saigon ngoài giờ làm việc.

Vespa Bán đời EC 7... Hỏi số 120 Cống Quỳnh.

Honda PC 50, Suzuki M12 rất tốt. Hỏi 253/4 Võ Tánh Saigon.

Vespa NAA Italy. Hỏi tiệm Thái Hùng số 2C Ngã Ba Hòa Hưng Saigon.

Cần mua các xe gắn máy Nhựt 480 Minh Phụng Cholon.

Mini Vespa rất tốt giá 125 ngàn, coi xe ngoài giờ làm việc. Tại số 129/49 đường Nguyễn Trãi Chợ Quán.

Honda kiểu 72 ít đi, máy hoàn hảo cần tiền bán rẻ. Hỏi 6/B Trần hoàng Quân Saigon.

SV du học Canada, bán Honda SS 50 (đỏ) đời 71 toàn hảo Hỏi Thành 672 Petrus Ký Sg. (Bến xe Đà lạt) xem xe 2g đến 5g chiều.

Suzuki M12 đen bán rẻ. 72 ngàn. Hỏi 18/54 Tr. Quang Diệu.

Bán Lambretta đời EB 285 Nguyễn văn Thoại Phú Thoại xem xe trong giờ làm việc.

Honda C50 còn mới bán gấp. Hỏi tại Trạm xăng Tân Thuận Đông (qua cầu Trịnh minh Thế 200th).

Cần bán 1 Honda C50 thật tốt. Tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Mini Lambretta, PC và Lambretta EB bán rẻ. 69/3 Đường công Trứng Phú Thọ (mặt đường, bên hông trường đua).

Bán rẻ Honda C50 đèn bà tốt như mới. Hỏi Loan nữ sinh trường Pháp M.C.F. 51/5 tại chợ An Nhơn, ngang văn phòng Xã thuộc Gò Vấp.

PC Honda xanh, cần tiền bán gấp 59/22 Nguyễn Hoàng (CL) cách số 59/22 bên ngoài 10 căn (cô Dung).

Honda 72 (Bordeau) cần tiền bán 190 ngàn. Hỏi 61 Lê văn Duyệt Saigon.

Vespa Sprint toàn hảo, dư dùng bán. Hỏi 115 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Vespa Sprint El. 751 Nguyễn Trãi gần Thể Thao Chin-Woo từ 2g - 6g.

Bán Lambretta đời EE 5... coi xe tại tiệm Hớt Tóc Anh Tuấn số 567 đường Tùng thiện Vương (xóm Củi) trong giờ làm việc.

170.000đ Lambretta 125cc đời EH (kiểu Mini). Hỏi 208 Nguyễn T. Thuật Saigon.

Bán xe Lambro 550 đời EF có số hồng chạy đường Trần hưng Đạo coi xe từ 13g đến 16g. Tại 1/6 Nguyễn Thông nối dài Saigon.

ORIGINE Mini Cady, Mobylette sửa bảo đảm với phụ tùng Origine Liên Minh 246 Gia Long Saigon.

Yamaha 100cc EO xe hoàn hảo 170 ngàn hay đổi xe Honda 50. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nàn Xi).

Bán 1 xe Lam Mini 2 Honda C 50 màu xanh. 1 Yamaha 360 Bis Lê văn Duyệt ngang Đình hòa Hưng.

Vespa Super EH toàn hảo. Hỏi 522/3B Lê văn Duyệt Saigon.

Lambretta 150 đời 1967 ít đi bán. Do 520 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán Honda SS 67 còn tốt mấy êm (135.000đ). Hỏi 145/12/24 Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

PC.50 tình trạng toàn hảo. Hỏi 10E Trần quốc Toản.

Bán Yamaha dame còn tốt. 5419 Nguyễn Du Saigon.

Honda C.50 còn thật tốt đời YJ. Hỏi 199 Bùi Viện Saigon. Giá 150.000đ

Vespa Super EF Honda dame C50 màu xanh ít đi bán. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Vespa Super EF. EH thật tốt bán một trong 2 cái 539 Phan đình Phùng Saigon.

MUA GIÁ CAO SCOOTER Vespa Lambretta thủ tục mau lẹ nhất tại salon Đại Nam. 197B Lê văn Duyệt Saigon. Hiệu có nhiều xe bày bán.

Cần mua giá cao Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Lambretta X 150 Special EO một chủ mới tinh bán: 377 Phạm thế Hiển, qua cầu chữ Y quẹo phải 300m Q.8.

Vespa Sprint El 6 một đời chủ ít đi còn thật tốt Hỏi 344 Phạm văn Chí hoặc 412B Bãi Sậy gần ty Cảnh Sát Quận 6

60 xe 2 bánh đủ loại: 10 Honda C50, 4 SS 67 1 68, 1CD, 6 Suzuki M15-I-M12, 6 Mini Lam, 4 Honda PC, 2 P50 (28.000đ), 4 Mobylette.... Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nàn Xi) cần mua các loại xe trên.

Lambro bán 2 xe nhà EG EF, tốt, 1 Daihatsu EO, 9. Hỏi Lâm Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Vespa Sprint El chủ ít đi thật tốt như mới. Bán 539 Phan đình Phùng Saigon.

Mini Lambretta 50 mới tinh đủ đồ dùng bán 377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y quẹo phải 300m.

Honda PC 50 Suzuki M15 và Lambretta N.A.A EM Mới toanh thật rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản hẻm trước Ciné Long Vân.

Bán rẻ Honda dame xanh. Hỏi số 139 Tôn Đản K. Hội.

Mini Cady [illegible] bán. 22/2 Cư Xá [illegible] Gia.

Honda Dame xanh tình trạng toàn hảo. 9014 Cầu Thăng Saigon.

Honda Dame (C50) màu xanh, toàn hảo bán rẻ. Hỏi 168 Trần hưng Đạo Saigon.

Honda K. 2 rít và C50 toàn hảo, PC thật tốt bán gấp, giấy mau lẹ. 296 Phạm hồng Thái Chí Hòa.

Bán PC 50 mới. Hỏi 242/56 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Bán một Honda CL 90cc. Hỏi 297 đường Nguyễn công Trứ Saigon.

SS67 về ai. Vespa Ý NAA 2 xe toàn hảo. 225/1 Trương Tấn Bửu P.N.

Bán rẻ 1 xe Honda 69 còn mới. Hỏi 83 Bùi hữu Nghĩa Chợ Quán hông phía sau Tân [illegible]

95.000đ 1 xe Mini Lam dạng rodage. Hỏi 162 Cách Mạng (PN).

Honda PC50, SS50 và C50 còn mới, bán rẻ. Hỏi 166 Võ Tánh Saigon.

LAMBRETTA SPECIAL EH 1 đời chủ, ít đi còn tốt nguyên. Hỏi 14 Cao bá Nhạ (Saigon).

Honda Dame, SS 67, CL 68, Yamaha dame, Brigestone. Yamaha 50. Vespa EB EJ... Lambretta 150 EC...ED. Mini Lambretta bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa nhà Quán Cu).

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Mẹ không phát tài, là ta ít cho thấy rõ

Âm thanh hỗn tạp đó vang đến tai hắn, nghe ra còn thích thú hơn nghe điệu nhạc trời do chư tiên hòa tấu. Vi Tiểu Bảo khoan khoái không tưởng nổi.

Rồi hắn đến trước tòa Lệ Xuân Kỹ viện, nhận ra nhà cửa y nguyên như xưa, không mảy may thay đổi.

Hắn len lén đến cửa xếp nhẹ tay đẩy, chui mình vào.

Vi Tiểu Bảo nghĩ, âm thầm trở lại thăm mẹ lần này, chỉ có thể lén lút trao họ bà xấp ngân phiếu, rồi sau đó sai thân binh đưa bà đến Bắc Kinh.

Còn như đối với mụ tào kê, bọn gia nô, các ả điếm thì cứ cho mỗi người một vài trăm lượng bạc, xong công việc đó, hắn sẽ sang qua Quỳnh Hoa Viện ở bên cạnh để nghe hát và đánh bạc.

Hắn rón rén bước đến trước phòng của mẫu thân, nhướng cổ nhìn vào, chẳng thấy ai ở trong phòng cả, biết là mẹ đang tiếp khách. Hắn lại nghĩ:

— Tổ mẹ nó, chẳng biết cái thằng ôn dịch nào đang dú đởn với mẹ ta, làm cha ta đấy!

Hắn bước vào phòng, nhận ra chăn màn như cũ, đã là những vật của ngày xưa thì bây giờ phải cũ và rách, hắn nghĩ thầm: — Nghề của mẹ ta không khá lắm, chắc chẳng có mấy người làm cha ta!

Hắn nhìn qua một bên, thấy chiếc giường nhỏ của hắn còn nguyên nơi góc phòng, trước giường có đôi giày cũ của hắn, trên giường chăn màn còn đó, được giặt sạch sẽ.

Hắn đến giường, ngồi xuống thấy chiếc áo dài bằng bố màu xanh của hắn ở một góc, bất giác than thầm:

— Mẹ ta chờ đợi ta trở về! Con mẹ nó, ta ở tại Bắc Kinh hưởng khoái hoạt, không hề gởi tiền về cho mẹ, thật là lòng dạ ta xấu quá!

Hắn nằm vật xuống đó, chờ mẫu thân hắn về phòng.

Theo quy củ của kỹ viện, thì khách mua đêm ở lại đó, được dành cho gian phòng lớn, trần thiết hoa lệ, nệm ấm, chăn êm, còn bọn kỹ nữ thì có những gian phòng nhỏ, vật dụng rất đơn sơ, tuy nhiên, những ả còn nhỏ tuổi và có nhan sắc thì ngủ trong những gian phòng tương đối tươm tất hơn. Mẹ của Vi Tiểu Bảo ngày nay không còn trẻ trung nữa, phần thì sự làm ăn không phát đạt, tự nhiên, mụ chủ chứa đối xử với bà ta phải lạnh nhạt.

Vách phòng của mẹ hắn không dày lắm, hắn nằm một lúc, bỗng nghe bên kia vách có tiếng hét, tiếng mắng, âm thinh đúng là của mụ tào kê: — Mẹ già mày phí tiền phí của, mua mày về đây, chẳng lẽ để làm Quan âm Bồ tát thờ phượng hay sao chứ? Đánh! Cứ đánh thẳ cửa cho ta!

Rồi có tiếng roi quất lên người, tiếng kêu đau, tiếng khóc vang, hòa lẫn với tiếng hét, tiếng mắng...

Những âm thinh đó, ngay từ lúc nhỏ, Vi Tiểu Bảo đã nghe quá quen rồi, hắn biết là mụ chủ chứa mới mua về một tiểu cô nương nào đó, bức bách nàng ta tiếp khách, nên cái sự đánh đập như thế một vài trận cũng chẳng phải là lạ lùng gì.

Nếu cô nàng không tuân lời, thì còn có những cách hành hạ khác, như dùng kim chích móng tay, như nướng sắt mà áp lên da thịt, ác độc không tưởng nổi.

Những tiếng kêu gào hét mắng đó, trong kỹ viện nào cũng có, Vi Tiểu Bảo vẫng nghe từ lâu rồi, bây giờ nghe lại, chẳng khác nào sống lại mộng xưa, hắn chợt thương hại cho tiểu cô nương đó.

Nhưng tiểu cô nương ấy quật cường lạ, hét lên oang oang:

— Bà cứ đánh chết tôi đi, chết thì chịu chứ tôi không chịu tiếp khách đâu, tôi đập đầu mà chết cho bà xem!

Mụ tào kê thét đánh, tiểu cô nương nhất mực không khuất phục:

Đánh được vài ba mươi roi, gã gia nô thốt: — Hôm nay không đánh được thì ngày mai sẽ tiếp tục.

Mụ tào kê căm hận: — Lôi con khốn đó đi khỏi đi!

Gã gia nô dìu tiểu cô nương ra ngoài, một lúc sau trở lại. Mụ tào kê thốt: — Không thể dùng cứng với con khốn đó được rồi, chúng ta phải dùng mềm, cứ cho nó uống mê hương tửu.

Gã gia nô đáp: — Nó không chịu uống rượu đâu.

Mụ tào kê thốt: — Thằng ngu! Cho mê hương tửu vào canh, làm gì nó chẳng trúng phải chứ!

Gã gia nô nhanh nhảu: — Phải! Phải! Thất thơ hay quá!

Vi Tiểu Bảo nhìn qua kẽ vách, thấy mụ tào kê mở tủ, lấy ra một bình rượu, rót một chén, trao cho gã gia nô. Rồi mụ tiếp:

— Hãy bảo Xuân Phương hầu rượu hai công tử đó nhé, họ có nhiều tiền trong mình lắm đấy. Họ nói là sẽ ngủ lại đây đêm nay, đợi bằng hữu Cái thứ trai tơ đó, không thể nào thèm Xuân Phương đâu, để rồi ta nói với họ, nếu dỗ ngọt được con nhỏ đó, nó mà chịu rồi, là cái vận khi đó làm vậy, ít nhất ta cũng rút tỉa của họ ba bốn trăm lượng bạc.

Gã gia nô mỉm cười: — Cung hỉ thất thơ chiêu tài, tấn bửu, tôi sẽ ăn ké cái phúc của thất thơ, kiếm vài lượng trả nợ cờ bạc!

Mụ tào kê mắng: — Cái thằng chết bầm kiếm được vài lượng bạc đâu phải là dễ dàng, thế mà có bao nhiêu lại đem cúng cho ba mươi hai lá bài cả! Liệu mà làm đấy, nếu việc đó bất thành thì ta cắt cái đuôi rùa [illegible] ngươi cho mà xem!

V[illegible] Bảo biết mê hương tửu là một thứ rượu thuốc, ai uống vào [illegible] chẳng còn biết gì nữa, các nhà chứa điếm đều dùng thứ rượu [illegible] cho những cô nàng nào không chịu tiếp khách, uống vào. Trước kia, hắn cho rằng là chuyện kỳ lạ nhưng bây giờ thì hắn hiểu rồi bất quá trong rượu đó pha loại mông hản dược, chẳng có gì đáng nói.

Hắn nghĩ:

— Hôm nay, cha của ta là hai gã công tử nhỏ tuổi đó sao? Chúng là những cái quái gì, ta phải nhìn qua cho biết mới được!

TIẾP THEO X TRANG 3

ngay tại nhà hoặc ngay tại nơi làm việc của nhân chứng. Nhờ sự thoải mái đó nên các nhân chứng khai rõ hơn và đầy đủ hơn.

Thẩm phán Tối Cao Thomas E. Brennan nói rằng «Kỹ thuật của chúng ta đã đi vào thế kỷ thứ 21. Đây là lúc mà ngành luật pháp nên đi vào một cuộc mạo hiểm mới và táo bạo».

TIẾP THEO M TRANG 3

Tại Hoa Thịnh Đốn, tạp chí US News and World Report viết sau cuộc chiến tranh Ấn Hồi 14 ngày vừa rồi ở tiểu lục địa Ấn. Nga trở thành siêu cường số 1 ở Ấn Độ Dương với sự hoàn toàn ủng hộ của chính phủ Ấn. Mối liên hệ chặt chẽ giữa Ấn và Nga tăng cường hơn bao giờ hết về mọi phương diện và Ấn chống siêu xâm nhập Ấn độ Dương là chỉ chống Mỹ và TC dành cho Nga có ưu thế tuyệt đối tại vùng chiến lược này.

Đài Mạc Tư Khoa loan báo:

«Bình luận chính sách của Bắc Kinh, báo Tiếng Nói Nhân Dân của Ấn viết rằng: Bọn lãnh đạo thân Mao đã khăng khít với chế độ quân sự Yahya Khan và phía Mỹ đang tiến hành cuộc chiến tranh man rợ ở Việt Nam. Báo tiếng Nói Nhân Dân vạch rõ chính Trung Quốc đã ủng hộ bọn phản động đã bị thất bại nặng nề nhất trong cuộc xung đột Ấn Độ Pakistan.

Độc đáo nhất có 1 không 2 Dokorder 9020V có echo, 6 đầu, thâu xuôi ngược đẹp hơn các loại máy hiện nay. Akai 280D, 220D, 1810SD, 365D. Teac 6010, 4070, 4010, Cassette Teac 120, 110. Sony 580, 630, 730. Loa Coral BX1500, CS99A, 88A, 77A, PL50, 12, 41 và các loại Radio Cassette Stéréo Mono, Teac, Akai, Sony, Crown, Pana, Aiwa, Sanyo. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Noel và Xuân sắp tới, chơi hoa điện tử 4 màu, 10 năm không tàn

NHẠC MÀU 1

- Tivi, quay dĩa, quay băng, dàn nhạc lớn nhỏ đều có thể dùng thêm hoa điện tử Nhạc Màu.
- Nhạc hay thêm Nhạc Màu mới tuyệt là hay
- Phẩm chất y như Mỹ mà giá rẻ bằng 2/3 giá Mỹ.
- Bảo đảm 1 năm và bảo đảm sửa chữa mãi mãi.

Tại HOÀNG VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng Saigon.

⊖ Có bán sỉ dây Courroie Teteron Cassette Aiwa. Thứ chính cống Tokyo. Giá rẻ.

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ
(Trước mặt Radio TV Việt Nam)
TRỊNH QUAN
Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO – MONO
- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE & TRACK

TRỊNH-QUAN kính mời

tiếp theo R trang 5

sát về 2 thanh niên chạy xe gắn máy với tốc lực quá nhanh. Người lái xe ngồi đằng trước, khi yêu cầu được xét giấy tờ đã ngồi yên trên xe mà nói rằng «tôi là ký giả». Sau đó thanh niên xuất trình một thẻ nhà báo bút hiệu «Thủy Anh» 1 giấy quân nhân biệt phái. Mặc dù đương sự không có giấy căn cước quân nhân cũng như không có giấy chủ quyền xe nhưng Cảnh Sát vẫn thông cảm cho đi». Sau cùng thông cáo minh xác «không có sự hành hung gì cả».

Trần Quang tố cáo

— Ký giả Trần Quang sáng nay đã lên tiếng tố cáo đã có sự che chở 2 Cảnh Sát nhục mạ hành hung anh vì Cảnh Sát quận 1 đã ngụy tạo một vụ vi phạm lưu thông để vu khống anh. Anh cho biết giờ giấc xảy ra nội vụ và sự việc như bảo anh chờ đôi, chạy quá nhanh, vượt đèn đỏ Cảnh sát toàn nói sai và bịa đặt. Anh mong Đại Tá Tư lệnh CSQG hãy tỏ ra «Cảnh sát luôn luôn bảo vệ cho lẽ phải».

Sơn Hải Thâu Băng
6 Yên Đỗ Saigon
MONO – STEREO
CASSETTE
Đầy đủ các loại băng nhạc và dĩa hát mới. Ghi âm bằng máy tối tân.
KỸ THUẬT BẢO ĐẢM
● ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhất hiện nay.
● BĂNG LUYỆN GIỌNG Better Speech Course (duy nhất tại VN).

TV Ampli Tape Recorder Cassette. Trung tâm sửa chữa đủ hiệu máy. Đầy đủ phụ tùng thay thế. Sửa tại tư gia, máy gấp sửa chờ lấy ngay. Radio TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) Đ.T. 25.910.

Akai M10 và cây, 1810, 1800 SD, 200D, 365D, 280D. Teac 6010, 4010SL, 4070, 2070, 2080 (có loa). Sony TC 730, 330. Deck Cassette Sony TC 160, 165. Teac A110, A20. Ampli Fisher 800T, 250TX. Sansui QX4500, 7000, Eight, 5000X, 5000A. Pioneer SX2500, 9000, 6000, 8000, 1500TD. Kenwood 5150. KR100. Loa Fisher 111K, 65K, AR2AX, AR5A. Loa Sansui SP2500, 3500, 2000. Loa Pioneer CS99A, 88A, 77A, 33A. Đủ loại máy 4 Channel để trang bị cho một giàn nhạc tối tân. Giá cả thật thà, máy móc tinh nguyên. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

BĂNG NHẠC T.M.T. số 3
Phát hành ngày 5-12-71
Băng Nhạc Kỷ Nguyên Dương Lịch gồm 34 bản nhạc đặc biệt và Noel đã được dịch lời Việt, 1 lưu niệm và tặng phẩm trong mùa Noel của Quý Vị sành nhạc.
Bán lẻ: 204/12A Nguyễn Hoàng, Thành 346 Hai bà Trưng, Hoa Việt 3 Nguyễn Huệ, Teac Expo đường Tự Do, Thương xá Cần Văn Phú Nhuận. Các gian hàng Nhạc Thương Xá Tam Đa. Tổng Đại lý Nhung Thương Xá Tam Đa Saigon.

BAR

BAR RẤT ĐÔNG KHÁCH

Cần nhiều chiêu đãi viên biết nói ngoại ngữ có lương hậu. Hỏi tại Bar Bình Minh vào buổi chiều số 130B đường Cách Mạng PN số mới 126

Cần nhiều cô chiêu đãi viên duyên dáng bặt thiệp tiếp đãi nồng hậu. Sẽ chia tiền rượu hội 389 Hai bà Trưng Tân Định.

Cần C.Đ.V Bar rộng đông khách tiền chia hằng tháng cao cần nhiều chiêu đãi viên trẻ nói thạo Anh ngữ Hỏi Lotus Bar 142 Tự Do từ 6g chiều đến 9g tối.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở làm tại Vũng Tàu Hỏi Bà Bích Ngọc số 15/20/15 đường Trương quốc Dung GiaĐịnh hay Bar Kiều Loan 15 Nguyễn Trãi Vũng Tàu.

CĐV cần nhiều chiêu đãi viên Hỏi 504 Phan đình Phùng Saigon vào lúc 3giờ chiều Quán Quang Minh.

Cần Chiêu đãi viên trẻ vui vẻ lịch sự. Hỏi quán Bạch Huệ 219/3 Bạch Đằng (Hàng Xanh cũ) Gia Định.

Angeli Bar 84 Phan thanh Giản Đakao cần nhiều nữ Chiêu đãi viên và bao luôn nơi ở. Gặp chủ mỗi buổi tối từ 8giờ trở lên.

Bar sắp mở nơi đông khách cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu bao ở. Hỏi cô Hồng 284 đg. Nguyễn công Trứ Sg.

Cần 20 người chiêu đãi bán nước giải khát. Quán Chiều Tím số 41c/bis Khổng Tử ChợLớn Lương từ 2.000đ-10000đ.

Cần gấp 2 cô hành nghề massage trẻ đẹp Xin hỏi nơi 347 đường Trần hưng Đạo Saigon.

Melody đã xả trại night club khách sạn 201/1A Võ Tánh gần phi trường Tân sơn Nhất. Nhạc sống mỗi tối đông Mỹ. Cần thêm 30 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp Nói thạo tiếng Mỹ. Báo Tin để các nữ chiêu đãi viên cũ của Melody về làm lại.

Quán nhậu Thùy Trang cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp (bán chia) và 1 người lớn tuổi giúp việc nhà số A 52 Trần quốc Toản.

Bar Casino 87 Nguyễn văn Thoại Gia định Bar mới khai trương rất đông khách cần nhiều chiêu đãi có lương có thưởng có bao ăn ở.

HUỲNH MAI 137 Cao Đạt «Nguyễn Biểu» quán đông khách cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu.

Bar mới mở đang đông khách cần nhiều chiêu đãi viên hỏi Bar «Tân kim Sơn» số 54 đường Nguyễn văn Thinh Saigon.

Hotel Bar Venus 235 Nguyễn văn Thoại cần thêm Chiêu đãi viên bao ăn ở Bảo đảm tiền chia cao có thưởng hậu.

Bar The Night in Vũng Tàu cần mướn nữ chiêu đãi viên nói tiếng Anh. Lương hậu bao ăn ở. Hỏi 18 Nguyễn Trãi Vũng Tàu và 53 Công Trường An Đông Sg.

Cần gấp một bà phụ việc vặt trong Bar và nhiều chiêu đãi viên đi làm Vũng Tàu Bar rất đông khách bảo đảm uống nhiều có thưởng Bao tiền xe đi và ăn ở tại chỗ. Xin hỏi cô Kiên 44 Tôn thất Thiệp Saigon.

Cần Chiêu Đãi Quán Trung Đới 20B Lý thái Tổ Saigon. Cần thêm nhiều chiêu đãi lương cao. Bao ăn ở. Cần một đầu bếp biết làm món nhậu.

Bar Đà nẵng cần nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút tiếng Anh bao ăn ở. Liên lạc tại nhà may Tân số 71-73 Nguyễn văn Thoại GiaĐịnh.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên không cần biết ngoại ngữ điều kiện dễ dàng. Hỏi thường trực nơi số 241 (lầu 1) Lê quang Định Gia Định.

Bar Hotel đông khách cần chiêu đãi viên. Bao ăn ở lịch sự. Hỏi Hotel Bar, Melody Vân Hoa tên mới là Paradise Vân Hoa 111 Nguyễn văn Thoại GiaĐịnh.

Quán Trang Tuyết Ngân cần nhiều chiêu đãi viên nhận ăn lương Hỏi 95 Nguyễn Trãi Chợ Quán.

Bar nhiều Mỹ cần chiêu đãi viên rành nghề bao ăn và ở Liên lạc tại Bar Thanh Thanh số 162 Nguyễn văn Thoại (gần ngã tư Bảy Hiền).

HOTEL BAR VŨNG TÀU Mới mở cần nhiều chiêu đãi viên Hỏi tại 100 Phan thanh Giản Sg. Hoặc khách sạn Phúc An 54 Lý Thường Kiệt Vũng Tàu.

ROSIE'S BAR Cần mướn chiêu đãi viên Hỏi tại 78 Tự Do Saigon.

CẦN NGƯỜI

CẦN THỢ KHẮC CHỮ rành nghề. Hỏi tiệm khắc dấu Phú Cường số 57D Võ Tánh TSN GĐ.

Cần 2 cô làm việc nhà. Hỏi 179 Tự Do Saigon.

Quán Tìm Quên 406 Lê quang Định Gia định Quán đang đông khách cần gấp nhiều cô chạy bàn trẻ đẹp từ 16 đến 20t.

Cần Tài xế kinh nghiệm lái xe giao nhận hàng và thuộc đường Saigon Cholon. Hỏi Việt Sơn 297 Phạm ngũ Lão Sg.

Nhà ít người, cần một người giúp việc. Hỏi 267/29A Trương minh Ký Phú Nhuận.

Cần 10 cô nữ tiếp viên sức học Tú Tài, lanh lợi bặt thiệp viết chữ đẹp 10 đàn ông lao công sửa xe, 4 cô gái đi sai vặt. Hỏi 92 Phạm ngũ Lão Saigon.

Tắm Hơi cần gấp nhiều cô trẻ rành nghề làm massage mời đến 284 Trịnh minh Thế Saigon.

NHÀ HÀNG KHÁCH SANG Cần nhiều cô trẻ đẹp tiếp chuyện giới thương gia và khách sang tận tình giúp đỡ các cô chưa thạo việc hoa hồng cao hơn các quán khác Hỏi 210 Lý thái Tổ Thủy Tiên Saigon.

Cần Thợ xe gắn máy tiệm đông khách làm chia, Tập sự xin miễn đến. 32 Đô thành Nhân Quận 4.

Cần nhiều thợ may đồ đầm và làm khuy nút. Lương hậu. Hỏi nhà may Loan 519 Phan đình Phùng. Không rành nghề miễn tiếp.

Cần nữ thâu ngân thế chân nhẹ Hỏi 46 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Cần thợ phụ biết làm móng tay Hỏi Văn Châu 714 Phạm thế Hiển.

Uốn Tóc Cần thợ làm móng tay giỏi nhận học nghề Hỏi Bạch Yến 484 Nguyễn tri Phương Saigon.

Cần một chị làm công việc nhà người bếp lương cao. Hỏi 196 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần 2 bếp giỏi các thứ cơm và 2 bà đứng tuổi làm việc nhà rảnh, 10 Hồ Biểu Chánh.

THẾ GIỚI BẢO HIỂM Cty 16 Nguyễn Huệ Saigon cần tuyển Thơ ký văn phòng giám đốc và thơ đánh máy thật giỏi Pháp và Việt.

Quán nhậu Đàlạt Khai trương 18-12-71 có nhiều món nhậu hấp dẫn. Chiêu đãi viên tiếp đãi ân cần. Cần gấp nhiều chiêu đãi viên lương hậu. Số 95 đường Bùi Viện Saigon.

Cần nhiều người may đồ bộ mối quần áo trẻ em cho lãnh đồ về nhà may tại 121/53 Ngô tùng Châu Ngã Sáu Saigon.

Cần một nữ hộ sinh quốc gia đủ điều kiện đứng giấy phép hoặc hợp tác mở nhà Bảo Sanh liên lạc nhà thuốc tây Phạm thế Hiển số 339 đường Phạm thế Hiển.

Tìm người đỡ đầu Thanh niên độc thân hiền ngoan lanh lẹ tháo vát biết khá nhiều nghề. Nhưng thiếu tình thương gia đình Vậy ông bà cô bác nào thương xin lại Hợp lực 366 Petrus Ký (bến xe Gò Công-Saigon) gặp Thành.

Cần 1 em gái nghèo để phụ việc phòng Nha Y cả ngày. Hỏi 217 Chi Lăng Phú Nhuận Sáng 9gi-11gi. Nhớ mang theo tờ khai giađình và ở khu vực gần Phòng Nha Y.

Cần 1 người tài xế Hỏi: 56 Lê Lợi Saigon.

Cần tài xế tiếng Anh Engineco 232 Trịnh Minh Thế Saigon.

Cần người bán hàng và thu ngân phải có điều kiện và phương tiện di chuyển. Hỏi 183 Hương lộ 14 Phú Thọ gần Cuộc Cảnh Sát Nguyễn văn Cự trong giờ làm việc.

Cần 2 cô tiếp viên (réceptionniste) trẻ đẹp nói thạo tiếng Anh và 2 thiếu nữ độc thân giúp việc nhẹ trong tiệm ăn ở luôn tại chỗ làm lương 6.000đ. Hỏi 111 Trần hưng Đạo Saigon buổi sáng.

Cần 1 người đàn bà độc thân giúp việc nhà lương tháng 5000đ ăn ở luôn tại nhà chủ. Hỏi 260 Triệu Đà.

Cần Hợp Tác Họa sĩ cần hợp tác với một vị có nhà lớn ngoài đại lộ để mở «Quảng Cáo Cuộc», điều kiện thật dễ dàng xin hỏi Họa sĩ Trịnh Đỗ 115 Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần 2 chị làm việc vặt 2 em bé sai vặt Hỏi quán Tri Kỷ 472/B Võ di Nguy PhúNhuận.

Cần 1 bồi nữ biết nấu ăn món Mỹ và biết nói Anh văn chút đỉnh lương 7.000đ-10.000đ ở lại nhà chủ. Hỏi 12Bis Chi Lăng Giađịnh.

Cần 1 cô thợ uốn tóc và làm móng tay rành nghề Hỏi lô 72 căn (lầu 3) nhà số 314 Đường Hòa Hảo chung cư Minh Mạng.

Cần thợ may đồ đầm giỏi. Hỏi 125 Nguyễn Du Saigon.

Cần ông hay bà biết nấu biết nấu đồ nhậu Hỏi 328 Võ Di Nguy (Phú Nhuận).

Cần gấp thợ luôn áo dài giỏi và thợ phụ ráp đầm lương hậu. Nhà may Hoa Hậu 562 Phan đình Phùng Saigon.

Uốn Tóc Cần 2 cô thợ móng tay. 2 thợ phụ Hỏi viện uốn tóc Oanh 254 Võ Tánh nối dài, Lăng cha Cả.

Hãng Thầu Nguyễn văn Phương 31-33Nghĩa Phát (Phú Thọ) ngang cây xăng Esso Nguyễn văn Thoại cần tuyển- 1 nữ thư ký đánh máy giỏi 3 thợ mộc chuyên làm cửa bằng máy. L/lạc nơi địa chỉ trên hoặc biên thơ với đầy đủ hồ sơ về Hộp thơ 2306 Saigon.

Cần gấp 1 cô thợ chuyên môn cắt áo dài Raglan thật giỏi tập sự miễn đến lương hậu. Hỏi số 5/3 đường Vườn Chuối Saigon.

Cần nuôi em bé gái từ 10t trở lên tư cách con nuôi. Hỏi 219 Tự Đức Saigon.

Uốn Tóc Nghệ sĩ số 9 đường Vườn Chuối Quận 2 Sg cần thợ uốn tóc chánh và thợ phụ. Bán 2 bàn máy may còn tốt.

Cần thợ đặc biệt áo dài raglan để hợp tác may chia Hỏi 21/14 Nguyễn thiện Thuật (Saigon)

Cần 3 bà bếp giỏi, 3 cô giữ em làm việc nhà 2 tài xế lớn tuổi lương hậu. Hỏi 139J Võ Tánh Saigon.

Hãng Phim Cần 2 cô Sexy đẹp giỏi để hợp tác nếu xuất sắc cho đóng vai chánh cùng các thành phần tuổi tác liên lạc 335 T.M. Giảng Saigon.

Cần gấp nhiều thợ may [illegible] và quần áo kỹ lanh về may cũng được. Lương hậu. Hỏi 135/121 Hòa Hưng Saigon ([illegible] vào 10 48 ngay sân quần vợt) Hỏi cô Lộc.

CẦN VÚ EM Cần hai chị người Nam săn sóc 1 em 8 tuổi và 1 em 2 tháng. Lương hậu Do 52 Võ Tánh Saigon.

Cần 1 người thợ chánh uốn tóc giỏi, nghề lâu năm kinh nghiệm. Hỏi 31 Tổng Đốc Phương Cholon (lầu 2).

Cần người hợp tác để bán đồ Tại phố Tám 207/1 Hùng Vương Gia định (Ngã ba Hàng Xanh).

Viện Uốn Tóc TINH HOA Mới khai trương. Cần nhiều thợ uốn tóc, làm ăn chia, điều kiện dễ dàng. Hỏi Ông Hoanh A22 Trần Quốc Toản Saigon.

Nhà may đông khách cần gấp một cô thợ rành may cắt áo dài hay quần patte, áo kiểu. Nhà may Hồng 517 Bà Hạt.

Cần thợ hợp tác Sửa TiVi Radio Hỏi 698 Trần quốc Toản (Chợ lớn).

Cần sắp chiêu đãi viên Hỏi tại 95-97 Bùi Viện Saigon Quán Đà Lạt từ 16giờ.

Cần chị bếp nấu ăn. Hỏi 35 Trần quang Khải Đakao.

Cần thợ ráp áo dài Hỏi nhà may Hoa 120 Cống Quỳnh

Cần 1 người Thu giữ một em nhỏ 3 tuổi 7.000đ tháng Hỏi 457/23 Trần hưng Đạo.

Quán đông khách cần nhiều cô duyên dáng bặt thiệp Hỏi Phước Thành, số 43, Hậu Giang Chợlớn.

TV-RADIO

Kỹ thuật uy tín nhất do Nhạc Sĩ Trần Ngọc Đức điều khiển, nhận thu tất cả các loại băng. — Trung tâm — **NHUNG** 10 Bis Crystal Palace 101 Công Lý Saigon.

Bán Ampli SX.9000. KR44, Akai 220D, 200D. Loa CS99A, TV RCA 20. Hỏi 249 đường 46 Bình Thới CLớn.

Quá rẻ bán 1 chaine Stereo gồm: Loa CS77, Kenwood 5150, Sony 366, Sony 350, 60 cuốn băng thâu sẵn Master Tape (1800 fet) VN và NQ. Tiện cho ai muốn mở cà phê, tất cả 95%. Bán tất cả 250.000đ. Hỏi Ngọc Tùng (hẻm 22) 303/13 Bạch Đằng Gia Định.

Mới có đủ 9 SYMPHONIES của LUDWIG VAN BEETHOVEN, băng Stereo với dàn nhạc

Berliner Philharmoniker do Herbert Von Karajan

điều khiển. Tác phẩm: ĐỨC do nhạc trưởng ĐỨC điều khiển dàn nhạc ĐỨC mới thật đúng điệu:

Xin hỏi tại:

BÍCH HUYỀN Thâu Băng
54 đường Vườn Chuối Sài Gòn Nơi duy nhất thâu nhạc cổ điển tây phương với chuyên viên hiểu nhạc. Có đủ nhạc Việt Nam và Ngoại quốc. Giao băng đúng hẹn.

Tivi hư sửa gấp Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tô SG.

Linh Sang băng nhạc Thời trang cải lương. Bài học Anh Ngữ thâu Mono Stereo 2/4 Channel Băng toàn máy mới mới tân: Akai 220D 1730SS Teac 4010SL A110 Kỹ thuật hoàn hảo công việc nhanh chóng, giá bình dân. Kính mời đến 67A Trần Quang Khải Đa Kao ngang rạp Ciné Văn Hoa

Sửa TV - Magne Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ hiệu TV, Magné, Ampli. Bảo đảm 4 tháng. TV Phúc Lợi 601 Trần Hưng Đạo (Ngã Tư Nancy—THĐ).

Teac A-4010SL Sony 666D-580D, 730-2070. Akai 1818W-GX220D-Ampli Sansui QX4500-5000X- Loa AR-2ax. CS. 99A-88A-SP 3500-SP 2500. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái. Số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ).

Đại hạ giá Pioneer 990. Kenwood TK. 40. KR5150. Akai X355, M6. Sony TC540. Quay đĩa Nivico Loa CS44. Akai SS110, BX200. 052G Sư vạn Hạnh (Chung Cư).

T. V. SERVICE Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Sửa TV tận nhà Xin gọi ĐT 95823 hoặc đến Xuân Viên TV 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè. Nội trong ngày sẽ có thợ đến sửa TV tận nhà.

Xuất ngoại cần bán gấp 1 bộ Ampli ca nhạc cả «loa» cùng 1 số vật dụng khác. Hỏi bà Peacock Queen. Tại 49 Phan thanh Giản Sg. ưu tiên dành cho ai đến trước giá thật rẻ hỏi ngoài giờ làm việc.

55.000đ Loa AS330. 41.000đ Loa AS-303, 68.000đ Ampli 5040 (200W), 73.000đ Teac 2050 (thâu phát 2 chiều) tất cả nguyên thùng. Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Giađịnh.

TIVI MỚI VỀ đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và nhắc chắc sẽ mua được. Nếu đến
T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

PX. PX. PX.
Mua bán phụ tùng
Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... 629 Xuân Viên Petrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

45.000đ Loa AR.4X loa SP.200. Ampli Marantz 36 Ampli 5000 XW. Sony 355. Bán rẻ hoặc đổi 29 Nguyễn Huệ (GĐ).

Bán Tape Deck và ampli Sansui 5000A mới Hỏi 242/56 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Akai 150D 38 ngàn loa Pioneer CSA31 (40w/1) 42 ngàn Ampli Kenwood 60Bu (120w) 30 ngàn 205/36 Ng Thông ND Saigon (cổng Bà Xếp).

Rừng Quay đĩa PL41, SL95 đầu Shure và Pickering. đĩa hát Ngoại quốc 33 vòng nhạc chọn lọc. Loa Pionner CS88. Bozak. Ampli Sony STR6050. thâu băng Sony TC330 (2 loại băng). Headphone Sansui SS20 (loại 4 loa, hay hơn SE50) và máy may chạy điện Elna (Thụy Sĩ) bán rẻ Hỏi Tư 362 Phan đình Phùng Saigon.

Amplie Scott 382 (46), quay đĩa Garrad 95B1 mới 95% đầu kim Shure M75 (37) Deck Sony 560DA (57). Hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán rẻ 1 Cassette Radio hiệu Standard còn mới. Hỏi ông Hãm 15 Gia Long Saigon ngoài giờ làm việc.

Bán rẻ National Radio. Tourne. Disque Meuble Origine Japan Model 65A Ampli Sansui 5000X. Teac A2070. Loa Pioneer CS99 mới nguyên. 326 Trần hưng Đạo Saigon.

NHẠC Băng nhạc Việt Nam và Ngoại quốc đủ loại, thâu sẵn, Hưng Lan, lầu 1 số 211 Thương xá Tam Đa Crystal Palace.

TRUNG TÂM ĐỐI BÙ
MUA BÁN PHỤ TÙNG
Có sẵn. Akai 1730SS (4 channel). Cassette Auto-Reverse CS50D, 1800SD, 200D, 150D. Sony 355 Panasonic 730US (đầu chai). Teac A20. Sansui 3000A, 1000A. Pioneer 1500TD, 990, 700T, SX440 Echo 202. Kenwood TK140X. Nivico 5020U. Loa SP1000, 200. Wharfedale 40. Sonic 331 (70W). CS52. 629 Xuân Viên Petrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

Télévision OPÉRA Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio TV cũ.

LỜI CẢM TẠ
— Chúng tôi chân thành cám tạ QuýKhách và các thân hữu đã ủng hộ chúng tôi trong tuần lễ khai trương một cách đông đảo.
NGỌC-QUANG thâu băng 438, Phan thanh Giản Saigon Đ.T. 92.829. — Dùng toàn máy mới với hệ thống âm thanh nổi — thâu kỹ — Chuyên viên giàu kinh nghiệm. — Đầy đủ Nhạc Chủ Đề mới phát hành, Nhạc Giáng Sinh, Nhạc Trẻ Thời Trang, Nhạc Cổ Điển Tây Phương và Việt Nam, Nhạc Dân Ca Nam. Mỹ, Bài Học Anh Ngữ. Có thâu sẵn đủ băng với giá bình dân.

Tivi 19meuble 2 loa (50 ngàn) National 16 (43), Sony (35). 531/4 NguyễnTri Phương CL.

Loa Fisher XP 7 với CS 77A mỗi thứ có 1 cái bán rẻ hoặc đổi Pioneer Model SX 1000-TW SX 2500 mới dư dùng bán rẻ hỏi 180 Đông Khánh C.L.

Hoa Sim thâu băng
259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)
Đại lý đủ các loại băng: Jo Marcell, Shotgun, Tô Quỳnh, Mây Hồng v.v... Đủ loại băng thâu sẵn, chọn từng bài Tuồng, Cổ nhạc, Tân nhạc. Sách và bài học: Anh, Pháp Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha v.v...
Hoa Sim kính mời

SỬA TIVI ORGAN Sửa đủ loại TiVi Cassette Teac Akai Radio Ampli đàn Organ có chuyên viên sửa tận nhà Gọi giây nói 22.713 VĂN TRANG 46 Lê văn Duyệt Saigon.

Ampli, Tape hư Gọi ngay điện thoại 21.179. Hoặc đem lại TV Hiệp Thương 186 Lê Lai Saigon. Do nhóm chuyên viên PX đảm trách kỹ thuật, nhận sửa tại tư gia và sửa chờ lấy ngay. Các loại máy Ampli Tape, TV, Đức, Mỹ, Nhật. Đầy đủ phụ tùng nguyên thủy. Công việc mau lẹ. Bảo đảm kỹ thuật 4 tháng. Có xe giao máy tận nhà.

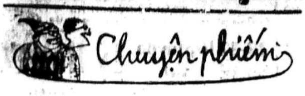
Sony TC 580 TC 730 Teac 4010SL 1250 A110 120G X365D 280D 220D-1810 1730 DSS QS 500 QR 4500 (4Channel) 5000X-7000 SX9000 6000 2500 Kenwood 5150 Nivico 5040V CS 99A-88A 33A SP 3500 2500 BX 1500, quay đĩa PL50 PL12 đủ loại Cassette Ampli loa và máy giá hạ. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (Số cũ).

Teac A 110 ([illegible]) 4010 SL. 2070 Akai 365-D. 250D 220D. 200D CS-50D, 150D. 1730SS. 1810. Pana 763-FS (có radio AM-FM tự động). Sony 730 127 Nivico 660-U. Aiwa 1100. Loa CS-99A, 88A, 77A, 99. BX 1200, 200 cass-Crown (có radio 3 bande), ampli Sansui 5000X 5000AW. QR-4500, Pioneer QX 8000 SX-6000. 1000TW 2500. Kenwood 5150, Nivico 5040, quạt bàn Toshiba cánh nhựa, quay đĩa Kenwood PC200-U, lab 95B. TV Sony 9 Sharp 12", Motorola 20", GF 20 Hỏi 33B, Lý thái Tổ. Saigon (cạnh cây xăng Caltex ngã Bảy 100m)

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài: Tân nhạc, Tài Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Chầu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) Băng Học tiếng Anh, Pháp, Đức Nhật, Ý, Tây Ban Nha. Đại Lý băng Shotguns Thương, Hà Trường Sơn Diễm Ca, Tân Gia, KC Jo Marcel P.M.Cường, Tơ Vàng, Lệ Thu, Thanh Thúy, Khánh Ly, Ngọc Thủy, Nhạc Tuổi xanh MINH CHÂU 60t Lê Lợi S...

.... Trang 10

Chính Luận



TRƯƠNG TÔI : VĂN KHOA

TU-MY NKT

Có nhiều lúc tự nhiên bỗng... ghét ông Phạm Duy ghê, vì có mỗi bài hát dễ thương nhất, ông ấy lại «thiên vị trường luật, còn chả thèm nói tí gì đến các trường khác cả. Thành bạn gớ hát, dù có «cắm trích dịch hay đặt lời ca khác», lũ bạn vẫn cứ rên lên ư ử :

— Trả lại em yêu khung trời đại học, ngôi trường văn khoa cây đài bóng mát, buổi chiều khuôn viên mây trời xanh ngắt, vết chân trên đường, vẫn chưa phai tàn...

Tụi nó bảo VK... bay bướm hơn Luật (ấy xin anh chị Luật đừng có vội giận. Đây là ý kiến của tụi bạn em chứ em thì lúc nào em cũng nghĩ là «hình như có lẽ» dân Luật gồ hơn VK !) VK có á hậu Tê dìn Tê Tô rông này, VK có các ca kịch sĩ gồ ghề như Thanh Lan, Đức Huy Hoàng Oanh, Lê Tuấn, rồi văn sĩ, thi sĩ, họa sĩ, bao nhiêu là sĩ này, nhất là lang thang và lúng túng xoè sĩ thì vô kể. Bất cứ một buổi sáng hay một buổi chiều nào ghé qua VK bạn cũng có thể thấy một số «hàng nếu không thơ thẩn ở hành lang thì cũng phất phơ ngồi thành dãy ở bên cầu thang ngó trời mây nước hay ngắm bóng hồng qua lại. Nghệ sĩ thế mà ông PD lại quên thì đáng trách thật còn gì.

Nói như thế không có nghĩa là dân VK... lười đâu. Bây giờ là mùa thi. Các bạn ghé qua trường mới thấy những khuôn mặt mệt xanh, những đôi mắt lờ đờ thiếu ngủ, những thân hình «liễu yếu» cả con trai đôi khi còn ốm o hơn cả SV những trường nổi tiếng gạo cội như Dược Y nữa. Bởi vì... hình như dân VK nào, không nhiều thì ít, cũng mang một ít máu lè phè, tà tà trong người, nên cả năm còn vi vút có đi ghi course cũng vẽ cất đó đã, đến cuối năm, nhìn lên lịch thấy còn một xấp... mong mỏng là đến ngày thi, mới bắt đầu nhăm mặt nhăm mũi mà tụng cuống lên.

Văn Khoa có lẽ là một trong những phân khoa có «âu á hòa hợp nhất». Về thời trang nếu ở những chứng chỉ như văn chương Anh văn chương Mỹ, các cô SV áo dài đến ngang đầu gối, mini pat đôi khi cả max nữa xanh đỏ tím vàng, kính màu đến hết nửa khuôn mặt, bên mình lủng lẳng một cái chẳng khác gì cái «Indian thing» của cô SV Jennifer Cavilleri mà «ông» Oliver Barrett IV đã phải nhăn mũi ngay lúc vừa nhìn thấy thì ở những chứng chỉ như văn chương việt nam sử địa vẫn còn những cô SV tóc dài ngang lưng, hơi tí đã e lệ đỏ cả mặt. Nam SV có người tóc dài xõa gáy, áo bó sát mà ống quần thì lại rộng hơn... nửa thước (thêm mắm muối một tí) bên cạnh những SV lè phè quần bạc phếch, áo thùng thình và chân thì mắc vào một đôi giày há mồm. Dĩ nhiên đó cũng chỉ là thiểu số, bên cạnh hai lớp người này vẫn còn một «đa số trầm lặng» bình thường. Ngoài ra còn một số nhà mô phạm trung học, một số quân nhân cũng cố học thêm. Có một dạo thấy có cả SV Bùi Đình Đạm trong danh sách thi đậu cuối năm, chả biết bây giờ ông ấy đã xong xuôi tất cả, hay quá bận rộn với công việc chộp những tên SV thì rớt để mặc áo ka ki cho mà không thấy nữa ?

Về sinh hoạt SV, hình như dạo gần đây VK chỉ có một hóm độc quyền là nhóm Hạ Đình Nguyên. Tôi chỉ biết tên H Đ N qua báo chí còn mặt mũi ông ỉ ở ngoài ra răng thì xin chịu dù tôi đi học thì thuộc thành phần chẳng lười lắm, có mặt ở lớp đều đều, trừ xuân thu nhị kỳ ốm sốt liệt giường không kể. Tóm lại nghĩa là đây là một nhóm có danh to lắm, ồn ào lắm, cứ như là bà Ngô Bá Thành vậy, nhưng còn «danh» và «thực» có đi đôi với nhau không, thì lại là một chuyện khác

Một chuyện đáng nói là chuyện bầu cử đại diện lớp. Cứ thầy đang giảng bài say sưa, bỗng nhiên thấy một lô người từ đâu ùn ùn kéo vào, chào thầy một cái thầm thì mấy câu xin phép rồi thầy đứng dậy, và cuộc bầu phiếu bắt đầu. Có ứng cử có đề cử, rồi sau sẽ bỏ phiếu. Mỗi người không cần biết có thể SV hay không, có là SV của chứng chỉ đó hay không, chỉ cần có mặt tại lớp đó vào giờ đó, sẽ viết tên người mình bầu vào một tờ giấy rồi bỏ vào chiếc nón do một chị có nụ cười bất di dịch trên môi đi thu. Đôi khi lại chỉ cần giơ tay là đủ, cho khỏi mất thì giờ, nhất là trường hợp đã rất nhiều lần xảy ra, tự nhiên các ứng cử viên khác bỗng rút lui hết, chỉ còn mỗi một mình anh A thì «ai bằng lòng tín nhiệm anh A xin giơ tay lên».

Thế là xong. Cuộc bầu phiếu cũng chia ra hai trường hợp. Hai trường hợp đây là nói về các « SV cử tri » chứ không phải SV ứng cử hay ban tổ chức. Nếu sau giờ bầu cử mà giáo sư còn giảng bài thì số cử tri sẽ rất là đông đảo, còn nếu ước chừng sau cuộc bầu cử mà đã hết giờ học, giáo sư không giảng nữa thì ôi, số cử tri sao mà rầu rĩ vậy! Nhiệm vụ của SV đại diện lớp là «bảo vệ quyền lợi cho lớp mình» nhưng thật ra nhiệm vụ thực tế nhất là quay course cho các SV. Giáo sư không in bài mà soạn bài xong giảng trong lớp cho SV ghi, rồi trao tài liệu lại cho đại diện lớp quay để phát hay bán cho các SV tùy ý đại diện lớp, giáo sư không biết đến nữa (và điểm này, VK «thắng» luật một quả nữa vì giáo sư Luật đâu có thương học trò như thế. Thế nhưng tự nhiên ít lâu sau bỗng thấy ở dưới nhà, nơi có bảng thông cáo bỗng có dán một thông cáo mới về danh sách đại diện SV/VK. Ngạc nhiên như trên trời rơi xuống chả biết mấy ông này ở đâu bò ra thì đọc kỹ mới hay là các đại diện lớp đã vừa bầu lẫn nhau xong để làm thành một ban đại diện. Một năm đầu thiên hạ lấy làm thắc mắc lạ lùng, nhưng rồi những năm sau vẫn thấy bổn cũ soạn lại, bàng dân thiên hạ bèn quen đi và cũng hết thắc mắc. Nếu bây giờ giả vờ như tháng 8 này dân chúng đi bầu các dân biểu xong rồi tự nhiên độ một tháng sau, ở văn phòng nhà hát tây bỗng ra một thông cáo đọc trên TV trên radio rằng các dân biểu đã bầu xong Tổng Thống và phó tổng thống, và đây là danh sách các tân lãnh tụ !

(Còn 1 kỳ)

Chính Luận
HỘP THƯ TÒA SOẠN

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI : Bûche de noel (Võ thị Hà Nội) — Ra báo (Thái Chí) — Lise Meitner nữ bác học gốc Áo đã góp phần trong việc nghiên cứu về vấn đề cho nổ nhân nguyên tử (Tân Tiến) — Sự thật đẹp hơn (Việt Nương cầu Tiên) — Câu chuyện sinh viên (Văn Thành) Báo chí Saigon (Trần thủ Dung) — Bắt đền nhà báo (Trần nguyên đán) Làm thân con gái (Ngọc Thụy Liên Lan) — truyện trẻ con (Đức Trí)

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG

— Ông Trần Thiện chí, v/v Các trung bài gạo tại cam lộ bán gạo chợ đen Dân chúng đường Tôn đản, v/v yêu cầu Bộ công chánh cho sửa con đường này vì có những ổ gà sắp biến thành sông

— Ông Tô Hiếu v/v Tù binh, được đồng hóa với hồi Chánh viên biện [illegible] thi hành quân dịch, xin được chuyển sang cảnh sát.

NHẮN TIN : Thượng sĩ I Nguyễn Đức Lưu ; đã nhận được thơ [illegible] bài của ông : Xin đa tạ, sẽ liên lạc ngay khi có dịp.

Đọc và cổ động báo Chính Luận

350 CÂY SỐ TRÊN QUỐC LỘ I

Ký sự của Ng.-Hoàng-Huân

Nẻo đi

Khi xe bắt đầu rời cầu xa lộ, bỗng dưng tôi thấy tâm hồn nhẹ nhàng khoan khoái. Tôi đã từ bỏ phố phường rồi đó, tôi đã được yên tĩnh dù là tạm thời, rồi đó, Ôi ! Saigon-Giađịnh đô thị phồn hoa đối với ta mi quá quắt lắm, mi man rợ và kinh khủng hơn bất cứ sự man rợ kinh khủng nào của cuộc đời gặp lại. Giã từ mi ta không mảy may luyến tiếc !

Thủ đức Biên hòa Hố nai. Trước mắt tôi, sau lớp sa mù mờ mờ là những rừng cao su in những khối xám đậm vuông vắn, đều đặn vào chân trời. Những khối hình đó từng lúc biến đi rồi hiện lên trước tấm kính chắn gió của chiếc xe hàng chở đầy hành khách đang lao vút hết tốc lực về phương Bắc. —

Gió liên tục lùa mạnh không khí lạnh buốt của một ngày đầu mùa đông làm se sắt lòng người.

Dầu giây — Xuân lộc — Gia rai. Những rừng cao su bị bỏ lại cùng với lớp sương buổi sớm. Long Khánh — Rừng lá — Bình tuy, Krong pha Nắng đã lên phơi bày rõ ràng tất cả những gì heo hút, ghê sợ của một đoạn đường Xuyên Việt vốn đã chập chùng núi rừng lại còn ẩn tàng những đe dọa hãi hùng của chiến tranh

Núi rừng tự nhiên gợi cho tôi một niềm trìu mến không nguôi. Thuở ấu thời, tôi sống với rừng núi, khi lòng vừa mới biết yêu đương, rừng núi đã cho tôi nhiều kỷ niệm qua những giải mây treo lưng chừng trên sườn núi, qua những gốc cây, phiến đá, hang động âm u. Lúc trưởng thành tôi trải qua 4 năm lặn lội thật gian khổ mà cũng thật thú vị trên dãy trường sơn mênh mông từ Việt nam qua Lào, tiếp giáp đến Thái lan,

Rừng núi đối với tôi là cả một chuỗi dài kỷ niệm vui buồn, đau đớn, tuyệt vọng, nên thơ... Rừng núi đã chiếm một khoảng dài đời sống của tôi giống như sự bất hạnh khốn cùng tràn ngập những ngày sống của đời tôi.

Tôi yêu rừng núi không phải bằng tình cảm của một khách thị thành muốn thay đổi khí hậu, cảnh sắc trong một thời gian nào đó để tránh sự một sự quen thuộc nhàm chán mà bằng cả thứ tình cảm trìu mến quyến thuộc khắc ghi không đổi không dời.

Bây giờ chiếc xe đang lướt nhanh giữa vùng rừng núi, trên kia, một giải mây trắng treo lơ lửng hầu như bất động trên sườn núi tím, gần hơn những khu rừng già bát ngát, gần hơn nữa, chung quanh tôi, cây cỏ hoang, dại như đang nhảy múa reo vui !

Có những gì trong ấy ? Một con suối nhỏ núp mình tận trong sâu thẳm, một bầy thú thoải mái trên thảm cỏ xanh, vài con đường mòn thật nhỏ những trái rừng lặng lẽ rơi giữa đàn chim ngơ ngác, ít nhiều vượn khỉ đang vui đùa hồn nhiên như chưa từng biết buồn khổ đòi đoạn là gì...

Những cảnh đó dù bây giờ là tưởng tượng cũng lay động niềm đam mê xưa cũ tuy rứt và đắng cay khi sực nhớ ra là mình đang sống trong hiện tại chán chê đầy dẫy tai ương mà không thể khước từ nổi. Núi rừng hôm nay dẫu còn cái bình thản cũ, dẫu còn cái vẻ tịch liêu thơ mộng khơi dậy nỗi bồi hồi như trước. Những đoạn đường mòn, những giòng khe xanh ngắt những khoảnh rừng đầy trái cây lá mục đều có thể trở thành cạm bẫy, đều được chiến tranh lợi dụng tận tình, đều bị chiến tranh hủy hoại chẳng chút tiếc thương.

Người chán cảnh thị thành muốn tìm một nơi yên tĩnh để sống với ruộng vườn cây cối, mây sớm sương chiều ở một nơi nào đó cũng đành thở dài thất vọng. Cái mộng nhỏ nhoi khiêm tốn nhất của một kiếp người đã vỡ vụn như đa số đời người Việt Nam đã vỡ vụn trên mảnh đất bất hạnh này.

Núi rừng, quê hương của thơ mộng, chân thực, yên tĩnh, niềm an ủi của những tâm hồn đau đớn suy tư đã không còn nữa sau những năm tháng dài đặc của sự chém giết say mê. Lão Trang, những ẩn sĩ của trăm nghìn năm cũ, nếu có sống lại chắc cũng phải khóc thét lên rồi tìm cách tự tử vì cái quê hương lý tưởng nhất của đời mình đã tan biến.

Từ Long khánh đổ ra là quê hương của rừng. Rừng trải dài dọc hai bên quốc lộ kéo xuống tận biển, nối lên tận chân Trường sơn rồi khép lại ở cuối tầm nhãn giới của con người nhỏ bé. Rừng mang một màu xám bí mật hoặc màu vàng da cằn cỗi do thuốc khai quang, do những mồi lửa bay vì trốt sinh ra trên mảnh đất thiếu màu mỡ nhưng thừa sự phá hoại.

Rừng mang một sự trầm tư thiếu sinh khí, nếu thỉnh thoảng không có những con đường mòn nhỏ tạo nên bởi những vết hằn của bánh xe bò từ trong rừng đột ngột tuôn ra, những lô cốt nhỏ xíu lố loi chôn nửa mình dưới mặt đất, vài ba túp liều bằng lá xơ xác, ít chiếc xe nhà binh, vài chiếc xe tăng bị cháy nằm câm bất động bên đường. Tất cả đó như cố chứng tỏ rằng rừng vẫn còn có một sự sống hoặc lặng lẽ hiền hòa hoặc ngấm ngầm dữ dội

Đến Krong pha, rừng trở nên cằn cỗi, thu hẹp về phía núi chỉ để lại ven đường những bụi tre thấp lè tè, cành lá khẳng khiu, dưới chân mỗi bụi tre là những gò mối đùn lên những ngôi cổ mộ khổng lồ, lâu đời không người chăm nom hương khói.

Tỉnh Bình thuận có bao nhiêu bụi tre là có bấy nhiêu gò mối có bao nhiêu nhà là có bấy nhiêu chiếc xe bò bánh bằng gỗ cao lênh-khênh. Đó cũng là những nét đặc biệt của một tỉnh cực nam Trung Việt.

Xe bắt đầu đi vào quận Hàm thuận mới thấy xóm làng nhà cửa và sự sinh hoạt của con người. Những cánh đồng thật bé nhỏ, màu lúa đồng với màu cỏ dại, mặt ruộng tiếp giáp với mặt rừng nên nếu nhìn không kỹ không thể phân biệt được đâu là rừng, đâu là ruộng. Chính sự hòa hợp ấy làm ruộng rộng thêm và rừng cũng bát ngát thêm.

Nằm bình yên giữa đồng ruộng là những xóm nhà tường đất mái lá, đôi lúc chen vào vài ngôi nhà ngói đỏ ối, mới tình làm dịu bớt vẻ nghèo nàn của miền thôn dã

Từ xa, cách Phan thiết mươi cây số, ta thấy toàn thể tỉnh Bình Thuận nằm gọn trong một lòng chảo rộng lớn. Phía Tây nam và phía Bắc bị bao vây bởi rừng núi : phía Đông; một giải đồi cát nằm thoai thoải như một con đê ngăn cách Bình Thuận với biển cả.

Trên 200 ngàn dân sống trong lòng chảo này một cách cằn-cỗi lặng lẽ như chưa hề sử-dụng đến thứ tình cảm sôi-nổi bốc cháy

Có lẽ ở những thế kỷ trước, trên bước đường Nam tiến đã sinh tồn những người chịu dừng bước lại bên này Rừng lá là những người đã bằng lòng với số mệnh an bài ?

Vượt 200 cây số, xe đi vào đường Trần hưng Đạo — trung tâm thành phố Phan Thiết — một cách dửng dưng xe có ít ỏi, phố xá buồn tênh, sự sinh hoạt của tỉnh lỵ này thu hẹp lại trong một buổi trưa ít nắng nhưng nhiều gió và mùi nước mắm. Người khách phương xa có ngờ rằng mình vừa lạc đến 1 nơi mà mình không chờ đợi.

Dừng lại bến đã lấy xăng trong của giờ và [illegible] chiếc xe lại vội vàng rời Phan Thiết đi Phan Rang. Nắng xế óng ánh lòng đường nhựa.

Rừng thưa hơn nhưng dãy núi Trường sơn hiện rõ dần, xanh sẫm, cao lớn uy nghi tựa hồ bao giờ cũng muốn tiến ra soi bóng mình trên mặt biển

Con đường uốn éo mềm mại luồn qua những cánh rừng thật là hoang sơ, xuyên qua những làng mạc của người Chiêm Thành, có khi bờ xa giáp tận mặt biển, tưởng thò tay là với tới mặt nước.

3 giờ chiều đến thị xã Phanrang. 350 cây số tiêu phí mất 6 tiếng đồng hồ.

xXx

Phanrang hôm nay.

Lối 15 năm trước đây, tôi có dịp đi ngang Phanrang bằng xe hơi như hôm nay. Xe ngừng lại chợ trắc này để hành khách ăn trưa. Phanrang bây giờ khác xa ngày nay bao nhiêu !

Thành phố chỉ là một con đường nhỏ với hai dãy phố trệt, hàng hóa lơ thơ trong các tiệm buôn : các cây phượng là đường [illegible], vàng úa và những người dân bớt mắt đi qua vội vàng. Gió ôi đồng thổi từng cơn bụi cát bay mù mịt xám nghẹt cả bầu trời.

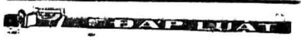
Phanrang lúc ấy, trong tâm trí tôi là một quê nghèo, khô khan buồn thảm nhất của Miền Trung nơi tạo hóa bạc đãi nơi dành làm chốn ẩn-cư cuối cùng của một chủng tộc gánh chịu một định-mệnh phũ phàng.

Nhưng hôm nay thì Phanrang đã đổi khác hoàn toàn toàn dẫu những trận gió mùa mang đầy cát bụi còn đó dẫu mùa này thêm một chút lạnh thiết thê từ phương. Bắc kéo về phong kín nhiều khung cửa

Phanrang bây giờ như trẻ lại bắt đầu bởi những hàng phượng sum-sê xanh ngắt những dãy phố nhiều tầng sơn quét đồ coi những con đường khang-trang và nhứt là bởi những dáng dấp tự tin tươi vui hoạt động của từng lớp người ngoài phố

Phố-xá nở ra trên đường Thống-nhất từ cầu sông Dinh đến bến xe, phố-xá và những vườn cây trái vươn dài từ đường Trưng-nữ Vương đến Tháp Chàm và phân-phối cho những con đường khác mang những cái tên bất ngờ mới lạ

(Còn 2 kỳ)



Luật gia TRẦN-VŨ phụ trách

Ông T. V. Ngọc (Đà Nẵng)

HỎI . Nguyên vợ chồng tôi đều là tiểu công chức. Đã 2 con nhưng gia đình tôi luôn luôn sóng gió bất hòa không hiểu vì lẽ gì, vợ tôi bạc đãi tôi đủ điều. Bằng mọi cách tôi cũng đã không làm cho nàng phục thiện. Đã lâu rồi, tôi quá khổ và chán nản !

Mới đây, tôi đã hiểu rõ vợ tôi đã và đang ngoại tình. Tuy vậy tôi vẫn chưa có được những bằng cớ cụ thể nào ! Hiện nàng còn ở trong nhà tôi chẳng qua vì còn sợ dư luận, vì tiền vì 2 đứa nhỏ chút ít...

Trước tình cảnh quá bi đát và tuyệt vọng như thế, tôi thành khẩn xin Luật gia vui lòng chỉ về cho tôi được nhờ :

1) Tôi phải xử trí ra sao cho hợp tình hợp lẽ nhất để được thoát khỏi cảnh sống cô độc và địa ngục với vợ tôi một cách phi lý như hiện tình ?

2) Tôi sẽ xin đổi đến bất kỳ một tỉnh nào xa xôi, mặc vợ con trong một thời gian hoặc vĩnh viễn nếu cần thì liệu tôi có nên không ? Nếu tôi nhất quyết đổi đi xa như thế thì sẽ có những hậu quả tai hại nào xảy đến cho tôi do một người vợ đã thô nghịch như nàng không ?

3) Dù ở xa, tôi vẫn gởi về cho 2 con chút ít tiền hoặc không gởi chi cả thì vợ tôi có thể vịn vào cớ nào để khởi tố tôi không ? Nếu đơn kiện của nàng được thụ lý, mà tôi vẫn không về hầu tòa thì tòa có xử khuyết tịch cho nàng không ? Và như vậy, tôi có phải thiệt thòi gì không về cả 2 phương diện pháp lý và tài sản (lương tiền hàng tháng) ?

ĐÁP : Vấn đề đặt ra là ông còn thương yêu vợ ông hay không mặc dầu vợ ông ngoại tình. Nếu ông nghĩ rằng vì 2 đứa con chung, vì sự hối hận, vợ ông có thể một ngày nào thay đổi tính nết và yêu thương ông lại thì ông nên nán chờ. Trái lại nếu ông nghĩ rằng một khi vợ ông đã ngoại tình ông không thể thương yêu vợ ông được nữa thì ông phải thu thập bằng chứng như thư từ ảnh biên bản quả tang về ngoại tình để có thể kiện xin ly hôn. Ngoài duyên cớ ly hôn hay ly thân là sự ngoại tình của người phối ngẫu còn duyên cớ nữa là sự ngược đãi bạo hành hay nhục mạ có tính cách thậm tệ và thường xuyên làm cho vợ chồng không thể sống chung với nhau được nữa. Về duyên cớ thứ hai, ông cũng phải nêu bằng chứng như những lời khai của các nhân chứng.

Dầu trong trường hợp nào ông cũng không nên xin đổi đi xa vì như vậy sẽ càng làm cho 2 người xa nhau hơn : ông sẽ khó lòng làm vợ ông thay đổi tính nết và vợ ông sẽ lý do ngoại tình. Nếu ông đi xa mà vẫn giữ tiền về chu cấp cho các con thì vợ ông không thể lấy lý do ông đã bỏ phế gia đình để xin ly hôn hay ly thân được. Tuy vậy nếu vợ ông kiện ông, nếu vì ở xa ông không thể về hầu tòa được ông vẫn có thể giữ lý đoán về để biện minh hay nhờ một luật sư thay mặt để biện minh cho ông, như vậy tòa án không thể xử khuyết tịch được. Nếu tòa xử khuyết tịch cố nhiên ông bị thiệt thòi vì ông không chống cãi gì nên án sẽ xử ông có lỗi.

Người phối ngẫu có lỗi trong việc ly thân hay ly hôn sẽ phải cấp dưỡng cho người kia với tính cách bồi thường, và cấp dưỡng cho con cái một số tiền do tòa án định. Tiền cấp dưỡng này có thể bất cứ lúc nào tăng giảm tùy theo nhu cầu và khả năng của 2 bên. Con cái sẽ giao cho người phối ngẫu vô tội được coi giữ nhưng nếu đứa trẻ còn thơ ấu và cần sự chăm nom của người mẹ thì sẽ giao cho mẹ. Về tài sản nếu không có hôn ước thì ngoại trừ tài sản riêng của 2 vợ chồng, tài sản chung sẽ chia đôi. Kỷ phần của người phối ngẫu có lỗi sẽ bị khấu trừ số tiền, cấp dưỡng mà 2 người ấy đã được hưởng trong thời kỳ kiện cáo.

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

Trả lời em Trần văn Trúc, 419/11c Lê văn Duyệt Saigon

HỎI ; 1) Tôi sanh 1954, niên khóa 71-72 học Đệ Tam, như vậy có được hoãn dịch về học vấn không ?

2) Tôi là con độc nhất trong gia đình, mẹ góa 44 tuổi, như vậy có được hoãn dịch về gia cảnh không ?

TRẢ LỜI : 1) Sanh 1954 phải học Đệ Nhị niên khóa 1971-72 mới được cứu xét hoãn dịch về lý do học vấn

2) Theo luật TĐV, thân mẫu em dù góa bụa nhưng phải mang một trong các phế tật : đui, què, câm, điếc, lúc đó em mới hội đủ điều kiện ấn định để xin hoãn dịch về lý do gia cảnh.

Trả lời ông Trương Xuân Lợi ở KBC 4572, ông Trương anh Thành ở 466 Nguyễn Thái Học Qui Nhơn và ông Nguyễn Kim Thiện ở 79 Trần bình Trọng Saigon

HỎI : gia đình có 2 anh tại ngũ, bố mẹ chưa tới 60 tuổi chỉ còn một mình là con trai độc nhất còn lại trong nhà, trường hợp này có được hoãn dịch về gia cảnh không ?

TRẢ LỜI : Theo điều 8 luật TĐV, thanh niên độc nhất còn lại trong gia đình có anh em đang tại ngũ có thể xin hoãn dịch về gia cảnh được Tuổi tác của cha mẹ không ảnh hưởng gì đến việc xin hoãn dịch có thể có chị hoặc em gái, miễn sao chỉ còn một mình là con trai độc nhất trong gia đình.

thắc mắc nguyện vọng

Giáo chức kỹ thuật đảm trách công việc văn phòng xin được hưởng «Phụ cấp Sư phạm»

Kính thưa Thủ Tướng,

Chúng tôi giáo chức phục vụ tại văn phòng các Trường, Sở, Nha thuộc ngành giáo dục kỹ thuật và chuyên nghiệp, trân trọng kính xin Thủ Tướng cứu xét cho nguyện vọng sau đây :

Nguyên chúng tôi là những giáo chức phục vụ tại các trường thuộc những vùng xa xôi hiểm độc, đã đảm trách những chức vụ điều khiển cũng như lãnh phần giảng huấn. Sau bao năm gắng sức gánh tròn nhiệm vụ; nay được thuyên chuyển về phục vụ tại Saigòn. Nhưng vì số lớp tại các trường không đổi, số giáo chức kỳ cựu ở nơi đây cũng không phải thuyên chuyển đi những nơi khác nên nhu cầu giảng huấn tại các Trường Saigòn không có.

Chúng tôi lại phải dấn thân phục vụ văn phòng tại các Trường, Sở, Nha để rồi phải làm việc mỗi ngày hai buổi trong suốt tuần lễ. Chúng tôi chẳng dám nghĩ đến những chuyện bất công trong vấn đề thuyên chuyển vì số phận đã an định trong tay thượng cấp. Chúng tôi chỉ xin Thủ Tướng chấp thuận cho chúng tôi được hưởng «PHỤ CẤP SƯ PHẠM» như những giáo chức dạy lớp để được an ủi phần nào trong cảnh sống quá cơ cực thời đại kiệm ước hiện nay.

Chúng tôi thiết nghĩ Bộ Giáo Dục đã chấp thuận cho chúng tôi được ghi tên trong danh sách nhân viên giảng huấn tại các trường để hợp thức hóa tình trạng quân nhân biệt phái của chúng tôi trong khi chúng tôi vẫn phục vụ tại văn phòng Sở, Nha thì việc cho chúng tôi hưởng «Phụ cấp sư phạm» như các giáo chức dạy lớp không có gì là trở ngại.

Nhóm giáo chức phục vụ tại văn phòng các
Trường, Sở, Nha thuộc nghành giáo dục Kỹ
thuật và chuyên nghiệp.

Cần Người :

Cần Nhân viên Việt Nam có kinh nghiệm, hợp lệ quân dịch, Nhận đơn từ nay đến 3 tháng Giêng 1972 tại 273A Nguyễn minh Chiểu, từ 8,30 giờ đến 13,00 giờ.

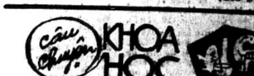
- Thợ kiếng và bọc nệm xe
- Thợ hàn và sửa bình nước giải nhiệt
- Chuyên viên cơ khí tiện, nguội
- Phụ thợ máy xăng
- Huấn Luyện viên cơ khí
- Thông dịch viên kỹ thuật
- Thợ vá vỏ ruột xe và sửa bình điện
- Thợ rửa xe

Các chức vụ trên làm việc với LSI/MSD tại Căn Cứ Không Quân Biên Hòa.

TÌM VIỆC

— SV Khoa học ban B nhận kèm tại tư gia từ đệ tứ trở xuống Pháp văn liên lạc 612/1 Phan đình Phùng Bàn Cờ

[illegible] cao đẳng năm thứ I [illegible] Toán lý hóa từ lớp [illegible] 8 ông. Xin hỏi: Trương [illegible] 45 Cường Để. SG (cư xá SV)



Quyền tự do ngừa thai mới của phụ nữ

Evan Mc Leod Wylie
(Reader's Digest 9-71)
LUÂN-VŨ dịch

Cuộc giải phẫu gọi là «tự ý làm trở thành không sanh sản» (cột ống dẫn trứng) hoàn toàn đơn giản và an toàn. Đối với những phụ nữ đã hoàn tất việc tạo dựng gia đình thì điều đây có nghĩa là từ đây hết lo lắng phải thụ thai ngoài ý muốn,

Mới đây, vào lúc 8 giờ một buổi sáng, bà Dorothy Mclean (không phải tên thật) được đưa vào phòng giải phẫu tại bệnh viện John Hopkins thuộc Baltimore. Cách đó không đầy 48 tiếng đồng hồ, bà mới sanh hạ đứa con thứ 3, một bé gái mắt xanh khoẻ mạnh. Vì bà và chồng bà nghĩ là họ chỉ có thể nuôi nấng tử tế 3 đứa con thôi, nên bây giờ bà Mclean sửa soạn trải qua một cuộc giải phẫu đặc biệt.

30 phút sau khi cuộc giải phẫu [illegible] phòng hồi phục. Và 3 ngày sau bà đã có mặt ở nhà, ẵm đứa bé trong tay, mãi mãi sẽ không còn lo sợ phải thụ thai ngoài ý muốn.

Cuộc giải phẫu của bà McLean được gọi là «tự ý làm trở thành không sinh sản» hay tự ý cột ống dẫn trứng. Trong quá khứ, phương pháp ngừa thai này đã bị bức màn sợ hãi và ngộ nhận che kín: Nhưng ngày nay trong khắp nước Mỹ, các Y sỹ và các bệnh viện đang tiến tới giai đoạn có thể giải phẫu cho bất cứ một phụ nữ nào nếu muốn. Giống như trường hợp bà McLean, người phụ nữ thường được giải phẫu, khi còn nằm trong bệnh viện sau khi sanh xong. Ngoài ra, người ta cho có thể giải phẫu bất cứ lúc nào trừ khoảng thời gian mang thai,

Muốn hiểu cột ống dẫn trứng là gì, và tại sao phương pháp đó lại hiệu quả như vậy, chúng ta hãy khảo sát tóm tắt hệ thống sinh thực của phụ nữ. Từ phần trên của dạ con, cặp ống dẫn trứng chia ra làm 2 dẫn tới 2 noãn sào. Mỗi tháng một lần, từ tuổi dậy thì tới lúc đứng tuổi, một cái trứng độc nhất từ một trong những noãn sào đi vào một trong hai ống dẫn trứng để bắt đầu cuộc hành trình tới dạ con: Nếu trong cuộc hành trình này trứng gặp được một tinh trùng (có tới mấy triệu tinh trùng được sản xuất trong cuộc giao cấu, thì sự thụ thai có thể xảy ra. Nhưng nếu trứng và tinh trùng không thể gặp nhau, khi những ống dẫn trứng, bị đóng kín, thì lúc ấy không thể thụ thai được.

Phương pháp giải phẫu thông dụng nhất được gọi là cột ống dẫn trứng Đầu tiên vị Y sĩ rạch một đường ngắn tại bụng dưới : Rồi ông nâng từng ống dẫn trứng lên, kẹp và cắt ở chỗ giữa dạ con và noãn sào, cột những đầu bị cắt lại. Không cần đụng gì tới các noãn sào và dạ con. Không một bộ phận nào phải cắt bỏ, Không phải đụng chạm tới những sợi thần kinh hay mạch máu chính nào. Nữ tính của người đàn bà không bị ảnh hưởng, bởi lẽ các noãn sào vẫn tiếp tục sản xuất kích thích tố nữ. Các kỳ kinh nguyệt vẫn tiếp tục xảy ra và các noãn sào sản xuất mỗi tháng một trứng (trứng trong ống cột kia sẽ nhanh chóng tan biến vào trong thân thể). Cuộc giải phẫu không liên hệ tới một hậu quả khó chịu nào, và người vợ hay chồng không cần phải để ý tới biện pháp ngừa thai nào khác.

(Còn nữa)

Một Món Quà Quý Giá Mới Lạ Tặng Quý Bà Quý Cô

Chuyên viên của 2 nhà uốn tóc lớn nhứt nước Pháp ORÉAL và PERMA đã có mặt tại Saigon để săn sóc mái tóc của quý bà quý cô trong dịp Noel Tết Dương lịch và Nhâm Tý. Mọi thắc mắc về lối chải, kiểu tóc, màu tóc, da dầu đều được chuyên viên giải đáp thỏa mãn tại tiệm uốn tóc MI MI, 50 Lê Lợi Saigon. CHÚ Ý : Những kiểu tóc 1972, mới nhứt nước Pháp sẽ được trình diễn.

Sirop
PULMOCAMPHRE®
Donapha
Trị các chứng ho
NGƯỜI LỚN
CON NÍT
HO
SUYỄN
CẢM
ĐÀM
DAI DẲNG
NHÃN HIỆU CHỮ C
CÓ BÁN TẠI NHÀ THUỐC TÂY

kế toán
lỗ lã %
Mức lời %
Bilan
Buôn bán
Bồi bổ ÓC và TRÍ NHỚ.
Thuốc
CERVOTONIC
HADZER

CÚM NÓNG LẠNH.CẢM SỐT.ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
XIN NHỚ NHÃN HIỆU
BÚA BỔ ĐẦU NGƯỜI

SV [illegible] KS hóa học nhận kèm từ lớp 12 trở xuống [illegible] Vĩnh Ban E Chợ lớn.

Dạy Lái Xe Hơi

"Tận" tâm và cẩn thận nhất tại trường. **THÀNH LONG** 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon **THĂNG LONG** 464 Lê Thái Tổ Sg, tiện cho quý vị vùng Cholon. Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

Trường dạy cắt may

VIỆT NƯ

028 Lô F Chung cư Minh Mạng mặt đường Lư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài robe, quần patte cigarettes 2000đ Raglan 2500đ. Raglan Comtesse 4000đ, trọn khóa 4000đ. Nhận học viên mỗi ngày

---

Nữ Sinh viên năm thứ hai ban cử nhân lý hóa khả sinh ngữ nhận dạy kèm Toán lý hóa tại tư gia từ lớp 6 đến lớp 11. Liên lạc Nguyễn thị Mai 185/11 Trần quốc Toản Sg.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan Jeve Robe quần tây. Chemise dạy Thượng Hải. v.v. Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước Có lớp tối

---

Một nghề đầy triển vọng !

— Qua 3 khóa tất cả học viên đều nhiệt liệt tín nhiệm.

— Lớp XUẤT NHẬP CẢNG khóa IV sẽ khai giảng ngày 3-1-72 tại Học khu kỹ thuật (Trường Trung Học Tổng Hợp Chí Thiện. Nhà thờ Chợ Quán 120 TBT).

— Chương trình bao gồm thủ tục hành nghề XNC, khảo giá OSB. hồ sơ CPNC. viện trợ Mỹ. dự khoản nhập cảng. phí ngân hàng. bảo hiểm. khai quan thuế, tài liệu lãnh hàng. lập bảng chiết tính giá. hóa đơn. khai hàng tồn kho. quy chế vật giá (Dụ số 55)

— Hỏi chương trình ghi tên tại văn phòng trường.

— Số học viên nhận có hạn.

— Trình độ Trung học Cấp II. Sinh ngữ, Anh, Pháp.

NHẬT NGỮ

3-1-72 khai giảng lớp vỡ lòng Đàm thoại, Dịch thuật, Văn phạm do giáo sư kinh nghiệm tận tâm hướng dẫn Bảo đảm 1 khóa 3 tháng nói và viết được tiếng Nhật học viên có hạn, xin ghi tên giữ chỗ trước. 250 Nguyễn văn Học Gia Định.

SV Y Khoa nhận dạy luyện thi Tú Tài I và IIAB riêng hoặc từng nhóm. Liên lạc hay T/V 62 9/58 Phan đình Phùng.

Chọn lựa nghề gì

Thích ứng cho thời hậu chiến ? ? «Lớp Nhiếp ảnh Chuyên Nghiệp»

Một nghề Mỹ thuật, bảo đảm cho tương lai; rất hợp cho các bạn nam nữ thanh niên. Ghi tên tại PHOTO DIỄM SAN số 284G Trương Minh Ký Gia Định (gần nhà thờ Tân Sa Châu).

Phát Chứng Chỉ

Trường VTTH TRƯỜNG AN thông báo cho các cựu học viên hãy đến VP số 80 lầu 2 Võ Tánh Saigon 2 để nhận. Chứng chỉ đã được Bộ Giáo Dục kiểm nhận. trong giờ làm việc kể từ 15-12-71 đến 15-1-72, Nhớ mang theo thẻ học viên và một ảnh căn cước. Hiệu trưởng : Đặng Sĩ Hỷ.

3-1-72 Lớp Tối

Luyện thi tú tài I và 2 (AB) TOÁN LÝ HÓA SINH NGỮ GS Lê văn Tú. Trần đức Quang. Đỗ quang Tiến. Lê tiến Nam. Lưu đức Thuận. Ghi tên từ nay đến 2-1-72 tại Trung Tâm Nhân Bản Trương Bá Để 226 Đại lộ Hậu Giang Chợ lớn (gần dầu ăn)

Anh Pháp Ngữ

Đàm thoại [illegible] phương pháp dễ học. Anh học [illegible] được 41 Võ Tánh [illegible] Cá [illegible] Ba Le [illegible] chanh [illegible] tay.

Dạy nghề ít vốn

Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình. Quí bạn muốn kinh doanh và thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau : Hồ thơm. Mực, Phấn viết. Sirô. Rượu [illegible]. Thuốc đánh bóng kim loại. Thuốc sát trùng. Eau de Javel. Dầu gội đầu, Thuốc nhuộm tóc, gôm tóc, Men đồ gốm. Xi [illegible]. Cremes, Laits de beauté. Brillantine. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và sửa hình đen trắng và Mầu v.v... Đặc biệt : dạy chế xà bông cục. Bột giặt (Trắng, nhiều bọt như bột ngoại quốc). Xin hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng cối dài).

Muốn có một nghề bảo đảm tương lai bạn gái hãy đến 343 Nguyễn thiện Thuật Saigon Nơi đây nhận dạy may cắt y phục phụ nữ đủ loại, áo dài, 40 kiểu, Raglan, quần jean, Patte, v.v... Bảo đảm thành nghề. Học xong nhận làm lại và có thể ăn ở tại tiệm.

Lớp khiêu VŨ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

---

ĐIỆN TUYẾN

264 H, TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

ĐIỆN–RADIO–T V.

TRƯỜNG KỸ THUẬT
LỚN NHẤT THỦ ĐÔ

264 H Trương minh Giảng Saigon

BAN ĐIỆN TỬ : ngày 1-1 và 15-1-72

— RADIO CĂN BẢN : thực tập đủ loại máy đèn, hiệu trên thị trường.

TRANSISTOR : học 40 Pan đủ loại.

— TRƯỞNG XƯỞNG : thực tập SX 9000 S/S 5000A, Teac 4010S, AKAI, SONY.

— TV ĐEN và TRANSISTOR, G.S VINH, BỬU NĂM với 10 loại máy thị trường Áp dụng P/P THỊNH THỊ HÀNH, dẫn giải bằng phim mầu của Mỹ, Nhật

BAN ĐIỆN: ngày 1-1 và 15-1-72

- ĐIỆN CĂN BẢN :
- VẤN DÂY ; Bobine, moteur bloc transfo
- ĐIỆN LẠNH : sửa chữa tủ máy lạnh.

— TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN đủ lớp Sáng, Chiều, Tối và nội trú

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 đầu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu

---

TIỀN TỪ BỀ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các [illegible]
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của [illegible]
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

Một nhóm SV Y Dược tận tâm nhiều kinh nghiệm nhận kèm 2 chương trình Pháp Việt. Hỏi Ô Tích 161 Yên Đổ SG. TL. 24592 chiều và tối.

MAI

DẠY CẮT MAY
ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Méthode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris

Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogue cắt được nhiều kiểu thời trang. Có lớp dành riêng cho quý bạn tu nghiệp về découpe đặc biệt may khỏi thử. Lớp nhận 7 học viên. Khóa mới mỗi đầu tháng. Số 2 Trần quang Khải Đakao (ngã tư cầu Bông SG)

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY
lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ. Robe 2000đ, Raglan comtesse 4000đ. Jeans 2000đ.trọn khóa 4000đ

Nhận học viên mỗi ngày

Trường máy chữ

«NGUYÊN - VÕ»

Thành công nhất. 40 máy Việt Pháp. Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYÊN VÕ
221. Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T. 23.893

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

- Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 188 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 3, 5, 6, và 7-1-72, mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
- Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision.
- Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực tập thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ

TẤN THÀNH

100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Lớp Gia Chánh

43 TỰ ĐỨC ĐAKAO
Do BÀ GIỚI đảm trách

9g sáng thứ 3, 28-12-71
BÁNH MEN, BÁNH GAN
9g sáng thứ 5, 30-12-71
BÁNH CAKE có sữa, bánh bò lai
9 giờ sáng thứ 5, 30-12-71.
BÁNH BAO (khỏi ủ) Há Cảo,
BÔNG HỒNG NẶN
9g giờ sáng thứ 6, 31-12-71
NEM ĐẦU HEO, NEM CHUA
không để hàng the vẫn dai

Nam sinh TABERD có Bac II nhận kèm từ 3è hay Đệ Tứ trở xuống Hải Sơn. 162 Cách Mạng (P.N)

GIÁO SƯ DO

Cái Hay của bài Thơ là phải có ý nghĩa và đúng luật: Cái Tuyệt của 1 bản Nhạc là phải du dương thanh thót. Cái Đẹp của 1 bước Vũ là phải cực kỳ rắc rối và phức tạp. Làm nổi bật được bài Thơ, phải ngâm nga cho đúng giọng. 1 bản Nhạc, Tay phải láy đi láy đi láy lại mới rung động được tâm can thính giả. 1 Vũ Khúc, phải mềm dẻo và bước chắc nhịp. Tìm học G.Sư DO 14 đường Phan văn Hùm Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Sg.)

Lớp Gia Chánh Mỹ Lan

219 Tự Đức Saigon Đ.T.20.258
Gần đường Hai Bà Trưng

Có sân rộng để xe Đặc biệt cơm Tàu do chính người Trung hoa chỉ dẫn Cơm Pháp đặc biệt các món ăn của trường « Le cordon bleu »

Thứ hai 27-12-71 sáng 9g. Bánh chao Hồng kông và bánh Phụng hoàng do người Tàu chỉ dẫn. Cơm Pháp Escargots de bourgogne Chiều 3g Cơm tàu : Long thổ chiên dòn. Bạch hoa bồ câu.

Thứ ba 28-12-71 sáng 9g Bánh đậu xanh nặn thành 20 trái cây có trái Phật thủ và 2 chùm nho xanh đỏ rất đẹp cho tiệc trà và tiệc cưới Cơm pháp Poulet catalau. Chiều 3g cơm tàu. Bát chanh bao quản. Bánh hoa dòng cò.

Thứ tư 29-12-71 sáng 9g. Xá xíu chợ cũ, Há cảo do người tàu dạy Croissant au beurre, petit pain. Chiều 3g. Cơm tàu Phụng hoàng dồn hột sen. Kim ngưu xào cải Gò công.

Thứ năm 30-12-71 sáng 9g. Cơm Pháp Timbalfinancière, Crepes au Rhum banane, Chiều 3g Cơm tàu Cá cuốn tổng tơ. Vịt tìm chao bắc thảo.

Thứ sáu 31-12-71 sáng 9g. Bánh đậu xanh nặn thành 20 loại trái cây có trái Phật thủ và 2 chùm nho xanh đỏ rất đẹp cho tiệc trà và tiệc cưới. Cơm pháp Bécossine canappé au garnie. Chiều 3g cơm tàu vịt chiên don Tứ xuyên. Thịt bò xào cải làn

Thứ bảy 1-1-72 sáng 9g. Cơm Pháp Petit loup flambé. Bánh bao nướng Phù Dung rất ngon và đẹp cho tiệc trà. Chiều 3g. Cơm tàu. Heo sữa quay nguyên con và từng miếng da dòn màu rất đẹp.

Chúa nhật 2-1-72. Sáng 9g. Bánh tiêu và bánh dầu cháo quẩy do người thợ bánh Trung Hoa chỉ dẫn. Chiều 3g. Bánh đậu xanh nặn thành 20 loại trái phật thủ và hai chùm nho rất đẹp cho tiệc trà và tiệc cưới.

Lớp Chuyên Viên Điện

Khai giảng ngày 4-1-72

Khóa học 3 tháng gồm : Điện căn bản, Điện nhà, Điện Ô Tô Quấn Transfo, Dynamo. Lý thuyết dễ hiểu, song song với thực hành

Xưởng trang bị nhiều máy, chỉ dẫn từng học viên. Mãn khóa cấp chứng chỉ CHUYÊN VIÊN ĐIỆN và có khả năng làm việc trong cơ xưởng Kỹ nghệ Ghi tên : trường CÔNG NGHỆ ĐIỆN VÀ VÔ TUYẾN

(Sáng lập năm 1951)
166—170 đường Lê văn Duyệt SG
Hiệu Trưởng
LÊ VĂN KHƯƠNG

3-1-1972

Kế Toán Thương Mại và Nghiệp Vụ Ngân Hàng

Bài học Pháp Việt đầy đủ lý thuyết bài tập chu đáo về thực hành ngay với sổ sách thật sự. Lớp cấp tốc 2 tháng mỗi sáng từ 9 giờ : Lớp chiều 15g : do Ô Nguyễn Văn Cảnh, Giám đốc trường đảm nhận. Ghi tên lấy trước bài học.

Ô. Nguyễn Văn Cảnh, thủ khoa ngành Kế Toán Pháp và đã lăn lộn trong nghề trên 15 năm với chức vụ Đệ Nhứt Kế Toán Viên ở Ngân Hàng Pháp và Trưởng Kế Toán Viên xí nghiệp lớn của Pháp. Có đủ giấy tờ chứng minh.

Đánh Máy Chữ

Thâu học viên mỗi ngày. Pháp, Việt. Anh, nhiều giảng viên tận tâm chỉ bảo các cách trình bày văn kiện, công văn và báo số.

ACCOUNTING

Bài học và thực hành với Anh ngữ để vào các xí nghiệp của người Mỹ và Ngân Hàng Ngoại Kiều. Lớp từ 15 giờ.

SAIGON THƯƠNG NGHIỆP
HỌC ĐƯỜNG
170. Võ Tánh Saigon

Sáng lập 1949 và được nhiều tín nhiệm

Anh Văn Cấp Tốc Dự Bị Đại Học Du Học 1972

ĐÀM THOẠI CẤP TỐC khóa 2 tháng và 1 tháng (6 buổi 1 tuần) quý vị sẽ nói lưu loát và biết dùng các câu thông dụng để giao thiệp. đi ngoại quốc, đi làm ngay... GS đã dạy nhiều năm tại ngoại quốc săn sóc từng người 1 lớp) từ mới học đến đàm thoại cao cấp.

MICHIGAN PROFICIENCY 4-72 khóa 3 tháng Học và làm bài COMPREHENSION bằng máy. Thi thử luôn tại lớp g.s. Mỹ kinh nghiệm giám khảo và hướng dẫn.

TOEFL 72 dự bị vào đại học Hoa Kỳ hay ngoại quốc. Khóa 2 tháng. Luyện riêng từng người hay 8 người 1 lớp.

LUYỆN ANH VĂN THI DƯỢC, nghe và nói từ ngữ chuyên môn các phân khoa khác.

Các lớp mới mở 3 và 4-1-72 Ghi tên tại 39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

3-1 mở Luyện Thi Tú Tài I và IIAB

(Do Trung tâm Đăng Tiến) mở tại trường QUANG MINH 299 Trần quốc Toản Chiều và Tối. Có lớp đặc biệt ít người, giờ học nhiều, thi thử mỗi tuần, chắc chắn đỗ cao để xin học bổng, du học, thi hỏng được hoàn học phí. Hai năm liền 1970 và 1971 đỗ 100%.

3-1 Lớp Tối Đức Hạnh

135 Trần Quý Cáp — Saigon

TOÁN LÝ HÓA 11 AB — 10 AB — 9

Lớp hoàn toàn mới. Ban GIÁO SƯ nổi tiếng tận tâm. Kết quả chắc chắn.

29-12 lớp luyện 30-12 thi Lý Hóa 12AB

Tóm Tắt giáo khoa làm nhiều bài. Tập và toán thi

G.S. Trần minh Tâm : Tiến sĩ vật lý phụ trách. GS. Thanh Phong mở lớp 6-7-8-9-10, 11 AB. Ghi tên 235 Trần Quốc Toản Chợ lớn (góc Nguyễn tri Phương).

Trung Tâm Kỹ Thuật và Thương Mại La San

3/1-72 khai giảng Lớp Điện Toán IBM Đợt 2

— Giảm học phí cho các thành phần đáng nâng đỡ

— Do các chuyên viên hiện phục vụ tại các trung tâm xử dụng máy IBM hướng dẫn.

Ghi tên và chọn ngày thi trắc nghiệm tại 282 Hiền Vương Saigon

---

5-I-72 The British School

202 Trần Quý Cáp, Saigon

Khai giảng đủ mọi trình độ : Mẫu giáo Anh Căn bản từ Book 1 M.A.E. tới Book 4 Văn Phạm, Dự Bị Proficiency và Proficiency Michigan.

SÁNG, CHIỀU, TỐI

ĐẶC BIỆT : Mở thêm nhiều lớp Đàm Thoại Thực Hành Cấp Tốc từ Sơ tới Cao cấp. Lớp Pháp Văn MAUGER I, II Do G.S, tốt nghiệp Đại học Ngoại quốc hướng dẫn.

Rủ nhau học...
Nhiều lợi ích thực tế..
Đáng chú ý nhất !!!

KHÓA 4 THÁNG

(Dành riêng NGƯỜI LỚN và HS đang học dở dang hoặc đã thi rớt các khóa rồi. Bảo đảm hết chương trình và Giỏi Phải ghi tên trước

3/1

- TOÁN LÝ HÓA CĂN BẢN THẤT TỨ (liên tục)
- TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN 72 (Dạy lại từ Đệ Ngũ)
- TÚ TÀI I VÀ II AB-CD (Học từng lớp riêng và từng ban riêng).
- ANH PHÁP : Căn Bản, Văn Phạm Luyện thi
- VIỆT TRIẾT lớp 11 và 12 ABCD
- ĐÁNG CHÚ Ý NHẤT : Lớp 10 người. học nhiều giờ.

Nhóm GS khảo thí, nổi danh (Xem danh sách tại V.P)

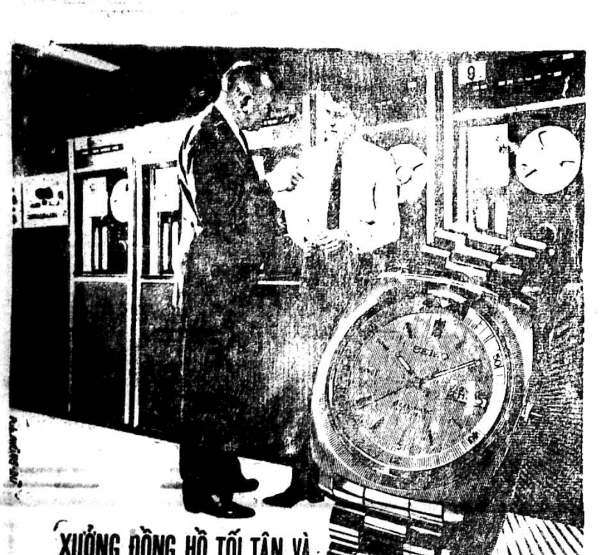
HIẾU-HỌC
- 20/1 Lý Thái Tổ Sg (gần tr Pétrus Ký)
- 315/14 Trương minh Giảng Saigon

TRUNG TÂM KỸ THUẬT THƯƠNG MẠI

L A S A N Khai Giảng 3-1-72

KỸ NGHỆ ĐIỆN LẠNH.
RÁP SỬA RADIO, TV TRANSISTOR
TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ
ĐIỆN TOÁN (IBM COMPUTER)
KẾ TOÁN THƯƠNG MẠI và THUẾ KHÓA

Học nghề bảo đảm tương lai
Ghi tên tại 282 Hiền Vương, Saigon.



XƯỞNG ĐỒNG HỒ TỐI TÂN VÀ LỚN NHẤT THẾ GIỚI

SEIKO

SẢN PHẨM MỚI NHẤT CỦA SEIKO

TỰ ĐỘNG, NGÀY, TUẦN VÀ CÓ CHUÔNG REO

QUÍ VỊ CHỈ CẦN ĐIỀU CHỈNH KIM ĐỒ CỦA ĐỒNG HỒ, MỘT ÂM THANH TUYỆT VỜI SẼ ĐẾN VỚI QUÍ VỊ THEO Ý MUỐN !

SEIKO

Nhật Ngữ PURUYAO

Hai G.S Nhật Việt dạy SONG HÀNH trong buổi học
Phương pháp TRỰC THOẠI học viên nói sau giờ học
Khai giảng 1-1-72. Ghi tên 130 Pasteur Saigon (trước Casino) Sg.

TOÁN LÝ HÓA

Hoàng - Đức

25/14 Bùi Chu Saigon (đầu đường Sương Nguyệt Ánh)

3-1 Mở thêm các lớp Nhị AB mới, dạy ôn từ đầu.
Có lớp Đặc biệt 6 người dành cho học sinh kém.

Anh Ngữ Thực Hành : Nguyễn Thế Thông

155, Trần quang Khải Tân Định, Saigon

— Nơi dạy bảo đảm nhứt cho Quý vị cần Nghe, Nói, Viết Giỏi Gấp để ứng dụng hữu hiệu vào Chức Nghiệp, Du Học, Đi làm.

— Bài vở thật thực tế. Lớp học đứng đắn, Lịch sự, Ít người, Giáo sư Mỹ chuyên môn Tới lớp là phải Nói Nghe như ngoài đời,

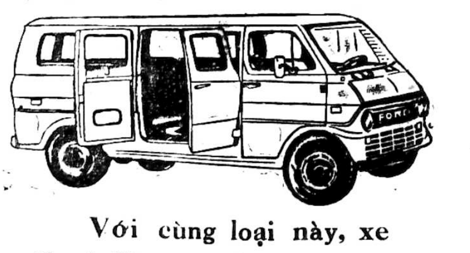
5-I-72 MỞ THÊM :
- ĐÀM THOẠI. SƠ CẤP. TRUNG CẤP, THÔNG NGÔN PHIÊN DỊCH. XUẤT NGOẠI, THUYẾT TRÌNH.
- Luyện thi TOEFL và PROFICIENCY — MICHIGAN 1972

Vạn kim

CÔNG TY

124 GIA LONG SAIGON Đ.T 93436

NHẬN ĐẶT CÁC LOẠI XE FORD CHATEAU CUSTOM CW



Với cùng loại này, xe
Ford Chateau Custom vô địch

Quí tuy [illegible] quên ! Mua một TIVI Vạn Kim xin gởi tặng quý khách 1 món quà xuân, kỷ niệm [illegible] đầy thú vị.

Một lần nữa quý [illegible] dịp đến viếng Vạn Kim để đặt mua xe Ford chúng tôi đang dành sự [illegible] bất ngờ chắc chắn quý vị [illegible]

15000 đ

---

thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng duyên dáng, tươi trẻ

Khi đọc sách

Nhỏ Clearine, đọc sách không thấy mỏi mắt.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây 113M BYT/QCDP/7-11-69.

Tìm việc

— Sinh viên cao đẳng ban kỹ sư năm 2. Nhận kèm toán lý hóa từ lớp 11 trở xuống hay hợp tác với những lớp đêm. Xin liên lạc Ng thế Hùng 152/9 ấp 6 Hùng Vương Thị Nghè Gia định.

— Sinh viên đại học sư phạm ban toán (tú tài Bình và Ưu). Nhận dạy kèm Toán lý hóa từ lớp 6 đến lớp 12. Xin liên lạc với Huy 204/1 Hòa Hưng Sg.

— NS tú tài II đã dạy nhiều nơi nhận kèm trẻ, Hỏi Cô Tâm 385/20 Phan đình Phùng Sg 3.

— Nam SV nghèo sống tự lập có kinh nghiệm dạy kèm ước mong có một chỗ dạy từ lớp 9 trở xuống Hứa sẽ làm tròn bổn phận khi dạy T/V; Hồng Phương 110/28 Trần khắc Chân Tân Định Saigòn

— Sinh viên toán từng dạy nhiều Trung học từ miền trung. Nhận dạy tại tư gia. Đặc biệt luyện căn bản Pháp văn liên lạc Hạnh 131/26 Trần quốc Toản Saigon.

— Cựu giáo sư cử nhân 3 luật (tú tài 2 toán) kinh nghiệm đứng đắn nhận dạy tại tư gia. Đặc biệt luyện căn bản Pháp văn. Liên lạc với ông Hạnh 131/26 Trần quốc Toản Saigòn.

— Nữ sinh viên khoa học cần tìm chỗ dạy về toán lý hóa từ lớp 6 đến lớp 11. Hỏi 311/5 Phan đình Phùng Saigon

— Sinh viên nghèo có tú tài II B cần 1 nơi kèm trẻ tại tư gia về môn Toán lý Hóa lớp 6.7.8.9 để tiếp tục việc học. Xin được các từ tâm giúp đỡ thư đến : ô Sinh Box Q-9 Saigon trao cho Tuấn.

— Sinh viên nghèo đứng đắn tận tâm kinh nghiệm cần tìm chỗ kèm về toán lý hóa từ lớp 11A.B trở xuống (có tân toán) hoặc các em tiểu học. Xin thư về Phan Thọ Bình 161 Yên Đỗ Saigòn

Nhân khẩu Á Châu và viện trợ...

(Tiếp theo trang 2)

Không một quốc gia nào của Á Châu có thể phát triển được tài nguyên của mình nếu không được Tây phương trợ giúp nhiều, kể cả viện trợ kỹ thuật về y tế và sự kế hoạch hóa sinh sản khi nào mà mỗi một phụ nữ Á Châu chỉ sanh hai đứa con thay vì 6 đứa như trước kia và khi mỗi một nông dân Á Châu trồng được hai vụ thay vì chỉ có một hoặc chẳng vụ nào, thì sẽ giải quyết được các bài toán nhân khẩu và kinh tế cho Á Châu.

Một Á Châu tương đối giàu thì cũng sẽ có lợi cho Tây phương dầu rằng Tây phương giàu mạnh vì cũng như hòa bình sự phồn thịnh là điều bất khả phân.

XE HƠI cần xăng
VIẾT cần mực
DÙNG VIẾT BIC
bảo đảm luôn luôn có đủ ống mực CUNG CẤP không sợ thiếu hụt

HỒNG-HOA STORE
31 33 TRẦN HƯNG ĐẠO Saigon ĐT. 21.174

Phòng Khám Bệnh

- Bác Sĩ HOÀNG-CẦM
- Sáng từ : 7g đến 8g30
- Trị Bệnh THẦN-KINH
- Chiều từ : 5g đến 7g

Phòng Chữa Răng

- Sáng : Nha Sĩ ĐINH-THỊ TỐ-NHÀN
- Chiều : Nha Sĩ PHẠM-CHÍ-KHẢI

Địa Chỉ : 621 Pétrus Ký — Saigon (Bến xe Đà Lạt)

THUỐC THOA BÓP ẤN ĐỘ
(Liniment Hindou)
tục gọi DẦU NÓNG ÔNG GIÀ ẤN ĐỘ
NHỨC MỎI . PHONG THẤP
ĐAU MÌNH . CẢM . HO
CẦN ÍCH CHO NHÀ THỂ THAO & SẢN PHỤ

4 TIẾP THEO TRANG 1

và một chế độ thực sự đại diện tại miền Nam » điều mà ông cho là không phải là trường hợp hiện nay tại miền Nam.

Mặt khác, ô. Mendès France ngỏ ý hy vọng là các vấn đề Á Châu sẽ được đem ra thảo luận trong chuyến Hoa Du sắp tới của TT. Nixon dầu là người ta không thể chờ mong tất cả các vấn đề sẽ được giải quyết trong một ngày.

Cựu Thủ Tướng Pháp mô tả Thủ tướng TC Chu ân Lai là một nhân vật rất tự tín và cho hay họ Chu thông hiểu sâu xa các vấn đề tiền tệ, kinh tế và giao thương quốc tế và đặc biệt là sự phát triển của Nhật Bản. Ông đã hội đàm với Lý Tiên Niệm và sau đó với Chu ân Lai.

Ông còn nhấn mạnh đến thái độ «lạc quan» của cựu quốc trưởng KPC lưu vong, ô. Sihanouk, qua những thắng lợi mới thâu thập của các «lực lượng giải phóng» tại KPC và Lào. Ông đã hội đàm với ông Sihanouk hôm thứ Hai tại Bắc Kinh với sự hiện diện của Đại sứ Pháp Etienne Manach.

Đến 1-1 này, ông sẽ lần lượt viếng thăm Thượng hải, Nam Kinh, Hàng Châu và lên đường về nước ngày 11-1 sau khi ghé lại Nguỡng Quang và Tân Đề Li.

Hội đàm thượng đỉnh Mỹ Đức

Florida, 27-12 (UPI).— Thủ tướng TâyĐức Willy Brandt đã tới tiểu bang Florida để hội đàm trong hai ngày với TT Nixon. Cuộc hội đàm này sẽ là cuộc hội đàm thứ tư trong một loạt các cuộc hội đàm giữa Tổng Thống Nixon và các nhà lãnh đạo Đồng minh trước khi ông lên đường sang viếng Bắc Kinh và Mạc Tư Khoa vào năm tới.

Tổng thống Nixon và thủ tướng Brandt theo dự tính sẽ thảo luận các quan hệ giữa Hoa Kỳ với Tây Âu cũng như về chính sách của Tây Đức nhằm cải tiến các quan hệ với Đông Âu, triển vọng về một hội nghị an ninh Âu Châu có lẽ cũng sẽ là một đề tài thảo luận giữa hai nhà lãnh đạo Mỹ, Đức.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Bắc Hàn bắt giữ tàu Pueblo năm 1968, quân số Mỹ ở Nam Hàn lên tới 64 ngàn và nay chỉ còn lại 43 ngàn.

Tại VNCH, bộ Tư lịnh Mỹ hôm thứ Hai cho hay tính đến ngày 24-12, quân số Mỹ chỉ còn lại 158.300 người. Trong tuần lễ từ 15 đến 23-12 có 4200 binh sĩ Mỹ về nước.

Theo dự liệu của TT Nixon, tính đến ngày 1-2-72, quân số Mỹ ở VNCH sẽ còn lại 139 ngàn. Cũng tính đến ngày 23-12 qua, quân số «lực lượng đồng minh» ngoài Hoa Kỳ còn lại 56 ngàn người.

14 TIẾP THEO TRANG 1

văn Đồng, Võ nguyên Giáp vv... đến dự. Trong bữa tiệc này Torodov nói bản thông cáo chung Bảo-CSVN vừa ký kết đã nhấn mạnh đến « sự cần thiết phải tăng cường cộng đồng xã hội chủ nghĩa và sự thống nhất trong phong trào công nhân và CS quốc tế ». Phạm văn Đồng đã thay mặt CSVN đọc đáp từ.

Trước đó, cũng trong ngày 26-12 Nguyễn lương Bằng, Trường Chinh, Phạm văn Đồng đã chứng kiến lễ ký hiệp định về việc Bảo viện trợ kinh tế và quân sự cho CSVN trong năm 1972.

Vẫn theo đài HN hôm qua tân ĐS Lỗ Zanfira đã đến Hànội nhậm chức. Phái đoàn trưởng cao đẳng đảng vụ Ngaso đã rời Hànội sau một thời gian thăm viếng BV.

Giây thun được tăng cường bằng chất Spandex vô cùng bền bỉ.
Dệt bằng chỉ sợi đặc biệt 100% American Combed Cotton.
Slip
APOLLO
tốt hơn hết! Bán sỉ tại
96, GIA-LONG SAIGON

CỘNG QUÂN MỚI XÂM NHẬP CÔNG ĐỒN NGHĨA QUÂN

Đánh lớn suốt ngày ở Đức Huệ 1 trực thăng cháy, 6 hư hại

SAIGON 28-12 (UPI) : Phát ngôn viên quân sự loan báo hôm qua Cộng quân đã mở 1 cuộc tấn công đồn nghĩa quân ở Đức Huệ, tại Tây Saigon 20 cây số, bắn hạ 1 trực thăng, bắn bị thương 6 chiếc khác.

Trận đánh kéo dài suốt ngày gần quận lỵ, 10 binh sĩ Mỹ bị thương.

Nguồn tin quân sự cho biết trực thăng Mỹ nói trên hạ cánh để di tản thương binh VN thì bị Cộng Sản phóng hỏa tiễn trúng nên bốc cháy. Một trực thăng khác trúng đạn phải đáp xuống và 5 trực thăng khác phải trở về một căn cứ gần đó để sửa chữa.

Trận đánh xảy ra tiếp theo sau khi có tin do các cố vấn quân báo cáo là Cộng quân đã xâm nhập vùng này trong 2 tháng qua.

THUỐC

SẠCH HUYẾT TRẮNG

Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa. không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Con nít ỉa chảy

Uống TANOCEL (Beta)
Dễ uống—Không độc
Bán tại các nhà thuốc Tây

Tất cả các nghiệp vụ Ngân Hàng cũng như việc tài trợ tín dụng được thi hành mau lẹ và dễ dàng tại

Đông Nam Á Ngân-Hàng

15, Phủ Kiệt, Saigon
Hộp thơ 2.181
ĐT: 22.075, 95.440
và 99.710

LÃI SUẤT:

- Trương Mục Tiết Kiệm : 12o/o một năm.
- Trương Mục Định Kỳ : từ 12o/o đến 21o/o một năm

Sirop
PULMOCAMPHRE
Donaphe
Trị các chứng ho NGƯỜI LỚN CON NÍT
HO — SUYỄN, CẢM, ĐÀM, DAI DẲNG
có bán tại nhà thuốc tây

SI RÔ

BIONERGAN

EXPECTORANT
Trị mau lẹ và công hiệu
CÁC CHỨNG
HO — SUYỄN
Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

Thuốc viên
LINDAL
trị:
CẢM CÚM
ĐAU NHỨC

SI RÔ

ANERGAN

Trị con nít khóc đêm — Mất ngủ — Phong ngứa — Nổi mề đay — Phản ứng khi ăn tôm cá — Ho suyễn
71/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Hoàng-Việt Electronics

64Z Phan Đình Phùng, Saigon
Nhận làm và bán 3 loại hàng :

1. IN HÌNH MÀU TRÊN PLASTIC DÀY

Dùng hình đen trắng làm ra hình màu :
Mới lạ, bền đẹp nhất VN.

LOẠI A : Mặt hình tráng men hóa học giữ cho màu sắc tươi đẹp mãi
- Hình kỷ niệm ngày cưới, ngày vui..
- Hình thờ tôn giáo và các người thân yêu...

LOẠI B : Hình Mộ Bia mặt hình tráng formica (loại formica láng) chịu mưa nắng dãi dầu.

Phẩm chất y như Nhật mà giá rẻ bằng 2/3 giá tại Nhật.

2. NHẠC MÀU (Sound'n Color)

Mới lạ, duy nhất tại VN.
- Đang thịnh hành tại Mỹ.
- Phẩm chất y như Mỹ mà giá rẻ bằng 2/3 giá tại Mỹ.

3. NEW THUNDER BOLT

Phát minh mới của Nhật gắn thêm vào các loại xe hơi (rất dễ chỉ phút) có lợi như sau :
- Bớt hao xăng 20o/o
- Máy tăng sức mạnh 20o/o
- Bougie bền gấp 3 lần và Piston không đóng khói.
- Đề nhanh hơn dù trời lạnh hoặc bình cũ.

Giá 3.000đ. Có bán sỉ.

Độc Nhất Vô Nhị

NÓI GIỎI ANH-NGỮ TRONG 40 GIỜ

Nhờ sự thành công của tiến sĩ M.L. GURREN và các giáo sư ngôn ngữ Đại Học tại New York với băng học :

«NÓI TIẾNG ANH LƯU LOÁT»

(The Living Language : Better Speech Course)

ƯU ĐIỂM :

1— Dùng phương pháp tân tiến nhất giúp mọi người nói giỏi tiếng Anh dễ dàng và mau chóng kỳ diệu : The Audio Visual way
2— Thực hiện và ghi âm tại Hoa kỳ (New York)
3— Giọng đọc được hướng dẫn do nhiều Good Native Speakers (Newyorkers) nam, nữ.
4 — Băng học này chú trọng về đàm thoại và chỉ rõ những lỗi lầm thường mắc phải trong khi nói—dẫn chứng bằng cách đọc rất vui và dễ nhớ
5— Kèm theo sách: PRINCIPLES OF CORRECT SPEECH của Tiến Sĩ M.L. GURREN.
6— Băng học gồm 40 bài chia làm 5 mục : Effective Speaking—The Art of Conversation—Public Speaking Techniques—Correct Pronounciation—Voice Control.

VÔ CÙNG ÍCH LỢI CHO :

- Sinh viên sắp du học
- Giáo sư Anh Văn
- Chính trị gia, thương gia...
- Các học sinh muốn tham dự cuộc thi Hùng biện Anh Ngữ (có phần chỉ dẫn cách đọc diễn văn)
- Sinh viên chứng chỉ Ngữ Học Anh (phần Phonetics)
- ● Các Bạn đã chắc nói đúng tiếng Anh ? —Cuốn băng này sẽ chỉ rõ ràng những lỗi lầm không ngờ của bạn.
- ● Cách phát âm biểu lộ khả năng Anh Ngữ—với băng học này, chắc chắn bạn sẽ tự tin và không sợ nói sai nữa.
- Người đã học Anh Ngữ không thể thiếu cuốn băng này.

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải Thâu Băng

6 YÊN - ĐỖ SAIGON

XIN LƯU Ý : Trung Tâm SƠN HẢI Thâu Băng đã được tín nhiệm qua những băng học E.F.T. Book One và Book Two. Một ngày gần đây chúng tôi sẽ phát hành cuốn băng « Anh Ngữ Thương Mãi Đàm Thoại » dành riêng cho những người buôn bán và viên chức Ngân Hàng, với sách dẫn giải bằng Việt Ngữ.

Băng học BETTER SPEERCH COURSE hiện bán tại các trường Trung Học uy tín : Couvent des oiseaux, Lasalle Đức Minh, LasalleTaberd

CIẶT TRẮNG TẨY HẤP SẠCH

TRẢ ĐỒ MAU LẸ VÀ ĐÚNG HẸN, KHÔNG ĐAU BẰNG

Nhà Giặt Khoa Học **Á. TUYẾT**

33, Trần Văn Thạch, Tân Định Saigon, Đ. T. 23.897

Gian Hàng Lớn Tại TAX

Đầy đủ tiện nghi có máy lạnh tiện mở các cửa hàng trang trí đẹp mắt tại Lầu I Cầu thang lớn đi lên quẹo phải khu Saigon STAR. Hỏi ngay tại gian hàng hay số 199 Nguyễn Huỳnh Đức hoặc ĐT : 22.565.

LINH TINH

Bán cặp 50 con gà Hubbard, nguyên giống 4 tháng rưỡi sắp đẻ. (Minh Phương 80 Hùng Vương Thị Nghè).

Gà Pilch chánh nguồn giống Mỹ quốc để nuôi mau lớn thịt nhiều, gà về hàng tuần, xin đặt mua tại Hùng Cường 692 Ph... đình Phùng Saigon.

Gà ... giống ngoại quốc bán 70đ 1 con nhỏ mũi rồi bảo đảm nuôi không chết. Số 7 Lương hữu Kh... cửa sau nhà thờ Huyện Sĩ ngõ ... đường rầy.

Thermostat

Hàng M... 100o/o. Đại hạ giá 6 tháng Turn ... 00đ. Ấm 900đ. Nhiệt 200đ. ... 300W : 2900đ. Hỏi 380/4A ... ng Lý Saigon.

Gà con nuôi thịt Cobb-Pilch Mỹ-Hubbard Pilch C... Guto mau lớn, dễ nuôi Bán tại ... Phan thanh Giản Đ.T. 99184.

Gà con, gà con

Nuôi th... giống Mỹ thượng hảo hạng, nu... tuần cân nặng 1kg885g. xin đặt ... nhanh kẻo hết tại nơi bán gà ... ây nhất nước. Thanh Tâm 25... uyễn thiện Thuật Saigon Đ.T. 9...

Bán rẻ ? Bàn viết (bureau) Mỹ ngoài giờ làm việc. h... 9/10 Chi Lăng PN.

HUBB... D BROILER USA

Giới th... trại gà giống Hubbard lý tưởng ... VN và đã được nổi danh tr... oàn quốc, cung cấp gà con nuôi ... Hubbard Broilers do chánh n... gà cha mẹ Hubbard Parent ... der USA : Gà cha Hubbard ... hite Mountain Breeder Male, ... mẹ Hubbard No.663 Parent ... der Pullet của trại Hubbard ... ma ở Mỹ trực tiếp cung cấp cho ... trại. Kỹ nghệ sản xuất với máy dụng cụ tối tân nhứt ở Việt ... Gà Hubbard USA đã danh ti... âu nay khắp thế giới, từ 1971 ... bbard Broiler đã được sản xuất ... bậc tại ViệtNam, mạnh dạn, dễ ... mau lớn, không kém gà con ... cáng, kỹ thuật không kém ngo... ốc. 8 tuần trung bình 1k885 (... ge Weight), thức ăn 2k02 (F... onversion). Nhiều bạn Thủ Đô ... uôi thí nghiệm cho biết kết quả ... bậc, 102 con nuôi được 10... , ở Mỹ Tho nuôi 510 con hao ... , ở Đà Lạt nuôi 204 con chỉ ... con. Hỗ trợ quý gia đình nuô... được nhiều lợi tức mạnh ph... ến đạt lý tưởng hơn. Trình bà... Hộp đựng 100 con Hubbard ... der có thêm riêng 2 con dự ... nắp hộp có ghi ngày nở. 2 bê... hộp có giấy ấn tín niêm ph... trại gà giống Hubbard Vĩnh H... (Vibu Farm and Hatchery ... tại Xuân Hiệp. Thủ Đức, từ ... Thủ Đức đi lên ... bên phả... tiền đường cũ Biên Hòa các ... Thủ Đức và xe đò Saigon D... Biên Hòa đều biết ... ea nếu cả... logue và giải thích ... chớ ngại... ay cho Ô. Hậu, số / Nguyễn ... iu 2, Sg. ĐT 21.393-23.623.

Nhận nuôi trẻ

Từ sơ sinh đến 2 tuổi. Do Bác sĩ và Nữ hộ sinh Quốc gia trông nom. Giá hạ. Nơi mát mẻ, rộng rãi, vệ sinh. Hỏi 159/24 Nguyễn Thông nối dài Quận 3 Saigon.

Bán đồ chuyên may sẵn bán ? Quần, áo mũ giầy võ của Hương Đạo. Quần, áo của Nhu Đạo và Võ Thuật. Quần, áo của nhân dân tự vệ, giá thật rẻ. Phúc Thịnh 461-463 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán ba tủ kính (dầy 5 ly) giá rẻ để mở tiệm tạp hóa và tiệm may. Hỏi 159 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

ĐIỆN THOẠI TỰ ĐỘNG

Dư dùng muốn sang lại vùng lại tại vùng Chợlớn. Hỏi : số 10 Lê Lợi Saigon.

Sang vì thiếu người sang 1 xe sinh tố nơi đông khách nhứt. hỏi tại góc Nguyễn Thiện Thuật—Phan Thanh Giản.

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá. Đ.T. 94325

Nhà in TYPO — OFFSET

Tân Hải Châu

149 Công Quỳnh Saigon

NHẬN IN : Ấn chỉ và sổ sách văn phòng, thiệp cưới. Sách, tuần báo, bản nhạc và tất cả các loại bìa nhiều màu. Dùng toàn máy tự động tối tân. Giá rẻ, giao hàng mau lẹ.

Quần áo trẻ em mặc Noel và Tết, đủ cỡ, đủ kiểu, Chemise, Short quần dài, Robe, Jupe, vải chọn lọc, may kỹ, giá dễ mua.

BÍCH - HUYỀN

54 đường Vườn Chuối Saigon. Chi nhánh Hiệu Vĩnh Long đường Gia Long Saigon.

SỐ MẠNG

Ai chưa tin sẽ được tin. Con người có số mạng. Nên đến vấn phòng

Nhà Tâm Số **Lê bá Hòa**

475/13 Lê văn Duyệt Saigon.

Sẽ được giải đáp tường tận, được nhiều chứng thư của các cấp khen tặng và được nhiều báo Ngoại quốc phỏng vấn (cam đoan xem đúng nhận thù kim).

Trong một cuốn sách có 1.001 điều tiện ích, chuyện vui, chuyện lạ, cẩm nang cô gái, cẩm nang vợ chồng, quý bạn sẽ thấy
- Một pho sách coi tướng có hình vẽ, dễ hiểu.
- Một phép độn bạn tự độn lấy khi có việc cần.
- Nhiều cách giải đoán vận mạng, quyết định sang, giàu cho mình và cho bà con.
- Những phép đoán mộng đúng nhất
- Trong :

Lịch sách TIẾN - PHONG

- Do Văn Nghệ TIẾN PHONG xuất bản, với sự cộng tác của các nhà tướng số.
- Phát hành đầu năm Dương Lịch. Mời các bạn đón mua.

Cơm tháng 6000đ đưa tận nhà số 150/34 Yên Đỗ.

Bán rẻ 1 bộ trống Pearl-3 guitares điện Columbia. 1 đàn amplis Hỏi 2-SS Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Tín Cần Biết

Nhân dịp Noel và Tết Nguyên Đán. Bổn hiệu Đức Thái, 30 Phan bội Châu SG bán đại hạ giá sỉ và lẻ quần áo trẻ em dồ đầm và đồ bộ may kỹ. Chủ nhân kính mời

Dư dùng 5000 viên gạch men trắng 11x11 một Bord 15đ mỗi viên xin liên lạc số 449 Võ di nguy Phú Nhuận hay 71A Nguyễn văn Học, Gia Định ĐT 402888 hay 40895.

TIẾN Ronéo

524 Hồng Thập Tự, ĐT 93119
(Công trường Cộng Hòa)
Nhận in Ronéo, giai phẩm Xuân, Giáo khoa, Luận án.

Dịp Tốt Hiếm Có

— Bán giá đặc biệt từ 18 — đến 31-12-1971. Sản phẩm Mỹ nghệ Việt Nam : Sơn mài, đồ đồng, đồ thêu v.v... Tân Kỳ, 70/C Nguyễn Huệ, Saigon.

Phòng răng giả

chuyên về răng giả làm toàn răng plastic không đổi màu răng, việc làm rất nhanh, giao đến các phòng răng 128 bis Cao Thắng Saigon.

Xuất ngoại

Giúp quý khách rất nhanh chóng và bảo đảm khi cần xuất ngoại để :
- Du lịch.
- Thăm thân nhân và chia gia tài
- Kết hôn. (phải có Bố cáo Hôn Thú).
- Theo chồng về nước. (phải có Hôn Thú) và các Dịch vụ khác như :
- Hôn Thú. (để theo chồng về nước).
- Bố Cáo Hôn Thú. (sang Hoa Kỳ để kết hôn).
- Khai Sanh. (hợp thức hóa Khai Sanh).
- Giấy Sống Chung. (lấy ngay).

Xin do nơi :

Văn phòng Dịch Vụ
SAIGON SERVICE
Số 1 Đại Lộ Cách Mạng Saigon.
ĐT : 41.361
(Gần cầu Công Lý)

NAM CỰC SƠN NHÂN

74 Trần Hoàng Quân C.L.

(trước ở số 600/25D Nguyễn Trãi) Quái mệnh Tướng pháp như thần chuyên coi xương cốt đoán chắc, quá khứ, vị lai, vận mệnh, tiền tài, công danh, buôn bán, gia đạo.

RỬA XE MÁY TỰ ĐỘNG

SẠCH - MAU - RẺ

Trạm xăng mới canh tân, kính mời quý khách chiếu cố: — Tiếp đãi ân cần (có nhận xe 2 bánh, 3 bánh, xe hàng và xe đò). — Nhân viên đứng tuổi và kinh nghiệm. — Giá phải chăng. Có bán đủ nhiên liệu dầu hỏa, phẩm chất bảo đảm.

SHELL ĐẠI ĐỒNG

Góc Trần hưng Đạo và Nguyễn Biểu (ngang Kỹ Thương Ngân Hàng) Đ.T: 51.906 ChoLon.

Sang Địa điểm bán đồ nhậu đồ tiện nghi hỏi 189/20 Phạm Hồng Thái Gia Định gần ngã ba ông Tạ.

HÃNG LỊCH **Thăng Tiến**

490 Hồng-t-Tự Saigon ĐT 90.564. «LỊCH 72» nhiều mẫu đẹp Đủ kiểu, giao đúng hẹn.

PIANO YAMAHA hàng mới **ORGAN**

bán giá rẻ. 408 Nguyễn Hoàng C.L.

Bán rẻ ghế salon chân gỗ kiểu ép mousse nổi bằng máy điện tử. Bền chắc chắn đẹp lịch sự 12.000đ và 13.000đ. Một bộ. Và ghế kiểu dễ nệm mousse thao lao, gỗ cẩm lai v.v.. Tại nơi sản xuất 162/1 Bùi thị Xuân Saigon (Đầu hẻm có phong tên nước).

Máy ấp trứng gà bằng điện có gắn tự động 8000đ, máy ấp bằng dầu 5000đ nhỏ tiện cho gia đình nuôi gà tự ấp lấy khỏi mua gà con mất tiền sẵn sàng chỉ dẫn 121A Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Sang 60.000đ 1 xe sinh tố có 1 máy quay National mới, 1 máy xoay nước đá và các dụng cụ để bán. Hỏi số 235 bến Vân Đồn tại chợ Cầu Dừa.

Ronéo Rẻ đẹp nhanh Điện Thoại 95988 2K Hồ xuân Hương Saigon.

Horse Bord bán vỏ Aéroeral luôn máy Jonson 85, băng nệm mới tuyệt đẹp. Hỏi ông Tung 61 Đỗ quang Đẩu Saigòn (gần cinéma Thái Bình).

Bán máy bọc nút

nhập cảng nguyên chiếc, đẹp dễ làm tiện cho nhà may, sanh lợi hơn máy vắt sổ, mời lại 87 Bùi Viện Saigon.

Đông d/sỹ TRẦN-HY-DÂN

chuyên trị các chứng bệnh :

ĐAU BAO TỬ

Đầy hơi, ợ chua, táo bón, cuốn sưng, ung mụt, lở loét, đau thốt v.v Sơ phát hay lâu năm. Mau Lành Không Tái Phát. (Bệnh nhân thanh bần, chỉ lấy nửa tiền). Địa chỉ 248 đường Trần hoàng Quân (trên lầu) Chợ Lớn.

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn Trùng

INTOX

189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21.325 SAIGON

CHIROMANCIE

Triết học, Khoa học, Thần học Cao siêu, uyên bác

Số Mệnh Trên Bàn Tay

Thấu triệt quá khứ, hiện tại và tương lai trước cuộc sống mịt mùng ảo tạp... Duy nhất đã trên 20 năm qua tại nước nhà.

Giáo Sư HUY KINH

Văn sĩ triết gia. Tiếp khách tại **121 Nguyễn huỳnh Đức — chùa Vĩnh Nghiêm cầu Công Lý tới cây xăng vào bên trái.**

Bán rẻ lò điện bánh mì, tình trạng thật tốt giá 2500.000đ Hỏi 311-313 Phạm ngũ Lão Saigon.

Bi Da sản xuất bán, cung cấp dụng cụ bàn có sẵn giao và ráp tại nhà. Hỏi ViệtHưng 670 Võ di Nguy PN. ĐT 41.287

RONÉO THANH HẢI

Chuyên thầu in và đánh máy chữ có máy chụp Stancil lấy liền, giá rẻ. 87B Bùi thị Xuân Saigon.

Bán Ba ghe cây tốt từ 215 đến 300 tấn Hỏi 29 Yên Đỗ Sáng 11giờ đến 12giờ chiều 5g đến 6giờ.

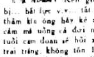
Uốn Kết Nhuộm

Nhận nhuộm tóc đủ các màu. Kết tóc lối mới, không lót lưới nylon vì nóng đầu Sửa, bán và cho thuê tóc giả. Trang điểm cô dâu. Uốn thuốc của Pháp — Mỹ, có máy báo khi lên tóc đủ sức nóng. Mời lại bà Thủy Ái, 2A Cao Thắng Saigon (có dạy nghề cho ai muốn mở tiệm.)

Coi quẻ bài Các bà ta muốn biết chừng nào các ngài lên tướng, các thương gia muốn biết chừng nào trở nên triệu phú. Xin mời đến Café «Hương» 6/19 B đường Cao thắng (Đ.T. 92.418).

Võ Honda một lô vỏ 250x17 hiệu Bridgestone gai lớn. Bán dưới giá chính thức. Hỏi ông Minh số 70 Hồng thập Tự Saigon buổi sáng.

Bói bài coi chỉ tay cầu cơ (gặp gỡ hồn thân nhân đã chết) giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg (Trương Tấn Bửu cũ, trước bót cảnh sát Nguyễn văn Tập).



Tại sao ông không lập gia đình ? hoặc lập gia đình rồi mà kém hạnh phúc ? Kén gìun sương hoặc bị... bất lực v.v... tất cả mọi chuyện thầm kín ông hãy kể rõ đừng mặc cảm mà uổng cả đời người dù 60 tuổi cam đoan sẽ hồi xuân như hồi trai tráng, không tốn 1 đồng thuốc, ở xa viết thơ hỏi cụ Quyền 53 Dạ Nam cầu Chữ Y Sg (qua cầu quẹo trái) kèm 20 tem.

Hướng dẫn Tận tâm Bảo đảm Nhanh chóng

Hôn Thú Việt-Mỹ

XUẤT NGOẠI (Theo chồng hay (Kết hôn tại Hoa Kỳ.
- Giải đáp mọi thắc mắc cho quí vị.
- Quý vị ở xa khỏi tốn thì giờ đi lại.
- Giá phải chăng
- Có xe đưa rước.

Mời quý vị đến văn phòng :
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.539
(Ngoài giờ làm việc liên lạc Điện Thoại 97785).

Đại hạ giá buôn sỉ lẻ, các loại vật dụng trong nhà giường ghế tủ bàn bằng gỗ sắt Nilon mica và các thứ xe trẻ em v.v... Mời đến Tân Lợi 219 Minh Mạng (Ngã bảy Chợlớn).

GỎI CÁ BẮC

Ngon, bổ, rẻ

357/5 Nguyễn thiện Thuật Saigon, (khúc giáp đường Phan thanh Giản cách đường lớn 34 mét) ĐT 92.322

Bán thêm chả cá và mấy món ăn Bắc đặc biệt, từ 11 giờ đến 22 giờ.

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

Thiệp Cưới nhiều kiểu ĐẸP mới lạ mỹ thuật in tại nhà in Kim Hưng 184 Lê Lợi giá rẻ

ĐIỂM TÂM

Ở đâu ngon và rẻ ?

Quý vị sành ăn, đều nên đến dùng điểm tâm

Phở gà và xôi gà đặc biệt

(Trước cửa nhà thuốc Tây Hương Việt số 111 đường Nguyễn công Trứ Saigon) (cạnh Nông Công Thương Ngân Hàng) -!- Hương vị thơm ngon đặc biệt -!- Giá kiệm ước -!- Tiếp đãi ân cần. Quán phở NGỌC HÀ kính mời.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI

Cần biết : theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại. Mọi thắc mắc về xuất ngoại, quí vị hãy đến

Hãng Lữ Hành THIÊN NGA

385 đường Trần quý Cáp Saigon

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ

333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mỹ thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á. Mọi vé máy bay Quốc tế. Phiên dịch và soạn thảo các thư văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

Bida bóng bàn

Có sẵn giao liền.
194/151 Trần quý Cáp Saigon.

HÀNG THÊU HÀ ĐÔNG

- Tặng phẩm NOEL.
- Kỹ, mỹ thuật, giá đặc biệt

TÂN HOA

30 Đinh T.Hoàng Đakao Sg

Thiệp Cưới BBC

Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới **nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyen thiện Thuật Sg** sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hải Tây Pầu tối tân Đức Quốc

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460, Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Mùa Giáng Sinh

✠ Trang hoàng nhà cửa.
✠ Giới thiệu hàng mới.
Xin đến Quảng cáo cuộc :

bạch đằng

220 Bạch Đằng Gia Định

Văn Phòng Thế Kỷ 20

Giới Thiệu Bạn và Hôn Nhân VIỆT NAM

Không phải bạn khó tính, nhưng thật sự bạn chưa gặp người vừa ý. V. P. T. K. 20 sẵn sàng giúp bạn tìm thấy người bạn đương trăm năm theo sở thích. Hãy liên lạc ngay với V.P.T.K. 20 để được giới-thiệu một người bạn đứng đắn nết na địa vị, xinh đẹp và thành thật.
Liên lạc 12 bis Chi Lăng Gia Định
Đ T. 23637 Ext 16
Giờ làm việc sáng từ 8g đến 2g trưa.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn?

LUẬT GIA sẽ đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại
327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT 40.841

Hôn thú Việt Mỹ

Giấy sống chung (Lấy ngay)
- Chính thức hóa con mang họ mẹ
- Khai sanh—Con nuôi

Do **LUẬT-GIA** phụ trách
- Nhận dịch : Anh—Việt—Pháp
- Văn phòng có xe riêng đưa rước quí khách

Cơm tháng ngon và rẻ, thức ăn tươi đầy đủ sinh tố, thay đổi hàng ngày 8000đ 1 suất có thể dùng cho hai người. Hỏi tại 38/10/22H Trần khắc Chân Tânđịnh hay 480B Hai Bà Trưng (Cầu Kiệu).

THANH XUÂN

Đặc biệt **HỦ TIẾU MỸ - THO**
54-56 Tôn Thất Thuyết

Mỗi sáng quý vị đều nhớ đến món điểm tâm. Đặc biệt nơi Thanh Xuân có nhiều thức ăn để quý vị thưởng thức và thay món ăn như : đặc biệt Hủ tiếu Mỹ Tho, mì vịt tiềm, và Hủ tiếu Saigon, đặc biệt thịt bằm và gà, cua, tôm và đặc biệt phở gà Thanh Xuân giá không tăng.
Kính mời quý khách các giới.

Quý vị khỏi lo

mọi Thủ tục xuất ngoại. Giải quyết mọi khó khăn cho ngoại kiều. Kết quả mau thù lao nhẹ xin mời. Quí vị liên lạc với văn phòng du lịch và dịch vụ Nguyễn Xương 135-137 Nguyễn Thông Sg ĐT 98.138.

Đặc biệt rẻ

trong tháng khai trương 800đ công 1 áo dài raglan 800đ công 1 quần patte do chính chủ nhân đo cắt toàn thợ chuyên môn, khéo kỹ lưỡng giao hàng đúng hẹn Nhà may Trinh, 16 Bàn Cờ Sg.

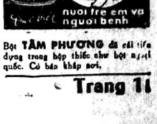
NHÀ CƯỚI

NHÀ HÀNG NGỌC HƯƠNG

Đầy đủ tiện nghi lịch sự. Cho mướn trang lễ phòng cưới. Và quần áo cô dâu, chú rể quả trầu, quả rượu, có xe, quả người bưng lễ đến nhà gái, giá bình dân ; Xin mời lại Ngọc Hương 155 Gia Long Saigon Đ.T. 93620. **CẦN MUA MẮM RƯƠI** bán Tết. Hỏi tại địa chỉ trên.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ xuất ngoại

Xin nhớ Sở Du Lịch Lê Phong (LELION LEFORT) số 213 Tự Do Saigon. Mở cửa từ 8 năm nay.


Tâm phương
nuoi tre em va nguoi benh

Bột **TÂM PHƯƠNG** đã cải tiến đựng trong hộp thiếc như bột ngoại quốc. Có bán khắp nơi.

Trang 1

[illegible] LỢI CHẮC CHẮN

[illegible] không cần nhập cảng nguyên liệu [illegible] sản xuất mạnh, thu lợi đều. Công việc thật dễ dàng, không [illegible] chuyên môn, chỉ cần vốn kinh [illegible]. Đó là cơ sở sản xuất gạch [illegible] lò đốt đốt dầu và củi..máy kéo ép gạch nguyên xứ Anh Quốc loại tốt và bền nhứt. Vị trí một mặt át bờ sông Biên Hòa, một mặt sát đường lộ lớn, thuận lợi cho xe và tàu ghe. Cơ sở còn gồm thêm bốn mẫu đất sét, tốt nhứt nằm sẵy bên đường lớn, vừa dùng cho lò gạch nhà, vừa bán cho nhà thầu cung cấp đất nhiều lò khác. Vì bận đi xa nên nhượng lại. Vị nào muốn hưởng lợi, xin hỏi số 249 đường Bà Hạt Chợ Lớn.

5 TIẾP THEO TRANG 1

các lệnh án trục xuất nhà đất đã không được công bằng và xét trên pháp lý.

DB Uy [illegible] ra dẫn chứng, có nhiều vụ án nguyên đơn là một ngoại kiều hoặc một nhà tư bản giàu có thì Uỷ Ban Liên Bộ rất sốt sắng đem hồ sơ ra cứu xét mặc dầu bản án còn đang chờ TCPV quyết định tối hậu. Một bản án mới nhất ở Biên Hòa, Hãng Esso đã được Ủy Ban Liên Bộ cho phép trục xuất một chủ kho săng ở Biên Hòa trong khi vụ án này còn đang chờ TCPV phán quyết. DB Nho cũng chỉ trích lề lối làm việc của UB Liên Bộ như DB Uy.

2 TIẾP THEO TRANG 1

nhận định tại Tel Aviv (Do Thái) rằng trái với Tây phương, TC không thừa nhận tính chất bất khả xâm phạm của những lãnh thổ mà Nga đoạt được của nước khác, TC lòng tham vô đáy muốn gì thì phải đòi cho bằng được chứ không chịu nhận một giải nháp dung hòa. Phía Nga thì xưa nay quen mui dọa non dọa già lấn lướt Tây phương, nhưng những trò tiểu xảo này không qua được mặt TC. Pipes tin rằng, bịp không xong, Nga tất phải dùng đến vũ lực cho TC một đòn phủ đầu, đích đáng khiến TC sau đây đành chịu ép một bề. Pipes tiên đoán cuộc xung đột Ấn-Hồi sẽ còn tiếp diễn và Nga nuôi ác ý diệt tuyệt Hồi quốc bằng cách xúi, giúp Ấn nuốt trọn xứ này, và tạo cơ hội cho Nga và TC đọ sức xem mèo nào cắn miu nào.

Tại Đài Bắc, Bộ trưởng kinh tế THDQ vừa công bố chính sách tách rời kinh tế khỏi chính trị mở đường cho THDQ buôn bán với các nước mà THDQ coi là «không thù nghịch» đối với Đài Loan, ngoại trừ TC, CSBV và Bắc Cao.

1 TIẾP THEO TRANG 1

báo chí sau khi BQP nhận được báo cáo kết quả từ Việt Nam gửi về. Laird tiết lộ «nhà cầm quyền Hà Nội đang bị lúng túng» nhưng không chịu nói rõ hơn. Ông nhìn nhận Hoa Kỳ còn tiếp tục oanh tạc BV chưa biết là đến ngày nào. Tuy vậy, Laird nhấn mạnh việc này không phải là «một phần» trong «chính sách mới» của Mỹ mà chỉ là một biện pháp nhất thời nhằm bảo vệ sinh mạng số 160 [illegible] binh sĩ Mỹ còn lại ở Nam VN.

Bàn về ý đồ tương lai của CSBV, Laird tin rằng CSBV đã quyết định tập trung mọi nỗ lực quân sự vào chiến trường Ai Lao và KPC, và có thể mở mặt trận mới tại Quân khu 2 VNCH tiếp giáp với Nam Lào và Đông KPC, bởi vì Việt Nam Cộng Hòa ngày nay đã vững vàng về mọi phương diện. CSBV có thể tăng gia hoạt động quân sự từ nay đến ngày TT Nixon Hoa du (21-2-72), và trong giai đoạn tiếp giáp kỳ bầu TT Mỹ tháng 11 năm 1972. Dầu sao, ông vạch rõ Hoa kỳ vẫn chưa từ bỏ nỗ lực mưu cầu giải pháp hòa bình cho chiến tranh VN.

Laird kêu gọi Quốc hội Hoa Kỳ hãy cung cấp ngân khoản để bảo đảm một tư thế quốc phòng vững chắc. Ông nói, căn cứ vào sự bành trướng không ngừng trong các khả năng quân sự của Ngaxô, đây không phải là lúc để tự mãn.

Tàu bè của nước Mỹ đã quan sát vụ Nga Xô thí nghiệm loại hỏa tiễn SS 11 gắn ba đầu đạn bạch tâm phóng từ tiềm thủy đĩnh ra. Nga Xô cũng đã thí nghiệm nhiều hệ thống phi đạn loại tấn công và phòng thủ lớn hơn những loại hiện có nội trong năm nay.

Tại Mạc tư Khoa, thông tấn xã Ngaxô Tass tối hôm thứ Hai gọi cuộc oanh tạc mới đây của Mỹ ở Bắc Việt là có tính cách «khiêu khích và phiêu lưu» và chứng tỏ «Hoa thịnh Đốn chưa từ bỏ những mưu toan giải quyết vấn đề Đông Dương bằng võ lực.»

7 TIẾP THEO TRANG 1

TT. Huyền Quang rời chùa

Mặt khác, sau khi họp kín cùng TT Trí Quang và TT Nhật Liên từ Lào trở về, TT Huyền Quang TTK Ấn Quang đã lặng lẽ rời chùa Ấn Quang 2 ngày nay. Nhiều Đại Đức tại đây, đã cho hay, không rõ TT. Huyền Quang đi đâu ?

3 TIẾP THEO TRANG 1

Surabaya về Djakarta khi tới Tandjung Baru đã đụng phải chiếc xe buýt gây cho 12 người chết, 21 người bị thương nặng.

ĐÔNG KINH. — Một sinh viên Nhật tên Nobao Makajima, 23 tuổi hôm chủ nhật đã dùng dao mổ bụng tự sát trước lăng Yasukuni để phản đối chính phủ Nhật mưu phục hoàn chế độ quân phiệt qua hành động vinh tôn các tử sĩ trong trận đệ nhị Thế Chiến.

HOA THỊNH ĐỐN : Bộ Ngoại giao Hoa kỳ hôm nay tiết lộ thiếu tá người Nga tên Anatoly Muzmich Chebotaryev thuộc tình báo Nga sở từng đào ngũ sang Hoa kỳ cách nay hai tháng đã cầy cục và được phép trở về Nga dù biết sẽ bị tù vì tội phản bội.

COTOMBO : Tích Lan hạ lệnh quốc hữu hóa 7 đồn điền của người Anh với số tiền bồi thường 280.000 bảng Anh.

ISTANBUL : Tòa án quân sự Thổ đã kết án tử hình 2 thanh niên và án khổ sai chung thân 3 thiếu nữ can tội hạ sát Tổng lãnh sự DoThái hồi tháng 5-71.

JERUSALEM. — Tạp chí The Jerusalem Post hôm thứ Hai loan tin bà Ruth, 54 tuổi, phu nhân của Bộ trưởng Quốc phòng Do thái tướng độc nhãn Moshe Dayan đã đệ đơn xin ly dị sau 36 năm chung sống.

6 TIẾP THEO TRANG 1

nói tình hình rất «hỗn độn».

Theo Pháp tấn Xã, cuộc rút quân của lực lượng chính phủ khỏi Ban Na không thiệt hại mấy, nhưng tại Khang Kho, quân Lào có 12 bị thiệt mạng trước khi cực nhọc rút về đồn Ba Doung cách đó 10 cây số về phía Nam.

Ba trung đoàn CSBV hiện hoạt động trong một vùng bán kính 25cs chung quanh Long Cheng và 2 đại đội đặc công CS đã xâm nhập vào phòng tuyến sát căn cứ, nã hoả tiễn vào đây và đã giao tranh với lực lượng phòng thủ trong 48 giờ qua, hạ sát 29 binh sĩ Lào và làm 16 người khác bị thương.

Tại vùng Nam Lào, phát ngôn viên cho biết đã có 11 vụ tấn công thăm dò của Cộng quân và 7 vụ tấn công bằng đại bác và súng cối cuối tuần qua khiến 7 binh sĩ Lào thiệt mạng và 27 bị thương. Lực lượng Hoàng quân tuy nhiên đã tái chiếm những ngọn đồi chung quanh thị trấn Saravane, mà quân BV đã bỏ lại sau khi tràn chiếm ngày 6-12 vừa qua. Theo phát ngôn viên, các phi cơ can thiệp đã hạ sát 117 Cộng quân BV từ hôm thứ Bảy.

Chiến sự VN

SAIGON, 28-12. — (Nguồn tin quân sự VNCH loan báo tại Quảng Ngãi ngày hôm qua, các thành phần BB và Nghĩa quân giao tranh với địch trong các vùng 13cs ĐĐN Bình Sơn và 10cs TTB Sơn Tịnh. Lực lượng bạn hạ sát 10 Cộng quân, tịch thu 4 súng cá nhân cùng 3 lựu đạn. Phía VN vô sự.

Tại Pleiku lúc 16g chiều hôm qua, 1 trung đội BĐQ giao tranh với 1 trung đội địch trong khi phục kích vùng 28 cây số Nam Pleiku. Kết quả có 5 Cộng quân bị hạ, 2 vũ khí bị tịch thu, VN vô sự.

Tại chiến trường vùng Đông bộ KPC khoảng trong từ 2g đến 5g sáng ngày Chủ nhật, Cộng quân pháo kích 15 hỏa tiễn 122 ly vào căn cứ Lang Sơn do Nhảy Dù trú đóng tại 3 cây số ĐN Chrum nhưng không gây tổn thất. Cũng trong ngày chủ nhật không quân VNCH đã thực hiện 32 phi xuất khu trục và phản lực và 53 phi xuất trực thăng võ trang tại các vùng 7, 10 cây số ĐB Suong và 12 cây số Đông Nimot, hạ 20 Cộng quân, phá hủy 16 căn nhà và 8 hầm hố.

Tình hình KPC

NAM VANG 27-12 (UPI). — Các phát ngôn viên quân sự KPC loan báo các xạ thủ CS đã mở các cuộc tấn công quấy phá không đáng kể vào ba vị trí quân chính phủ ở bên kia sông Cửu Long đêm Chúa Nhật nhưng không gây thiệt hại nào cả. Mặt khác cũng đêm Chúa Nhật, Cộng quân lại pháo kích vào thị trấn Taing Kauk 80 cây số ĐB Nam Vang khiến 1 binh sĩ KPC thiệt mạng.

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin mừng ngày 2-1-72 Ông Bà LÊ-VĂN-LẬP (tức LÊ-VĂN) sẽ làm lễ vu quy cho Thứ Nữ cháu :

LÊ-PHƯƠNG-LAN

cùng cậu

MICHAEL A. GREPPI

Thứ Nam Bà Quả Phụ KATHERINE GREPPI, hôn lễ cử hành tại Saigon.

Chúng tôi xin thành thực góp vui cùng hai họ và chúc cô dâu chú rể hạnh phúc mãi mãi.

Ô.Bà NGUYỄN-VĂN-LƯỢNG Ô.Bà NGÔ-THẾ-AN

TIN MỪNG

Thân ái chúc hai bạn Luật Sư :

ĐẶNG-NHƯ-KỲ

và

PHẠM-THỊ THỤC-LAN

Trăm năm hạnh phúc

Các Luật Sư
- Đỗ Trọng Nguyên — Nguyễn Văn Giực — Đỗ Ngọc Phú
- Trương Thị Nga — Đặng Đình Thanh — Phạm Kim Vinh

Tin Mừng

Thân chúc :

G.S. NGUYỄN-THỊ KIM-CÚC và **G.S. VÕ-ĐĂNG-LÀNH**

Trăm năm hạnh phúc.

Anh Em họ Trương (HỘI — TỤ — XUÂN)

Tin Mừng

Được hồng thiệp

Giáo sư TRẦN-ANH-LINH

thành hôn với

C. HỒ-XUÂN-LAN

vào ngày 25-12-71 [illegible] chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân trăm năm hạnh [illegible]

Ban Giám Đốc, toàn thể giáo chức
và nhân viên Trung Tâm Giáo Dục
LÊ-QUÍ-ĐÔN Saigon

Thân Chúc

Anh NGÔ-KIM-HOÀNG
Chị DƯƠNG-MỸ-HƯƠNG

TRỌN ĐỜI HẠNH PHÚC

NGUYỄN-NHƯ-ĐƯỢC

Tin Mừng

Được tin :

Anh Đỗ-Kiềm thành hôn cùng **Cô Nguyễn-Thị-Sinh**

Thành thật chúc Cô Dâu Chú Rể Trăm Năm Hạnh Phúc.

SQ, HSQ, BS và Nhân Viên Dân Chính
Phòng Nghiên Cứu/Nha Quân Pháp

Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp báo tin.

Chị Nguyễn-Khoa-Diệu-Dung

đẹp duyên cùng

Anh Lê-Phong-Quang

Hôn lễ cử hành vào ngày 2-1-72 tại Phan Rang.

Thành thật chúc Anh Chị trăm năm hạnh phúc.

NGUYỄN-KHOA-DANH

Cám Ơn

Bà con, cô bác, anh chị em, bạn bè xa gần đã đến thăm hỏi chúc tụng dặn dò, an ủi, khuyến khích tặng quà cho con chúng tôi là :

THÁI-VĂN-CHIẾN

Trên đường Du Học 5 (năm) năm tại Nhựt Bản

Đông đảo bà con, cô bác và bạn bè đã tiễn đưa con chúng tôi đến tận sân bay TSN sáng sớm 25-12-71. Gia đình chúng tôi vô cùng xúc động và luôn luôn ghi nhớ quí bà con đã dành nhiều cảm tình cho con chúng tôi.

Vì quá gấp rút ngày khởi hành nên phải đông bạn bè xa gần hay tin không kịp nên chúng tôi mượn mấy dòng này để báo tin.

Ông Bà THÁI VĂN AN

Đông-Thịnh âu phục

Du học, cưới hỏi, đừng có lo, đã có Đông Thịnh đảm nhậm từ năm phút đến 19 tiếng đồng hồ đã có bộ đồ âu phục hợp thời trang, giá lại rẻ ; bán sẵn quần tây, chemi, Pijama, đồ lớn, người lớn và trẻ em, có đồ lớn cho mướn ; mời lại 113 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ Saigon. Đ.T 93.033

Chủ Nhật và Ngày Lễ nghỉ buổi chiều.

THỨC ĐÊM, ĐI XA, LAO-LỰC NHIỀU
CỬU-LONG HOÀN
VÕ-ĐÌNH-DẦN
Bổ huyết, Dưỡng can, Tráng thận

ĐỒNG BÀO KHÔNG CÒN LO NGẠI NỮA!

✱ Nhằm hỗ trợ đà phát triển ngư-nghiệp

- Trong mục đích cung cấp chất đản bạch rất cần thiết cho đồng bào toàn quốc với giá cả thật rẻ bất chấp thời gian và không gian
- Để đi lần đến chấm dứt lệ thuộc vào đồ hộp nhập cảng của ngoại quốc.

Hãng Nam-Hải Kỷ-Nghệ Thực-Phẩm

Đã mạnh dạn canh tân kỹ thuật biến chế thực phẩm gốc hải sản, áp dụng đúng phương pháp và máy móc của Nhựt bổn.

Với sự hợp tác nghiên cứu và trông nom kỹ thuật của 2 kỹ sư chuyên viên Nhựt bổn, đã bắt đầu sản xuất nhiều loại thực phẩm :

- Cá kho rim
- Khô cá mặn
- Khô sấy khói
- Khô cá thiều trấn vị
- Cá chà bông

Chỉ có sản phẩm của hãng

NAM HẢI KỶ NGHỆ THỰC PHẨM

đồng bào mới có thể tin tưởng được trên 3 phương diện

VỆ SINH — DINH DƯỠNG — THÍCH KHẨU

Các nhà muốn làm Đại Lý cho sản phẩm của chúng tôi xin liên lạc tại

78, Huỳnh Quang Tiên Saigon.

● *Cần nhiều Đại Lý bán lẻ tại các Tỉnh miền Trung và Cao Nguyên.*

BĂNG NHẠC KHIÊU VŨ

NGUYỄN - TRỌNG

SỐ 1 CHỦ ĐỀ : DẠ-VŨ GIA-ĐÌNH

HỎI MUA TẠI

Số 7 (lầu 2) Trần Nhật Duật Tân Định - Saigon
Điện Thoại : 41.729

Một băng NHẠC KHIÊU VŨ hay nhất để dùng trong các DẠ HỘI KHIÊU VŨ do Vũ Sư NGUYỄN-TRỌNG thực hiện.

CHÚ Ý : Những đặc điểm của băng nhạc khiêu vũ NGUYỄN-TRỌNG.

1/ Một băng nhạc gồm toàn những bản nhạc hay, thật rõ nhịp, tempo vừa nhảy, chắc chắn sẽ làm hài lòng quý bạn mộ điệu.

2. Bắt đầu một mặt bằng bản VALSE VIENNOISE và một mặt bằng bản PASODOBLE để quý bạn tuy tiện dùng mặt nào cũng được khi khai mạc buổi dạ vũ.

3/ Kèm theo băng nhạc này Vũ Sư NGUYỄN-TRỌNG có thân tặng quí bạn 1 tập chỉ dẫn về khiêu vũ để giúp quý bạn biết những điều cần biết trong nghệ thuật khiêu vũ như :

a) Đến dự một dạ hội khiêu vũ phải làm thế nào cho lịch sự và để ý tránh những sự hớ thông thường nào mà người ta hay lỡ làm để giữ trọn tư cách hào hoa phong nhã.
b) Cách mời nhảy thế nào ?
c) Cách trang phục thế nào ?
d) Cách tổ chức một dạ hội khiêu vũ như thế nào v.v...

BĂNG NHẠC KHIÊU VŨ NGUYỄN-TRỌNG
Số 7 (lầu 2) Trần Nhật Duật Tân Định — Saigon
Đ.T. 41.729

Phân Ưu

Được tin :

THÂN - MẪU

của Ông PHAN-ĐÌNH-TÀNG Tổng Giám Đốc Tổng Nha Kiều Lộ vừa thất lộc.

Xin thành kính phân ưu cùng Ông Tổng Giám Đốc và tang quyến. Cầu chúc linh hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

CHÁNH SỰ VỤ và toàn thể nhân viên
SỞ CẦU MỸ-THUẬN

Phân Ưu

Được tin buồn.

THÂN - MẪU

Giáo Sư PHAN-ĐÌNH-TUẤN, Giám Đốc Bệnh Viện Nhi Đồng Saigon vừa tạ thế.

Xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm về cõi Phật.

Trung Tâm Quốc Gia Bài Trừ Hoa-Liễu

Phân Ưu

Hay tin trễ :

Thân - Mẫu
Cô TRƯƠNG-KIM-LIÊN

đã từ trần ngày 24-12-71.

Xin thành thật chia buồn cùng Cô LIÊN, tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ tiêu diêu miền cực lạc.

BAN GIÁM ĐỐC, GIÁO SƯ và NHÂN VIÊN
Trường Trung Học Tân Bình Gia Định

PHÂN ƯU

Đau đớn được tin :

Thân-Mẫu

của Giáo Sư PHAN-ĐÌNH-TÀNG đã tạ thế lúc 12g ngày 25-12-71 tại Saigon.

Toàn thể sinh viên Trường Cao Đẳng Công Chánh xin thành kính chia buồn cùng Giáo Sư và Tang Quyến và nguyện cầu hương hồn Cụ Bà sớm về miền tiên cảnh.

BAN ĐẠI DIỆN
Trường Cao Đẳng Công Chánh

Y-Sĩ Đoàn Thông-Cáo

Trong văn thư đề ngày 25 tháng 12 năm 1971 số [illegible] OGYSĐ Y Sĩ Đoàn đã tha thiết xin Chính Quyền đừng tăng giá [illegible] dụng cụ y khoa. Được các cơ quan ngôn luận [illegible] Y Sĩ Đoàn [illegible] tuyệt đối từ chối không công khai phát biểu [illegible] kiến nghị rằng [illegible] đang gặp quá nhiều khó khăn và ngày càng [illegible] người dân [illegible] bệnh, du có bệnh nặng cũng phải [illegible] giải quyết vấn đề kinh tế. Y Sĩ Đoàn tin tưởng Chính Quyền sẽ thông cảm [illegible]

Cho đến hôm nay Y Sĩ Đoàn [illegible] giá dược phẩm [illegible] y khoa chắc chắn sẽ vượt xa mức [illegible] chân sẽ gây thảm cảnh và tang tóc cho nhiều gia đình [illegible] trung lưu kể cả các gia đình công chức cao cấp [illegible]

Y Sĩ Đoàn ghi nhận trong quá khứ [illegible] để giữ giá thuốc men và dụng cụ y khoa [illegible] chúng và nhất là [illegible] bệnh nhân không bao giờ quên [illegible] khẩn xin chính quyền tiếp tục cố gắng tài trợ [illegible] dụng cụ y khoa được giữ nguyên [illegible] nhiều bệnh nhân [illegible]

Một lần nữa, Y Sĩ Đoàn tha thiết [illegible] Chính Phủ. Nhưng Y Sĩ Đoàn [illegible] khó khăn vô bờ bến của y giới trong việc [illegible] khỏe và sinh mạng của đồng bào.

Saigon, ngày 16 tháng 12 năm 1971
HỘI ĐỒNG QUỐC GIA Y SĨ ĐOÀN VIỆT NAM
CHỦ-TỊCH : Bs. NGUYỄN-PHI-ĐỨC

Đọc và cổ động Chính Luận

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

Chư Thượng Tọa, Đại đức trụ trì tại Việt Nam Quốc Tự, chùa Hòa Bình, chùa Trấn Quốc
Quý vị Sỹ quan tại Bộ Tư Lệnh Biệt Khu Thủ Đô
Ông Hiệu Trưởng, Ban Giám Đốc và quý vị Giáo sư trường Hồ ngọc Cẩn
Soeur Hiệu Trưởng, Ban Giám Đốc và quý vị Giáo sư trường Regina Pacis
Ông Hiệu Trưởng và quý vị Giáo chức Trường Trung Tiểu học Thánh Mỹ Tây II
Quý vị tòng sự tại Ngân Hàng Quốc Gia VN.
Quý vị tòng sự tại Bộ Lao Động
Cùng quý Cụ, quý Ông, quý Bà và thân bằng quyến thuộc đã đến chia buồn, phúng điếu và dự lễ an táng Cháu, Em, Chị, Mẹ, Bà và Cụ chúng tôi là

Cụ quả phụ Chu-Mạnh-Khôi

Nhủ danh CAO-THỊ-KHIẾT
hưởng thọ 68 tuổi

tạ thế ngày 23 tháng 12 năm 1971.

Trong lúc tang gia bối rối, chúng tôi có điều gì sơ xuất xin quý vị niệm tình miễn thứ.

Trưởng nam
CHU-BỘI-ĐỨC và vợ NGUYỄN-THỊ-TÚ
cùng tang gia đồng kính tạ

Phân Ưu

Được tin trễ, THÂN-PHỤ của TTL/VC NGUYỄN BÉ SÁU là :

Cụ Nguyễn-Văn-Lộc

từ trần ngày 15-12-71 tại Long Châu, Vĩnh Long.

Thành thật chia buồn cùng TTL/VC SÁU và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

HẠM TRƯỞNG
SQ, HSQ và Đoàn Viên
Y Tế Hạm Hàn Giang Hải Quân 401

Chia Buồn

Rất xúc động khi được tin :

THÂN - MẪU

của Bạn BS TẠ-XUÂN-THẠC đã thất lộc tại Saigon hưởng thọ 71 tuổi.

Xin chia buồn cùng Anh BS và Chị THẠC cùng cầu chúc cho linh hồn Cụ Cố Maria chóng về Thiên Đàng.

Các bạn : BS CƯƠNG — BS VƯỢNG
BS QUẢNG — BS MAI

Phân Ưu

Vừa được tin :

THÂN-MẪU

Thiếu Tá NGUYỄN-VĂN BIA Phụ Tá Chánh Sự Vụ Sở HCTC 465 qui tiên tại Vĩnh Long.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Thiếu Tá và tang quyến và chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

- Trương văn Triết
- Dương văn Chung
- Lâm quan Cầu
- Nguyễn long Quân
- Trần thanh Liêm
- Nguyễn ngọc Đề
- Đỗ văn Tế
- Văn Khương
- Thái Phan ngọc Huỳnh

NHÀ MAY NGƯỜI PHÁP

Cần hợp tác với thợ cắt may rành nghề Âu Phục Phụ Nữ

Hỏi Nhà May LE-SANH, 75 Nguyễn văn Thinh S.G.

Cá Biển — Cá Đồng — Tôm — Gà

Đồ Nguội vân vân. Thuần túy Việt Nam.

Ướp Lạnh Theo Công Thức Quốc Tế
Giữ Được Nguyên Chất Bổ Cần Thiết Bồi Dưỡng Cho Sức Khỏe,
Đảm Bảo Vệ Sinh và Dinh Dưỡng
Mục Đích Phục Vụ Đại Chúng, Tiện Lợi Cho Quí Vị Nội Trợ,
Quí Gia Đình Thiếu Phương Tiện Chợ Búa
Xin Mời Đến Nhà Cung Cấp

(THỰC VẬT ĐÀ LÀM SẴN)

HƯNG - ĐẠO

Thực Phẩm Tươi Ướp Lạnh
[illegible] — THỦY SẢN — [illegible] SÚC V.V...
[illegible]4 Trần Hưng Đạo Saigon
Điện Thoại : 21.459

PHÂN ƯU

Được tin buồn :

Cụ Cao-Văn-Luyện
tức NGUYỄN-CAO-BÌNH

đã từ trần tại Saigon ngày 26-12-71.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

ĐẶNG-VĂN-SUNG

Phân Ưu

Được tin buồn : Nội Tổ Chuẩn Tướng Chỉ Huy Trưởng Pháo Binh QLVNCH là :

Cụ Bà PHAN-ĐÌNH-HẠP

Nhủ Danh NGUYỄN-KHOA DIỆU-ĐÀO

đã từ trần ngày 25-12-71 hưởng thọ 76 tuổi.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Thiếu Tá TĐT và toàn thể SQ, HSQ,BS
thuộc TĐ 73 Pháo Binh

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ Bà PHAN-ĐÌNH-HẠP

Nhủ danh NGUYỄN-KHOA DIỆU-ĐÀO Pháp danh NGUYÊN-THIỆN NỘI-TỔ của Chuẩn Tướng Chỉ Huy Trưởng Pháo Binh QLVNCH đã từ trần ngày 25-12-71 hưởng thọ 76 tuổi.

Thành kính phân ưu cùng Chuẩn Tướng và tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền tiên cảnh.

Thiếu Tá và Bà NGUYỄN-QUANG-HIỀN

Phân Ưu

Được tin buồn

Thân - Mẫu

của Giáo sư PHAN-ĐÌNH-TÀNG đã từ trần lúc [illegible] giờ ngày 25-12-71 tại Saigon.

Toàn thể Sinh Viên Cao Đẳng Công Chánh xin thành kính phân ưu với Giáo Sư cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền [illegible]

[illegible] Cao Đẳng Công Chánh

Phân Ưu

Được tin trễ

Cụ Bà Đồng-Thị-Sửu

THÂN-MẪU Bác Sĩ THẠC đã tạ thế ngày 21-12-71 tại Saigon hưởng thọ 71 tuổi.

Vì đường xa [illegible] chúng tôi không về tiễn đưa Cụ Bà [illegible] xin thành kính cầu nguyện [illegible] Hương Hồn Cụ Bà chóng về với Chúa. Và xin chia buồn cùng Bác Sĩ và Bà THẠC.

B.S HUY (Y Sĩ Trung Úy)
B.S CƯƠNG (Y Sĩ Trung Úy)
B.S MẪN (Y Sĩ Đại Úy)

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ

- Thượng Tọa Giám Đốc Phật Học Viện Huệ Quang Chùa Huỳnh Kim và toàn thể Chư Tăng Ni
- Trung Tá Tiểu Khu Trưởng, Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ Tiểu Khu Hậu Nghĩa
- Trung Tá Tham Mưu Trưởng/BCH BĐQ QLVNCH và gia đình
- Thiếu Tá Tiểu Đoàn Trưởng, Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ Tiểu Đoàn 3/305 ĐPQ
- Thiếu Tá Liên Đội Trưởng, SQ, HSQ và Binh Sĩ Liên Đội 90 TTĐ
- Trung Đội 31 và 32 Chung Sự
- Thân Bằng Quyến Thuộc Thông Tây Hội
- Thân Bằng Quyến Thuộc CXSQCH
- Thân Bằng Quyến Thuộc Chợ Vườn Chuối

đã săn sóc, phúng điếu và đưa linh cữu của Con, Em, Chồng, Anh, Cha chúng tôi là

Cố Đại Úy BÙI - ĐIỆP

đến nơi an nghỉ cuối cùng ngày 23-12-1971 tại Nghĩa Trang Quân Đội Gò Vấp

TANG GIA ĐỒNG KÍNH BÁI

ĐẤT CƯ-XÁ BÁN

Còn Bốn lô đất đẹp liền nhau, thuộc Cư xá Phật Giáo Thế Giới Phụng sự Xã Hội, sát Xa lộ Saigon — Biên Hòa, cạnh cư xá Bộ Nội Vụ mới xây cất. Đất đã đổ nền khánh thành ngày 15-1-1972. Có thể mua cả Bốn lô hay mua riêng từng lô. Vẫn với giá 1.200$/m2. Liên lạc tại số 7, Phan-Kế-Bính — ĐT 25.298

Chuộc:150.000$

(Đúng thời gian, hồ sơ cam đoan không làm khó dễ)

Xe VESPA, Sprint EQ 0 6 [illegible] 8

Đã [illegible] Trần H[illegible] [illegible] quận Tri Phương Cholon [illegible] 99.452 những buổi sáng.